

الاستثمار الأخلاقي عبر العالم

التقرير السنوي لسنة ٢٠١٦



مصرف إبدار
Ibdar Bank

www.ibdarbank.com

المحتويات

٢	نبذة مختصرة، الرؤية والمهمة
٣	مساهمو المصرف
٤	رسالة رئيس مجلس الإدارة
٦	مجلس الإدارة
١٠	رسالة المدير التنفيذي بالإنباء
١٢	المدير التنفيذي
١٤	فريق الإدارة
١٦	مجالات أعمالنا التجارية
١٨	الاستثمارات
٢٠	لجان مجلس الإدارة
٢١	لجان الإدارة
٢٢	هيئة الرقابة الشرعية
٢٤	تقرير هيئة الرقابة الشرعية
٢٥	البيانات المالية الموحدة
٦٣	الإفصاح عن البيانات المطلوبة وفق وحدة "بيانات الأداء" من الدليل الإرشادي لمصرف البحرين المركزي

مصرف إبدار ش.م.ب (م)

برج الزامل، الطابق السادس، شارع الخليفة
صندوق بريد ١٠٠، المنامة، مملكة البحرين
هاتف: +٩٧٣ ١٧ ٥١٠٠٠٠، فاكس: +٩٧٣ ١٧ ٥١٠٠٠٠

البريد الإلكتروني: info@ibdarbank.com
www.ibdarbank.com



صاحب السمو الملكي
الأمير خليفة بن سلمان آل خليفة
رئيس الوزراء الموقر، مملكة البحرين



صاحب الجلالة
الملك حمد بن عيسى آل خليفة
ملك مملكة البحرين



صاحب السمو الملكي
الأمير سلمان بن حمد آل خليفة
ولي العهد ونائب القائد الأعلى
والنائب الأول لرئيس مجلس الوزراء

نبذة مختصرة

مصرف إيدار هو مصرف استثمار إسلامي قائم على أساس أخلاقي ويخضع لأحكام مصرف البحرين المركزي، ويمارس عمليات سوق أدوات الدين، وسوق الأسهم، والأسهم الخاصة، وإدارة الأصول والعقارات والخزينة وسوق راس المال ونشاطات الاستثمار الاستشارية.

تأسس المصرف عام ٢٠١٣ عندما تم دمج ثلاثة مصارف إسلامية تعمل بالبحرين وهي مصرف إيلاف، وبيت إدارة راس المال، ومصرف (كابيفست) ليشكل ثالث أكبر مصرف إسلامي في البحرين. ومن عناصر قوة المصرف هو أنه مدعوم من قبل قاعدة مساهمين متنوعة في المنطقة تضم أسماء مرموقة مثل بيت التمويل الكويتي، شركة الكويت للاستثمار، مصرف قطر الإسلامي، ومصرف البحرين الإسلامي، والمؤسسة الإسلامية لتطوير القطاع الخاص.

منذ انطلاقاته، نجح المصرف في بناء مسار قياسي في مجالات الطيران، والعقارات، وقطاعات إدارة الصكوك والأصول. يصب المصرف جل تركيزه على تزويد الخدمات الاستثمارية الإسلامية المتميزة، وفي نفس الوقت، يعمل المصرف وفق أعلى المعايير الأخلاقية وأحكام الشريعة الإسلامية المتعلقة بالممارسات المصرفية. والمصرف داعم قوي للنهوض بالصيرفة الإسلامية والصناعة المالية بشكل عام، وإعادة الحيوية لمملكة البحرين كمركز مالي عالمي.

رؤيا المصرف

أن نعرف كرواد في مجال تقديم الخدمات المصرفية الاستثمارية الإسلامية بمعايير مهنية وأخلاقية رفيعة.

مهمة المصرف

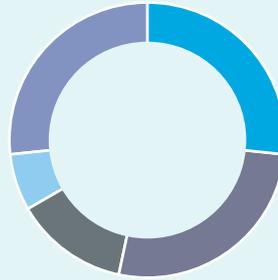
تعظيم ثروة المساهمين وتوطيد العلاقات طويلة الأمد مع عملائنا وشركائنا وتطوير موظفينا مهنيًا، وتحقيق الرفاهية لمجتمعنا، وتعزيز نمو الخدمات المقدمة في القطاع المصرفي الإسلامي.

المساهمين

تدعم مصرف ايدار قاعدة متنوعة من المساهمين بالمنطقة، وشبكة من الشركاء الاستراتيجيين وحلفاء العمل. تضم مجموعة المساهمين مؤسسات متنوعة وذات سمعة ممتازة تنتشر عبر دول مجلس التعاون الخليجي، من ضمنهم:

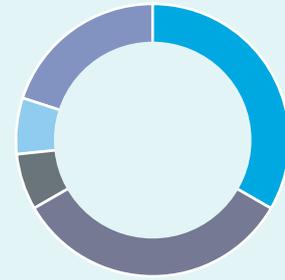
النسبة	الدولة	النسبة المئوية للمساهمين حسب البلد
٪٣,٠٨	الكويت	بيت التمويل الكويتي
٪٧,٦٩	الكويت	شركة الاستثمار الكويتية
٪٤,٨٩	الكويت	الشركة قابضة للصكوك
٪٤,٧١	فرع البحرين	بيت التمويل الكويتي
٪٤,٦٠	قطر	مصرف قطر الإسلامي
٪٣,٩٠	البحرين	شركة البسام للاستثمار (ذات مسؤولية محدودة)
٪٣,٤٦	البحرين	ما وراء البحار للاستثمار
٪٣,٣٧	البحرين	مصرف البحرين الإسلامي
٪٣,٣٥	السعودية	شركة سماة العالمية
٪٢,٩٥	الكويت	بيت الاستثمار الخليجي
٪٢,٧٩	السعودية	شركة أملاك الوطنية
٪٢,٣	السعودية	الشركة الإسلامية لتطوير القطاع الخاص
٪٢٥,٩١	-	آخرون

المساهمين
حسب النوع

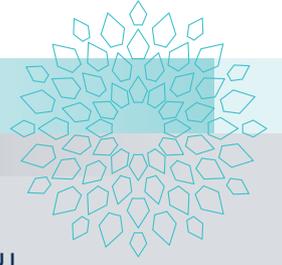


- بنوك
- شركات استثمار
- شركات قابضة
- تمويل
- أخرى

المساهمين
حسب المنطقة الجغرافية



- الكويت
- البحرين
- قطر
- السعودية
- أخرى



رسالة رئيس مجلس الإدارة



طارق صادق
رئيس مجلس الإدارة

أحرز المصرف تركيزاً ثابتاً على تقديم قيمة لحملة الأسهم والمساهمين، ما تسبب في إنفاق مبلغ ٤٤ مليون دولار في تملك أصول جديدة خلال هذا العام.

السادة المساهمين،

يسرّ مجلس المدراء بمصرف إيدار أن يقدموا تقريرهم لحملة الأسهم مرفقا به البيان المالي للعام المنصرم ٣١ ديسمبر ٢٠١٦.

لقد شهد الاقتصاد العالمي ركودا مستمرا عام ٢٠١٦. كما أن النمو البطيء في الاقتصاديات المتقدمة، بسبب انخفاض أسعار السلع، وضعف التجارة العالمية، ونقص السيولة، ظلت تغزو الاقتصاد العالمي. وفي البحرين ودول المنطقة، فإن أسعار النفط المتذبذبة أدت الى تزايد هذا الضعف الاقتصادي. لكن، بالرغم من هذه التحديات، ظل اقتصادنا مرنا. ومرد هذا، جزئيا، يعود لجهود التعزيز المالي وتفعيل البنية التحتية الكبيرة، والذي أدى إلى نمو معقول في القطاعات الغير نفطية.

مقابل هذا التراجع، وهو أقل من كونه مثاليا، صرّح المصرف أن إجمالي العائدات لهذا العام (٢٠١٦) بلغ ١٩,٣ مليون دولار أمريكي (بلغ عام ٢٠١٥، ٢٣,٧ مليون دولار). يعزى هذا الانخفاض إلى تقلص النشاطات في أسواقنا المستهدفة في النصف الأول من السنة، خاصة نشاطاتنا في المملكة المتحدة بسبب التذبذبات الاقتصادية التي تسبب بها خروج بريطانيا من دول الاتحاد الأوروبي. كما تعرض المصرف لخسارة صافية بلغت ٤٧,٧ مليون دولار أمريكي عام ٢٠١٦ نتيجة لتقييم أصول البنك. وبلغت قيمة الدخل ٦,٩ مليون دولار أمريكي (بلغت عام ٢٠١٥، ٩,٥ مليون دولار). بينما انخفض إجمالي موجودات المصرف الأساسية بنسبة ٢٠,٨٪ حيث بلغت ٣٨٨ مليون دولار أمريكي.

بالرغم من أن ميزانية عام ٢٠١٦ تعكس خسارة لهذه السنة، فإن المصرف يسير على المسار الذي سيجعل منه مشاركا أساسيا وهاما في السوق. شهد النصف الثاني من العام تركيز متجدد على تطوير ونمو الاستثمار المتنوع، ولقد حقق المصرف تحولات إيجابية بارزة بهذا الخصوص. فمأكينة الاستثمار استعادت زخمها بنشاط متزايد في قطاع العقارات بالإضافة إلى خروج سليم من قطاع أصول الطيران حيث أن المصرف عمل على بناء مسار قياسي قوي. ومن ضمن استثماراتنا الرئيسية عام ٢٠١٦ كانت في مجال جلب صفقات في قطاع الطيران ومن بينها إدخال التمويل الإسلامي في مجال الطيران الأفريقي.

في القطاع العقاري، أتم المصرف اقتحامه لسوق الولايات المتحدة وذلك بتملكه لمشروع الإسكان العائلي المتعدد بقيمة ٧٨ مليون دولارا، والكائن بمقاطعة مونتجمري بولاية ميريلاند، وإغلاق صفقة مشروع مشترك بقيمة ٢٩,٢ مليون دولار لتطوير مساكن للطلاب بساوث هامبتون في المملكة المتحدة.

خلال فترة إعداد هذا التقرير، أحرز المصرف تركيزا ثابتا على تقديم قيمة لحملة الأسهم والمساهمين، ما تسبب في إنفاق مبلغ ٤٤ مليون دولار في تملك أصول جديدة خلال هذا العام. وعمل المصرف أيضا على الخروج من الأصول التي لا تدر دخلا وسيستمر في فعل ذلك على أساس انتهاز الفرص.

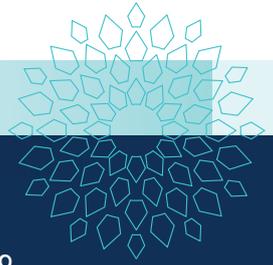
في الثامن والعشرين من أبريل، تم انتخاب مجلس مدراء جديد ومتنوع وذلك لمدة ثلاث سنوات لقيادة المصرف نحو بناء أساس قوي في مجالات العائدات المتنوعة المستدامة الدخل وكذلك إدارة التكلفة المقتصة.

وللمضي قدما، سيستمر المصرف في التركيز الراسخ على بناء أعمال تجارية وتقديم فرص ذات قيمة مضافة لقاعدة عملائنا بدول الخليج. وبينما تستمر أسواقنا بتزويدنا بفرص قوية ثابتة، ستمتد خطوط إنتاجنا عبر الأسواق العالمية، حيث لدينا مصادر فرص دائمة وقوية لا زالت تحت التقييم.

بالرغم من أن العديد من التحديات التي أصابت اقتصاديات المنطقة عام ٢٠١٦ مرشحة للاستمرار في العام المقبل، فإننا في مجلس المدراء تحدونا الثقة من أننا بانتهاج استراتيجية واضحة، وتوفر سيولة قوية، وفريق عمل ذو كفاءة مهنية عالية، سيتمكن المصرف من تجاوز هذه العقبات. وبينما نعمل بكل جدية لتمكين المصرف من تبوأ مركز قيادي كمؤسسة مالية تعمل وفق الشريعة الإسلامية في منطقة الخليج، ستظل ممارساتنا المالية تلهمها بوصلة أخلاقية وتفان لا يتزعزع لرفع مستوى الخدمات المالية الإسلامية محليا وعالميا.

بالنيابة عن مجلس المدراء، أنتهز هذه الفرصة للتعبير عن تقديري المخلص لقيادة صاحب الجلالة الملك حمد بن عيسى آل خليفة، وسمو الأمير خليفة بن سلمان آل خليفة، رئيس مجلس الوزراء، وسمو الأمير سلمان بن حمد آل خليفة، ولي العهد ونائب القائد الأعلى النائب الأول لرئيس الوزراء، وكذلك لوزارة المالية، ووزارة الصناعة والتجارة، وبنك البحرين المركزي، والمستثمرين وموظفي المصرف لدعمهم الدائم، والذي نتطلع أن يستمر في السنة المالية ٢٠١٧.

طارق صادق
رئيس مجلس الإدارة



مجلس الإدارة



٤



٣



٢



١



٨



٧



٦



٥



١٠



٩



١. السيد طارق صادق، رئيس مجلس إدارة المصرف

السيد طارق صادق محاسب مرخص بخبرة مهنية تتجاوز الثلاثين عاما شملت منطقة الشرق الأوسط وإفريقيا. بدأت رحلة عمله في عام ١٩٧٩ مع شركة إيرنست ويونغ، وتبوأ في الخمسة عشر عاما الماضية مناصب قيادية منها عمله عضوا رفيع المستوى بفريق إدارة شركة مينا، ومدير استشاري لدائرة تطوير الحسابات والأعمال لمنطقة الشرق الأوسط وإفريقيا. وقبل ذلك عمل كمشريك إداري لمكتب البحرين لشركة إيرنست ويونغ. كما يدير السيد صادق مؤسسة استشارات مالية في البحرين لتقديم خدمات استشارية متخصصة لعملاء ذو مكانة عالية في قطاع الخدمات المالية بالإضافة إلى خدمة أفراد من مستويات رفيعة. يعمل السيد صادق حاليا كعضو في مجالس إدارة المصرف الأهلي المتحد بالكويت، مجموعة الزباني للاستثمار بالبحرين، وشركة البحرين العالمية للجولف، كمدير مستقل.

٢. السيد عبدالكريم أحمد بوجيري، نائب رئيس مجلس الإدارة

السيد عبدالكريم بوجيري متمرس وذو معرفة كبيرة في مهنة المصارف وله ٤٠ عاما من الخبرة. وهو المدير التنفيذي لمجموعة مصرف البحرين والكويت ونائب رئيس شركة نسيج وعضو مجلس إدارة بشركة البحرين للتسهيلات الائتمانية بالإضافة إلى كونه عضو مجلس إدارة لعدد من جهات حكومية ذات الصلة. قبل توليه لتلك المناصب، تبوأ السيد بوجيري منصب رئيس شركة كريدي ماكس، ومصرف كابينونفا للاستثمار الإسلامي، وشركة سيكو للأسهم والاستثمار، وخطة حماية الودائع بمصرف البحرين المركزي، ورئيسا لاتحاد البنوك البحرينية، وعضو مجلس إدارة شركة إنجاز البحرين. كما عمل السيد بوجيري كنائب رئيس تنفيذي ورئيس الصيرفة المؤسسية لمدة ٢٣ عاما. كما حصل السيد بوجيري على جوائز مرموقة لإنجازاته في قطاع الخدمات المالية من ضمنها جائزة «أفضل مصرفي» من قبل التمويل العالمي بلندن وتم اختياره واحدا من أفضل مائة مدير تنفيذي بمنطقة الشرق الأوسط لعام ٢٠١٦ من قبل انيسيد وتريندز بدبي. السيد بوجيري حاصل على درجة البكالوريوس في العلوم الاقتصادية من جامعة حلب بسوريا.

٣. السيد عبدالعزيز حسن العفالق، عضوا

المهندس عبدالعزيز حسن العفالق شريك، وعضو مجلس الإدارة ومدير تنفيذي لشركة الكفاح القابضة، مؤسسة متحدة في مجال البناء والاستثمار بالمملكة العربية السعودية. كما أنه الرئيس السابق لنادي الفاتح الرياضي بالأحساء. السيد العفالق حاصل على درجة البكالوريوس في الهندسة الميكانيكية وعلى ماجستير في إدارة الأعمال من جامعة الملك فهد للبترول والمعادن.

٤. الدكتور احمد إبراهيم البلوشي، عضوا

الدكتور البلوشي هو المدير التنفيذي لشركة سمارتيم للاستشارات وعضو مجلس إدارة ولجنة التدقيق لمجموعة البحرين للاتصالات، وهو عضو لجان التدقيق لشركة المنيوم البحرين (ألبا) ومجموعة الصقر (طيران الخليج، وشركة البحرين للخدمات الجوية، وأكاديمية البحرين للطيران). أثناء عمله، كان الدكتور البلوشي مديرا رفيعا لايرنست ويونغ، ومديرا للتدقيق ورئيسا للتدقيق الحاسوبي لوزارة المالية. كما تقلد وكيل التدقيق والأداء لمكتب التدقيق الوطني من عام ٢٠٠٥ وحتى ٢٠١٣. وفي عام ٢٠١٤، عين الدكتور البلوشي أستاذا مساعدا بكلية إدارة الأعمال بجامعة البحرين. وهو مدرب مجاز لدى معهد البحرين للتمويل العام ومعهد البحرين للعلوم المالية والمصرفية ومعهد ايمز للتدريب بالسعودية. وهو رئيس خريجي جامعة البحرين. الدكتور البلوشي حاصل على درجة الدكتوراه في المحاسبة من جامعة ساري بالمملكة المتحدة، وحاصل أيضا على درجة ماجستير إدارة أعمال في العلوم المالية ودرجة البكالوريوس في المحاسبة من جامعة البحرين.

٥. السيد إبراهيم الجسمي، عضوا

السيد الجسمي رجل مصارف بخبرة تتجاوز ٣٥ عاما في البنوك الإسلامية والتقليدية وقد عمل في عدد من المؤسسات المالية المرموقة بمملكة البحرين. وهو عضو مجلس إدارة في البنوك والشركات التالية: مصرف البحرين الإسلامي، وشركة التكافل العالمية، وكان سابقا عضو مجلس إدارة مصرف الطاقة الأول ومصرف الخليج التجاري والذي شغل به منصب المدير التنفيذي من عام ٢٠٠٤ وحتى عام ٢٠١٢. وقبل التحاقه بمصرف الخليج التجاري، عمل كمدير تنفيذي لمركز إدارة السيولة بالبحرين، وعمل كذلك بمصرف شامل، والمؤسسة العربية للصيرفة، واي بي سي للأسهم وشركة الخدمات المالية التابعة لمصرف البحرين والكويت. السيد الجسمي حاصل على درجة البكالوريوس في الاقتصاد ودرجة الماجستير في إدارة الأعمال.

٦. السيد حمد محمد السجاري، عضوا

السيد السجاري مصرفي نشط بخبرة متنوعة في مجالات عديدة في الصيرفة الإسلامية. كلن السيد السجاري لاعبا هاما ونشيطا في صناعة الاستثمار الإسلامي في السنوات الإثني عشر الماضية حيث كان يقود العديد من عمليات تجارية إبداعية وفق الشريعة الإسلامية لبيت التمويل الكويتي. كما أن لديه خبرة متميزة في خلق مصادر العمل، والتطوير، والهيكل، والتفاوض، والنقابية، وتنفيذ منتجات إسلامية متنوعة. كما تشتمل خبراته أيضا على عمليات استشارية في مجالات الدمج والامتلاك والتقييم، والتوظيف. لقد عمل كمدير مجلس الإدارة في شركات عدة وشركات تمويل في قطاعات ميل الطيران والشحن. السيد السجاري حاصل على درجة بكالوريوس في الهندسة المدنية مع تخصص فرعي في إدارة الأعمال من جامعة اولد دومنيوم بالولايات المتحدة.

٧. السيد جمال عبدالله السليم، عضوا

السيد جمال السليم عضو مجلس إدارة شركة الكويت للاستثمار والرئيس السابق لشركة المسار للتأجير والاستثمار، ونائب رئيس شركة المملكة للكهرباء في الأردن ونائب الرئيس التنفيذي لشركة الخصخصة القابضة بالكويت. وخلال رحلة عمله، اكتسب السيد السليم خبرة واسعة في المحاسبة والتمويل، وكان قد شارك في تأسيس والإشراف على شركات استثمار في المنطقة، وأجرى أبحاثاً لزيادة كفاءة الأداء لمؤسسات عدة في دول مجلس التعاون الخليجي، هذا بالإضافة إلى مساهمته في تعزيز تكامل الاقتصاد العربي، وكعضو نشط في جمعية المحاسبين والمدققين الكويتيين، ساهم السيد السليم في إجراء أبحاث عن أثار الطلب الطوعي للمدققين الخارجيين بالكويت. ويشغل السيد السليم ولا يزال منصب عضو مجالس إدارة ولجان تنفيذية لمؤسسات مالية عديدة وشركات استثمار بدول مجلس التعاون الخليجي. السيد السليم حاصل على درجة البكالوريوس في المحاسبة من جامعة الكويت ودرجة الماجستير في المحاسبة بأعلى مرتبة شرف من جامعة أوكلاهوما سيتي بالولايات المتحدة الأمريكية.

٨. السيد جاسم الياسين، عضوا

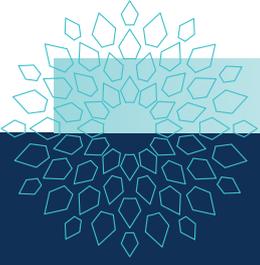
السيد جاسم الياسين إداري تنفيذي في مجال الصيرفة بخبرة تزيد عن ٢٧ سنة في مجال الصيرفة الإسلامية والتقليدية. وهو المدير التنفيذي لمكتب مبيعات الخزنة ببيت التمويل الكويتي، ولقد تقلد هذا المنصب طوال العقد الماضي. قبيل عمله ببيت التمويل الكويتي، عمل السيد الياسين كتاجر رفيع المستوى في إدارة الخزينة في المصرف التجاري ومصرف الخليج. السيد الياسين حاصل على درجة البكالوريوس في الهندسة الصناعية من جامعة ميامي بالولايات المتحدة الأمريكية.

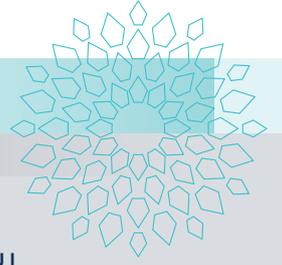
٩. السيد خالد المعرفي، عضوا

لدى السيد المعرفي أكثر من ٣٣ سنة من الخبرة في إدارة الأعمال والخدمات المصرفية والمالية. ويشغل حالياً منصب المدير التنفيذي ورئيس مجموعة الصيرفة القطاعي ببيت التمويل الكويتي بالبحرين، وهو أيضاً رئيس بيت الإنماء للعقارات، وعضو مجلس المدراء لعدة شركات أخرى. وتولى السيد المعرفي عدة مناصب بوزارة المالية ووزارة الصناعة والتجارة بالبحرين. وهو حاصل على درجة البكالوريوس في المحاسبة من جامعة البحرين، وشهادة محاسب عمومي مرخص (CPA).

١٠. الدكتور محمد نور الدين، عضوا

الدكتور محمد نور الدين هي رئيس نيوبري للاستثمار (ذات مسؤولية محدودة) وهي مؤسسة استشارات، ملكيتها فردية ومركزها البحرين، وهو عضو مجلس إدارة شركة التضامن لرأس المال بجدة. تتجاوز خبرة الدكتور نور الدين ٣٠ عاماً في قطاع البنوك التقليدية والإسلامية ولديه قاعدة اتصالات واسعة في المنطقة. فقد عمل كمستشار للمدير التنفيذي لمصرف أركابتا بالبحرين بعد كونه المدير العام للمصرف من سنة ٢٠٠٣ وحتى ٢٠٠٨. وقبل عمله في مصرف أركابتا، تقلد الدكتور نور الدين مناصب إدارية رئيسية في مؤسسات مرموقة بالبحرين منها مصرف الخليج الدولي ومصرف البحرين الدولي. الدكتور نور الدين حاصل على درجة البكالوريوس في إدارة الأعمال من جامعة البحرين وقد شارك في برامج تدريبية في المجال المالي بجامعة هارفارد، وانسبد وجامعة فيرجينيا.





رسالة المدير التنفيذي بالإناة



أحمد الرئيس
المدير التنفيذي بالإناة

خلال عام ٢٠١٦ استمر تركيز إدارة مصرف إيدار، مدعوماً من قبل مجلس المديرين والمساهمين، على تطوير المصرف لتعزيز مكانته كمنصة استثمار إسلامي أكثر إبداعاً. وشهد عام ٢٠١٦ نشاطاً متميزاً بمواصلة التركيز على موجوداتنا القديمة وإعداد خطوطنا الاستثمارية.

والقطاعات وبالمشاركة مع خبراء ممن لهم سجل نجاح قياسي. وفي رحلته للغد، يهدف المصرف الاحتفاظ بمركز مالي مرموق، وتعزيز قدراته لإجراء الصفقات التجارية وعمليات الاكتتاب، وذلك عبر تطوير عمليات تدفق العائدات والاستثمارات في الأصول المدرة للدخل. ومع زيادة الاستثمار والقدرة على الاكتتاب، فإن المصرف في مكانة أفضل من أي وقت آخر لإجراء عمليات نوعية أكبر والمساهمة بفاعلية أوسع في أسواق راس المال.

وختاماً، وبالنيابة عن المساهمين ومجلس الإدارة وإدارة مصرف ابدار، أود أن أعبر عن تقديري الصادق للقيادة الرشيدة لمملكة البحرين، وعلى رأسها صاحب الجلالة الملك حمد بن عيسى آل خليفة، وصاحب السمو الملكي الأمير خليفة بن سلمان آل خليفة، رئيس مجلس الوزراء، وصاحب السمو الملكي الأمير سلمان بن حمد آل خليفة، ولي العهد والنائب الأول للقائد العام. كما نود أن ننوه بدعم وسياسات وعمليات إشراف وزارة المالية، ووزارة الصناعة والتجارة، ومصرف البحرين المركزي. هذا مع عظيم تقديرنا لعملائنا المخلصين وموظفينا الملتزمين على دعمهم المستمر الذي شكّل عاملاً أساسياً في تحقيق رؤيتنا لنصبح قادة في مجال تزويد خدمات استثمار إسلامي وأخلاقي وخالق.



أحمد الريس
المدير التنفيذي بالإنبابة

خلال عام ٢٠١٦ استمر تركيز إدارة مصرف ابدار، مدعوماً من قبل مجلس المديرين والمساهمين، على تطوير المصرف لتعزيز مكانته كمنصة استثمار إسلامي أكثر إبداعاً. وشهد عام ٢٠١٦ نشاطاً متميزاً بمواصلة التركيز على موجوداتنا القديمة واعداد خطوطنا الاستثمارية، وكذلك على إيجاد دخل ثابت ذي قيمة للمصرف، ولمساهميننا وعملائنا.

وبالرغم من تذبذب أسعار النفط وحالة عدم الاستقرار الجيوسياسي الأمر الذي أثر على عواطف مستثمرينا وأوجد عوارض تعترض فرص السوق القسوى، أظهرت تلك السنة قدرة المصارف الإسلامية ومرونتها لتقديم منتجات وخدمات خلاقية والتي استخدمت لإنعاش الاستثمار واستعادة الثقة بالاقتصاد العالمي.

يسرني أن أعلن أن نشاطات المصرف الاستثمارية قد تسارعت بالتزامن مع توزيع ما مجموعه ٤٤ مليون دولار أمريكي بين ثلاث استثمارات. أنهى فريق شركة الأسهم الخاصة مخارج بقيمة ٣٢ مليون دولار، مدعماً مصرف ابدار، وشراكة بالما القابضة كمرجعية لمنصة تأجير الطائرات ومنصة للمستثمر في دول مجلس التعاون الخليجي.

وحتى هذا التاريخ، أتم المصرف مبلغ ١٩٢ مليون دولاراً في عمليات الطيران ولا زال يعمل على جلب عمليات جديدة للسوق في هذا القطاع وقطاعات الأسهم الخاصة الأخرى. وأثناء فترة إعداد هذا التقرير، ظلت محفظة الصكوك عائداً هاماً بلغ ٦,٢ مليون دولار أمريكي جاعلة مصرف ابدار كواحد من أعلى المصارف أداءً بدول مجلس التعاون الخليجي. وبالتوازي مع محاولتنا لبناء نموذجاً من الدخل مبني على الرسوم ولخلق منصات استثمار إسلامية توفر فرصاً غير متوفرة للمستثمرين من قبل، شرع المصرف بالقيام بأول عملية تمويل تجاري مع مدير كبير ومتخصص في تمويل السلع الإفريقية. وهذا التمويل هو الأول من نوعه في دول مجلس التعاون الخليجي.

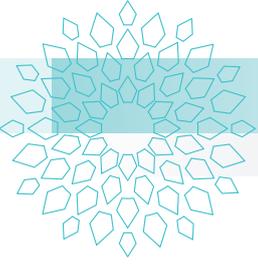
وحالياً، أتم المصرف بناء مسار استثمار قياسي هام في قطاعات الطيران، والخدمات المالية، والبنى التحتية، والنفط والغاز، والبتروكيماويات والعقارات. وسيستمر المصرف في التعويل على الفرص في مجال الأسهم الخاصة، وأسواق راس المال والعقارات لكي يقدم عائداً متميزة وذات قيمة عالية للمساهمين والمستثمرين وشركاء الاستثمار وليحافظ على أسلوبنا الاستباقي للتعرف على فرص الاستثمار ومتابعتها من خلال أسلوب الاستهداف المنهجي للأسواق



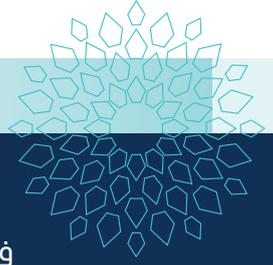
المدير التنفيذي



السيد أيمن سجيني
المدير التنفيذي (منذ ١٦ أبريل ٢٠١٧)



لدى السيد سجينى ٢٤ عاما من الخبرة فى شركات استثمارية ومصرفية، كما سبق له تقلد مناصب عليا فى عدد من مؤسسات مالية على المستوى المحلى وفى المنطقة والعالم، مثل باركليز، سيتي مصرف، ومؤسسة إي بي إن عمرو. وقبل تعيينه فى هذا المنصب بمصرف إيدار، شغل السيد سجينى منصب المدير التنفيذى لمجموعة مصرف الخير ومركزه البحرين وله فروع فى المملكة العربية السعودية، والإمارات العربية المتحدة، وتركيا وماليزيا. قبل ذلك أيضا، كان السيد سجينى عضو مجلس المدراء والمدير التنفيذى لصندوق باركليز-السعودية حيث قام بإدارة قطاعات الأعمال الثلاثة للصندوق والمؤلفة من صندوق باركليز، وباركليز المالية، ومبيعات وسندات باركليز. كما عمل السيد سجينى كرئيس مجموعة شركة البحرين المالية، ولا يزال يشغل مناصب فى إدارات شركات محلية وعالمية، ولقد شارك فى العديد من مؤتمرات مالية ومصرفية فى البحرين، والسعودية، والإمارات العربية المتحدة، والمملكة المتحدة والولايات المتحدة. السيد سجينى حاصل على درجة البكالوريوس فى التمويل من جامعة إيسترن ميتشيغان بالولايات المتحدة.



فريق الإدارة



١



٦



٥



٤



٣



٢



١١



١٠



٩



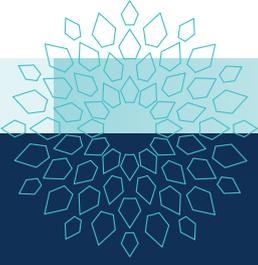
٨



٧

٦. السيد محمد كتاني - المدير التنفيذي
لدائرة الأسهم الخاصة
٧. الشيخ عبدالله الخادي - مدير دائرة مراقبة
واستشارات الشريعة
٨. السيد أحمد عبدالله - مدير دائرة الرقابة المالية
٩. السيدة عائشة الجلامه - مدير دائرة الالتزام ومكافحة
غسيل الأموال

١. السيد أيمن سجينى - المدير التنفيذي
(تم تعيينه في ١٦ أبريل ٢٠١٧)
٢. السيد أحمد الرئيس - مدير دائرة الاستثمار
٣. السيد جاناكا مينديس - مدير الدائرة المالية
٤. السيد أحمد المحيسن - المدير التنفيذي لعلاقات
المستثمرين
٥. السيد خالد جاويد - المدير التنفيذي للدائرة القانونية
وسكرتير مجلس الإدارة



١٦



١٥



١٤



١٣



١٢



١٩



١٨



١٧

١٦. **السيدة سما العلوي** – مدير دائرة الموارد البشرية
١٧. **السيدة فيكتوريا ماقارلن** – مدير دائرة الاتصالات
المؤسسية
١٨. **الدكتور يوسف جناحي** – مدير دائرة تكنولوجيا
المعلومات والإدارة
١٩. **السيد حسن جمعة** – مدير إدارة الأصول

١٠. **السيد أرشان ميرشانت** – مدير الشؤون الإدارية للاستثمار
١١. **السيد بسام عودي** – مدير دائرة التدقيق الداخلي
١٢. **السيد بسام كامشكي** – مدير دائرة العقارات
١٣. **السيد فروخ ظريف** – مدير دائرة إدارة المخاطر
١٤. **السيدة ندى كازروني** – مدير دائرة الخزانة وأسواق
راس المال
١٥. **السيد نادر القصاب** – مدير دائرة اكتساب الوظيفة

مجالات أعمال المصرف التجارية

الخزانة وأسواق راس المال

كان أداء دائرة الخزانة وأسواق راس المال جيدا في عام ٢٠١٦، حيث قامت بتنويع مصادر التمويل عبر توسيع مجال علاقاتها داخل المصرف، وتعزيز محفظة الصكوك بمبلغ ٦,٢ مليون دولار أمريكي خلال فترة إعداد هذا التقرير، والحصول على ما يزيد عن ٨٪ علامة لعائدات السوق على محفظة الصكوك في المتوسط. كما أحرز المصرف مسارا قياسي في إدارة الصكوك الخاصة به وحصل على عائدات في فائض العديد من المعايير الصناعية.

العقارات

أحرز الفريق خطوات كبيرة في تعزيز مواقعها الجغرافية في القطاعات المرنة التي بها أساسيات عقارية، بشكل خاص، وبالالتزام باستراتيجية المصرف لتنويع محفظتها العقارية العالمية وفي الوقت نفسه تستجيب لطلبات المستثمرين للحصول على عائدات عالية من أسواق أمريكا والمملكة المتحدة. تمكن الفريق من اختراق السوق الأمريكية بتملك «بيت العائلة المتعدد الأغراض» بمقاطعة مونتجيري بولاية ميريلاند بمبلغ ٧٨ مليون دولار. كما أتم الفريق شراكة تجارية بقيمة ٢٩,٥ مليون دولار مع «مجموعة انفسترا»، المطور البريطاني، لتطوير مشروع سكن الطلاب في مدينة ساوثهامبتون بالمملكة المتحدة.

الأسهم الخاصة

كان الفريق نشطا أيضا في إنجاز نجاح قياسي في قطاع الطيران إذ قام بتعزيز مكانة المصرف كأحد المصارف الرائدة في دول مجلس التعاون الخليجي وذلك بالنجاح في إنهاء صفقتين في هذا المجال خلال هذا العام، وهما صفقة «بومباردير Q٤٠٠ للطيران» حيث أجزتها لشركة «رواند للطيران» و صفقة «بومباردير Q٤٠٠» التي أجزتها للخطوط الجوية الأثيوبية. والمصرف أيضا في مرحلة متقدمة لتأجير «بومباردير Q٤٠٠» لشركة الصقر للطيران.

وكنتيجة لذلك، أتم المصرف صفقات بقيمة ١٩٢ مليون دولار في قطاع الطيران ولا يزال يعمل على جلب صفقات جديدة في هذا القطاع وغيره من قطاعات الأسهم الخاصة. وهناك تركيز حاليا على العديد من الفرص بما فيها صفقات في قطاع الطيران لتحل محل الأصول المتروكة.

لقد عززت عمليات الخروج هذه قدرة المصرف لوضع الصفقات المستقبلية في المكان المناسب، وكذلك تقوية قدرة المصرف لتزويد العملاء بأصول تدر دخلا. ويستمر المصرف في جعل قطاع الطيران منسجما مع طلبات المستثمرين لتقديم منتجات مختلفة، والحفاظ على مكانة مرموقة للمصرف وذلك بتوسيع منصة الاستثمار العالمي في هذا القطاع في المستقبل القريب.

الأصول القديمة

قام المصرف بتقييم متأن لتلبية متطلبات منظمة ضعف الأدوات المالية ٩ حيث أن خسارة الأئتمان المستقبلية قد تم أخذها في الاعتبار والتركيز على التقييم النقدي للأصول. وخلال فترة إعداد التقرير، فإن الأصول البالغة ٣ مليون دولار أمريكي قد تحققت عبر عمليات خروج تدعى عروض عامة أولية. إضافة لذلك، فإن الأصول الموجودة خارج السوق المحلي قد تم استبدالها بأصول بحرينية.

إدارة الأصول

انسجما مع تركيز المصرف على بناء نظام عائدات مقابل رسوم، فإن إدارة الأصول عقدت شراكة مع مدراء تمويل ذوي خبرة متخصصة ومتميزة كوسيلة لإيجاد منصات استثمار إسلامي تقدم فرصا تنسجم مع أحكام الشريعة الإسلامية والتي لم تكن متوفرة في السوق سابقا. وهكذا، أصبح المصرف خلال عام ٢٠١٦ رائدا في التمويل التجاري بدول مجلس التعاون الخليجي الذي يستثمر في السلع الإفريقية وصفقات تمويل تجارة عامة. وخلال العام، ظل تركيز الفريق منصبا على القيام باستثمارات ذات جدوى. كما ظل الفريق مركزا على استثمارات ذات جدوى في قطاع العقارات والتي تدر دخلا ولها استراتيجية خروج واضحة. ومع دخول عام ٢٠١٧ سيعقد المصرف شراكات وسيطلق منتجات ذات قيمة مضافة. وبالتوازي مع التزام المصرف بتعزيز رؤية البحرين لعام ٢٠٣٠ سيقوم المصرف باستكشاف فرص استثمارية وذلك بالتركيز على قطاع الشركات الصغيرة والمتوسطة التي تسهل خلق وظائف جديدة وتشجع عملية التنويع في مصادر الاقتصاد البحريني.

تكنولوجيا المعلومات

لأن الخدمات المالية والتكنولوجية مرتبطة معا، فإن دائرة تكنولوجيا المعلومات الحديثة بالمصرف تسخر التكنولوجيا لرفع مستوى خبرة المستثمر وتساعد المصرف على المضي للمستوى التالي المتقدم. ولأن هذه الدائرة قد تحوّلت إلى مركز يعود بالفائدة على المصرف، فهناك خطط تحت التطوير لخلق حلول خلاقية عبر الإنترنت والتي ستتيح للمستثمرين متابعة تطور استثماراتهم وإصدار قرارات بشأنها عبر الإنترنت.

خلال هذا العام، استمر فريق تكنولوجيا المعلومات في تعزيز احتياجات المستثمر وذلك برفع مستوى كفاءة التشغيل والأمن. وخلال فترة إعداد هذا التقرير، قام الفريق بتجديد البنية التحتية لتكنولوجيا المعلومات باستبدال الحلول الموجودة بأنظمة سهلة الاستخدام وتكلفتها أقل. كما تم تحديث نظام إدارة الموارد البشرية. هذا بالإضافة إلى تحديث موقع المصرف على الشبكة العنكبوتية لتحسين خبرة المستخدم.

راس المال البشري

تركز دائرة المصادر البشرية على تمكين الموظفين من استخدام كل قواهم الكامنة. وهكذا، استمر المصرف في الاستثمار في تقديم دورات تدريب متصلة بمهارات العمل وفرص تطوير موظفيه خلال فترة إعداد التقرير. شارك عدد كبير من الموظفين بالدورات التي بلغ مجموع ساعاتها ١٥٠٠. وقد شملت الدورات التدريبية خلال العام دورة في الشريعة والتي غطت مواضيع مثل «مواضيع متقدمة في الصفقات المالية الإسلامية». كما تم تقديم دورة مكثفة ولمدة ثلاثة أشهر في القيادة حضرها أعضاء من الإدارة المتوسطة للمصرف. صممت الدورة، التي قدمتها مؤسسة عالمية ذات تقدير عالي، لرفع كفاءة المتدربين الإنتاجية، والتعاون والتواصل، وغطت الدورة التميز الشخصي في مجال العمل.

يبلغ عدد موظفي المصرف حتى ٣١ ديسمبر ٢٠١٥، ٤٦ موظفا (٤٨-٢٠١٥). ولا زال المصرف ملتزما بجذب وإبقاء وتطوير المواهب المحلية. كما تستثمر دائرة المصادر البشرية في بناء فريق من الدرجة الأولى وعلى مستوى عالمي. كما تستثمر الدائرة في دعم وتطوير ثقافة مؤسسية فاعلة والتي تجذب وتحتفظ بأفضل المواهب في المملكة، وتعزيز مكانة المصرف كمستخدم نوعي يركز على الاختيار.

إعرف عملك

يلتزم المصرف بوحدة الجرائم المالية الواردة في كتاب الأحكام الخاص بمصرف البحرين المركزي. تحتوي الوحدة تشريعات خاصة بمكافحة غسيل الأموال، والتي تم تطويرها تلبية لتعليمات "فرقة العمل المعنية بالإجراءات المالية" وهي المنظمة الدولية التي تعنى بتطوير سياسات مكافحة غسيل الأموال. كما يولي المصرف أهمية قصوى لفهم عملاءه ونشاطاتهم المالية لدعم نشاطات المراقبة. ويحرص المصرف على إنجاز نشاطات عملاءه المالية وفق الإرشادات الصادرة عن سلطات تنظيمية.

الالتزام وإدارة الشركة

يلتزم مصرف ابدار التزاما كاملا بكل قواعد وأحكام مصرف البحرين المركزي. ومع انتخاب أعضاء مجلس المدراء الجديد تم دمج لجان التدقيق والمخاطر والالتزام في لجنة واحدة مع المدقق الداخلي ومدبر دائرة المخاطر والالتزام والتي ترفع تقاريرها مباشرة للجنة الجديدة. إن لجنة الترشيح والأجور واللجنة التنفيذية هي اللجان الباقية على مستوى مجلس الإدارة والتي تتولى الإشراف لدى الإدارة.

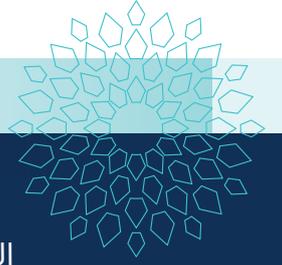
أجرت مؤسسة مستقلة تقييما خلال العام للتأكد من أن المصرف يلبي المتطلبات الرئيسية لهذه الصناعة، ووفقا للدراسة تبين أن المصرف يلتزم التزاما كاملا بمعايير «قانون الالتزام بضريبة الحسابات الأجنبية» ولا يزال المصرف يعمل من أجل الالتزام التام «بمعايير التقارير العامة».

إدارة المخاطر

مع ازدياد النشاطات التجارية، كان فريق إدارة المخاطر منخرطا في عملية التملك الاستثماري بشكل استباقي، لضمان التعرف على حالة عدم التأكد في اتخاذ القرارات وتحليلها وتخفيف آثارها. تم استخدام أسلوب «إدارة مخاطر المؤسسة» والذي يشمل مزيجا من المخاطر والخطط المحتملة. كما تم تقديم منهاج منضبط لإدارة المخاطر لحساب مخاطر المصرف. وستجري مراجعة دورية لهذا المنهج الجديد للتأكد من الالتزام بمعايير عالية المستوى لإدارة المخاطر.

المسؤولية الاجتماعية للشركة

يدعم المصرف المجتمعات التي يعمل بها عبر برنامجه للمسؤولية الاجتماعية. وخلال العام، قام المصرف بتوسيع دعمه لعدد من المسائل الخيرية لمساعدة الأفراد الأقل حظا على تحسين نوعية حياتهم، هذا بالإضافة إلى تقديم مبادرات والتي تعلى من شأن صناعة الصيرفة الإسلامية.



الاستثمارات

يستهدف مصرف ابدار فرصاً فريدة من نوعها بالنيابة عن مستثمريه بهدف تنمية راس المال وزيادة ربحية الاستثمارات لتصل إلى الحد الأقصى.

لذلك، قام المصرف بتصميم استراتيجية استثمار مفصلة والتي تستهدف الأصول المرنة بالتوازي مع نخبة من الشركاء. إن مواثمة الفائدة عنصر هام في أي استثمار ولذلك فإننا نعكس التزامنا بالاستثمار المشترك في كل صفقة نعقدّها. كما أن إدارة الاستثمار بعد صفقة التملك هو مكون محوري في أدائنا.



مشروع قرية كنجزفيو

هذا عقار للسكن العائلي المتعدد الأغراض، وهو بقيمة ٧٨ مليون دولار أمريكي، ويقع في «جيرمان تاون» بولاية ميريلاند الأمريكية. يوظف المصرف استثماراته بالتوازي مع شركاء ذي خبرة متميزة ولهم سجل قياسي من الصفقات التجارية الناجحة.



مشروع حدائق إنجل

سنقوم بتطوير هذا المكان العام الذي تملكناه بمدينة مانشستر بالمملكة المتحدة ليصبح مبنى سكنيا يتكون من ٤٦٦ شقة من أفضل الأنواع في قطاع التأجير الخاص للمساكن.



مشروع كمبرلاند بليس

كما عقد المصرف صفقة بقيمة ٢٩,٥ مليون دولار لتطوير هذا الموقع الكائن في مدينة ساوثهامبتن بالمملكة المتحدة وتحويله إلى سكن طلابي متعدد الأغراض.



صفقات قطاع الطيران

لقد أنهى مصرف ايدار عددا من الصفقات الناجحة في قطاع الطيران والتي ساهمت في تعزيز شراكته مع شركة «بالما القابضة JV» كمنصة استثمار لتأجير الطائرات تعتبر مرجعا من نوعه في دول مجلس التعاون الخليجي.

في عام ٢٠١٦ تم دمج لجنة التدقيق
ولجنة المخاطر لتشكيل لجنة واحدة
تسمى لجنة التدقيق والمخاطر
والالتزام.

لجنة التدقيق والمخاطر والالتزام

هدف اللجنة

تولى هذه اللجنة مراجعة عملية إعداد التقرير المالي، والتحكم الداخلي، ومراقبة الالتزام بسياسات وإجراءات وقوانين وأحكام المصرف وميثاق شرف السلوك التجاري الخاص به.

أعضاء اللجنة

الدكتور أحمد البلوشي
خالد المعرفي
عبدالعزیز العفالق

اللجنة التنفيذية

دور اللجنة

النظر في المسائل المحددة أو القرارات التي تفوض لها من قبل مجلس الإدارة ورفع توصيات بشأنها للمجلس.

أعضاء اللجنة

إبراهيم الجسمي
حمد السجاري
جاسم الياسين
عبدالكريم بوجيري

لجنة المكافآت والترشيحات

مهام اللجنة

تقوم لجنة المكافآت بمراجعة واعتماد السياسات والإجراءات الخاصة بمكافآت أعضاء مجلس الإدارة وأعضاء اللجان والموظفين التنفيذيين وغير التنفيذيين وفقا لمبادئ مجلس الإدارة.

أعضاء اللجنة

طارق صادق
الدكتور محمد نور الدين
جمال السليم

تدعم هذه اللجان إدارة المصرف في إدارة نشاطاته والإشراف عليها ووضع استراتيجيات جديدة وسياسات وإجراءات مجلس الإدارة.

لجنة الأصول والمطالبات

أهداف اللجنة

تحدد هذه اللجنة المستويات المناسبة للسيولة وتضمن أن كل الالتزامات المستقبلية سيتم تمويلها بأفضل الأساليب وبأقل تكلفة. كما تضمن اللجنة أن المصرف يلتزم بشكل تام بمتطلبات مصرف البحرين المركزي فيما يتعلق براس المال والسيولة والمخاطر الغير متطابقة. وكذلك تؤكد اللجنة على عدم تجاوز حدود الودائع الاستثمارية، وأن إدارة الخزينة ونشاطات التعاملات التجارية هي ضمن سياسة إرشادات مجلس الإدارة. علاوة على ذلك، تقوم اللجنة بالمراقبة والإشراف على كشف الميزانية العامة.

أعضاء اللجنة

المدير التنفيذي (شاغر)،
رئيسا

مدير دائرة الاستثمار
عضوا

مدير الدائرة المالية
عضوا

مدير الخزانة ورأس المال (شاغر)
عضوا

مدير دائرة إدارة المخاطر
عضوا

مدير دائرة الاستثمار والائتمان والمخاطر
عضوا

لجنة الاستثمار والائتمان والمخاطر

أهداف اللجنة

هذه لجنة إدارة عليا تتولى مسؤولية إدارة والإشراف على كل نشاطات المصرف خاصة تلك المتعلقة بالاستثمار وإدارة الائتمان والمخاطر.

أعضاء اللجنة

المدير التنفيذي (شاغر)
رئيسا

مدير دائرة الاستثمار
عضوا

مدير الدائرة المالية
عضوا

مدير إدارة المخاطر
عضوا لا يحق له التصويت

مدير الدائرة القانونية
عضوا لا يحق له التصويت

مدير دائرة الخزانة ورأس المال
عضوا لا يحق له التصويت.

فضيلة الشيخ عدنان عبدالله القطان، عضو المجلس

الشيخ القطان حاصل على درجة البكالوريوس في الشريعة الإسلامية من الجامعة الإسلامية، بالمدينة المنورة، ودرجة الماجستير في القرآن والسنة من جامعة أم القرى، بمكة. والشيخ القطان هو رئيس بعثة الحج البحرينية، ورئيس محكمة الاستئناف الشرعية العليا، وهو عضو المجلس الأعلى للشؤون الإسلامية، وكذلك رئيس مجلس الأمناء لجمعية السبيل لرعاية الأيتام ونائب رئيس المنظمة الملكية الخيرية. كما يعمل الشيخ القطان في مجالس الشريعة الرقابية بعدة بنوك إسلامية ومؤسسات تمويل واستثمار، بالإضافة إلى كونه خطيب الجمعة بمسجد الفاتح بالمنامة.

فضيلة الشيخ نظام محمد صالح يعقوبي، عضو المجلس

لشيخ يعقوبي حاصل على درجة البكالوريوس في الاقتصاد والأديان المقارن من جامعة ماكجيل بمونتريال ودرجة الدكتوراه من جامعة لاهي. كما اكتسب الشيخ يعقوبي معرفته الشرعية من علماء مرموقين بمنطقة الخليج وحاز على أعلى تقييم منهم. والشيخ نظام هو رئيس وعضو في العديد من مجالس الشريعة الرقابية لبنوك إسلامية عالمية ومراكز مالية من بينها مؤشر «داو جونز» الإسلامي. وهو عضو مجلس الشريعة لمصرف البحرين المركزي، ومجلس الشريعة لمنظمة المحاسبة والتدقيق للمؤسسات الإسلامية، ومجلس وكالة تقييم الشريعة الإسلامية. والشيخ أيضا شخصية مرموقة لمشاركته وإسهاماته في مؤتمرات التمويل الإسلامية ولتقديمه حلولاً مالية وأدوات لخطط تمويل معاصرة. يعمل الشيخ يعقوبي حالياً أستاذاً زائراً بالجامعة الإسلامية العالمية بماليزيا.

إن المبدأ الأساسي الذي يحدد إطار لجنة المخاطر هو التأكيد بأن المخاطر المقبولة هي التي تقع ضمن ما حدده مجلس الإدارة لمدى تقبل المخاطرة والعائدات التي تتناسب مع المخاطر المتخذة. والهدف هنا هو إيجاد قيمة للمساهم عبر حماية المصرف ضد الخسائر الغير منظورة وضمان زيادة المداخليل والفرص المحتملة المتصلة بمدى الخسارة المقبولة من قبل المصرف وكذلك ضمان ثبات المداخليل.

تعتبر هيئة الرقابة الشرعية جزءاً مكملاً لعمليات المصرف. يقوم أعضاء الهيئة بمراجعة كل الصفقات التجارية والمشاريع لضمان أنها تلتزم التزاماً تاماً وتجري وفق مبادئ الشريعة الإسلامية. تتألف الهيئة من ثلاثة من العلماء المرموقين والتميزين في مجال الشريعة الإسلامية، وهم:

فضيلة الدكتور عبدالستار عبدالكريم أبو غدة، رئيساً

انضم الدكتور عبدالستار أبو غدة لهيئة الرقابة الشرعية عام ٢٠١٣، وهو حاصل على درجتي بكالوريوس في القانون والشريعة من جامعة دمشق، ودرجتي ماجستير في الشريعة والحديث ودرجة الدكتور في الفقه المقارن من جامعة الأزهر. والدكتور عبدالستار عضو نشيط في أكاديمية الفقه والتي انبثقت عن مؤتمر المنظمة الإسلامية بمدينة جدة في المملكة العربية السعودية. وهو أيضاً عضو مجلس معايير المحاسبة ومجلس الشريعة «لمنظمة المحاسبة والتدقيق للمؤسسات الإسلامية» بالبحرين. والدكتور أبو غدة يدرس الفقه الإسلامي واللغة العربية في الرياض كما قام بإنجاز أبحاث المعلومات للموسوعة الفقهية التي قامت بإعدادها وزارة الأوقاف والشؤون الإسلامية بالكويت.

يعمل الدكتور أبو غدة حالياً رئيساً وعضو مجالس استشارات الشريعة لبنوك إسلامية عالمية ومحلية عديدة، من ضمنها مجلس الشريعة لمصرف البحرين المركزي. وبالإضافة لمشاركته في العديد من المؤتمرات حول التمويل الإسلامي، فإن الدكتور أبو غدة مشهور بمنشوراته في مواضيع متنوعة في مجال الصيرفة الإسلامية.



تقرير هيئة الرقابة الشرعية



تقرير هيئة الرقابة الشرعية

بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ

٢٤ جمادى الأول ١٤٣٨ هـ

٢١ فبراير ٢٠١٧ م

الحمد لله رب العالمين والصلاة والسلام على أشرف المرسلين سيدنا محمد وعلى آله الطيبين الطاهرين وعلى أصحابه أجمعين ومن سار على هداهم إلى يوم الدين. وبعد...

مع اكتمال السنة المالية بتاريخ ٢٠١٦/١٢/٣١م، فإنه وجب علينا تقديم التقرير التالي:

لقد راقبنا المبادئ المستخدمة والعقود المتعلقة بالمعاملات والتطبيقات التي تقدمت إدارة المصرف بعرضها على هيئة الرقابة الشرعية خلال السنة المالية المنصرمة، وقمنا بإبداء الرأي عما إذا كانت إدارة المصرف قد التزمت بأحكام ومبادئ الشريعة الإسلامية، وكذلك بالقرارات والفتاوى والإرشادات المحددة التي تم إصدارها من هيئة الرقابة الشرعية للوصول إلى تقدير معقول لدرجة التزام المصرف بأحكام ومبادئ الشريعة الإسلامية، أما مسؤولية العمل وفقاً لأحكام ومبادئ الشريعة الإسلامية فتقع على عاتق الإدارة التنفيذية.

وتمت مناقشة تلك العمليات عبر اجتماع الإدارة مع هيئة الرقابة الشرعية أو مع العضو التنفيذي لها، بإجمالي سبعة اجتماعات منفصلة، بجانب المراقبة اليومية للعمليات عبر قسم الرقابة والاستشارات الشرعية في المصرف، حيث تمت مراجعة جميع العقود والوثائق واللوائح المستجدة، التي تم تقديمها من قبل الإدارة التنفيذية أو التي تمت إحالتها من مجلس الإدارة، والتي بلغت في مجملها قرابة ١٥٧ وثيقة جديدة.

وشمل نطاق الفحص الشرعي للتحقق من التزام المصرف بأحكام الشريعة الإسلامية مجموع العقود القانونية وعمليات البنك في أسواق المال والمتاجرة في الصكوك القابلة للتداول والاستثمار، و المشاريع الاستثمارية العقارية والشركات الخاصة العاملة في مختلف القطاعات التجارية والصناعية والطيران والنقل البري والبحري والتصنيع الغذائي، بجانب حسابات الاستثمار والمحافظ الاستثمارية في التمويل والادخار.

وبناءً على ما سبق، نستطيع أن نبدي رأينا كما يلي:

١. أن عقود وعمليات ومعاملات المصرف التي اطلعنا عليها خلال السنة المالية المنتهية في ٢٠١٦/١٢/٣١م قد تمت في مجملها وفقاً لأحكام ومبادئ الشريعة الإسلامية، باستثناء بعض المخالفات غير المقصودة التي تم تصحيحها لاحقاً.
 ٢. أن توزيع الأرباح وتحميل الخسارة على حسابات الاستثمار يتفق مع الأساس الذي تم اعتماده من هيئة الرقابة الشرعية وفقاً لأحكام ومبادئ الشريعة الإسلامية وبما يتفق مع معايير هيئة المحاسبة والمراجعة للمؤسسات المالية الإسلامية (الأووفي).
 ٣. إخراج الزكاة هي مسؤولية المساهمين، ويتم تقديرها بحسب معيار هيئة المحاسبة والمراجعة للمؤسسات المالية الإسلامية، وسيتم الإفصاح عن مقدارها للسادة المساهمين بتقرير منفصل عند اكتمال البيانات المالية والإفصاحات لبعض الشركات المستثمر فيها.
 ٤. ما تم رصده من ملاحظات تم توجيه الإدارة التنفيذية لتصحيحها على الوجه المطلوب.
 ٥. تم رصد بعض الإيرادات غير المتفقة مع أحكام الشريعة الإسلامية والتمحضة من بعض الاستثمارات، وتم توجيه لصرها بالكامل في أوجه الخيرات.
- والله نسأل أن يوفق الجميع لما يحبه ويرضاه، وأن يذهبهم من فضله، إنه ولي ذلك والقادر عليه ...
- والسلام عليكم ورحمة الله وبركاته...

الشيخ د. نظام محمد يعقوبي
عضو هيئة الرقابة الشرعية

الشيخ عدنان عبدالله القطان
عضو هيئة الرقابة الشرعية

الشيخ د. عبدالستار أبو غدة
رئيس هيئة الرقابة الشرعية

الأداء المالي

المحتويات

٢٦	تقرير مدققي الحسابات إلى حضرات السادة المساهمين
٢٧	بيان المركز المالي الموحد
٢٨	بيان الدخل الموحد
٢٩	بيان التعغيرات في حقوق الملكية الموحد
٣٠	بيان التدفقات النقدية الموحد
٣١	إيضاحات حول البيانات المالية الموحدة

تقرير مدققي الحسابات إلى حضرات السادة المساهمين

تقرير حول البيانات المالية الموحدة

لقد دققنا البيانات المالية الموحدة المرفقة لمصرف إيدار ش.م.ب. (مقفلة) («المصرف») والشركات التابعة له («المجموعة») والتي تتكون من بيان المركز المالي الموحد كما في ٣١ ديسمبر ٢٠١٦، والبيانات الموحدة للدخل والتغيرات في حقوق الملكية والتدفقات النقدية للسنة المنتهية بذلك التاريخ، والإيضاحات التي تتكون من ملخص السياسات المحاسبية الهامة والمعلومات الإيضاحية الأخرى.

مسئولية مجلس الإدارة ومدققي الحسابات عن البيانات المالية الموحدة

إن هذه البيانات المالية الموحدة والتزام المجموعة بالعمل وفقاً لأحكام ومبادئ الشريعة الإسلامية من مسؤولية مجلس إدارة المصرف، وإن مسئوليتنا هي إبداء الرأي في هذه البيانات المالية الموحدة وفقاً لما قمنا به من أعمال التدقيق.

أساس الرأي

لقد تم تدقيقنا وفقاً لمعايير التدقيق للمؤسسات المالية الإسلامية الصادرة عن هيئة المحاسبة والمراجعة للمؤسسات المالية الإسلامية والتي تتطلب منا وضع وتنفيذ خطة للتدقيق للتأكد بدرجة معقولة من خلو البيانات المالية الموحدة من أي خطأ جوهري. يشتمل التدقيق على فحص للمستندات المؤيدة للمبالغ والمعلومات الواردة بالبيانات المالية الموحدة وذلك عن طريق إجراء اختبارات لعينات منها، كما ويشتمل أيضاً على تقييم للمبادئ المحاسبية المتبعة والتفديرات الهامة التي تجريها الإدارة بالإضافة إلى تقييم عام لعرض البيانات المالية. إننا نرى أن ما قمنا به من أعمال التدقيق يشكل أساساً سليماً للرأي الذي توصلنا إليه.

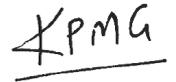
الرأي

برأينا أن البيانات المالية الموحدة تعطي صورة حقيقية وعادلة للمركز المالي للمجموعة كما في ٣١ ديسمبر ٢٠١٦، ونتائج أعمالها الموحدة وتدفقاتها النقدية الموحدة والتغيرات في حقوق الملكية الموحدة للسنة المنتهية بذلك التاريخ، وذلك وفقاً لمعايير المحاسبة المالية الصادرة عن هيئة المحاسبة والمراجعة للمؤسسات المالية الإسلامية، وأحكام الشريعة التي حدتها هيئة الرقابة الشرعية للمصرف.

تقرير حول المتطلبات التنظيمية الأخرى

وفقاً لمتطلبات قانون الشركات التجارية البحريني والمجلد رقم (٢) من دليل أنظمة مصرف البحرين المركزي، نفيد بما يلي:

- أ. إن المصرف يحتفظ بسجلات محاسبية منتظمة وأن البيانات المالية الموحدة تتفق معها؛
- ب. إن المعلومات المالية الواردة في تقرير رئيس مجلس الإدارة متفقة مع البيانات المالية الموحدة؛
- ج. أنه لم يرد إلى علمنا وقوع أية مخالفات خلال السنة لقانون الشركات التجارية البحريني، أو قانون مصرف البحرين المركزي والمؤسسات المالية أو دليل أنظمة مصرف البحرين المركزي (المجلد رقم ٢ والفقرات النافذة من المجلد رقم ٦ وتوجيهات مصرف البحرين المركزي)، أو لمتطلبات عقد التأسيس والنظام الأساسي للمصرف، يمكن أن كون لها أثر سلبي جوهري على أعمال المصرف أو مركزه المالي؛
- د. وقد حصلنا من الإدارة على جميع الإيضاحات والمعلومات التي طلبناها لأغراض التدقيق.



كي بي ام جي فخر

رقم ترخيص الشريك ١٣٧

٢٧ فبراير ٢٠١٧

بيان المركز المالي الموحد

كما في ٣١ ديسمبر ٢٠١٦

٣١ ديسمبر ٢٠١٥ (معدلة)	٣١ ديسمبر ٢٠١٦	إيضاح	(بآلاف الدولارات الأمريكية)
			الموجودات
١٣,٢١٩	٥,١٥١		نقد وأرصدة لدى البنوك
٢,٠٠٢	٧,٩٠٢		إيداعات لدى مؤسسات مالية
١٤,٩٧٣	٦,٩١٥	٥	تمويلات مستحقة القبض
١٥,٦٦٢	١٥,١٨٥	٦	مبالغ مستحقة من مستثمري الإجارة
٢٠٧,١٠٥	١٥٨,٥٦١	٧	استثمارات في أوراق مالية
١٨٥,٠٣١	٦٨,٦٠٢	٨	موجودات مشتراة لغرض التأجير
٣,٠٣٤	١٠٧,٢٦٤	٩	استثمارات عقارية
١٢,٥٠٠	٤,٧٤٢	١٠	استثمار في شركات زميلة محتسبة بطريقة حقوق الملكية
٩,٠٢٩	١٣,٦٠٣	١١	موجودات أخرى
٤٨٩,٥٥٥	٣٨٧,٩٢٥		مجموع الموجودات
			المطلوبات
٤,١٦٣	٦,٥٠٣		إيداعات من مؤسسات مالية
٢٦,٢٢١	٧٣,٢٧٣	١٢	مطلوبات التمويلات
١٤٣,٨٢٨	٥٢,١٨١	١٣	مطلوبات متعلقة بموجودات محتفظ بها لغرض التأجير
١١,٧٦٣	١٣,٩٦٣	١٤	مطلوبات أخرى
١٨٥,٩٧٥	١٤٥,٩٢٠		مجموع المطلوبات
			حقوق الملكية
٣,٠٠٠	٣,٠٠٠	١٥	رأس المال
٦٧٦	٦٧٦		احتياطي قانوني
(١٧,٢٤٩)	(٦٦,٦٣٤)		خسائر متراكمة
(١٠٧)	-		احتياطي القيمة العادلة للاستثمارات
١,٨٢٦	٦٠		احتياطي القيمة العادلة للعقارات
٤,٦١٨	٤,٦١٨		احتياطي عام
٢٨٩,٧٦٤	٢٣٩,٢٧٠		حقوق الملكية العائدة إلى مساهمي البنك
١٣,٨١٦	٢,٧٣٥		حصص غير مسيطرة
٣,٣٠٨	٢٤٢,٠٠٥		مجموع حقوق الملكية
٤٨٩,٥٥٥	٣٨٧,٩٢٥		مجموع المطلوبات وحقوق الملكية

اعتمدت البيانات المالية الموحدة والتي تتكون من الصفحات ٢٧ إلى ٦٢ من قبل مجلس الإدارة في ٢٧ فبراير ٢٠١٧ ووقعها بالنيابة عنه:



عبدالكريم بوجيري
نائب الرئيس



طارق صادق
رئيس مجلس الإدارة

تشكل الإيضاحات المرفقة من ١ إلى ٣٢ جزءاً أساسياً من هذه البيانات المالية الموحدة.

بيان الدخل الموحد

للسنة المنتهية في ٣١ ديسمبر ٢٠١٦

٢٠١٥ (معدلة)	٢٠١٦	إيضاح	(بآلاف الدولارات الأمريكية)
			الإيرادات
١,٩٥٤	-		إيراد الخدمات المصرفية الاستثمارية
٨,٠٩٧	٥,٨٤١	١٦	إيرادات من استثمارات في أوراق مالية
٥,٦٠٩	٧,١٧٨	٨	إيرادات من موجودات مشتراة لغرض التأجير، صافي
-	١,٢٧٤		ربح بيع موجودات مشتراة لغرض التأجير
-	٤٩٤		إيرادات الرسوم
٨٥٩	١,١٣٧		إيرادات التمويلات
٢,٢٦١	١٩٢	١٠	حصة البنك من أرباح الشركات الزميلة المحتسبة بطريقة حقوق الملكية
٤١١	-		ربح بيع عقارات قيد التطوير
٢,٣٨٠	-		ربح بيع استثمارات عقارية
٢,١٣٧	٣,٢٢٣	١٧	إيرادات أخرى
٢٣,٧٠٨	١٩,٣٣٩		مجموع الإيرادات
			المصروفات
٦,٩٥٢	٦,٤٢٠	١٨	تكلفة الموظفين
٧٩٧	١,٢٠٤		مصروفات التمويل على الإيداعات ومطلوبات التمويلات
٤٧٩	(٢)		(أرباح) / خسائر صرف العملات الأجنبية
١٧٧	١٥٠		الاستهلاك والإطفاء
٥,٨٥٢	٤,٦٧٩	١٩	مصروفات تشغيلية أخرى
١٤,٢٥٧	١٢,٤٥١		مجموع المصروفات
٩,٤٥١	٦,٨٨٨		الربح قبل تغيرات القيمة العادلة ومخصصات انخفاض القيمة
(٩,٠٨٥)	(٢,٣٢٢)	٧	خسائر القيمة العادلة للاستثمارات في أوراق مالية، صافي
(١٤,٧٠١)	(٥٢,٢٩٧)	٢٠	مخصصات انخفاض القيمة
(١٤,٣٣٥)	(٤٧,٧٣١)		خسارة السنة
			العائد إلى:
(١٦,٢١٨)	(٤٩,٣٨٥)		مساهمي البنك
١,٨٨٣	١,٦٥٤		حصص غير مسيطرة
(١٤,٣٣٥)	(٤٧,٧٣١)		

اعتمدت البيانات المالية الموحدة والتي تتكون من الصفحات ٢ إلى ٥٤ من قبل مجلس الإدارة في ٢٧ فبراير ٢٠١٧ ووقعها بالنيابة عنه:



عبدالكريم بوجيري
نائب الرئيس



طارق صادق
رئيس مجلس الإدارة

تشكل الإيضاحات المرفقة من ١ إلى ٣٢ جزءاً أساسياً من هذه البيانات المالية الموحدة.

بيان التغيرات في حقوق الملكية الموحد

للسنة المنتهية في ٣١ ديسمبر ٢٠١٦

٢٠١٦ (بالآلاف الدولارات الأمريكية)	حقوق الملكية العائدة إلى مساهمي البنك							
	رأس المال	علاوة إصدار أسهم	احتياطي قانوني	خسائر متراكمة	احتياطي القيمة العادلة للاستثمارات	احتياطي القيمة العادلة للعقارات	احتياطي عام	المجموع
الرصيد في ١ يناير ٢٠١٦	٣,٠٠٠,٠٠٠	-	٦٧٦	(١٧,٢٤٩)	(١٠٧)	١,٨٢٦	٤,٦١٨	٢٨٩,٧٦٤
(خسارة) / ربح السنة	-	-	-	(٤٩,٣٨٥)	-	-	-	(٤٩,٣٨٥)
صافي تغيرات القيمة العادلة	-	-	-	-	١٠٧	(١,٢١٦)	-	(١,١٠٩)
مجموع الإيرادات والمصروفات المحتسبة للسنة	-	-	-	(٤٩,٣٨٥)	١٠٧	(١,٢١٦)	-	(٥٠,٤٩٤)
إلغاء احتساب عند بيع موجودات مشتركة لغرض التأجير صافي (إيضاح ٧)	-	-	-	-	-	-	-	-
الرصيد في ٣١ ديسمبر ٢٠١٦	٣,٠٠٠,٠٠٠	-	٦٧٦	(٦٦,٦٣٤)	-	٦١٠	٤,٦١٨	٢٣٩,٢٧٠

٢٠١٥ (معدلة) (بالآلاف الدولارات الأمريكية)	حقوق الملكية العائدة إلى مساهمي البنك							
	رأس المال	علاوة إصدار أسهم	احتياطي قانوني	خسائر متراكمة	احتياطي القيمة العادلة للاستثمارات	احتياطي القيمة العادلة للعقارات	احتياطي عام	المجموع
الرصيد في ١ يناير ٢٠١٥	٣,٠٠٠,٠٠٠	١٦,٣٨٥	٦٧٦	(١٧,٤١٦)	(٤٩٤)	٣,٥١٨	٤,٦١٨	٣٠٧,٢٨٧
(خسارة) / ربح السنة	-	-	-	(١٦,٢١٨)	-	-	-	(١٦,٢١٨)
حصة المجموعة في احتياطات الشركات الزميلة المحتسبة بطريقة حقوق الملكية	-	-	-	-	-	(١٨١)	-	(١٨١)
المحول لبيان الدخل عند البيع	-	-	-	-	-	(١,٤٣٩)	-	(١,٤٣٩)
صافي تغيرات القيمة العادلة	-	-	-	-	٣٨٧	(٧٢)	-	٣١٥
مجموع الإيرادات والمصروفات المحتسبة للسنة	-	-	-	(١٦,٢١٨)	٣٨٧	(١,٦٩٢)	-	(١٧,٥٢٣)
تسوية للخسائر	-	(١٦,٣٨٥)	-	١٦,٣٨٥	-	-	-	-
توزيعات للحصص غير المسيطرة	-	-	-	-	-	-	-	-
الرصيد في ٣١ ديسمبر ٢٠١٥	٣,٠٠٠,٠٠٠	-	٦٧٦	(١٧,٢٤٩)	(١٠٧)	١,٨٢٦	٤,٦١٨	٢٨٩,٧٦٤

تشكل الإيضاحات المرفقة من ١ إلى ٣٢ جزءاً أساسياً من هذه البيانات المالية الموحدة.

بيان التدفقات النقدية الموحد

للسنة المنتهية في ٣١ ديسمبر ٢٠١٦

٢٠١٥ (معدلة)	٢٠١٦	(بآلاف الدولارات الأمريكية)
		أنشطة التشغيل
		خسارة السنة
(١٤,٣٣٥)	(٤٧,٧٣١)	تسويات للبنود التالية:
		استهلاك وإطفاء
١٧٧	١٥٠	خسائر القيمة العادلة من استثمارات في أوراق مالية
٩,٨٥	٢,٣٢٢	ربح من بيع استثمارات في أوراق مالية
(٤,٤٨١)	(١,٩٠٩)	إيرادات أخرى
-	(٢,٠٦٨)	ربح من بيع استثمارات عقارية
(٢,٣٨٠)	-	مخصصات الانخفاض في القيمة
١٤,٧٠١	٥٢,٢٩٧	حصة المجموعة في أرباح الشركات الزميلة المحتسبة بطريقة حقوق الملكية
(٢,٢٦١)	(١٩٢)	صافي إطفاء العلاوة في / (الخصم على) الصكوك
١٩٧	٩٩	
٧,٠٣	٢,٩٦٨	
		التغيرات في الموجودات والمطلوبات التشغيلية:
		دعم تمويلات مدينة
١,٣٧٥	٥٤١	مبالغ مستحقة من مستثمري إجارة
(٣,١٧٤)	-	موجودات أخرى
(٢,٨٨٧)	(٥,٢٩٩)	مطلوبات أخرى
١,٠٦٨	٣,٤٤٤	
٦,٠٨٥	١,٦٥٤	صافي النقد الناتج من أنشطة التشغيل
		أنشطة الاستثمار
		شراء استثمارات في أوراق مالية
(٨٩,٣٣١)	(١٣٨,٣٦٠)	عوائد بيع استثمارات في أوراق مالية
٧١,٣٩٧	١٤٤,٧٧٥	شراء استثمارات عقارية
١٣,٥٨١	(٧٧,٣٥٦)	عوائد بيع عقارات قيد التطوير
٨٣٤	-	مبالغ مدفوعة لموجودات مشتراة لغرض التأجير
(٢٥,٠٤٨)	(٧,٢٨٩)	عوائد بيع موجودات مشتراة لغرض التأجير
-	٣٢,٠٧٢	مبالغ مدفوعة لشراء معدات
(١٥١)	(١٣٨)	عوائد من شركات زميلة محتسبة بطريقة حقوق الملكية، صافي
-	٥,٨١٩	
(٢٨,٧١٨)	(٤٠,٤٧٧)	صافي النقد المستخدم في أنشطة الاستثمار
		أنشطة التمويل
		توزيعات لحصص غير مسيطرة
(٧٨٤)	-	حصص غير مسيطرة متعلقة بموجودات مشتراة لغرض التأجير
٣,٤٧٠	(١٢,٧٣٦)	إيداعات من مؤسسات مالية، صافي
(٨,٠٣٧)	٢,٣٤٠	تمويلات من مؤسسات مالية
١٧,٢١٣	٤٧,٠٥١	
١١,٨٦٢	٣٦,٦٥٥	صافي النقد الناتج من أنشطة التمويل
(١,٧٧١)	(٢,١٦٨)	صافي النقص في النقد وما في حكمه خلال السنة
٢٥,٩٩٢	١٥,٢٢١	النقد وما في حكمه في ١ يناير
١٥,٢٢١	١٣,٠٥٣	النقد وما في حكمه في ٣١ ديسمبر
		يشتمل النقد وما في حكمه على:
		نقد وأرصدة لدى البنوك
١٣,٢١٩	٥,١٥١	إيداعات لدى مؤسسات مالية (بتواريخ استحقاق أصلية لفترة ٩٠ يوماً أو أقل)
٢,٠٠٢	٧,٩٠٢	
١٥,٢٢١	١٣,٠٥٣	

تشكل الإيضاحات المرفقة من ١ إلى ٣٢ جزءاً أساسياً من هذه البيانات المالية الموحدة.

إيضاحات حول البيانات المالية الموحدة

للسنة المنتهية في ٣١ ديسمبر ٢٠١٦

١. النشأة والنشاط

تأسس مصرف إيدار ش.م.ب. (مقفلة) («المصرف») في مملكة البحرين في ١٢ يونيو ٢٠٠٧ كشركة مساهمة مقفلة بموجب السجل التجاري رقم ٦٥٥٤٩. يعمل المصرف كوحدة مصرفية استثمارية إسلامية بالجملة بموجب ترخيص من مصرف البحرين المركزي. يقع المكتب المسجل للمصرف في برج الزامل، الطابق ٦، شارع الخليفة، مجمع ٣٠٥، المنامة، مملكة البحرين.

تخضع أنشطة المصرف لأنظمة مصرف البحرين المركزي وإشراف هيئة رقابة شرعية وفقاً لدورها المنصوص عليه في عقد التأسيس والنظام الأساسي للمصرف.

يهدف المصرف وشركاته التابعة (بإشارة إليها «بالمجموعة») لتقديم مجموعة كاملة من المنتجات والخدمات الاستثمارية المتوافقة مع تعاليم وأحكام الشريعة الإسلامية الغراء، وفقاً لرأي هيئة الرقابة الشرعية للمجموعة.

البيانات المالية الموحدة

تشتمل البيانات المالية الموحدة على البيانات المالية للمصرف والشركات التابعة له.

التالي أهم الشركات التابعة الرئيسية للمصرف التي تم توحيدها:

الشركة التابعة	نسبة الملكية		سنة التأسيس / الإستحواذ	بلد التأسيس	النشاط الرئيسي
	٢٠١٦	٢٠١٥			
إيلاف للخدمات التجارية المحدودة	٪١٠	٪١٠	٢٠٠٨	جزر فيرجن البريطانية	إدارة الشركات الفرعية
شركة تمكين الاستثمارية ش.م.ب (مقفلة)	٪١٠	٪١٠	٢٠٠٨	البحرين	إدارة برنامج الحوافز الإدارية
سفن البحرين ذ.م.م	٪١٠	٪١٠	٢٠١٠	البحرين	شركة استثمارية قابضة
مجموعة الإدارة الطبية ش.ش.و	٪١٠	٪١٠	٢٠٠٥	البحرين	شركة أغراض خاصة للاستثمار في مجال الرعاية الصحية
شركة كيو ٤٠٠ للطيران * المحدودة *	-	٪٤١,١	٢٠١٣	جزر فيرجن البريطانية	شراء وتأجير الطائرات لشركات الطيران
شركة كيو ٤٠٠ - ٢ للطيران المحدودة *	-	٪٩,٥٥	٢٠١٥	جزر فيرجن البريطانية	شراء وتأجير الطائرات لشركات الطيران
شركة كيو ٤٠٠ - ٣ للطيران المحدودة	٪١٠	٪١٠			
شركة كيو ٤٠٠ - ٤ للطيران المحدودة	٪١٠	٪١٠			
شركة كيو ٤٠٠ - ٥ للطيران المحدودة	٪١٠	٪١٠	٢٠١٥	جزر فيرجن البريطانية	شراء وتأجير الطائرات لشركات الطيران
شركة مشروع كمبرلاند بالاس	٪١٠	-	٢٠١٦	جزر فيرجن البريطانية	شركة استثمارية قابضة للتطوير العقاري
شركة بي كي في الاستثمارية المحدودة	٪٩	-	٢٠١٦	جزر الكايمان	شركة استثمارية قابضة لتأجير العقارات

* بيعت خلال ٢٠١٦.

٢. أسس الإعداد

أ) أسس الالتزام

تم إعداد البيانات المالية الموحدة وفقاً لمعايير المحاسبة المالية الصادرة عن هيئة المحاسبة والمراجعة للمؤسسات المالية الإسلامية. بالتوافق مع متطلبات هيئة المحاسبة والمراجعة للمؤسسات المالية الإسلامية ودليل الأنظمة الصادر عن مصرف البحرين المركزي، تقوم المجموعة بإتباع المعايير الدولية لإعداد التقارير المالية ذات العلاقة وذلك في الأمور التي لا يوجد لها معيار محدد.

ب) أساس القياس

تم إعداد هذه البيانات المالية الموحدة من السجلات المحاسبية للمجموعة وفقاً لقاعدة التكلفة التاريخية، عدا بعض الاستثمارات في الأوراق المالية، والاستثمارات العقارية التي تظهر بالقيمة العادلة. العملة المستعملة في إعداد البيانات المالية الموحدة هي الدولار الأمريكي، كونها العملة الوظيفية المستخدمة من قبل المجموعة في معاملاتها. تم تدوير جميع المعلومات المالية المعروضة بالدولار الأمريكي إلى أقرب ألف، فيما عدا المشار إليه خلاف ذلك في البيانات المالية الموحدة.

ج) أساس التوحيد

١) الشركات التابعة

الشركات التابعة هي مؤسسات (وتشمل الشركات ذات الأغراض الخاصة) خاضعة لسيطرة المجموعة. توجد السيطرة عندما يكون للمجموعة سلطة بصورة مباشرة أو غير مباشرة في إدارة السياسات المالية والتشغيلية لمؤسسة من أجل الحصول على منافع من أنشطتها. يتم توحيد البيانات المالية للشركات التابعة من تاريخ حدوث السيطرة ويتم التوقف عن التوحيد عند فقدان تلك السيطرة.

إيضاحات حول البيانات المالية الموحدة

للسنة المنتهية في ٣١ ديسمبر ٢٠١٦

٢. أسس الإعداد (تتمة)

(ج) أساس التوحيد (تتمة)

(أ) الشركات التابعة (تتمة)

الشركات ذات الأغراض الخاصة هي شركات تم إنشاؤها لتحقيق هدف مُحدد وواضح كتوريق أصول معينة، أو تنفيذ معاملة معينة لتمويل أو استثمار وعادة تكون حقوق التصويت ذات أهمية لتشغيل هذه الشركات. يتم تحديد ما إذا كان المستثمر يتصرف كمدير أو وكيل بناءً على إمتلاكه سلطة إتخاذ القرار في الإستثمار والمقدرة على التحكم في العوائد يحدد ما إذا كان يتصرف كمدير أو وكيل، لتحديد ما إذا كان هناك علاقة بين السلطة والعوائد. إذا كان صانع القرار وكيلاً، فلا توجد علاقة بين السلطة والعوائد، والسلطة المفوضة لصانع القرار لا تؤدي لإستنتاج السيطرة. عند إتخاذ المجموعة قرارات إختيارية، كإقراض مبالغ تفوق التسهيلات المالية المقدمة أو تمديد الشروط لتتجاوز الشروط الأصلية، أو في حالة تغير العلاقة بين المجموعة والشركة ذات الأغراض الخاصة، فإن المجموعة تقوم بإعادة تقييم السيطرة على الشركة ذات الأغراض الخاصة. تقوم المجموعة بوصفها مؤتمنة بإدارة الموجودات المحتفظ بها بصفة الأمانة وأدوات الإستثمار الأخرى نيابة عن المستثمرين.

البيانات المالية لهذه الشركات ذات الأغراض الخاصة لم يتم توحيدها في هذه البيانات المالية الموحدة، إلا إذا كانت المجموعة تمارس السيطرة على الشركة. يتضمن إيضاح رقم ٣٠ معلومات عن الموجودات تحت الإدارة من قبل المجموعة.

فقدان السيطرة

عندما تفقد المجموعة السيطرة على شركة تابعة، فإنها تستبعد موجودات ومطلوبات الشركة التابعة، وأية حصص غير مسيطرة ذات الصلة وغيرها من عناصر حقوق الملكية. يتم احتساب أي ربح أو خسارة ناتجة في بيان الدخل الموحد. يتم قياس أي حصة محتفظ بها في الشركة التابعة السابقة بالقيمة العادلة عند فقدان السيطرة. في حال احتفاظ المجموعة بأية نسبة في الشركة التابعة، يتم قياس الاستثمار بالقيمة العادلة في تاريخ فقدان السيطرة. بعد ذلك يتم قياس الاستثمار كاستثمار محتسب بطريقة حقوق الملكية أو تبعاً للسياسات المحاسبية للمجموعة الخاصة بالأدوات المالية بحسب درجة السيطرة المستبقاة.

حصص غير مسيطرة

يتم عرض الحصص في حقوق ملكية الشركات التابعة التي لا تتبع للشركة الأم كحصص غير مسيطرة في بيان المركز المالي الموحد في البيانات المالية الموحدة. يتم عرض الربح أو الخسارة المنسوب إلي مالكي الحصص الغير مسيطرة في بيان الدخل الموحد كدخل للحصص غير المسيطرة. وتنسب الخسائر إلى الحصص الغير مسيطرة حتى لو أدى ذلك إلي حدوث عجز في رصيد الحصص الغير مسيطرة.

تقوم المجموعة بمعالجة المعاملات مع الحصص الغير مسيطرة كالمعاملات مع مساهمي حقوق الملكية للمجموعة. في حالة شراء حصص إضافية من الحصص الغير مسيطرة، يتم احتساب الفرق بين المبالغ المدفوعة والقيمة الدفترية للحصص المشتراة من صافي أصول الشركة التابعة في حقوق الملكية. يتم احتساب نصيب الحصص الغير مسيطرة من الأرباح والخسارة الناتجة من استبعاد الشركة التابعة في حقوق الملكية.

عندما تفقد المجموعة السيطرة أو التأثير الجوهري على الشركة التابعة، يتم إعادة قياس أي حصص مستبقاة بالقيمة العادلة، بالإضافة إلى احتساب التغير في القيمة الدفترية في بيان الدخل الموحد. القيمة العادلة هي القيمة الدفترية المبدئية لغرض معالجة الحصص المستبقاة كشركة زميلة أو حصص في مشاريع مشتركة أو كاصل مالي. وبالإضافة إلى ذلك، يتم احتساب أي مبالغ سبق الاعتراف بها ضمن حقوق الملكية تتعلق بالشركة التابعة كما لو كانت المجموعة قد تخلصت من الأصول والمطلوبات ذات الصلة. وهذا قد يعني أن يتم إعادة تصنيف المبالغ المحتسبة سابقاً في حقوق الملكية الأخرى إلى بيان الدخل الموحد.

(٢) الشركات الزميلة (استثمارات محتسبة بطريقة حقوق الملكية)

الشركات الزميلة هي مؤسسات يكون للمجموعة تأثير جوهري عليها، ولكن لا تمتلك سيطرة أو سيطرة مشتركة في التحكم في سياساتها المالية والتشغيلية. انه من المفترض وجود التأثير الجوهري عندما تملك المجموعة بصورة مباشرة أو غير مباشرة، بين ٢٠٪ و ٥٠٪ من حق التصويت.

عند الاحتساب المبدئي للشركة الزميلة، تقوم المجموعة باختيار السياسة المحاسبية لاحتساب الشركة الزميلة إما بطريقة حقوق الملكية، أو بالقيمة العادلة من خلال بيان الدخل. تستغل المجموعة إعفاء معيار المحاسبة المالي رقم ٢٤ - الاستثمارات في الشركات الزميلة لمؤسسة ذات رأسمال مخاطر، وتقوم بتصنيف بعض استثماراتها في شركات زميلة «كاستثمارات تظهر بالقيمة العادلة من خلال بيان الدخل». يتم إدارة، وتقييم، وإعداد تقارير داخلية عن هذه الاستثمارات على أساس القيمة العادلة (راجع إيضاح ٣ (ب)).

إذا تم اختيار طريقة حقوق الملكية لاحتساب الاستثمار في شركة زميلة، يتم احتساب الاستثمارات مبدئياً بالتكلفة، ويتم زيادة أو خفض القيمة الدفترية لاحتساب نصيب المستثمر من ربح أو خسارة الشركة المستثمر فيها بعد تاريخ الشراء. التوزيعات المستلمة من الشركة المستثمر فيها تخفض القيمة الدفترية للاستثمار. قد تكون التعديلات على القيمة الدفترية ضرورية للتغيرات في نصيب المستثمر في الشركة المستثمر فيها والناتجة من تغيرات حقوق الملكية للشركة المستثمر فيها. عندما تتعدى حصة المجموعة من الخسائر حصتها في الشركة الزميلة، يتم تخفيض القيمة الدفترية إلى صفر ويتم وقف احتساب أي خسائر إضافية ماعداً في حال تكبدت المجموعة التزامات قانونية أو إعتيادية أو قامت بدفع مبالغ بالنيابة عن الاستثمار المحتسب بطريقة حقوق الملكية.

إيضاحات حول البيانات المالية الموحدة

للسنة المنتهية في ٣١ ديسمبر ٢٠١٦

٢. أسس الإعداد (تتمة)

ج) أساس التوحيد (تتمة)

٢) الشركات الزميلة (استثمارات محتسبة بطريقة حقوق الملكية) (تتمة)

يتم تسجيل فائض تكلفة الشراء على القيمة العادلة لنصيب المجموعة في صافي موجودات ومطلوبات والمطلوبات الطارئة المعرفة للإستثمار المحتسب بطريقة حقوق الملكية التي يمكن تحديدها كشهرة في تاريخ الإستحواذ، والتي تكون ضمن القيمة الدفترية للإستثمار. وفي حين يكون الفائض بالسالب، يتم اعتبار الشراء بسعر منخفض وتسجل المجموعة الربح مباشرة في بيان الدخل الموحد.

في حالة نقص حصة المجموعة في الإستثمار المحتسب بطريقة حقوق الملكية في ظل الإحتفاظ بالتأثير الجوهري، يتم إعادة تصنيف الحصة التي سبق الإعتراف بها في حقوق الملكية إلى بيان الدخل الموحد حيثما كان ذلك مناسباً.

٣) معاملات تم استبعادها عند توحيد البيانات المالية وحسابات توحيد الملكية

يتم استبعاد جميع المعاملات والأرصدة وأي أرباح أو خسائر محتسبة والنتيجة عن عمليات مع الشركات التابعة للمجموعة عند إعداد البيانات المالية الموحدة. يتم أيضاً استبعاد الأرباح الناتجة من المعاملات بين المجموعة مع الإستثمارات المحتسبة بطريقة حقوق الملكية إلى حد نصيب المجموعة من هذه الشركات. كما يتم أيضاً استبعاد الخسائر غير المحققة بالطريقة نفسها فقط لحد أن لا يكون هناك دلائل انخفاض في القيمة.

مواعيد تقديم تقارير الشركات التابعة للمجموعة متطابقة مع مواعيد تقديم تقارير الإستثمارات المحتسبة بطريقة حقوق الملكية، وسياساتهم المحاسبية متفقة مع تلك المستخدمة من قبل المجموعة للمعاملات والأحداث في الظروف المتشابهة. تم إجراء التعديلات المناسبة على السياسات المحاسبية للشركات التابعة والإستثمارات المحتسبة بطريقة حقوق الملكية عند الضرورة لتتوافق مع السياسات المحاسبية للمجموعة.

د) دمج الأعمال

يتم معالجة توحيد الأعمال باستخدام طريقة الاستحواذ وبتاريخ الاستحواذ، وهو التاريخ الذي انتقلت فيه السيطرة إلى المجموعة. المقابل المحول في الشراء يتم قياسه عادة بالقيمة العادلة، كما هي صافي الموجودات المشتراة. أي شهرة قد تنشأ عن عملية الشراء، يتم فحصها كل سنة لانخفاض القيمة. عندما يكون الفائض سالباً، يتم مباشرة احتساب ربح صفقة الشراء في بيان الدخل الموحد. تكاليف المعاملات، عدا تلك المتعلقة بإصدار أدوات دين أو حقوق ملكية، والتي تكبدها المجموعة في توحيد الأعمال، يتم احتسابها كمصرفات عند تكبدها.

المقابل المحول لا يشمل المبالغ المتعلقة بسداد أي علاقة سابقة. يتم عادة احتساب هذه المبالغ في بيان الدخل الموحد. يتم قياس أي التزام طارئ بالقيمة العادلة في تاريخ الشراء. إذا تم تصنيف هذا الالتزام كحقوق ملكية، فإنه لا يتم إعادة قياسه، ويتم احتساب السداد ضمن حقوق الملكية. ويتم احتساب أي تغييرات لاحقة في القيمة العادلة للالتزام الطارئ في بيان الربح أو الخسارة.

إذا كانت مدفوعات المكافآت المبنية على الأسهم (مكافآت الاستبدال) مطلوبة للمبادلة مع المكافآت التي يحتفظ بها موظفي الشركة المستحوذ عليها (مكافآت الشركة المشتراة)، وكانت تتعلق بخدمات سابقة، فإن كل أو جزءاً من مبلغ مكافآت الاستبدال للشركة المشتراة يتم تضمينها في احتساب المقابل المحول في معاملة دمج الأعمال. إن هذا التحديد مبني على القيمة السوقية لمكافآت الاستبدال مقارنة مع القيمة السوقية لمكافآت الشركة المشتراة، وإلى حد كون مكافآت الاستبدال متعلقة بخدمات ما قبل معاملة دمج الأعمال.

هـ) التعديل

قامت المجموعة في ٢٠١٥ بتصنيف إستثماراتها في شركة زميلة وفي أربع طائرات من طراز كيو ٤٠٠ والتي تم شراؤها في يونيو ٢٠١٥ من خلال شركات ذات أغراض خاصة (شركات تابعة) كإستثمارات محتفظ بها لغرض البيع. كما في ٣١ ديسمبر ٢٠١٦، وعند إعادة تقييم تصنيف هذه الموجودات، تم تصنيف الإستثمار والطائرات مع المطلوبات ذات العلاقة كمحتفظ بها لغرض الاستخدام. يتم الآن احتساب الإستثمار كإستثمار مصنّف بالقيمة العادلة من خلال بيان الدخل.

وفقاً للمعيار الدولي لإعداد التقارير المالية رقم (٥) الموجودات المحتفظ بها لغرض البيع والعمليات المتوقفة، فإنه عند إعادة تصنيف الموجودات إلى محتفظ بها لغرض الاستخدام، تم توحيد موجودات ومطلوبات طائرات الكيو ٤٠٠ الأربع على أساس كل بند، بما في ذلك الفترات السابقة، مما نتج عن ذلك تعديل السنوات السابقة، كما لو أن الموجودات والمطلوبات قد تم توحيدها على أساس كل بند، واحتساب الاستهلاك على الطائرات من تاريخ تصنيفها كموجودات محتفظ بها لغرض الاستخدام، بما في ذلك الفترات السابقة.

إيضاحات حول البيانات المالية الموحدة

للسنة المنتهية في ٣١ ديسمبر ٢٠١٦

٢. أسس الإعداد (تتمة)

هـ) التعديل (تتمة)

بيان المركز المالي الموحد (٣١ ديسمبر ٢٠١٥)
(بالآلاف الدولارات الأمريكية)

المعدل	أثر التعديل	كما أعلن سابقاً	
			الموجودات
-	(١١٢,١٧٠)	١١٢,١٧٠	موجودات محتفظ بها لغرض البيع
٢٠٧,١٠٥	١١,٦٥٠	١٩٥,٤٥٥	استثمارات في أوراق مالية
١٨٥,٠٣١	٩٦,٨٣٧	٨٨,١٩٤	موجودات مشتراة لغرض التأجير
٩,٢٢٩	٣,٣١٢	٥,٧١٧	موجودات أخرى
٤٨٩,٥٥٥	(٣٧١)	٤٨٩,٩٢٦	مجموع الموجودات
			المطلوبات
-	(٧٣,٠٥٠)	٧٣,٠٥٠	مطلوبات متعلقة بموجودات محتفظ بها لغرض البيع
١٤٣,٨٢٨	٧٣,٠٧٦	٧٠,٧٥٢	مطلوبات متعلقة بموجودات مشتراة لغرض التأجير
١٨٥,٩٧٥	٢٦	١٨٥,٩٤٩	مجموع المطلوبات
			حقوق الملكية
(١٧,٢٤٩)	(١,٧٦١)	(١٥,٤٨٨)	خسائر متراكمة
١٣,٨١٦	١,٤٥٩	١٢,٣٥٧	حصص غير مسيطرة
-	(٩٥)	٩٥	حصص غير مسيطرة متعلقة بموجودات محتفظ بها لغرض البيع
٣,٣,٥٨٠	(٣٩٧)	٣,٣,٩٧٧	مجموع حقوق الملكية

بيان الدخل الموحد (للسنة المنتهية في ٣١ ديسمبر ٢٠١٥)
(بالآلاف الدولارات الأمريكية)

المعدل	أثر التعديل	كما أعلن سابقاً	
			الدخل
٥,٦٠٩	٢,٠٨٠	٣,٥٢٩	إيراد من موجودات مشتراة لغرض التأجير، صافي
-	(٣,٩٣٢)	٣,٩٣٢	إيراد من موجودات محتفظ بها لغرض البيع
٢٣,٧٠٨	(١,٨٥٢)	٢٥,٥٦٠	مجموع الدخل
			خسارة السنة
			المنسوب إلى :
(١٦,٢١٨)	(١,٧٦١)	(١٤,٤٥٧)	مساهمي المصرف
١,٨٨٣	٤	١,٨٧٩	حصص غير مسيطرة
-	(٩٥)	٩٥	حصص غير مسيطرة متعلقة بموجودات محتفظ بها لغرض البيع

إيضاحات حول البيانات المالية الموحدة

للسنة المنتهية في ٣١ ديسمبر ٢٠١٦

٣. أهم السياسات المحاسبية

فيما يلي السياسات المحاسبية الهامة المطبقة في إعداد هذه البيانات المالية الموحدة من قبل شركات المجموعة على نحو ثابت كما كانت مطبقة في السنوات السابقة المعروضة.

المعايير والتعديلات والتفسيرات الجديدة سارية المفعول للسنوات من ١ يناير ٢٠١٦

لا يوجد أي معايير أو تفسيرات جديدة صادرة عن هيئة المحاسبة والمراجعة للمؤسسات المالية الإسلامية، والسارية المفعول للمرة الأولى للفترة المالية المنتهية من أو بعد ١ يناير ٢٠١٦، ويتوقع أن يكون لها أثر جوهري على المجموعة.

(أ) معاملات بالعملة الأجنبية

يتم قياس بنود البيانات المالية الموحدة للمجموعة باستخدام العملة الاقتصادية الرئيسية للبيئة التي يعمل فيها هذا المصرف (العملة الوظيفية). يتم إعداد البيانات المالية الموحدة بالدولار الأمريكي وهي العملة المستعملة من قبل المصرف في معاملاته والعملة المستخدمة في إعداد البيانات المالية.

يتم تحويل المعاملات التي تتم بالعملات الأجنبية إلى العملة الوظيفية بأسعار الصرف السائدة في تاريخ إجراء المعاملة. تدرج أرباح وخسائر فروقات العملة الناتجة عن سداد مثل هذه المعاملات ومن تحويل الموجودات والمطلوبات النقدية التي تتم بالعملات الأجنبية بسعر الصرف السائد في تاريخ المركز المالي في بيان الدخل الموحد. تدرج فروقات تحويل البنود غير النقدية المحتسبة بالقيمة العادلة للموجودات المالية، كـ بعض أوراق مالية في أسهم حقوق الملكية المقاسة بالقيمة العادلة من خلال حقوق الملكية، في احتياطي القيمة العادلة للاستثمارات.

شركات المجموعة الأخرى

إن العملات الأخرى المستعملة من قبل شركات المجموعة في معاملاتها إما الدولار الأمريكي أو عملات أخرى مرتبطة فعلياً بالدولار الأمريكي. وعليه لم تنتج فروقات من تحويل البيانات المالية لشركات المجموعة التي تملك عملة تعامل تختلف عن عملة العرض.

(ب) الاستثمارات في الأوراق المالية

تصنف المجموعة الاستثمارات في الأوراق المالية، إما كأدوات دين أو أدوات حقوق ملكية، وتستنئى من ذلك الاستثمارات في الشركات التابعة والاستثمارات المحتسبة بطريقة حقوق الملكية (راجع إيضاح ٢ (ج) (٢)).

(١) التصنيف

تصنف المجموعة استثمارات الأوراق المالية إما كأدوات دين أو أدوات حقوق ملكية.

أدوات الدين:

أدوات الدين هي استثمارات ذات دفعات أرباح ورأس مال ثابتة أو قابلة للتحديد لحامل الأداة. تصنف استثمارات أدوات الدين ضمن الفئات التالية:

بالقيمة العادلة من خلال بيان الدخل

هي استثمارات إما لا يتم إدارتها على أساس العوائد التعاقدية أو المصنفة عند الاحتساب المبدئي بالقيمة العادلة من خلال بيان الدخل، لتجنب أي عدم تطابق ممكن أن ينتج عند قياس الموجودات أو المطلوبات، أو احتساب الأرباح أو الخسائر عليها بأسس مختلفة.

بالتكلفة المطفأة

هي الاستثمارات غير المصنفة بالقيمة العادلة من خلال بيان الدخل والتي يتم إدارتها على أساس العائد التعاقدية.

أدوات حقوق الملكية

أدوات حقوق الملكية هي استثمارات لا تحمل ملامح أدوات الدين، وتشمل أدوات تملك المصلحة المتبقية في موجودات المنشأة، بعد طرح المطلوبات. تصنف استثمارات أدوات حقوق الملكية ضمن الفئات التالية:

بالقيمة العادلة من خلال بيان الدخل

استثمارات أدوات حقوق الملكية المصنفة والمقاسة بالقيمة العادلة من خلال بيان الدخل تشمل استثمارات محتفظ بها للمتاجرة أو مصنفة بالقيمة العادلة من خلال بيان الدخل عند الاحتساب المبدئي.

تصنف الاستثمارات كاستثمارات محتفظ بها بغرض المتاجرة إذا تم شراؤها أو تم إصدارها بشكل رئيسي بغرض الحصول على أرباح ناتجة من التقلبات قصيرة الأجل في الأسعار أو هامش المتداولين أو جزء من محفظة استثمارية يوجد لها دليل على نمط فعلي لتحقيق أرباح على المدى القصير.

عند الاحتساب المبدئي، يمكن تصنيف أدوات حقوق الملكية كاستثمارات بالقيمة العادلة من خلال بيان الدخل فقط إذا كانت الاستثمارات تدار ويتم تقييم أداؤها داخلياً من قبل الإدارة على أساس القيمة العادلة. تشمل هذه بعض الاستثمارات في أسهم شركات خاصة وصناديق، واستثمارات في بعض الشركات الزميلة (راجع إيضاح ٢ (ج) (٢)).

إيضاحات حول البيانات المالية الموحدة

للسنة المنتهية في ٣١ ديسمبر ٢٠١٦

٣. أهم السياسات المحاسبية (تتمة)

(ب) الاستثمارات في الأوراق المالية (تتمة)

(١) التصنيف (تتمة)

بالقيمة العادلة من خلال حقوق الملكية

أدوات حقوق الملكية، عدا تلك المصنفة بالقيمة العادلة من خلال بيان الدخل، تصنف بالقيمة العادلة من خلال حقوق الملكية، وتشمل استثمارات في بعض الأوراق المالية غير المدرجة.

(٢) الاحتساب وإلغاء الاحتساب

يتم مبدئياً قياس الاستثمارات في الأوراق المالية بتاريخ المتاجرة أي التاريخ الذي تلتزم فيه المجموعة بشراء أو بيع الأصل، وهو التاريخ الذي تصبح فيه المجموعة طرفاً في الشروط التعاقدية للأداة. تقوم المجموعة بإلغاء احتساب الموجودات المالية عندما ينتهي حق استلام التدفقات النقدية من الموجودات المالية أو عندما تقوم المجموعة بنقل جميع مخاطر وعوائد الملكية بشكل جوهري.

(٣) القياس

يتم مبدئياً قياس الاستثمارات في الأوراق المالية بالقيمة العادلة، وهي قيمة المقابل المدفوع. بالنسبة للاستثمارات بالقيمة العادلة من خلال بيان الدخل، فإنه يتم تسجيل مصروفات المعاملات على بيان الدخل الموحد. بالنسبة للاستثمارات الأخرى في الأوراق المالية، يتم احتساب مصروفات المعاملات كجزء من مبلغ الاحتساب المبدئي.

بعد الاحتساب المبدئي يتم لاحقاً إعادة قياس الاستثمارات بالقيمة العادلة من خلال بيان الدخل والاستثمارات بالقيمة العادلة من خلال حقوق الملكية بالقيمة العادلة. يتم احتساب الأرباح والخسائر الناتجة من تغيرات القيمة العادلة للاستثمارات بالقيمة العادلة في بيان الدخل الموحد في الفترة التي تنشأ فيها. يتم احتساب الأرباح والخسائر الناتجة من تغيرات القيمة العادلة للاستثمارات بالقيمة العادلة من خلال حقوق الملكية في بيان التغيرات في حقوق الملكية الموحد، ويتم عرضها في احتياطي منفصل للقيمة العادلة ضمن حقوق الملكية.

عند بيع، أو انخفاض قيمة، أو تحصيل، أو التخلص من الاستثمارات بالقيمة العادلة من خلال حقوق الملكية، تحول الأرباح أو الخسائر المتراكمة التي احتسبت سابقاً في بيان التغيرات في حقوق الملكية الموحد إلى بيان الدخل الموحد.

الاستثمارات بالقيمة العادلة من خلال حقوق الملكية التي لا يمكن تحديد قيمتها العادلة بصورة مستمرة مثل الاستثمارات التي لا يوجد لها أسعار سوق مدرجة أو طرق أخرى مناسبة لاحتساب قيمة عادلة موثوقة، فإنها تظهر بالتكلفة مطروحاً منها مخصصات انخفاض القيمة.

بعد الاحتساب المبدئي، يتم قياس استثمارات أدوات الدين، عدا تلك المصنفة بالقيمة العادلة من خلال بيان الدخل، بالتكلفة المطفأة باستخدام طريقة معدل الربح الفعلي مطروحاً أي مخصصات لانخفاض القيمة.

(٤) مبادئ القياس

قياس التكلفة المطفأة

إن التكلفة المطفأة للأصل أو الالتزام المالي هو المبلغ الذي يتم من خلاله قياس الأصل أو الالتزام المالي في الاحتساب المبدئي، مطروحاً منه المبالغ المدفوعة، مضافاً إليه أو مطروحاً منه قيمة الإطفاء المتراكم باستخدام طريقة معدل الربح الفعلي لأي فرق بين المبلغ المحتسب مبدئياً ومبلغ الاستحقاق، مطروحاً منه مخصص الانخفاض في القيمة. يتضمن احتساب معدل الربح الفعلي كل الأتعاب المدفوعة أو المستلمة والتي تشكل جزءاً أساسياً من معدل الربح الفعلي.

قياس القيمة العادلة

القيمة العادلة هي المبلغ الذي يمكن به مبادلة أصل أو سداد إلتزام بين طرفين ملمين بالمعاملة وعلى أسس تجارية بتاريخ القياس. تقوم المجموعة بقياس القيمة العادلة للأداة المدرجة باستخدام الأسعار المدرجة في سوق نشط لهذه الأداة متى ما توافرت هذه الأسعار. يعتبر السوق نشطاً عندما تتوافر فيه الأسعار بسهولة وبشكل منتظم وتمثل معاملات سوق حقيقية ومتكررة بانتظام على أسس تجارية. كما تقوم المجموعة بتحديد القيمة العادلة باستخدام طرق تقييم عندما يكون السوق غير نشط أو تكون الأداة غير مدرجة، وتشمل طرق التقييم استخدام معاملات تجارية حديثة بين طرفين ملمين، إن وجد، وتحليل التدفقات النقدية المخصومة وطرق تقييم أخرى ذات مناهج اقتصادية مقبولة لتسعير الأدوات المالية.

(د) إيداعات لدى مؤسسات مالية

تشتمل هذه الإيداعات على مبالغ مودعة وفق عقود مطابقة للشريعة الإسلامية. تكون هذه الودائع عادة قصيرة الأجل وتظهر بالتكلفة المطفأة.

(هـ) تمويلات مستحقة القبض

تتمثل في تمويلات تجارية مطابقة للشريعة الإسلامية ذات دفعات ثابتة أو قابلة للتحديد، وتظهر بالتكلفة المطفأة، مطروحاً منها مخصصات انخفاض القيمة، إن وجدت. يتم عمل مخصصات محددة لانخفاض القيمة، عندما يكون هناك خسائر متوقعة من الذمم المدينة المتعثرة. يتم شطب الذمم المدينة عند اعتبارها غير قابلة للتحويل، لتخفيض ذمم التمويلات المدينة منخفضة القيمة إلى قيمتها المحتسبة المتوقعة.

(و) تمويلات المشاركة

تظهر تمويلات المشاركة بالقيمة العادلة للمقابل المدفوع مطروحاً منها أي انخفاض في القيمة. يتم قياس رأس مال المشاركة الذي تقدمه المجموعة بداية بصورة عينية (إذا لم تكن نقداً) بالقيمة العادلة للموجودات. إذا نتج عن تقييم الموجودات فرق بين القيمة العادلة والقيمة الدفترية، يتم احتساب هذا الفرق كربح أو خسارة للمجموعة.

إيضاحات حول البيانات المالية الموحدة

للسنة المنتهية في ٣١ ديسمبر ٢٠١٦

٣. أهم السياسات المحاسبية (تتمة)

ز) استثمارات عقارية

تتكون الاستثمارات العقارية من أراضي ومباني محتفظ بها بغرض التأجير، أو ارتفاع قيمتها، أو كلاهما، أو أراضي محتفظ بها لاستخدامات مستقبلية غير محددة. تحتسب الاستثمارات العقارية مبدئياً بالتكلفة، شاملة تكاليف المعاملة. لاحقاً، تظهر الاستثمارات العقارية بالقيمة العادلة.

أي أرباح ناتجة من تغيرات القيمة العادلة للعقارات الاستثمارية يتم احتسابها مباشرة في حقوق الملكية ضمن «احتياطي القيمة العادلة للعقارات».

يتم استبعاد الاستثمارات العقارية عند بيعها أو عدم استخدامها بصورة نهائية وأنه ليس هناك منفعة اقتصادية من بيعها. يتم احتساب أي أرباح أو خسائر من استبعاد أو بيع الاستثمارات العقارية في بيان الدخل الموحد في سنة الاستبعاد أو البيع.

أي خسارة محتسبة ناتجة من إعادة قياس القيمة العادلة للاستثمارات العقارية بالقيمة العادلة التي تظهر بالقيمة العادلة سيتم تعديلها في حقوق الملكية مقابل احتياطي القيمة العادلة للعقارات إلى حد الرصيد المتوفر في هذا الاحتياطي. في حال فاقت هذه الخسائر رصيد الاحتياطي، يتم احتساب الخسائر في بيان الدخل الموحد. في حال وجود خسائر محتسبة تتعلق باستثمارات عقارية تم احتسابها في فترة مالية سابقة ضمن بيان الدخل الموحد، فإن الأرباح المحتسبة التي تتعلق بالفترة المالية الحالية سيتم احتسابها إلى حد إعادة احتساب هذه الخسائر السابقة في بيان الدخل الموحد.

ح) موجودات مشتراة لغرض التأجير

الموجودات المشتراة لغرض التأجير تمثل طائفة اشترتها المجموعة بغرض التأجير، وتظهر بالتكلفة مطروحاً منها الاستهلاك المتراكم وأي انخفاض في القيمة. يتم احتساب الاستهلاك وفقاً لطريقة القسط الثابت وبمعدلات تخفض تكلفة الموجودات المستأجرة منهجياً على مدى فترة التأجير. تقوم المجموعة في تاريخ كل بيان للمركز المالي بتقييم إمكانية وجود أي دليل موضوعي على حدوث انخفاض في قيمة الموجودات المشتراة لغرض التأجير. يتم احتساب خسائر الانخفاض في القيمة بالفرق بين القيمة الدفترية للموجودات والقيمة القابلة للإسترداد. تحمّل خسائر الانخفاض في القيمة، إن وجدت، في بيان الدخل الموحد.

ط) موجودات محتفظ بها لغرض البيع والعمليات المتوقفة

١. التصنيف

تصنف المجموعة الموجودات غير المتداولة ومجموعات التصرف كموجودات محتفظ بها لغرض البيع إذا كان سيتم استرداد قيمتها الدفترية بشكل رئيسي من خلال معاملة بيع وليس من خلال الاستخدام المستمر لفترة إثنا عشر شهراً. مجموعة التصرف هي مجموعة من الموجودات يتم التصرف بها معاً، بالبيع أو غير ذلك، كمجموعة في معاملة واحدة، والالتزامات المرتبطة مباشرة بتلك الموجودات التي سيتم نقلها نتيجة المعاملة. تصنف الشركة التابعة المشتراة بالأساس لغرض إعادة البيع كمجموعة تصرف محتفظ بها لغرض البيع، ويتم إظهار الدخل والمصروفات من عملياتها كجزء من العمليات المتوقفة.

عندما لا تستوفي المجموعة متطلبات تصنيف الموجودات كموجودات محتفظ بها لغرض البيع، تتوقف المجموعة عن تصنيف الموجود (أو مجموعة التصرف) كأصل محتفظ به لغرض البيع ويتم قياس الموجود بالقيمة الدفترية قبل تصنيفه كأصل محتفظ به لغرض البيع (أو مجموعة التصرف). معدل بالاستهلاك والإطفاء أو إعادة التقييم، إن وجد، التي كانت ستحتسب لو لم يتم تصنيف الموجود (أو مجموعة التصرف) كأصل (أو مجموعة التصرف) محتفظ به لغرض البيع أو القيمة القابلة للاسترداد أيهما أقل بتاريخ قرار عدم البيع.

يتم توزيع خسائر انخفاض القيمة لمجموعة التصرف على الشهرة أولاً، ومن ثم الموجودات والمطلوبات المتبقية على أساس تناسبي، عدا الأصول المالية والاستثمارات العقارية التي تظهر بالقيمة العادلة والتي تستمر قياسها وفقاً للسياسات المحاسبية الأخرى للمجموعة. تحتسب خسائر الانخفاض عند التصنيف المبدئي كموجودات محتفظ بها لغرض البيع، والأرباح والخسائر الناتجة من القياس اللاحق في بيان الدخل الموحد. لا تحتسب الأرباح التي تزيد عن خسائر انخفاض القيمة المتراكمة.

٢. القياس

تقاس الموجودات غير المتداولة ومجموعات التصرف المصنفة كموجودات محتفظ بها لغرض البيع (عدا الأدوات المالية) بالقيمة الدفترية أو القيمة العادلة مطروحاً منها تكاليف البيع، أيهما أقل. يتم قياس الأدوات المالية التي تعد موجودات غير متداولة ومحتفظ بها لغرض البيع تبعاً للسياسات المحاسبية المتبعة من قبل المجموعة. عندما يتم تصنيف الاستثمار المحتسب بطريقة حقوق الملكية كموجودات محتفظ بها لغرض البيع، فإنه يتم وقف احتسابه بطريقة حقوق الملكية في ذلك التاريخ. يتم التوقف عن احتساب الاستهلاك أو الإطفاء على الموجودات غير المالية (مثل الموجودات غير الملموسة، والمعدات).

٣. العمليات المتوقفة

العمليات المتوقفة هي جزء من عمليات المجموعة، بحيث يمكن التفريق بين عملياتها وتدفعاتها النقدية عن باقي العمليات والتدفقات النقدية للمجموعة والتي هي:

- تمثل عملاً منفصلاً رئيسياً، أو منطقة جغرافية للعمليات.
- جزء من خطة تنسيقية واحدة للتخلص من عمل منفصل رئيسي، أو منطقة جغرافية للعمليات.
- هي شركة تابعة تم شراؤها بشكل خاص لغرض إعادة البيع.

إن التصنيف كعمليات متوقفة يحدد عند التخلص أو عند إنطباق معايير تصنيفها كموجودات محتفظ بها لغرض البيع، إذا كان سابقاً لذلك، عند تصنيف العمليات كعمليات متوقفة، يتم عرض أرقام المقارنة في بيان الدخل الموحد كما لو كانت العمليات متوقفة منذ بداية سنة المقارنة.

إيضاحات حول البيانات المالية الموحدة

للسنة المنتهية في ٣١ ديسمبر ٢٠١٦

٣. أهم السياسات المحاسبية (تمة)

ك) إنخفاض قيمة الموجودات

تقوم المجموعة بعمل تقييم في تاريخ كل بيان للمركز المالي لتحديد وجود دليل موضوعي يثبت انخفاض في قيمة أصل مالي محدد. الأدلة على الانخفاض في قيمة الموجودات المالية يمكن أن تشمل عجز أو تأخير المقترضين في السداد، أو إعادة هيكلة القرض أو المبلغ المدفوع مقدماً من قبل المجموعة، بشروط لا تعتبرها المجموعة في ظروف أخرى، مؤشرات على أن المقترض أو المصدر سيعلن إفلاسه، إنتهاء سوق نشط لأحد أنواع الأوراق المالية، أو أي معلومات تتعلق بمجموعة من الموجودات، كتغيرات سلبية في وضع دفعات المقترضين أو المصدر، أو الأوضاع الاقتصادية المتلازمة مع العجز في المجموعة.

الموجودات المالية التي تظهر بالتكلفة المطفأة

تتمثل خسائر انخفاض قيمة الموجودات المالية المسجلة بالتكلفة المطفأة في الفرق بين القيمة الدفترية للموجودات المالية والقيمة الحالية للتدفقات النقدية المقدرة المخصومة باستخدام معدل الربح الفعلي للأصل المالي. يتم احتساب الخسائر في بيان الدخل الموحد وتسجل في المقابل في مخصص الانخفاض. عندما يتسبب حدث وقع لاحقاً بخفض قيمة الخسائر، يتم عكس خسائر الانخفاض في بيان الدخل الموحد.

استثمارات بالقيمة العادلة من خلال حقوق الملكية

في حالة أدوات حقوق الملكية التي تظهر بالقيمة العادلة من خلال حقوق الملكية، يتم الأخذ في الاعتبار وجود انخفاض جوهري أو لفترة طويلة في القيمة العادلة بأقل من سعر التكلفة لتحديد ما إذا كان هناك انخفاض في قيمة الموجودات وبالتالي احتساب خسائر انخفاض القيمة. إذا وجد مثل هذا الدليل للاستثمارات أدوات حقوق الملكية، فإن خسارة إعادة القياس المحتسبة سيتم تحويلها من حقوق الملكية إلى بيان الدخل الموحد. خسائر انخفاض القيمة المحتسبة في بيان الدخل الموحد للاستثمارات أسهم حقوق الملكية يتم عكسها مباشرة في حقوق الملكية.

في حالة أدوات حقوق الملكية التي تظهر بالتكلفة وفي غياب قيمة عادلة موثوقة، تقوم المجموعة بعمل تقييم لتحديد وجود دليل موضوعي يثبت انخفاض في قيمة كل استثمار عن طريق تقييم المؤشرات المالية والمؤشرات التشغيلية والاقتصادية الأخرى. يحتسب الانخفاض في قيمة الاستثمارات إذا كانت القيمة القابلة للاسترداد المقدرة أقل من تكلفة الاستثمار. تحمل جميع خسائر انخفاض القيمة من خلال بيان الدخل الموحد ولا يمكن عكسها لاحقاً.

الموجودات الأخرى غير المالية

يتم مراجعة القيمة الدفترية لموجودات المجموعة أو الوحدات المولدة للنقد، عدا الموجودات المالية، في تاريخ كل بيان للمركز المالي لتحديد دلائل إنخفاض في القيمة. الوحدة المولدة للنقد هي أصغر مجموعة موجودات معرفة تولد تدفقات نقدية مستقلة بشكل كبير عن بقية موجودات المجموعة. إذا وجد مثل هذا الدليل، يتم تقدير القيمة المتوقع إسترجاعها من هذه الموجودات. القيمة المتوقع إسترجاعها للأصل أو الوحدة المولدة للنقد هي القيمة الدفترية أو القيمة العادلة مطروحاً منها تكلفة البيع، أيهما أكبر. وتحتسب خسائر إنخفاض القيمة إذا فاقت القيمة الدفترية لأي موجود أو الوحدة المولدة للنقد القيمة المتوقع إسترجاعها. وتحمل هذه الخسائر على بيان الدخل الموحد. يتم عكس الخسارة فقط عند وجود دليل بعدم استمرار وجود إنخفاض في قيمة الموجود وهناك تغيير في التقديرات المستخدمة في تحديد القيمة المتوقع إسترجاعها للأصل. لا يتم إطفاء الشهرة المحتسبة بشكل منفصل ويتم مراجعتها سنوياً، لتحديد ما إذا كان هناك انخفاض القيمة، وتسجل بالتكلفة مطروحاً منها مخصص انخفاض القيمة. لا يتم عكس خسائر انخفاض القيمة للشهرة.

ل) مطلوبات التمويل

مطلوبات التمويل تمثل تسهيلات من مؤسسات مالية. يتم مبدئياً قياس مطلوبات التمويل بالقيمة العادلة مضافاً إليها تكلفة المعاملة، وتقاس لاحقاً بالتكلفة المطفأة باستخدام طريقة معدل الربح الفعلي. تحتسب تكاليف التمويل، وأرباح الأسهم، والخسائر ذات العلاقة بمطلوبات التمويل في بيان الدخل الموحد كمصروفات التمويل. تقوم المجموعة بإلغاء احتساب المطلوبات المالية عند الوفاء بالالتزامات التعاقدية أو إلغائها أو انتهائها.

م) مبالغ مستحقة لمؤسسات مالية

تمثل هذه مبالغ دائنة لمؤسسات مالية وفق عقود مطابقة للشريعة الإسلامية. تظهر المبالغ المستحقة لمؤسسات مالية بالتكلفة المطفأة.

ن) رأس المال والاحتياطيات

تصنف المجموعة الأدوات الرأسمالية كمطلوبات مالية أو أدوات حقوق ملكية وفقاً لجوهر الشروط التعاقدية للأدوات. أدوات حقوق ملكية المجموعة تتكون من أسهم عادية. التكاليف الإضافية المنسوبة مباشرة لإصدار أدوات حقوق الملكية يتم طرحها من القياس المبدئي لأدوات حقوق الملكية.

الاحتياطي القانوني

بموجب قانون الشركات التجارية البحريني لسنة ٢٠٠١، يتم تحويل ١٠٪ من صافي الربح السنوي إلى احتياطي قانوني والذي لا يتم توزيعه إلا في حالة التصفية. يجوز إيقاف هذا الاستقطاع عندما يبلغ الاحتياطي ٥٠٪ من رأس المال المدفوع.

س) النقد وما في حكمه

لغرض إعداد بيان التدفقات النقدية الموحد، يشتمل النقد وما في حكمه على النقد وأرصدة لدى البنوك وودائع لدى مؤسسات مالية تستحق خلال ٩٠ يوماً أو أقل من تاريخ شرائها وهي غير معرضة لتغير القيمة العادلة وتستخدم من قبل المجموعة لإدارة الالتزامات قصيرة الأجل.

إيضاحات حول البيانات المالية الموحدة

للسنة المنتهية في ٣١ ديسمبر ٢٠١٦

٣. أهم السياسات المحاسبية (تتمة)

ع) احتساب الإيراد

يتم احتساب الإيراد إلى حد إذا كان من الممكن تدفق منافع اقتصادية للمجموعة، وأنه بالإمكان قياس الإيراد بصورة موثوقة. يتم احتساب الإيراد الذي تكسبه المجموعة وأرباح / خسائر الموجودات على الأساس التالي:

يتم احتساب إيرادات الخدمات الاستثمارية المصرفية عند تقديم خدمات المعاملة، واكتساب الدخل. ويكون هذا عادة عند قيام المجموعة بجميع الأعمال المهمة ذات العلاقة بالمعاملة، وكان من المحتمل جداً تدفق منافع اقتصادية للمجموعة.

رسوم الإدارة والرسوم الأخرى يتم احتسابها عند تقديم الخدمة واستحقاق الإيراد، ولا يوجد عدم يقينية بخصوص تحصيلها.

يتم احتساب إيرادات إيداعات من مؤسسات مالية على أساس الفترة الزمنية التي يغطيها العقد باستخدام معدل الربح الفعلي.

يتم احتساب إيرادات أرباح الأسهم من استثمارات الأوراق المالية عند التأكد من وجود حق الاستلام، وهو عادة تاريخ الفصل لاستلام الأرباح بالنسبة للأسهم.

يتم احتساب أرباح / (خسائر) القيمة العادلة على الاستثمارات في الأوراق المالية (ربح أو خسارة غير محققة) في كل تاريخ القياس بحسب السياسة المحاسبية لأدوات حقوق الملكية المصنفة بالقيمة العادلة من خلال بيان الدخل (راجع إيضاح ٢ (و)).

يتم احتساب ربح بيع استثمارات في أوراق مالية (ربح محقق) في تاريخ البيع وهو تاريخ إلغاء احتساب استثمارات الأوراق المالية. الربح أو الخسارة هو الفرق بين القيمة الدفترية في تاريخ البيع والقيمة العادلة للمقابل المستلم أو الذي سيتم استلامه.

يتم احتساب إيرادات الموجودات المشتراة لغرض التأجير بالتناسب مع الفترة الزمنية التي يغطيها الإيجار.

يتم احتساب ربح بيع عقارات قيد التطوير كالفارق بين القيمة الدفترية والمقابل المستلم أو الذي سيتم استلامه.

يتم احتساب إيرادات ومصروفات التمويل باستخدام طريقة التكلفة المطفأة باستخدام معدل الربح الفعلي للأصل/ الالتزام المالي.

ف) الإيرادات المخالفة للشريعة الإسلامية

تلتزم المجموعة بعدم احتساب أي إيراد من مصدر يتنافى مع الشريعة الإسلامية. ووفقاً لذلك، تحول أرباح المصادر غير الإسلامية إلى حساب الأعمال الخيرية التي تستخدمها المجموعة لأعمال الخير.

ص) الزكاة

وفقاً لقرار المساهمين، يتوجب على المساهمين دفع الزكاة على الأرباح غير الموزعة. مع ذلك، فإن المجموعة ملزمة باحتساب الزكاة المتوجبة على المساهمين نظير حصتهم من الأرباح الموزعة وأشعارهم بها وذلك عن طريق تقرير خاص تصدره المجموعة وتوافق عليه هيئة الرقابة الشرعية للمجموعة، ويتم عرضه في الموقع الإلكتروني للمجموعة.

ق) منافع الموظفين

١) المنافع قصيرة الأجل

تقاس منافع الموظفين قصيرة الأجل (بما في ذلك مكافآت ورسوم أعضاء مجلس الإدارة) على أساس غير مضمون وتسجل كمصروف متى ما قدمت الخدمة ذات العلاقة. يتم عمل مخصص للمبلغ المتوقع دفعه ضمن المكافآت النقدية قصيرة الأجل أو خطط المشاركة في الأرباح، إذا كان على المجموعة التزام قانوني أو اعتيادي حالي كنتيجة لخدمات سابقة قام الموظفون بتقديمها، وإذا كان بالإمكان تقدير هذا الالتزام بصورة موثوقة.

٢) منافع ما بعد نهاية الخدمة

يتم تغطية حقوق التقاعد والحقوق الاجتماعية الخاصة بالموظفين البحرينيين حسب نظام الهيئة العامة للتأمين الاجتماعي وهو نظام «اشتراكات محددة»، والذي يتم بموجبه تحصيل اشتراكات شهرية من المصرف والعمالين على أساس نسبة مئوية ثابتة من الراتب. يتم احتساب مساهمات المصرف كمصروف في بيان الدخل الموحد متى استحققت.

يستحق الموظفون الأجانب وبعض الموظفين البحرينيين الذين يعملون بعقود عمل محددة مكافأة نهاية الخدمة، على أساس مدة الخدمة وآخر راتب شهري. تم عمل مخصص لهذا الالتزام غير الممول، وهو نظام منافع محددة عن طريق حساب الالتزام النظري على افتراض أن جميع الموظفين قد تركوا العمل بتاريخ نهاية السنة. تعتبر هذه المنافع كنظام «منافع محددة»، ويتم احتساب أي زيادة أو نقصان في هذا الالتزام في بيان الدخل الموحد.

ر) أرباح الأسهم والمخصصات الأخرى

يتم احتساب أرباح الأسهم المقترح توزيعها على المساهمين والمخصصات الأخرى كمطلوبات في الفترة التي يتم الإعلان عنها، واعتمادها من قبل المساهمين في اجتماع الجمعية العمومية.

ش) المخصصات

يتم احتساب المخصصات عندما تكون على المجموعة التزامات حالية (قانونية أو إستراتيجية) جزاء معاملات سابقة وانه من المحتمل الحاجة لتدفق موارد تتضمن منافع اقتصادية لسداد تلك الالتزامات، وكان بالإمكان تقدير مبلغ الالتزام بصورة موثوقة.

يحتسب مخصص إعادة الهيكلة عندما توافق المجموعة على خطة رسمية مفصلة لإعادة الهيكلة، وإذا كانت عملية إعادة الهيكلة قد بدأت أو تم الإعلان عنها بصورة رسمية. لا يتم التخصيص للخسائر التشغيلية المستقبلية.

إيضاحات حول البيانات المالية الموحدة

للسنة المنتهية في ٣١ ديسمبر ٢٠١٦

٣. أهم السياسات المحاسبية (تمة)

ت) التزامات محتملة وموجودات محتملة

لا تدرج الالتزامات المحتملة في البيانات المالية الموحدة، ولكن يتم الإفصاح عنها، إلا إذا كان احتمال تدفق موارد تتضمن منافع اقتصادية ممكناً. لا تدرج الموجودات المحتملة في البيانات المالية الموحدة، ولكن يتم الإفصاح عنها إذا كان من المحتمل تدفق منافع اقتصادية للمجموعة.

ث) إيجارات

تحتسب دفعات الإيجارات التشغيلية في بيان الدخل الموحد بطريقة القسط الثابت على امتداد فترة التأجير. تحتسب حوافز الإيجار كجزء من مجموع مصروف الإيجار على امتداد فترة التأجير.

ج) العقود المثقلة بالأعباء

يحتسب مخصص العقود المثقلة بالأعباء عندما تكون المنافع التي تتوقع المجموعة الحصول عليها من العقد أقل من التكلفة والتي لا يمكن تجنبها للوفاء بالتزاماتها بموجب للعقد. يتم قياس المخصص بالقيمة الحالية لتكلفة إلغاء العقد وصافي التكلفة المتوقعة للاستمرار مع العقد، أيهما أقل.

ذ) المحاسبة بتاريخ المتاجرة

يتم احتساب جميع معاملات البيع والشراء «الاعتيادية» بتاريخ المتاجرة، أي التاريخ الذي تلتزم فيه المجموعة بشراء أو بيع الأصل.

ض) مقاصة الأدوات المالية

الأدوات المالية تتمثل في الموجودات والمطلوبات المالية. الموجبات المالية تشمل نقد وأرصدة لدى البنوك، وإيداعات لدى مؤسسات مالية، وذمم تمويلات مدينة، واستثمارات في أوراق مالية، وموجودات أخرى. المطلوبات المالية تشمل مبالغ مستحقة لمؤسسات مالية، ومبالغ مستحقة لعملاء، و مطلوبات أخرى وضمانات مالية.

يتم إجراء مقاصة بين الموجودات والمطلوبات المالية ويذكر صافي المبلغ في بيان المركز المالي الموحد فقط عندما يوجد حق قانوني قابل للتنفيذ لاجراء مقاصة للمبالغ المعترف بها وعند وجود نية للتسوية على أساس صافي المبلغ أو تسييل الموجودات وسداد المطلوبات في آن واحد.

ط) تزاول المجموعة أنشطتها تحت قطاع واحد هو «الخدمات المصرفية الاستثمارية»، وبالتالي لا يوجد نتائج منفصلة للقطاعات التشغيلية، وتوجد إفصاحات أخرى في هذه البيانات المالية الموحدة.

٤. التقديرات المحاسبية الهامة والقرارات في تطبيق السياسات المحاسبية

تقوم المجموعة بعمل تقديرات وفرضيات تؤثر على المبالغ المعلنة في هذه البيانات المالية للموجودات والمطلوبات خلال الفترة المالية التالية. يتم تقييم التقديرات والاجتهادات بشكل مستمر بناءً على الخبرة وعوامل أخرى كالتوقعات للأحداث المستقبلية التي يعتقد انها معقولة تحت الظروف العادية.

القرارات

١) تصنيف الاستثمارات

عند تطبيق السياسات المحاسبية للمجموعة، تقرر المجموعة عند شراء استثمار التصنيف المناسب لهذا الاستثمار، إما استثمار محدد بالقيمة العادلة من خلال بيان الدخل أو كاستثمار بالقيمة العادلة من خلال حقوق الملكية أو كاستثمارات تظهر بالتكلفة المطفأة. ويعكس هذا التصنيف نية الإدارة بخصوص كل استثمار ويخضع كل تصنيف إلى معالجة محاسبية مختلفة بناءً على هذا التصنيف (راجع إيضاح ٣ (ب)).

٢) شركات ذات أغراض خاصة

تقوم المجموعة بتأسيس شركات ذات أغراض خاصة (SPes) بشكل رئيسي لغرض السماح للعملاء بتملك الاستثمارات. تقوم المجموعة بتقديم خدمات الإدارة وإدارة الاستثمار والاستشارة إلى هذه الشركات، حيث تتضمن اتخاذ القرارات من قبل المجموعة بالنيابة عنهم. كما تقوم المجموعة بإدارة هذه الشركات بالنيابة عن عملاء المصرف وهم إلى حد كبير عبارة عن أطراف نالئة وهم المستفيدين الاقتصاديون للاستثمارات الأساسية. لا تقوم المجموعة بتوحيد بيانات الشركات ذات الأغراض الخاصة التي لا تمارس عليها صلاحية السيطرة.

عند تحديد ما إذا كانت المجموعة تمارس صلاحية السيطرة، تقوم المجموعة بعمل اجتهادات على أهداف أنشطة الشركات ذات الأغراض الخاصة وتحديد مدى تعرضها لمخاطر ومنافع هذه الشركات وكذلك قدرتها على اتخاذ قرارات تشغيلية لها وتحديد ما إذا كانت المجموعة تحصل على منافع من هذه القرارات.

التقديرات

١) القيمة العادلة للأدوات المالية

يتم تحديد القيمة العادلة للاستثمارات بالقيمة العادلة وغير المدرجة في أسواق نشطة باستخدام أساليب تقييم، مثل التدفقات النقدية المخصومة وأسعار أحدث المعاملات. يتم تحديد القيمة العادلة في وقت معين على أساس ظروف السوق ومعلومات عن الشركات المستثمر فيها. ان هذه التقديرات ذات طبيعة غير موضوعية ومتضمنة أمور غير مؤكدة وتحتاج إلى درجة عالية من الاجتهاد، وعليه لا يمكن تحديدها بدقة متناهية.

إيضاحات حول البيانات المالية الموحدة

للسنة المنتهية في ٣١ ديسمبر ٢٠١٦

٤. التقديرات المحاسبية الهامة والقرارات في تطبيق السياسات المحاسبية (تتمة)

التقديرات (تتمة)

(أ) القيمة العادلة للادوات المالية (تتمة)

إن الأحداث المستقبلية كاستمرار الأرباح التشغيلية والقوة المالية غير مؤكدة وانه من الممكن بناءً على المعلومات المتوفرة حالياً، بأن تختلف النتائج خلال السنة المالية التالية عن الفرضيات مما يتطلب تعديلات جوهرية على القيمة الدفترية للاستثمارات. في الحالات التي يتم استخدام نماذج التدفقات النقدية المخصومة لتقدير القيم العادلة، يتم تقدير التدفقات النقدية المستقبلية من قبل الإدارة وفقاً للمعلومات والمناقشات مع ممثلي إدارة الشركات المستثمر فيها ووفقاً لأحدث البيانات المالية المتوفرة المدققة وغير المدققة. تم مراجعة أساس التقييم من قبل الإدارة من حيث ملائمة الطريقة، سلامة الفرضيات، وصحة الاحتساب، وتم اعتمادها من قبل مجلس الإدارة بهدف تضمينها في البيانات المالية الموحدة.

انخفاض قيمة الاستثمارات التي تظهر بالقيمة العادلة من خلال حقوق الملكية

أدوات حقوق الملكية المصنفة كاستثمارات بالقيمة العادلة من خلال حقوق الملكية والتي تظهر بالتكلفة مطروحاً منها انخفاض القيمة لغياب طريقة قياس موثقة، يتم فحصها لانخفاض القيمة. إن جزءاً كبيراً من استثمارات المجموعة في أدوات حقوق الملكية تتكون من استثمارات في أسهم حقوق ملكية خاصة ومشاريع عقارية طويلة الأجل، ومشاريع تطوير بنية تحتية، ولتحديد دلائل انخفاض في هذه الاستثمارات، تقوم المجموعة بتقييم عدة عوامل منها سيولة المشروع ووجود دلائل تدهور في الوضع المالي للمشروع وأثر التأخير على المشروع وأداء القطاع والتغيرات التقنية والتدفقات النقدية التشغيلية والتمويلية. تتعرض المجموعة للمخاطر بالنسبة للاستثمارات والمشاريع التي توجد في دول ومناطق جغرافية حيث تكون البيئة التجارية والسياسية خاضعة لتغيرات سريعة. إن أداء الاستثمارات وقابلية الاسترداد للتعرضات مبنية على الوضع السائد والمعلومات المتوفرة لدى الإدارة بتاريخ المركز المالي.

إنه من رأي الإدارة أن المستوى الحالي للمخصصات مناسب ويعكس الأوضاع السائدة والمعلومات المتوفرة. من المحتمل على أساس المعلومات المتوفرة حالياً بأن التقييم الحالي لانخفاض قيمة الاستثمارات قد يتطلب تعديل جوهرية على القيمة الدفترية لهذه الاستثمارات خلال السنة المالية القادمة نتيجة لتغير جوهرية في الافتراضات المستخدمة في هذا التقييم.

الأعمار الانتاجية والقيمة المتبقية للموجودات المشتراة لغرض التأجير

يتم إحتساب الإستهلاك على الموجودات المشتراة لغرض التأجير بناءً على تقديرات العمر الإنتاجي البالغة ٢٥ سنة، والقيمة المتبقية عند نهاية العمر الإنتاجي. (إن زيادة (خفض) تقدير العمر الإنتاجي بنسبة ١٠٪ ستؤدي لانخفاض (زيادة) الإستهلاك للسنة بمبلغ ٢٥٤ ألف دولار أمريكي (٣١٠ ألف دولار أمريكي)، وإن زيادة (خفض) القيمة المتبقية المقدره في نهاية العمر الإنتاجي سيؤدي لخفض (زيادة) الإستهلاك بمبلغ ١٢ ألف دولار أمريكي (٢٠١٥ ألف دولار أمريكي).

القيمة العادلة للعقارات الاستثمارية

تقوم المجموعة بعمل تقييم لعقاراتها الاستثمارية بشكل دوري باستخدام مقيمين خارجيين مستقلين لتقدير انخفاض القيمة، يملكون خبرات حديثة في مواقع وقطاعات العقارات الاستثمارية التي يتم تقييمها. إن تقدير القيمة العادلة لهذه الأصول يتطلب استخدام الاجتهاد بناءً على تقديرات المقيمين الخارجيين المستقلين المبنية كظروف السوق المحلي بتاريخ المركز المالي. بالنسبة لجميع العقارات الاستثمارية، فإن استخدامها الحالي يعادل أعلى وأفضل استخدام. تم تقييم المباني بناءً على رسملة التدفقات النقدية للإيجارات المستقبلية، ومعدلات الشغور والرسملة المقدره. تم تحديد القيمة العادلة للأراضي بناءً على منهجية مقارنة المبيعات مع الأخذ بالاعتبار عقارات مماثلة في المناطق القريبة. لا يوجد أي تغيير في منهجية التقييم خلال السنة.

انخفاض قيمة الذمم المدينة

يتم تقييم التعرض لكل عميل على حدة لتحديد مدى انخفاض قيمة التمويل له على أساس تقديرات الإدارة للقيمة الحالية للتدفقات النقدية المتوقعة استلامها. عند تقدير هذه التدفقات النقدية، تقوم الإدارة بعمل اجتهادات على الوضع المالي للعميل. ويتم معاينة كل أصل انخفض قيمته على حده، وتقييم استراتيجية التخارج وتقديرات التدفقات النقدية المتوقعة استردادها باستقلالية.

انخفاض قيمة الموجودات غير المالية

يتم قياس القيمة العادلة للموجودات غير المالية باستخدام تقنيات التقييم، مثل التدفقات النقدية المخصومة، وأسعار أحدث المعاملات.

٥. تمويلات مستحقة القبض

(بالآلاف الدولارات الأمريكية)

٣١ ديسمبر ٢٠١٦	٣١ ديسمبر ٢٠١٥
٩,٣٨١	١٧,٦٣٤
(٢,٦٣٥)	(٢,٨٢٣)
٦,٧٤٦	١٤,٨١١
١٦٩	١٦٢
٦,٩١٥	١٤,٩٧٣

تمويلات مستحقة القبض صافي من مخصص انخفاض القيمة بمبلغ ٨,٦١٠ ألف دولار أمريكي (٢٠١٥: ٦١٦ ألف دولار أمريكي) (راجع إيضاح ٢٦). تخضع التمويلات مستحقة القبض لمعدل ربح يبلغ ٢,٧٥٪ مع فترة استحقاق تبلغ سنتان وأربعة أشهر.

إيضاحات حول البيانات المالية الموحدة

للسنة المنتهية في ٣١ ديسمبر ٢٠١٦

٦. مبالغ مستحقة من مستثمري الإجارة

تمثل هذه المبالغ نصيب المستثمرين من القرض الذي تم الحصول عليه من البنك (راجع إيضاح ١٢) للمشاركة في سلسلة منتجات الإجارة العقارية للمجموعة، والذي سيتم سداؤه وفقاً لهياكل المنتجات المعنية.

وفقاً للاتفاقيات المبدئية، سيتم سداد المبالغ المستحقة من خلال بيع العقارات المعنية. كما في ٣١ ديسمبر ٢٠١٦، كانت القيمة العادلة للعقارات ٢٦ مليون دولار أمريكي (٢٠١٥: ٣٢,٢ مليون دولار أمريكي) تم تحديدها بناء على تقييم المقيمين المستقلين، وبلغت القروض ذات الصلة ١٥,٦ مليون دولار أمريكي (٢٠١٥: ١٦,٢ مليون دولار أمريكي) (راجع إيضاح ١٢).

٧. استثمارات في أوراق المالية

٣١ ديسمبر ٢٠١٥	٣١ ديسمبر ٢٠١٦	(بالآلاف الدولارات الأمريكية)
		أدوات دين
		بالتكلفة المطفأة
٦٩,٧٨٠	٤٧,٨٩٦	• صكوك مدرجة
		بالقيمة العادلة من خلال بيان الدخل:
-	١١,٢٦٩	• صكوك مدرجة - محتفظ بها للمتاجرة
		أدوات حقوق الملكية
		بالقيمة العادلة من خلال بيان الدخل:
١٢,٦٢٧	١,١٥٠	• أسهم حقوق ملكية غير مسعرة
٧,٠٦٩	٨,٧٤١	• صكوك مسعرة - ليست للمتاجرة
-	٢,٩٧٥	• صكوك مدرجة - محتفظ بها للمتاجرة
٥,٦٢٢	-	• أسهم حقوق ملكية مسعرة (محفظة مدارة)
٥,٠٩٩	١,٠٩١	• صندوق غير مسعر
		بالقيمة العادلة من خلال حقوق الملكية:
١٦,٤٠٦	٦,٥٩٧	• أسهم حقوق ملكية مسعرة (بالقيمة العادلة)
٩,٥٠٢	٦,٨٤٢	• أسهم حقوق ملكية غير مسعرة (بالتكلفة)
٢٠٧,١٠٥	١٥٨,٥٦١	

القيمة العادلة لاستثمارات المجموعة في الصكوك المدرجة المحتفظ بالتكلفة المطفأة والبالغة ٤٧,٨٩٦ ألف دولار أمريكي (٢٠١٥: ٦٩,٧٨٠ ألف دولار أمريكي) بلغت ٤٦,٤٢٧ ألف دولار أمريكي (٢٠١٥: ٦٧,٨٢٦ ألف دولار أمريكي). خلال السنة، احتسبت المجموعة مخصصاً لانخفاض القيمة بمبلغ ١,١٥٥ ألف دولار أمريكي (٢٠١٥: لا شيء) على الصكوك المدرجة. صكوك مسعرة (أدوات الدين) بقيمة دفترية ٢٣,٢٦٥ ألف دولار أمريكي (٣١ ديسمبر ٢٠١٥: ٢٦,٢٦٣ ألف دولار أمريكي) تم تقديمها كضمان لتسهيلات التمويل المتعلقة بعمليات المجموعة (إيضاح ١٢).

بلغت خسارة القيمة العادلة من أسهم حقوق الملكية غير مدرجة التي تظهر بالقيمة العادلة من خلال بيان الدخل مبلغ ٢,٤٧٧ ألف دولار أمريكي (٢٠١٤: ٨,٠٤٥ ألف دولار أمريكي).

ظهرت أسهم حقوق ملكية غير مدرجة بمبلغ ٦,٨٤٢ ألف دولار أمريكي (٣١ ديسمبر ٢٠١٥: ٩,٥٠٢ ألف دولار أمريكي) بالتكلفة مطروحاً منها انخفاض القيمة. وذلك في غياب قيمة عادلة موثوقة. خلال السنة، احتسبت المجموعة مخصصات لانخفاض القيمة بمبلغ ٢٦,٨٥١ ألف دولار أمريكي (٣١ ديسمبر ٢٠١٥: ١٢,١١٥ ألف دولار أمريكي) (إيضاح ٢٠) على أسهم حقوق ملكية غير مدرجة تظهر بالتكلفة.

إيضاحات حول البيانات المالية الموحدة

للسنة المنتهية في ٣١ ديسمبر ٢٠١٦

٨. موجودات مشتراة لغرض التأجير

٢٠١٥	٢٠١٦	(بآلاف الدولارات الأمريكية)
		الطائرات:
		التكلفة
٩٣,٥٦٨	١٩٢,٢٤٦	في ١ يناير
٩٨,٦٧٨	-	إضافات خلال السنة
-	(١١٩,٤٩٦)	استبعادات
١٩٢,٢٤٦	٧٢,٧٥٠	في ٣١ ديسمبر
		الاستهلاك المتراكم
		في ١ يناير
١,٧٩١	٧,٢١٥	استهلاك السنة
٥,٤٢٤	٥,٦٨٣	استهلاك من الاستبعادات
-	(٨,٧٥٠)	في ٣١ ديسمبر
٧,٢١٥	٤,١٤٨	صافي القيمة الدفترية كما في ٣١ ديسمبر
١٨٥,٣١	٦٨,٦٠٢	

الموجودات المشتركة لغرض التأجير تمثل ٣ طائرات كيو ٤٠٠ تم شراؤها في ٢٠١٥ وتم صنيفها سابقاً ضمن «محتفظ بها لغرض البيع» (راجع إيضاح ٢ (هـ)). تم شراء الطائرات لتأجيرها بواسطة مزيج من حقوق الملكية وتمويل (إيضاح ١٣)، وتم تأجير الطائرات لشركة طيران لمدة ١٢ سنة.

التالي هو الحد الأدنى للإيجارات المستقبلية لفترة الإيجار المتبقية:

٢٠١٦ (بآلاف الدولارات الأمريكية)	إلى سنة واحدة	١ - ٥ سنوات	أكثر من ٥ سنوات
الحد الأدنى للإيجارات المستقبلية	٧,٥٦٠	٣٧,٨٠٠	٤٠,٣٢٠
٢٠١٥	إلى سنة واحدة	١ - ٥ سنوات	أكثر من ٥ سنوات
الحد الأدنى للإيجارات المستقبلية	١,٥٨٢	٥٢,٩٠٨	٤٥,٦٣٨

إيراد الموجودات المشتركة لغرض التأجير

٢٠١٥	٢٠١٦	
١٥,٦٩٤	١٨,٠٩٥	إيراد الإيجار
-	-	مطروحاً:
(٣,٩٢٦)	(٤,٥٣٧)	تكلفة التمويل
(٥,٤٢٤)	(٥,٦٨٥)	الاستهلاك
(٧٣٥)	(٦٩٥)	مصروفات تشغيلية أخرى
٥,٦٠٩	٧,١٧٨	إيراد الموجودات المشتركة لغرض التأجير، صافي

إيضاحات حول البيانات المالية الموحدة

للسنة المنتهية في ٣١ ديسمبر ٢٠١٦

٩. استثمارات عقارية

٣١ ديسمبر ٢٠١٥	٣١ ديسمبر ٢٠١٦	(بآلاف الدولارات الأمريكية)
٢٢,٩٨٠	٣٠,٦٤٩	أراضي
٧,٠٥٤	٧٦,٦١٥	مباني
٣٠,٣٤	١٠٧,٢٦٤	
٢٠١٥	٢٠١٦	
٤٣,٢٣٩	٣٠,٣٤	في ١ يناير
-	٨١,٠٧٣	إضافات
(١,٥١١)	(١,٢١٦)	تغيرات القيمة العادلة
-	(٢,٦٢٧)	انخفاض القيمة
(١١,٦٩٤)	-	استبعادات
٣٠,٣٤	١٠٧,٢٦٤	في ٣١ ديسمبر

١٠. استثمارات في شركات زميلة محتسبة بطريقة حقوق الملكية

تتضمن استثمارات في شركات زميلة كالآتي:

طبيعة النشاط	نسبة الملكية %	بلد التأسيس	(بآلاف الدولارات الأمريكية)
شركة تزاوول أنشطة النقل البرية	%٣٥	قطر	علي إسكندر الأنصاري وشركاه ذ.م.م (١)
الاستثمار في موجودات العقارات المنزلية والمكتبية والتجارية التي تولد الإيراد	%٣١,٨٨	البحرين	شركة عقاري للعقارات ش.م.م (مقفلة)
تأجير المعدات	%٣٠	البحرين	شركة ألفا للتأجير والتمويل القابضة ش.م.م (١)*
شركة عقارية تعمل في إدارة العقارات	%٣٠	البحرين	شركة أيكس العقارية ش.م.م (١)
شركة لشحن المنتجات البتروكيمياوية، مع سفن تبحر من خلال Norgas Pool	%٣٠	البحرين	سكوجن جلف بيتشم كاريزر ش.م.م (مقفلة)
إدارة تأجير الطائرات لشركات الطيران	%٥٠	البحرين	بالما إيدار إير ليز ش.م.م (مقفلة)

* تم عمل مخصصات لهذه الشركات الزميلة بالكامل، والمعلومات المالية ادناه لا تشمل نتائجها المالية.

٢٠١٥	٢٠١٦	
١٢,٤٦٨	١٢,٥٠٠	في ١ يناير
-	٣٣٧	إضافات
-	(٥,٨٢٠)	تسديدات
٢,٢٦١	١٩٢	حصة المجموعة من أرباح استثمارات محتسبة بطريقة حقوق الملكية
(٢,٢٢٩)	(٢,٤٦٧)	مخصص انخفاض القيمة (إيضاح ٢٠)
١٢,٥٠٠	٤,٧٤٢	في ٣١ ديسمبر

إيضاحات حول البيانات المالية الموحدة

للسنة المنتهية في ٣١ ديسمبر ٢٠١٦

١٠. استثمارات في شركات زميلة محتسبة بطريقة حقوق الملكية (تتمة)

فيما يلي معلومات مالية مختصرة عن الشركات الزميلة المحتسبة بطريقة حقوق الملكية في هذه البيانات المالية الموحدة والغير معدلة لتعكس نسبة ملكية المجموعة فيها والتسوية المحاسبية للاستحواد اللاحق ذي العلاقة (بناءً على آخر حسابات الإدارة):

٢٠١٥	٢٠١٦	(بآلاف الدولارات الأمريكية)
٢٠,٤٦٥	٩,٥٩٥	الموجودات
١٨٦	٦,٧٧٨	المطلوبات
(٢,٤٤٠)	٢٧٧	الإيرادات
(٢,٦٢٨)	٤٧	(خسائر) / أرباح السنة

١١. موجودات أخرى

٣١ ديسمبر ٢٠١٥	٣١ ديسمبر ٢٠١٦	(بآلاف الدولارات الأمريكية)
١٤٠	٧,٤١٨	مبالغ مدفوعة مقدما تتعلق بالمشاريع
٥٦٨	٦٧١	أرباح صكوك مستحقة
٦,٥٠٩	٣,٦٨٩	ذمم مدينة تتعلق بموجودات مشتراة لغرض التأجير
٥٠٩	٦٣٢	ذمم موظفين مدينة
٢٣٦	٦٢٤	مصرفوات مدفوعة مقدما
٣٦١	٣٤٩	معدات
٧٠٦	٢٢٠	أخرى
٩,٠٢٩	١٣,٦٠٣	

١٢. مطلوبات تمويلات

٣١ ديسمبر ٢٠١٥	٣١ ديسمبر ٢٠١٦	(بآلاف الدولارات الأمريكية)
		تمويلات مرابحة
١٦,١٨٦	١٥,٦٩٢	- تتعلق بمستثمري الإجارة (إيضاح ٨)
١,٠٣٥	٨,٣٠١	- تتعلق بعمليات المجموعة
-	٤٩,٢٨٠	قروض أخرى
٢٦,٢٢١	٧٣,٢٧٣	

تم اقتراض تمويلات المرابحة بمبلغ ١٥,٧ مليون دولار أمريكي (٣١ ديسمبر ٢٠١٥: ١٦,٢ مليون دولار أمريكي) تتعلق بمستثمري الإجارة. تمويلات المرابحة تتحمل معدل فائدة يبلغ ٥,٧٥٪ وتستحق السداد على أقساط ربع سنوية، ويستحق القسط الأخير في إبريل ٢٠١٩، وهي مضمونة مقابل عقارات استثمارية لمستثمري الإجارة بمبلغ ٢٦ مليون دولار أمريكي (يحتفظ المصرف بوثيقة الملكية نيابة عن مستثمري المشروع). تم تحميل جميع تكاليف التمويل على مستثمري الإجارة (باستخدام التدفقات النقدية من الدخل المولد من العقارات ذات الصلة).

تمويلات المرابحة المتبقية التي تتعلق بعمليات المجموعة تشمل تسهيلاً قصيران الأجل من مؤسسات مالية لفترة حتى ٣ أشهر وبمعدل فائدة متغير يتراوح بين ١,٨٪ إلى ٢,٠٪. هذان التسهيلاً مضمونان مقابل صكوك مدرجة تبلغ قيمتها الدفترية ٢٣,٢٦٥ ألف دولار أمريكي كما في ٣١ ديسمبر ٢٠١٦ (٢٠١٥): ٢٦,٢٦٣ ألف دولار أمريكي (إيضاح ٧).

القروض الأخرى تمثل تمويلاً تم الاستفادة منه بمعدل فائدة متغير يبلغ ٢,١٩٪ زائداً شهر واحد LIBOR لشراء استثمارات عقارية، وتبلغ فترته ١٠ سنوات، وهو مضمون مقابل استثمارات عقارية يحتفظ بها من خلال شركة ذات أغراض خاصة، بدون اللجوء للمصرف.

إيضاحات حول البيانات المالية الموحدة

للجنة المنتهية في ٣١ ديسمبر ٢٠١٦

١٣. مطلوبات متعلقة بموجودات مشتراة لغرض التأجير

هذه المطلوبات تمثل أوراق ذات معدلات ربح ثابتة تم الحصول عليها في ٢٠١٥ لتمويل شراء موجودات مشتراة لغرض التأجير (إيضاح ٨). تستحق الأوراق السداد على أقساط ربع سنوية وعلى فترة ١٢ سنة، ويستحق آخر قسط سنة ٢٠٢١، وتتحمل معدل فائدة يبلغ ٤,٥٪ و ٤,٦٪. هذه الأوراق ذات معدلات الربح الثابتة مضمونة مقابل موجودات مشتراة لغرض التأجير، بدون الرجوع على المصرف.

فيما يلي تفاصيل استحقاق المطلوبات أدناه:

٣١ ديسمبر ٢٠١٥	٣١ ديسمبر ٢٠١٦	(بآلاف الدولارات الأمريكية)
١٣,٥٨١	٦,٣٦٠	مستحق خلال سنة واحدة
١٣,٢٤٧	٤٥,٨٢١	مستحق بعد سنة واحدة
١٤٣,٨٢٨	٥٢,١٨١	في ٣١ ديسمبر

١٤. مطلوبات أخرى

٣١ ديسمبر ٢٠١٥	٣١ ديسمبر ٢٠١٦	(بآلاف الدولارات الأمريكية)
١,٣٩٤	١,٥٢٣	ذمم دائنة ومبالغ مستحقة
١,٧٦	-	رسوم إدارة ورسوم أخرى مستحقة
٢,٢٦٤	٣٤١	مستحق لمستثمري الإجارة
١,٧٣٠	٧,٦٥١	مستحق لمستثمري آخرين
٢,١٧٧	٢,٠٩٢	مخصص منافع الموظفين
٣,١٢٢	٢,٣٥٦	أخرى
١١,٧٦٣	١٣,٩٦٣	

١٥. رأس المال

٣١ ديسمبر ٢٠١٥	٣١ ديسمبر ٢٠١٦	(بآلاف الدولارات الأمريكية)
٥٠٠,٠٠٠	٥٠٠,٠٠٠	المصرح به:
		٥٠٠,٠٠٠ (٢٠١٥)؛ ٥٠٠,٠٠٠ أسهم عادية بواقع ١ دولار أمريكي لكل سهم
		الصادر والمكتتب به، والمدفوع بالكامل:
٣٠٠,٠٠٠	٣٠٠,٠٠٠	٣٠٠,٠٠٠ (٢٠١٥)؛ ٣٠٠,٠٠٠ أسهم عادية بواقع ١ دولار أمريكي لكل سهم

١٦. إيرادات من الاستثمارات في أوراق مالية

٢٠١٥	٢٠١٦	(بآلاف الدولارات الأمريكية)
٢٣٣	(٣١٥)	(خسائر) / أرباح بيع استثمارات في أوراق مالية
١,١٥٧	٢٢	إيرادات أرباح اسهم
٢,٣٣٠	٢,٣٥٣	أرباح بيع الصكوك
٤,٣٧٧	٣,٧٨١	إيرادات الصكوك
٨,٠٩٧	٥,٨٤١	

إيضاحات حول البيانات المالية الموحدة

للسنة المنتهية في ٣١ ديسمبر ٢٠١٦

١٧. إيرادات أخرى

٢٠١٥	٢٠١٦	(بآلاف الدولارات الأمريكية)
١,٠٥٢	١,٠٠٥	إيرادات الإيجار من استثمارات عقارية، صافي
٨١٣	٢,٠٨٦	عكس مبالغ مستحقة
٢٧٢	١٣٢	متفرقة
٢,١٣٧	٣,٢٢٣	

١٨. تكلفة الموظفين

٢٠١٥	٢٠١٦	(بآلاف الدولارات الأمريكية)
٦,١٨٣	٥,٥٢٧	رواتب ومنافع
٣٢٨	٣٧٠	مصرفات التأمين الاجتماعي
٤٤١	٥٢٣	مصرفات الموظفين الأخرى
٦,٩٥٢	٦,٤٢٠	

١٩. مصرفات أخرى

٢٠١٥	٢٠١٦	(بآلاف الدولارات الأمريكية)
٢,٢٦٢	١,٦٥٤	مصرفات مهنية
١,٠٢٦	١,٣١	مصرفات مجلس الإدارة
٤٦٠	٤٤٩	سفر وإقامة
٢,١٠٤	١,٥٤٥	مصرفات إدارية أخرى
٥,٨٥٢	٤,٦٧٩	

٢٠. مخصصات انخفاض قيمة الموجودات

٢٠١٥	٢٠١٦	إيضاح	(بآلاف الدولارات الأمريكية)
٣٥٧	٨,٨٧٤	٥	تمويلات مستحقة القبض
٧,٦٩٩	٢٦,٨٥١	٧	استثمار في أوراق مالية: ١. غير مدرجة ٢. مدرجة
٤,٤١٦	١١,٤٣٤	٧	استثمارات عقارية
-	٢,٦٧١	٩	استثمارات في شركات زميلة محتسبة بطريقة حقوق الملكية
٢,٢٢٩	٢,٤٦٧	١٠	
١٤,٧٠١	٥٢,٢٩٧		

إيضاحات حول البيانات المالية الموحدة

للسنة المنتهية في ٣١ ديسمبر ٢٠١٦

٢١. تمرکز الموجودات والمطلوبات

أ) القطاع الجغرافي

التوزيع الجغرافي لموجودات ومطلوبات المجموعة كما في ٣١ ديسمبر ٢٠١٦ كما يلي:

٣١ ديسمبر ٢٠١٦ (بالآلاف الدولارات الأمريكية)		الشرق الأوسط	أوروبا	أفريقيا	أمريكا الشمالية	أخرى	المجموع
الموجودات							
نقد وأرصدة لدى البنوك	٤,٢٩	١,٢٢٢	-	-	-	-	٥,١٥١
إيداعات لدى مؤسسات مالية	٧,٩٠٢	-	-	-	-	-	٧,٩٠٢
تمويلات مستحقة القبض	٦,٧٤٦	-	-	-	-	١٦٩	٦,٩١٥
مبالغ مستحقة من مستثمري الإجارة	١٥,١٨٥	-	-	-	-	-	١٥,١٨٥
استثمارات في الأوراق المالية	١١٣,٦٣٢	٢٧,٥٦٤	١١,٠١٧	-	-	٦,٣٤٨	١٥٨,٥٦١
موجودات مشتراة لغرض التأجير	٦٨,٦٠٢	-	-	-	-	-	٦٨,٦٠٢
استثمارات عقارية	٣,٢٠٥	٤,٦٨٨	-	-	٧٢,٣٧١	-	١٠٧,٢٦٤
استثمار محتسبة بطريقة حقوق الملكية	٤,٧٤٢	-	-	-	-	٦٢	٤,٧٤٢
موجودات أخرى	٢,١٩٦	٢,٨٢٠	١٢٩	٨,٣٩٦	-	-	١٣,٦٠٣
مجموع الموجودات	٢٥٣,٢٣٩	٣٦,١٩٤	١١,١٤٦	٨,٠٧٦٧	٦,٥٧٩	-	٣٨٧,٩٢٥
المطلوبات							
إيداعات من مؤسسات مالية	٥,٠٠٢	-	-	-	-	١,٥٠١	٦,٥٠٣
مطلوبات تمويلات	١٨,٤٩٢	٥,٥٠١	-	-	٤٩,٢٨٠	-	٧٣,٢٧٣
مطلوبات متعلقة بموجودات مشتراة لغرض التأجير	-	-	-	-	٥٢,١٨١	-	٥٢,١٨١
مطلوبات أخرى	١٣,٥٧٠	-	٤	٣٨٦	-	٣	١٣,٩٦٣
مجموع المطلوبات	٣٧,٠٦٤	٥,٥٠١	٤	١٠,١,٨٤٧	١,٥٠٤	-	١٤٥,٩٢٠

٣١ ديسمبر ٢٠١٥ (بالآلاف الدولارات الأمريكية)		الشرق الأوسط	أوروبا	أفريقيا	أمريكا الشمالية	أخرى	المجموع
الموجودات							
نقد وأرصدة لدى البنوك	٩,٧٨٢	٣,٣٢٠	-	-	-	١١٧	١٣,٢١٩
إيداعات لدى مؤسسات مالية	٢,٠٠٢	-	-	-	-	-	٢,٠٠٢
تمويلات مستحقة القبض	٦,٨١١	-	-	٨,٠٠٠	-	١٦٢	١٤,٩٧٣
مبالغ مستحقة من مستثمري الإجارة	١٥,٦٦٢	-	-	-	-	-	١٥,٦٦٢
استثمارات في الأوراق المالية	١٧٥,٥٦٥	٢٥,٧١٥	٣,٣١٢	-	-	٢,٥١٣	٢٠٧,١٠٥
موجودات مشتراة لغرض التأجير	٧١,٤٠٨	-	-	١١٣,٦٢٣	-	-	١٨٥,٠٣١
استثمارات عقارية	٣,٠٣٤	-	-	-	-	-	٣,٠٣٤
استثمار محتسبة بطريقة حقوق الملكية	١٢,٥٠٠	-	-	-	-	-	١٢,٥٠٠
موجودات أخرى	٢,١١٦	١٩	١٣	١٣	٦,٥٠٩	٢٥٥	٩,٠٢٩
مجموع الموجودات	٣٢٥,٨٨٠	٢٩,٠٥٤	١٢٥,٠٦٥	١٢٥,٠٦٥	٦,٥٠٩	٣,٠٤٧	٤٨٩,٥٥٥
المطلوبات							
إيداعات من مؤسسات مالية	٢,٦٦٢	-	-	-	-	١,٥٠١	٤,١٦٣
مطلوبات تمويلات	١٦,١٨٥	١,٠٣٦	-	-	-	-	٢٦,٢٢١
مطلوبات متعلقة بموجودات مشتراة لغرض التأجير	-	-	-	-	١٤٣,٨٢٨	-	١٤٣,٨٢٨
مطلوبات أخرى	٩,٧٥١	-	٨٦١	-	-	١,١٥١	١١,٧٦٣
مجموع المطلوبات	٢٨,٥٩٨	١,٠٣٦	٨٦١	١,٠٣٦	١٤٣,٨٢٨	٢,٦٥٢	١٨٥,٩٧٥

إيضاحات حول البيانات المالية الموحدة

للسنة المنتهية في ٣١ ديسمبر ٢٠١٦

٢١. تمركز الموجودات والمطلوبات (تتمة)

ب) القطاع الصناعي

التوزيع الصناعي لموجودات ومطلوبات المجموعة كما في ٣١ ديسمبر ٢٠١٦ كما يلي:

٣١ ديسمبر ٢٠١٦ (بآلاف الدولارات الأمريكية)				
بنوك ومؤسسات مالية	عقارات	طيران	أخرى	المجموع
الموجودات				
٥,١٥١	-	-	-	٥,١٥١
٧,٩٠٢	-	-	-	٧,٩٠٢
-	٦,٧٤٦	-	١٦٩	٦,٩١٥
-	-	-	١٥,١٨٥	١٥,١٨٥
٦٦,٢٤٠	٤٦,٣٠٩	٣,٤٩٧	٤٢,٥١٥	١٥٨,٥٦١
-	-	٦٨,٦٠٢	-	٦٨,٦٠٢
-	١٠٧,٢٦٤	-	-	١٠٧,٢٦٤
-	٦٨٨	٤,٥٥٤	-	٤,٧٤٢
٤٢٢	٧,٦١٤	٣,٧٠٩	١,٨٥٨	١٣,٦٠٣
٧٩,٧١٥	١٦٨,٦٢١	٧٩,٨٦٢	٥٩,٧٢٧	٣٨٧,٩٢٥
المطلوبات				
٦,٥٠٣	-	-	-	٦,٥٠٣
٢٣,٩٩٣	٤٩,٢٨٠	-	-	٧٣,٢٧٣
-	-	٥٢,١٨١	-	٥٢,١٨١
-	٢,٥٩٣	٥٨٤	١,٧٨٦	١٣,٩٦٣
٣٠,٤٩٦	٥١,٨٧٣	٥٢,٧٦٥	١,٧٨٦	١٤٥,٩٢٠
٣١ ديسمبر ٢٠١٥ (بآلاف الدولارات الأمريكية)				
الموجودات				
١٣,٢١٩	-	-	-	١٣,٢١٩
٢,٠٠٢	-	-	-	٢,٠٠٢
-	٦,٨١٠	-	٨,١٦٣	١٤,٩٧٣
-	-	-	١٥,٦٦٢	١٥,٦٦٢
٥١,٧٩٢	٦٩,٣٩٦	١,٢١٨	٨٤,٦٩٩	٢٠٧,١٠٥
٨٩,٩٥١	-	٩٥,٠٨٠	-	١٨٥,٠٣١
-	٣,٠٣٤	-	-	٣,٠٣٤
-	٣,٦٤٠	-	٨,٨٦٠	١٢,٥٠٠
١٨٦	٣٢٢	١٢٧	٨,٣٩٤	٩,٠٢٩
١٥٧,١٥٠	١١,٢٠٢	٩٦,٤٢٥	١٢٥,٧٧٨	٤٨٩,٥٥٥
المطلوبات				
٤,١٦٣	-	-	-	٤,١٦٣
٢٦,٢٢١	-	-	-	٢٦,٢٢١
-	-	١٤٣,٨٢٨	-	١٤٣,٨٢٨
-	٣,٢٦٢	٢,٥٤٧	٥,٩٥٤	١١,٧٦٣
٣٠,٣٨٤	٣,٢٦٢	١٤٦,٣٧٥	٥,٩٥٤	١٨٥,٩٧٥

إيضاحات حول البيانات المالية الموحدة

للسنة المنتهية في ٣١ ديسمبر ٢٠١٦

٢٢. مواعيد استحقاق الموجودات والمطلوبات

الجدول أدناه يوضح تحليل الموجودات والمطلوبات وفقاً للموعد المتوقع لاستردادها أو تسديدها.

٣١ ديسمبر ٢٠١٦ (بآلاف الدولارات الأمريكية)	حتى ٣ أشهر	٣ أشهر إلى سنة	المجموع حتى سنة	٥-١ سنوات	١-٥ سنوات	استحقاق غير محدد	المجموع
الموجودات							
٥,١٥١	-	-	٥,١٥١	-	-	-	٥,١٥١
٧,٩٠٢	-	-	٧,٩٠٢	-	-	-	٧,٩٠٢
-	-	-	-	٦,٩١٥	-	-	٦,٩١٥
-	-	-	-	١٥,١٨٥	-	-	١٥,١٨٥
١٤,٢٤٤	٤,٨٩٧	١٩,١٤١	١٩,١٤١	١٢,٠٥٧	٣,٤٥٨	٩٦,٩٠٥	١٥٨,٥٦١
-	٦٨,٦٠٢	٦٨,٦٠٢	٦٨,٦٠٢	-	-	-	٦٨,٦٠٢
-	-	-	-	-	-	١٠٧,٢٦٤	١٠٧,٢٦٤
-	-	-	-	-	-	٤,٧٤٢	٤,٧٤٢
٧,٩٢٧	٤,٥٢٣	١٢,٤٥٠	١٢,٤٥٠	٨,٠٣	-	٣٥٠	١٣,٦٠٣
٣٥,٢٢٤	٧٨,٠٢٢	١١٣,٢٤٦	١١٣,٢٤٦	٣٤,٩٦٠	٣,٤٥٨	٢٠٩,٢٦١	٣٨٧,٩٢٥
المطلوبات							
٦,٥٠٣	-	-	٦,٥٠٣	-	-	-	٦,٥٠٣
٨,٣٠١	-	٨,٣٠١	٨,٣٠١	١٥,٦٩٢	٤٩,٢٨٠	-	٧٣,٢٧٣
١,٢٧٢	٣,٨١٦	٥,٠٨٨	٥,٠٨٨	٢,٣٥٣	٢٦,٧٤٠	-	٥٢,١٨١
٦,٩٠٧	٦,٢٢٥	١٣,١٣٢	١٣,١٣٢	١٩٦	-	٦٣٥	١٣,٩٦٣
٢٢,٩٨٣	١,٠٠٤	٣٣,٢٤٤	٣٣,٢٤٤	٣٦,٢٤١	٧٦,٢٠٠	٦٣٥	١٤٥,٩٢٠
-	١٦,١٩٥	١٦,١٩٥	١٦,١٩٥	٢٤٢	-	-	١٦,٤٣٧
١٢,٢٤١	٥١,٧٨٦	٦٤,٢٧٠	٦٤,٢٧٠	(١,٥٢٣)	(٤٥,٥٦٢)	-	٢٢٥,٥٦٨
١٢,٢٤١	٦٤,٢٧٠	-	٦٤,٢٧٠	٦٢,٥٠٤	١٦,٩٤٢	-	٢٢٥,٥٦٨

٣١ ديسمبر ٢٠١٥ (بآلاف الدولارات الأمريكية)	حتى ٣ أشهر	٣ أشهر إلى سنة	المجموع حتى سنة	٥-١ سنوات	١-٥ سنوات	استحقاق غير محدد	المجموع
الموجودات							
١٣,٢١٩	-	-	١٣,٢١٩	-	-	-	١٣,٢١٩
٢,٠٠٢	-	-	٢,٠٠٢	-	-	-	٢,٠٠٢
-	-	٨,٠٠٠	٨,٠٠٠	٦,٩٧٣	-	-	١٤,٩٧٣
-	-	-	-	١٥,٦٦٢	-	-	١٥,٦٦٢
-	٢٢,١٩٣	٢٢,١٩٣	٢٢,١٩٣	٢٣,٢٤٥	٣,٦٠٥	١٣١,٦٢	٢٠٧,١٠٥
٨٩,٩٥١	٩٥,٠٨٠	١٨٥,٠٣١	١٨٥,٠٣١	-	-	-	١٨٥,٠٣١
-	-	-	-	-	-	٣,٠٣٤	٣,٠٣٤
-	-	-	-	-	-	١٢,٥٠٠	١٢,٥٠٠
٧,١٨٣	٥١٣	٧,٦٩٦	٧,٦٩٦	٩,٥٠٠	-	٤٢٨	٩,٢٩٩
١١٢,٣٥٥	١٢٥,٧٨٦	٢٣٨,١٤١	٢٣٨,١٤١	٤٦,٧٨٥	٣,٦٠٥	١٧٤,٢٢٤	٤٨٩,٥٥٥
المطلوبات							
١,٥٠١	٢,٦٦٢	٤,١٦٣	٤,١٦٣	-	-	-	٤,١٦٣
١,٠٣٦	-	١,٠٣٦	١,٠٣٦	١٦,١٨٥	-	-	٢٦,٢٢١
٣,٣٩٥	١,١٨٦	١٣,٥٨١	١٣,٥٨١	٦٧,٥٨٥	٦٢,٦٦٢	-	١٤٣,٨٢٨
(١١)	١١,١٩٩	١١,١٨٨	١١,١٨٨	١٨٥	-	٣٩٠	١١,٧٦٣
١٤,٩٢١	٢٤,٤٧	٣٨,٩٦٨	٣٨,٩٦٨	٨٣,٩٥٥	٦٢,٦٦٢	٣٩٠	١٨٥,٩٧٥
-	١٢,٠٥٢	١٢,٠٥٢	١٢,٠٥٢	٦٧٣	-	-	١٢,٧٢٥
٩٧,٤٣٤	٨٩,٦٨٦	١٨٧,١٢١	١٨٧,١٢١	(٣٧,٨٤٣)	(٣٢,٠٥٧)	-	٢٩٠,٨٥٥
٩٧,٤٣٤	١٨٧,١٢١	-	١٨٧,١٢١	١٤٩,٢٧٨	١١٧,٢٢١	-	٢٩٠,٨٥٥

إيضاحات حول البيانات المالية الموحدة

للسنة المنتهية في ٣١ ديسمبر ٢٠١٦

٢٣. معاملات مع أطراف ذوي علاقة

يتم اعتبار الأطراف كأطراف ذوي علاقة عندما يكون لأحد الأطراف قدرة السيطرة على الطرف الآخر أو يكون له نفوذ يؤثر على السياسات المالية والتشغيلية للطرف الآخر. يشتمل الأطراف ذوي علاقة على المساهمين الرئيسيين وأعضاء مجلس الإدارة وأعضاء هيئة الرقابة الشرعية والمدققين الخارجيين وأعضاء الإدارة التنفيذية للمجموعة و/ أو شركات تمارس المجموعة والمساهمون عليها نفوذاً مؤثراً فيما يلي المعاملات والأرصدة المهمة مع الأطراف ذوي علاقة المدرجة في البيانات المالية الموحدة :

٣١ ديسمبر ٢٠١٦ (بآلاف الدولارات الأمريكية)	شركات زميلة	أعضاء مجلس الإدارة/ موظفي الإدارة الرئيسيين/ أعضاء هيئة الرقابة الشرعية	مساهمين رئيسيين/ شركات لأعضاء مجلس الإدارة حصص فيها	موجودات تحت الإدارة	المجموع
الموجودات					
نقد وأرصدة لدى البنوك	-	-	١٥	-	١٥
تمويلات مستحقة القبض	-	-	-	٦,٧٤٦	٦,٧٤٦
مبالغ مستحقة من مستثمري الإجارة	-	-	-	١٥,١٨٥	١٥,١٨٥
استثمارات في أوراق مالية	١,١٥٠	-	-	-	١,١٥٠
استثمارات محتسبة بطريقة حقوق الملكية	٤,٧٤٢	-	-	-	٤,٧٤٢
موجودات أخرى	٥	-	-	-	٥
المطلوبات					
مبالغ مستحقة للمستثمرين	-	-	-	-	-
مطلوبات أخرى	٨٣	١,٢٠٩	١٢	٥٤٥	١,٨٤٩
بنود غير مضمنة في الميزانية العمومية					
التزامات	-	-	-	٧,٠٦٩	٧,٠٦٩

٣١ ديسمبر ٢٠١٥ (بآلاف الدولارات الأمريكية)	شركات زميلة	أعضاء مجلس الإدارة/ موظفي الإدارة الرئيسيين/ أعضاء هيئة الرقابة الشرعية	مساهمين رئيسيين/ شركات لأعضاء مجلس الإدارة حصص فيها	موجودات تحت الإدارة	المجموع
الموجودات					
نقد وأرصدة لدى البنوك	-	-	٤١٣	-	٤١٣
تمويلات مستحقة القبض	-	-	-	١٤,٨١٠	١٤,٨١٠
مبالغ مستحقة من مستثمري الإجارة	-	-	-	١٥,٦٦٢	١٥,٦٦٢
استثمارات في أوراق مالية	١١,٦٥٠	-	-	٩٧٧	١٢,٦٢٧
استثمارات محتسبة بطريقة حقوق الملكية	١٢,٥٠٠	-	-	-	١٢,٥٠٠
موجودات أخرى	-	-	-	١٩٣	١٩٣
المطلوبات					
مبالغ مستحقة للمستثمرين	-	-	١٥٧	-	١٥٧
مطلوبات أخرى	٨٠	٨٧٦	١٢	٢,٠٤٠	٣,٠٠٨
بنود غير مضمنة في الميزانية العمومية					
التزامات	-	-	-	٤,٥٦٦	٤,٥٦٦

إيضاحات حول البيانات المالية الموحدة

للسنة المنتهية في ٣١ ديسمبر ٢٠١٦

٢٣. معاملات مع أطراف ذوي علاقة (تتمة)

فيما يلي أرصدة المعاملات مع أطراف ذوي علاقة المدرجة في البيانات المالية الموحدة :

٣١ ديسمبر ٢٠١٦ (بآلاف الدولارات الأمريكية)	شركات زميلة	أعضاء مجلس الإدارة/ موظفي الإدارة الرئيسيين/ أعضاء هيئة الرقابة الشريعية	مساهمين رئيسيين/ شركات لأعضاء مجلس الإدارة حصص فيها	موجودات تحت الإدارة	المجموع
الإيراد					
	-	-	-	٩٢٠	٩٢٠
	-	-	-	-	دخل التمويل
١٩٢	-	-	-	-	حصة المصرف من أرباح / (الخسارة) محتسبة بطريقة حقوق الملكية
(١,٥٠٠)	-	-	-	(٩٧٧)	خسارة القيمة العادلة
-	-	-	-	-	إيراد من الخدمات المصرفية الاستثمارية
-	-	٤٠٠	-	-	إيرادات أخرى
المصروفات					
-	-	١,٩٧٦	-	-	تكلفة الموظفين*
-	-	١,٠٣١	-	-	مصروفات أخرى
-	-	-	-	٩٢٠	مصروفات التمويل
٢,٤٦٧	-	-	-	٨,٠٠٠	مخصصات انخفاض القيمة

٣١ ديسمبر ٢٠١٥ (بآلاف الدولارات الأمريكية)	شركات زميلة	أعضاء مجلس الإدارة/ موظفي الإدارة الرئيسيين/ أعضاء هيئة الرقابة الشريعية	مساهمين رئيسيين/ شركات لأعضاء مجلس الإدارة حصص فيها	موجودات تحت الإدارة	المجموع
الإيراد					
	-	-	-	٦٥٥	٦٥٥
	-	-	-	-	دخل التمويل
٢,٢٦١	-	-	-	-	حصة المصرف من أرباح / (الخسارة) محتسبة بطريقة حقوق الملكية
-	-	-	(٤,٧٢٥)	-	خسارة القيمة العادلة
-	-	-	-	٢٦١	إيراد من الخدمات المصرفية الاستثمارية
-	-	-	-	-	إيرادات أخرى
المصروفات					
-	-	٦١١	-	-	تكلفة الموظفين*
-	-	١,٠٢٦	-	-	مصروفات أخرى
-	-	-	-	٦٥٥	مصروفات التمويل
٢,٢٢٩	-	-	-	٣٧٦	مخصصات انخفاض القيمة

* المبالغ المعروضة تستثني علاوة موظفي الإدارة الرئيسيين لسنة ٢٠١٦، حيث لم يتم الانتهاء من التخصيصات كما في تاريخ اعتماد هذه البيانات المالية الموحدة

٢٤. التزامات

٣١ ديسمبر ٢٠١٥	٣١ ديسمبر ٢٠١٦	(بآلاف الدولارات الأمريكية)
١٢,٠٤٨	١٥,٩٥٣	التزامات رأسمالية غير مستدعاة متعلقة بالاستثمارات
١٣٢	-	التزام يتعلق بتطورات مشروع
٢٤٢	٢٤٢	التزامات الإيجارات التشغيلية:
٣.٣	٢٤٢	- خلال سنة واحدة
١٢,٧٢٥	١٦,٤٣٧	- سنة إلى ٣ سنوات

إيضاحات حول البيانات المالية الموحدة

للسنة المنتهية في ٣١ ديسمبر ٢٠١٦

٢٥. إدارة المخاطر المالية

تعرض المجموعة للمخاطر التالية من خلال استخدامها للأدوات المالية :

- مخاطر الائتمان
- مخاطر السيولة
- مخاطر السوق
- المخاطر التشغيلية

تملك المجموعة إطاراً لإدارة المخاطر والحوكمة والذي يهدف لدمج إدارة المخاطر في التفكير الاستراتيجي والممارسات التجارية.

يعرض هذا الإيضاح معلومات عن تعرض المجموعة لكل من المخاطر المذكورة أعلاه، وأهداف المجموعة والسياسات وإجراءات قياس وإدارة المخاطر للمجموعة.

إدارة المخاطر وهيكل الحوكمة

مجلس الإدارة

إن مجلس الإدارة مسئول بصورة عامة عن تأسيس نهج المخاطر والتأكد من توفير إطار كفو لإدارتها. يقوم مجلس الإدارة باعتماد ومراجعة سياسات واستراتيجيات إدارة المخاطر للمجموعة دورياً.

لجنة التدقيق والمخاطر والالتزام

إن تفويض لجنة التدقيق والمخاطر والالتزام يتطلب منها مساعدة مجلس الإدارة في الوفاء بمسئولياته القانونية والائتمانية فيما يتعلق بالنظم الداخلية والسياسات المحاسبية، وممارسات التدقيق وإعداد التقارير المالية، ومسئولياتها الرقابية فيما يتعلق بوضع إطار لإدارة المخاطر في جميع أطراف الأعمال والأنشطة التجارية التي تزاولها المجموعة. تقوم اللجنة بمساعدة مجلس الإدارة في الإشراف على: (١) النزاهة وإعداد البيانات المالية الموحدة المرحلية والسنوية للمجموعة، (٢) الالتزام بالمتطلبات القانونية والتنظيمية، و(٣) استقلالية وأداء مدققي المجموعة الداخليين والخارجيين. كما تقوم اللجنة بمراجعة أنشطة وأداء قسم التدقيق الداخلي. كما أن اللجنة مسئولة عن تقييم الكفاءة الشاملة لقسم إدارة المخاطر للمجموعة، والالتزام بالمتطلبات التنظيمية المتعلقة بإدارة المخاطر. كما تعمل اللجنة على ضمان الشفافية وتوقيت الإفصاحات الداخلية والخارجية على مسائل المخاطر.

هيئة الرقابة الشرعية

تتولي هيئة الرقابة الشرعية بالمجموعة مسئولية التأكد من التزام المجموعة بتعاليم ومبادئ الشريعة الإسلامية الخراء في معاملاتها، وأنشطتها، وفلسفتها بصورة عامة، وبدعم كامل من الإدارات الأخرى للمجموعة. هيئة الرقابة الشرعية مسئولة عن ضمان وجود عملية مستمرة لمراجعة وتدقيق الالتزام بتعاليم ومبادئ الشريعة الإسلامية الخراء، ووفقاً لمعايير التدقيق للمؤسسات المالية الإسلامية الصادرة عن هيئة المحاسبة والمراجعة للمؤسسات المالية الإسلامية للاستثمارات الحالية والجديدة. تقوم هيئة الرقابة الشرعية بضمن أن جميع الاستثمارات التي تتخذها وحدات العمل منظمة بحيث تمثل هذه الاستثمارات بصرامة بتعاليم ومبادئ الشريعة الإسلامية.

لجنة الأصول والخصوم

تقوم لجنة الأصول والخصوم بالمجموعة بإعداد سياسات وأهداف إدارة أصول ومطلوبات المجموعة، فيما يتعلق بالهيكلية، والتوزيع، والمخاطر والعوائد، وتأثيرها على الربحية. كما تراقب التدفقات النقدية، وفحوى ولمحة عن تكلفة/عوائد الأصول والمطلوبات، وتقييم بيان المركز المالي الموحد للمجموعة من منظور حساسية معدل الربحية ومنظور السيولة، وتقوم باتخاذ التسويات التصحيحية بناءً على الاتجاهات المنظورة وأوضاع السوق، وتراقب التعرضات وأوضاع السيولة وصرف العملات الأجنبية.

لجنة الاستثمار والائتمان والمخاطر

تتكون لجنة الاستثمار والائتمان والمخاطر من الرئيس التنفيذي (حالياً بالانابة) والرئيس التنفيذي للاستثمار، والرئيس التنفيذي المالي كأعضاء مصوتين، بالإضافة لرئيسي قسم إدارة المخاطر، والقسم القانوني كأعضاء غير مصوتين. بالإضافة لتسهيل قرارات الاستثمار والائتمان، فإن مهمة لجنة الاستثمار والائتمان والمخاطر هي إنشاء والمحافظة على إطار إدارة المخاطر في جميع أنحاء المجموعة، بهدف الإدارة الأفضل لمصالح مساهمي وعملاء المجموعة. إن تفويضها هو تحديد وتقييم وقياس المخاطر الناتجة عن أنشطة المجموعة، ولتحديد مسار العمل المناسب للتخفيف من أو إدارة هذه المخاطر.

قسم إدارة المخاطر

إن قسم إدارة المخاطر مسئول عن إعداد وتطبيق والمحافظة على إطار مخاطر المجموعة، بما في ذلك السياسات والعمليات والأنظمة، وذلك لضمان عملية مراقبة مستقلة، وتقديم رقابة على الالتزام بمبادئ المخاطر، والسياسات والحدود عبر المجموعة. كما أن القسم مسئول عن المراقبة المستقلة للمخاطر، بما في ذلك مراقبة مخاطر التعرضات مقابل الحدود، وتقييم مخاطر المنتجات الجديدة والتعاملات المهيكلية. كما تقوم هذه الإدارة بضمن الاكتشاف الكامل للمخاطر في أنظمة قياس وإعداد تقارير المخاطر.

التدقيق الداخلي

قسم التدقيق الداخلي مسئول عن تنفيذ برنامج قائم على المخاطر، مصمم لتوفير ضمانات أن الموجودات يتم المحافظة عليها، ويتضمن ذلك ضمان وجود الضوابط المطلوبة وأنها تعمل بكفاءة وفقاً لسياسات وإجراءات المجموعة، وكذلك وفقاً للقوانين والأحكام، العمل الذي يقوم به قسم التدقيق الداخلي يشمل تقديم التطمينات حول فعالية عمليات إدارة المخاطر، بالإضافة لفعالية الضوابط التي تديرها وحدات العمل. تقوم لجنة التدقيق باعتماد خطة التدقيق السنوية، وتستلم تقارير منتظمة حول نتائج أعمال التدقيق.

إيضاحات حول البيانات المالية الموحدة

للسنة المنتهية في ٣١ ديسمبر ٢٠١٦

٢٥. إدارة المخاطر المالية (تتمة)

إدارة المخاطر وهيكل التقارير

تقوم المجموعة بتحديد وقياس والتحكم في ومراقبة مخاطرها الجوهرية بشكل دوري. أنشأت المجموعة هيكل لحدود المخاطر ذات العلاقة، لقياس شهيته للمخاطر. تقوم لجنة التدقيق والمخاطر والالتزام بمراجعة، وتقديم التوصيات حول الحدود التي تقترحها لجنة الاستثمار والائتمان والمخاطر لمجلس الإدارة، والذي يملك المسؤولية النهائية عن الحدود النهائية. مراقبة والتحكم في المخاطر يتم إدارتها من خلال الحدود التي وضعتها لجنة الاستثمار والائتمان والمخاطر. هذه الحدود تعكس الاستراتيجية التجارية وبيئة سوق المجموعة، بالإضافة لمستوى المخاطر الذي تكون المجموعة مستعدة لقبوله.

يرفع قسم إدارة المخاطر تقاريره إلى مجلس الإدارة عبر لجنة الاستثمار والائتمان والمخاطر ولجنة التدقيق والمخاطر والالتزام. هذه التقارير تشمل مراجعة لمخاطر واستثمارات محفظة المجموعة، وأثرها على كفاية رأس مال المجموعة.

كجزء من إعداد إطار تقارير إدارة المخاطر، يتم إعداد التقارير المصممة خصيصاً وتوزيعها لضمان أن جميع قطاعات الأعمال لديها إمكانية الوصول لأحدث المعلومات الضرورية الشاملة. يتم تقديم ملخص دوري للإدارة التنفيذية وجميع أعضاء الأخرين المعنيين بالمجموعة حول استخدام حدود السوق، واستثمارات حقوق الملكية والسيولة، بالإضافة لأي تطورات أخرى تتعلق بالمخاطر.

أ) مخاطر الائتمان

مخاطر الائتمان هي مخاطر خسارة المبلغ الأساسي أو الربح الناجمة عن العجز بالوفاء بالالتزامات التعاقدية من قبل زبون أو عميل أو الطرف المقابل في الأدوات المالية أو العقود. وكونها مصرف استثماري بالجملة، تقوم المجموعة بتقديم الخدمات الاستشارية الاستثمارية والمعاملات الاستثمارية التي تتوافق مع أحكام ومبادئ الشريعة الإسلامية حسب رأي هيئة الرقابة الشرعية. تظهر هذه المخاطر بشكل أساسي من خلال أرصدة البنوك، وإيداعات قصيرة الأجل لدى المؤسسات المالية، والتمويلات مستحقة القبض، وتمويلات المشاركة، ودمم مدينة من مستثمري الإجارة، والاستثمارات في الأوراق المالية والموجودات الأخرى.

تقوم المجموعة بإدارة والسيطرة على مخاطر الائتمان عن طريق وضع حدود على مبلغ المخاطر التي هي على استعداد لقبولها من الأطراف الفردية، وللتمركز الجغرافي والصناعي، وعن طريق مراقبة التعرضات المتعلقة بهذه الحدود. يتم وضع حدود الطرف المقابل عن طريق استخدام نظام لتصنيف مخاطر الائتمان، والذي يحدد تقدير المخاطر لكل طرف. تقديرات المخاطر تخضع للمراجعة وقت تجديد التسهيلات الائتمانية.

أوكل مجلس الإدارة مهمة إدارة مخاطر الائتمان إلى لجنة الاستثمار والائتمان والمخاطر بمجلس الإدارة. هذه اللجنة هي أعلى سلطة على مستوى الإدارة على جميع تعرضات مخاطر الائتمان. الدور العام للجنة الاستثمار والائتمان والمخاطر هو تسهيل الأعمال التجارية للمجموعة بالطريقة الكثر فعالية وكفاءة ضمن توجيهات المخاطر التي جدها مجلس الإدارة، أو لجنة المخاطر المعنية. قبل تمويل التسهيلات، وبغض النظر عن حجمها، تقدم لجنة الاستثمار والائتمان والمخاطر تقييماً مستقلاً لهذه الفرصة، وتركز على المخاطر الرئيسية قبل الالتزام.

يقوم قسم إدارة المخاطر بالمراقبة المستمرة للمخاطر ضمن محفظة المجموعة، لضمان المحافظة على مستوى مناسب من رأس المال الاقتصادي. هذه العملية تضمن أن رأس مال المخاطر المطلوب هو أقل من حقوق الملكية المتوفرة، مما ينتج عنه وسادة رأس مال إيجابية. يقوم قسم إدارة المخاطر بضمان أن إيدار تحافظ على تنوع مناسب للأصول؛ جغرافياً، وصناعياً، ومن حيث نوع الاستثمارات.

التعرض الأقصى لمخاطر الائتمان

الجدول أدناه يوضح التعرض الأقصى لمخاطر الائتمان لبنود بيان المركز المالي الموحد. الأرقام تمثل إجمالي التعرضات صافي أي مخصصات لانخفاض القيمة، بدون الأخذ بالاعتبار أي ضمانات محتفظ بها، وعوامل التخفيف من مخاطر الائتمان الأخرى.

التعرض الأقصى		
٣١ ديسمبر ٢٠١٥	٣١ ديسمبر ٢٠١٦	
	(بآلاف الدولارات الأمريكية)	
١٣,٢١٩	٥,١٥١	أرصدة لدى البنوك
٢,٠٠٢	٧,٩٠٢	إيداعات لدى مؤسسات مالية
١٤,٩٧٣	٦,٩١٥	تمويلات مستحقة القبض
١٥,٦٦٢	١٥,١٨٥	مبالغ مستحقة من مستثمرين الإجارة
٦٩,٧٨٠	٤٧,٨٩٦	استثمارات في أوراق مالية (صكوك دين)
٨,٢٨٤	١٢,٣٤٧	موجودات مالية أخرى
١٢٣,٩٢٠	٩٥,٣٩٦	

إيضاحات حول البيانات المالية الموحدة

للسنة المنتهية في ٣١ ديسمبر ٢٠١٦

٢٥. إدارة المخاطر المالية (تتمة)

(أ) مخاطر الائتمان (تتمة)

الجودة الائتمانية حسب فئة الأصول المالية

الجدول أدناه يحلل أقصى تعرضات المجموعة لمخاطر الائتمان حيث تعكس التصنيفات الائتمانية الخارجية (إس أند بي، موديز، فيتش وكايبیتال انتلجنس) الجودة الائتمانية للأطراف المقابلة حيثما كان ذلك مناسباً.

٣١ ديسمبر ٢٠١٦ (بالآلاف الدولارات الأمريكية)	أرصدة لدى البنوك	إيداعات لدى مؤسسات مالية	تمويلات مستحقة القبض	مبالغ مستحقة من مستثمرين الإجارة	استثمارات في أوراق مالية	موجودات مالية أخرى	المجموع
درجة ممتازة إلى عالية: أ++ - أ-	١,١٢٢	-	-	-	-	-	١,١٢٢
درجة متوسطة: أ+ - ب ب ب-	٢,٢٠٠	٣,٠٠٢	-	-	٢٤,٩١٧	٢٦١	٣,٠٣٨
غير الاستثمارية / تضاربي: ب ب+ - ج	٦٠	٢,٩٠٠	-	-	٤,٤٩٧	٤	٧,٤٦١
غير مقيمة	١,٧٦٩	٢,٠٠٠	٦,٩١٥	١٥,١٨٥	١٨,٤٨٢	١٢,٠٨٢	٥٦,٤٣٣
المجموع	٥,١٥١	٧,٩٠٢	٦,٩١٥	١٥,١٨٥	٤٧,٨٩٦	١٢,٣٤٧	٩٥,٣٩٦

٣١ ديسمبر ٢٠١٥ (بالآلاف الدولارات الأمريكية)	أرصدة لدى البنوك	إيداعات لدى مؤسسات مالية	تمويلات مستحقة القبض	مبالغ مستحقة من مستثمرين الإجارة	استثمارات في أوراق مالية	موجودات مالية أخرى	المجموع
درجة ممتازة إلى عالية: أ++ - أ-	٣,٣٧	-	-	-	-	٥	٣,٠٤٢
درجة متوسطة: أ+ - ب ب ب-	-	-	-	-	٣,٨٤٠	-	٣,٨٤٠
غير الاستثمارية / تضاربي: ب ب+ - ج	٤٥٩	-	-	-	٤,٨٤٠	١٠٨	٥,٤٠٧
غير مقيمة	٩,٧٢٣	٢,٠٠٢	١٤,٩٧٣	١٥,٦٦٢	٣٤,١٠٠	٨,١٧١	٨٤,٦٣١
المجموع	١٣,٢١٩	٢,٠٠٢	١٤,٩٧٣	١٥,٦٦٢	٦٩,٧٨٠	٨,٢٨٤	١٢٣,٩٢٠

مخاطر التمرکز

تنتج مخاطر التمرکز عندما يعمل عدة أطراف من أنشطة اقتصادية متشابهة أو أنشطة في نفس المنطقة الجغرافية أو لهم خصائص اقتصادية متشابهة قد تؤثر بدرجة متشابهة على مقدرتهم لسداد التزاماتهم نتيجة لتغيرات في المناخ الاقتصادي أو السياسي أو ظروف أخرى. تقوم المجموعة بإدارة مخاطر التمرکز بوضع ومراقبة حدود للتمرکز الجغرافي والاقتصادي.

تحليل الموجودات المالية للمجموعة ذات التعرض الأقصى لمخاطر الائتمان حسب المنطقة الجغرافية، قبل أخذ أي الضمانات والتحسينات الائتمانية الأخرى بالاعتبار كما يلي:

٣١ ديسمبر ٢٠١٦ (بالآلاف الدولارات الأمريكية)	غير متأخر السداد وغير منخفض القيمة	متأخر السداد وغير منخفض القيمة	منخفضة القيمة بصورة منفردة	منخفضة القيمة / مخصصات	المجموع
أرصدة البنوك	٥,١٥١	-	-	-	٥,١٥١
إيداعات لدى مؤسسات مالية	٧,٩٠٢	-	-	-	٧,٩٠٢
تمويلات مستحقة القبض	٦,٧٤٦	-	٨,٧٧٩	(٨,٦١٠)	٦,٩١٥
مبالغ مستحقة من مستثمرين الإجارة	١٥,١٨٥	-	-	-	١٥,١٨٥
استثمارات في أوراق مالية (صكوك دين)	٤٧,٨٩٦	-	١,٩١٥	(١,٩١٥)	٤٧,٨٩٦
موجودات مالية أخرى	١٢,٣٤٧	-	-	-	١٢,٣٤٧
	٩٥,٢٢٧	١٥,١٨٥	١٠,٦٩٤	(١٠,٥٢٥)	٩٥,٣٩٦

إيضاحات حول البيانات المالية الموحدة

للسنة المنتهية في ٣١ ديسمبر ٢٠١٦

٢٥. إدارة المخاطر المالية (تتمة)

(أ) مخاطر الائتمان (تتمة)

٣١ ديسمبر ٢٠١٥ (بالآلاف الدولارات الأمريكية)	غير متأخر السداد وغير منخفض القيمة	متأخر السداد وغير منخفض القيمة	منخفضة القيمة بصورة منفردة	منخفضة القيمة / مخصصات	المجموع
١٣,٢١٩	-	-	-	-	١٣,٢١٩
٢,٠٠٢	-	-	-	-	٢,٠٠٢
٦,٨١٠	-	-	٨,٧٧٩	(٦٦)	١٤,٩٧٣
١٥,٦٦٢	-	-	-	-	١٥,٦٦٢
٦٨,٢٧٢	-	-	١,٩٠٨	(٤٠٠)	٦٩,٧٨٠
٨,٢٨٤	-	-	-	-	٨,٢٨٤
١١٤,٢٤٩	-	-	١٠,٦٨٧	(١,١٦)	١٢٣,٩٢٠

بالنسبة للتعرضات متأخرة السداد ولكن غير منخفضة القيمة، قدرت الإدارة أن قيمة العقارات التي تم تمويلها هي أعلى، وهذه العقارات مسجلة بإسمنا/ مقدمة كضمانات، ولم يتم عمل مخصص لانخفاض القيمة.

تحليل أعمار التعرضات متأخرة السداد لكن غير منخفضة القيمة كما يلي:

٣١ ديسمبر ٢٠١٦ (بالآلاف الدولارات الأمريكية)	٩٠ - ١٨٠ يوم	١٨٠ - ٣٦٥ يوم	٣٠١ - ٣٦٥ سنوات	أكثر من ٣ سنوات	المجموع
تمويلات مستحقة القبض	-	-	-	١٥,١٨٥	١٥,١٨٥
٣١ ديسمبر ٢٠١٥ (بالآلاف الدولارات الأمريكية)	٩٠ - ١٨٠ يوم	١٨٠ - ٣٦٥ يوم	٣٠١ - ٣٦٥ سنوات	أكثر من ٣ سنوات	المجموع
تمويلات مستحقة القبض	-	-	١٥,٦٦٢	-	١٥,٦٦٢
-	-	-	١٥,٦٦٢	-	١٥,٦٦٢

(ب) مخاطر السيولة

إن مخاطر السيولة هي مخاطر عدم قدرة المجموعة في الحصول على الأموال اللازمة لسداد التزاماتها المتعلقة بمطلوباتها المالية والتي يتم تسديدها نقداً أو باستخدام أصل مالي آخر.

الهدف الرئيسي لإدارة مخاطر السيولة للمجموعة هو الالتزام بحدود عدم تطابق السيولة. وتشمل هذه حدود الفائض المتراكم للمطلوبات المستحقة على الموجودات على المدى القصير، وحدود الاعتماد على الأموال قصيرة الأجل.

قسم الخزينة هو المسئول بشكل عام عن ضمان الالتزام بالحدود المطبقة، على أساس يومي، وعن إدارة السيولة الفائضة للمجموعة من خلال الإيداعات قصيرة الأجل والاستثمارات. يحتفظ قسم الخزينة باتصال مستمر مع البنوك التي مددت التزام خط تمويل قصير الأجل للمجموعة. يرفع قسم الخزينة تقريراً شهرياً للجنة الأصول والخصوم حول موثوقية وقدرة الاعتماد على هذه البنوك. كما يقوم قسم الخزينة بمراقبة أوضاع السوق.

الجدول التالي يلخص قائمة استحقاق المطلوبات المالية للمجموعة استناداً إلى التزامات السداد التعاقدية غير المخصصة.

٣١ ديسمبر ٢٠١٦ (بالآلاف الدولارات الأمريكية)	إجمالي التدفق النقدي الغير المخصص			
	أقل من ٣ أشهر	٣ إلى ١٢ شهراً	أكثر من سنة	المجموع
إيداعات من مؤسسات مالية	٦,٥٠٩	-	-	٦,٥٠٩
مطلوبات التمويلات	٨,٦٧١	١,٠٥٧	٦٥,٦١١	٧٥,٣٣٩
مطلوبات متعلقة بموجودات مشتركة لغرض التأجير	١,٢٧٢	٣,٨١٦	٤٨,٣٣٨	٥٣,٤٢٦
مطلوبات مالية أخرى	٦,٩٠٧	٦,٢٢٥	٨٣١	١٣,٩٦٣
مجموع المطلوبات المالية	٢٣,٣٥٩	١١,٠٩٨	١١٤,٧٨٠	١٤٩,٢٣٧
التزامات	-	١٦,١٩٥	٢٤٢	١٦,٤٣٧

إيضاحات حول البيانات المالية الموحدة

للسنة المنتهية في ٣١ ديسمبر ٢٠١٦

٢٥. إدارة المخاطر المالية (تتمة)

(ب) مخاطر السيولة (تتمة)

إجمالي التدفق النقدي الغير المخصص					٣١ ديسمبر ٢٠١٥
القيمة الدفترية	المجموع	أكثر من سنة	٣ إلى ١٢ شهراً	أقل من ٣ أشهر	(بآلاف الدولارات الأمريكية)
٤,١٦٣	٤,١٨٦	-	٢,٦٨٥	١,٥٠١	إداعات من مؤسسات مالية
٢٦,٢٢١	٢٩,١٧٦	١٧,٧١٤	١١,٠٩٩	٣٦٣	مطلوبات التمويلات
١٤٣,٨٢٨	١٦١,٨٤٥	١٤٦,٩٥٤	١١,١٦٨	٣,٧٢٣	مطلوبات متعلقة بموجودات مشتراة لغرض التأجير
١١,٧٦٣	١١,٧٦٣	٥٧٥	١١,١٩٩	(١١)	مطلوبات مالية أخرى
١٨٥,٩٧٥	٢٠٦,٩٧٠	١٦٥,٢٤٣	٣٦,١٥١	٥,٥٧٦	مجموع المطلوبات المالية
١٢,٧٢٥	١٢,٧٢٥	٦٧٣	١٢,٠٥٢	-	التزامات

(ج) مخاطر السوق

مخاطر السوق هي مخاطر تغيير القيمة العادلة للتدفقات النقدية المستقبلية للأدوات المالية بسبب التغيرات السلبية في متغيرات السوق مثل معدل الربح وأسعار صرف العملات الأجنبية وأسعار الأسهم والسلع. تتكون مخاطر السوق من مخاطر وضع الأسهم، ومخاطر معدل الربح، ومخاطر السلع، ومخاطر العملة، مخاطر الاسعار الأخرى. إن الهدف من إدارة مخاطر السوق هو إدارة ومراقبة تعرضات مخاطر السوق في حدود الإطارات المقبولة مع تحقيق عائد مجزي على المخاطر.

لا تملك المجموعة محفظة تداول، وبالتالي لا تتعرض لمخاطر أسعار السوق فيما يتعلق بهذه الأدوات. لا تتعرض المجموعة لمخاطر السلع أو مخاطر الأسعار لعدم احتفاظها بأي سلع لا في محفظة مصرفية أو محفظة تداول. تنشأ مخاطر السوق للمجموعة فقط من التعرضات لأسعار صرف العملات الأجنبية و الصكوك المدرجة في محفظة المتاجرة.

تدير المجموعة مخاطر السوق عن طريق تقييم كل من المنتجات والأنشطة الجديدة فيما يتعلق بمخاطر السوق التي تنتج عنها.

مخاطر العملة

مخاطر العملة هي مخاطر تذبذب قيمة الأدوات المالية بسبب التغيرات في معدلات صرف العملات الأجنبية. معظم المعاملات التي أنجزتها المجموعة هي بالدولار الأمريكي. بالرغم من ذلك، وفي سياق العمل الاعتيادي، فإن بعض الموجودات والمطلوبات النقدية غير المتداولة مقومة بعملة أخرى، وترفع من مخاطر العملة.

يتم مراقبة الأوضاع بصورة منتظمة لضمان المحافظة عليها ضمن الحدود المعينة. لا تتعرض المجموعة لأي مخاطر عملة جوهريّة.

مخاطر أسعار الأسهم

مخاطر أسعار الأسهم هي مخاطر انخفاض القيمة العادلة لاستثمارات الأسهم نتيجة للتغيرات في مستويات أسعار الأسهم في مؤشرات البورصات ذات العلاقة. تملك المجموعة استثمارات بالقيمة العادلة من خلال حقوق الملكية مدرجة في البورصات. بناءً على القيم بتاريخ ٣١ ديسمبر ٢٠١٦، فإن أي تغيير في الأسعار المدرجة صعوداً أو هبوطاً بمقدار ٥٪ سينتج عنه تغيير قيمة هذه الاستثمارات صعوداً أو هبوطاً بمبلغ ٣٣٠ ألف دولار أمريكي (٢٠١٥: ٨٢٠ ألف دولار أمريكي) مع زيادة أو نقصان مقابلة في حقوق الملكية. باستثناء حالة انخفاض القيمة، والتي سيؤدي لاحتساب الخسارة في بيان الدخل الموحد.

كما تملك المجموعة استثمارات غير مدرجة تظهر بالقيمة العادلة إما باستخدام صافي قيمة الموجودات، أو تقييمات من مقيمين مستقلين. بناءً على القيم كما في ٣١ ديسمبر ٢٠١٦، فإن تغيير التقييم بمعدل ٥٪ سيغير قيمة هذه الاستثمارات بالزيادة أو النقصان بمبلغ ٣,٠٤٢ ألف دولار أمريكي (٢٠١٥: ٤,٥٢٥ ألف دولار أمريكي)، مع زيادة أو نقصان مقابلة في حقوق الملكية، ما عدا في حالة مزيد من الانخفاض في قيمة الاستثمارات، والتي سيؤدي لاحتساب الخسارة في بيان الدخل الموحد.

مخاطر الدفع المسبق

مخاطر الدفع المسبق هي مخاطر أن تتكدد المجموعة خسائر مالية لأن زبائنها والأطراف الأخرى يقومون بالدفع المسبق أو يطلبون الدفع في وقت أبكر من المتوقع. لا تتعرض المجموعة لأي مخاطر جوهريّة بالنسبة للدفع المسبق.

إيضاحات حول البيانات المالية الموحدة

للسنة المنتهية في ٣١ ديسمبر ٢٠١٦

٢٥. إدارة المخاطر المالية (تتمة)

(ج) مخاطر السوق (تتمة)

مخاطر معدل الربح في محفظة الأعمال المصرفية

مخاطر معدل الربح هي الأثر المحتمل لعدم التطابق بين معدل العائد على الموجودات ومعدل العائد المتوقع على مصادر التمويل. الجدول التالي يحلل تعرضات المجموعة لمخاطر معدل الربح على الموجودات والمطلوبات المالية غير المتداولة. تم تضمين موجودات ومطلوبات المجموعة بالقيمة الدفترية، ومصنفة بناء على اتفاقيات السداد التعاقدية:

٣١ ديسمبر ٢٠١٦ (بالآلاف الدولارات الأمريكية)	حتى ٣ أشهر	٣ أشهر لسنة	سنة إلى ٥ سنوات	أكثر من ٥ سنوات	المجموع
الموجودات					
إيداعات لدى مؤسسات مالية	٧,٩٠٢	-	-	-	٧,٩٠٢
تمويلات مستحقة القبض	-	-	٦,٩١٥	-	٦,٩١٥
استثمارات في أوراق مالية	-	٤,٨٩٧	١٢,٥٧	٣,٩٤٢	٤٧,٨٩٦
مجموع الموجودات الحساسة لمعدل الربح	٧,٩٠٢	٤,٨٩٧	١٨,٩٧٢	٣,٩٤٢	٦٢,٧١٣
المطلوبات					
إيداعات من مؤسسات مالية	٦,٥٠٣	-	-	-	٦,٥٠٣
مطلوبات التمويل	٨,٣٠١	-	١٥,٦٩٢	٤٩,٢٨٠	٧٣,٢٧٣
مطلوبات متعلقة بموجودات مشتراة لغرض التأجير	١,٢٧٢	٣,٨١٦	٢,٣٥٣	٢٦,٧٤٠	٥٢,١٨١
مجموع المطلوبات الحساسة لمعدل الربح	١٦,٠٧٦	٣,٨١٦	٣٦,٠٤٥	٧٦,٠٢٠	١٣١,٩٥٧
فجوة حساسية معدل الربح	(٨,١٧٤)	١,٠٨١	(١٧,٠٧٣)	(٤٥,٠٧٨)	(٦٩,٢٤٤)
٣١ ديسمبر ٢٠١٥ (بالآلاف الدولارات الأمريكية)					
الموجودات					
إيداعات لدى مؤسسات مالية	٢,٠٠٢	-	-	-	٢,٠٠٢
تمويلات مستحقة القبض	-	٨,٠٠٠	٦,٩٧٣	-	١٤,٩٧٣
استثمارات في أوراق مالية	-	١,٥٤٣	٢٣,٢٤٥	٣٥,٩٩٢	٦٩,٧٨٠
مجموع الموجودات الحساسة لمعدل الربح	٢,٠٠٢	١٨,٥٤٣	٣٠,٢١٨	٣٥,٩٩٢	٨٦,٧٥٥
المطلوبات					
إيداعات من مؤسسات مالية	١,٥٠١	٢,٦٦٢	-	-	٤,١٦٣
مطلوبات التمويل	١,٠٣٥	-	١٦,١٨٦	-	٢٦,٢٢١
مطلوبات متعلقة بموجودات مشتراة لغرض التأجير	٣,٣٩٥	١,١٨٦	٦٧,٥٨٥	٦٢,٦٦٢	١٤٣,٨٢٨
مجموع المطلوبات الحساسة لمعدل الربح	١٤,٩٣١	١٢,٨٤٨	٨٣,٧٧١	٦٢,٦٦٢	١٧٤,٢١٢
فجوة حساسية معدل الربح	(١٢,٩٢٩)	٥,٦٩٥	(٥٣,٥٥٣)	(٢٦,٦٧٠)	(٨٧,٤٥٧)

حساسية بيان الدخل الموحد للمجموعة إلى ٢٠٠ نقطة موازي إلى زيادة (نقصان) في معدل أرباح السوق (على افتراض عدم تناسق الحركة في منحنيات العوائد وثبات بيان المركز المالي) لمعدل عائتم للموجودات والمطلوبات المالية غير المتداولة ستكون زيادة (نقصان) في الربح بمبلغ (١,٣٨٥) ألف دولار أمريكي (٢٠١٥)؛ (١,٧٤٩) ألف دولار أمريكي).

إيضاحات حول البيانات المالية الموحدة

للسنة المنتهية في ٣١ ديسمبر ٢٠١٦

٢٥. إدارة المخاطر المالية (تتمة)

د) المخاطر التشغيلية

مخاطر التشغيل هي مخاطر الخسائر غير المتوقعة الناتجة من أنظمة أو إجراءات رقابة داخلية غير ملائمة أو فاشلة، والأخطاء البشرية أو فشل الأنظمة في أداء وظيفتها أو من أحداث خارجية، سواء كانت متعمدة أو غير متعمدة، أو طبيعية. مخاطر التشغيل هي مخاطر كامنة تواجهها جميع الأعمال، وتغطي عدداً كبيراً من أحداث المخاطر التشغيلية، بما في ذلك توقف الأعمال، وفشل الأنظمة، والاختلالات الداخلية والخارجية، وممارسات التوظيف، والسلامة في مكان العمل، وممارسات العملاء والأعمال، وتنفيذ المعاملات، وإدارة العمليات، والأضرار التي تلحق بالأصول المادية.

لا يمكن للمجموعة أن تتوقع إزالة جميع مخاطر التشغيل، ولكن من خلال إطار للرقابة، وعن طريق المراقبة والتعامل مع المخاطر المحتملة، فإن المجموعة قادرة على إدارة هذه المخاطر. تشمل الضوابط الفصل الفعال للواجبات، وإجراءات الوصول والتفويض والتسوية، وعمليات توعية وتقييم الموظفين، بما في ذلك استخدام التدقيق الداخلي.

يقوم البنك بتطبيق منهج المؤشر الأساسي لقياس المخاطر التشغيلية، وقام بتطبيق إطار إدارة المخاطر التشغيلية. يتكون إطار إدارة المخاطر التشغيلية من: (١) ضبط المخاطر والتقييم الذاتي: المخاطر التشغيلية من خلال فحص العمليات التجارية الرئيسية من البداية للنهاية. (٢) تقييم كفاية ضوابط العمليات الحالية. (٣) تطبيق تعديلات الضوابط للحد من المخاطر التشغيلية وتحديد المخاطر المتبقية. (٤) رصد والإبلاغ عن أحداث المخاطر التشغيلية للإدارة العليا ومجلس الإدارة.

ولقد وضعت المجموعة خطة للتعافي من الكوارث واستمرارية الأعمال، لتمكين المجموعة من التغلب على أي كارثة، وإعادة تأسيس العمليات التجارية الاعتيادية. خطة التعافي من الكوارث واستمرارية الأعمال ستمكن المجموعة في الحد من انقطاعات عمليات الخدمات التجارية، واستئناف العمليات الجوهرية في غضون فترة زمنية محددة بعد وقوع الكارثة، وتقليل الخسائر المالية الناتجة من هذه الانقطاعات، والحد من شدة الانقطاعات، والإسراع في استعادة الخدمات، والمحافظة صورة عامة إيجابية للمصرف لدى العامة.

٢٦. الأدوات المالية بالقيمة العادلة

تتمثل القيمة العادلة لأي أصل من الأصول في المبلغ الذي يمكن مبادلته به، أو في سداد أي التزام بين طرفين (بائع/ مشتري) ملمين بتفاصيل المعاملة وعلى أسس تجارية. من أسس تعريف القيمة العادلة هو افتراض أن المؤسسة مستمرة في أعمالها دون أي نية أو حاجة للتصفية أو تقليص حجم عملياتها أو إجراء المعاملات بشروط محسنة. إن طرق تحديد القيمة العادلة المقبولة بشكل عام تشمل الرجوع لأسعار السوق المدرجة واستخدام طرق تقييم مثل تحليل التدفقات النقدية المخصومة.

طرق التقييم

القيمة العادلة للأوراق المالية المدرجة مستمدة من أسعار السوق المدرجة في الأسواق النشطة، إن وجدت. في حالة الأوراق المالية غير المدرجة، يتم تقدير القيمة العادلة باستخدام تقنيات تقييم مناسبة. هذه التقنيات قد تشمل استخدام أسعار أحدث المعاملات بالسوق على أسس تجارية، والرجوع للقيمة العادلة الحالية لأداة أخرى مشابهة بشكل كبير، أو تحليل التدفقات النقدية المخصومة، أو تقنيات تقييم أخرى.

القيمة العادلة للصناديق غير المدرجة مبنية على صافي قيمة الموجودات، والتي يحددها مدير الصندوق باستخدام أسعار السوق المدرجة للأصول ذات العلاقة، إن وجدت، أو طرق مقبولة أخرى، كأحدث سعر مدفوع من قبل مستثمر، أو القيمة السوقية لشركة قابلة للمقارنة أو نماذج تقييم ملكية أخرى.

القيمة العادلة للأدوات المالية الأخرى في بيان المركز المالي الموحد لا تختلف اختلافاً جوهرياً عن قيمتها الدفترية المتضمنة في البيانات المالية الموحدة.

تستخدم المجموعة التراتبية التالية لتحديد والإفصاح عن القيمة العادلة للأدوات المالية حسب طريقة التقييم:

المستوى ١: أسعار السوق المدرجة (غير المعدلة) في سوق نشط لموجودات ومطلوبات مماثلة.

المستوى ٢: تقنيات أخرى، حيث تكون المدخلات ذات التأثير الجوهري على القيمة العادلة المسجلة قابلة للرصد، إما مباشرة، أو بطريقة غير مباشرة.

المستوى ٣: التقنيات التي تستخدم المدخلات ذات التأثير الجوهري على القيمة العادلة المسجلة غير المبنية على معلومات سوقية مرصودة.

إيضاحات حول البيانات المالية الموحدة

للسنة المنتهية في ٣١ ديسمبر ٢٠١٦

٢٧. هيئة الرقابة الشرعية

تتكون هيئة الرقابة الشرعية للمصرف من ثلاثة علماء يقومون بمراجعة مدى توافق أعمال المجموعة مع أحكام وشروط الشريعة الإسلامية العامة والفتاوى الخاصة الصادرة عن الهيئة. تشتمل المراجعة على فحص للمستندات والأنظمة المطبقة من قبل المجموعة للتأكد من توافق أنشطة المجموعة مع أحكام الشريعة الإسلامية.

٢٨. إيرادات ومصروفات مخالفة للشريعة الإسلامية

تُجنَّب جميع الإيرادات المخالفة للشريعة الإسلامية إلى حساب الأعمال الخيرية التي تستخدمها المجموعة في أعمال الخير، أو تتعامل معها وفقاً لتوجيهات هيئة الرقابة الشرعية.

٢٩. موجودات تحت الإدارة

الأصول المملوكة متضمنة في بيان المركز المالي الموحد ضمن «استثمارات في أوراق مالية»، موجودات العملاء، والتي تمثل استثمارات العملاء، يتم إدارتها بصفة وكالة بدون الرجوع على المجموعة، وهي غير متضمنة في بيان المركز المالي الموحد. في ٢٠١٦، بلغ مجموع الموجودات تحت الإدارة ١٠٠ مليون دولار أمريكي (٣١ ديسمبر ٢٠١٥: ١٠٧ مليون دولار أمريكي)، ويشمل مبالغ أعلنت سابقاً ضمن حسابات الاستثمار المقيدة. بناءً على عملية إعادة تقييم للاتفاقيات التعاقدية مع المستثمرين، فإن الاتفاقيات لا تستوفي شروط التصنيف كحسابات استثمارات مقيدة، ولكنها تستوفي شروط التصنيف كموجودات تحت الإدارة. تم إعادة تصنيف المنتجات، بما في ذلك المنتجات المعلنة في الفترة السابقة.

٣٠. إدارة رأس المال

يقوم مصرف البحرين المركزي وهو الهيئة الرقابية الرئيسية للمجموعة بوضع ومراقبة متطلبات رأس المال للمصرف ككل. لتنفيذ المتطلبات الحالية لمصرف البحرين المركزي يتطلب من المجموعة المحافظة على معدل معين لمجموع رأس المال إلى مجموع الموجودات الموزون بالمخاطر. إن أحكام كفاية رأس المال الخاصة بمصرف البحرين المركزي مبنية على إطار بازل ٣ وتوجيهات كفاية رأس المال لمجلس معايير المؤسسات الإسلامية.

ينقسم رأس مال البنك التنظيمي إلى فئتين:

- الفئة الأولى لرأس المال، وتتضمن فئة حقوق الملكية العادية أ والفئة الإضافية (أ). تشمل فئة حقوق الملكية العادية أ على أسهم رأس المال العادية والتي تستوفي التصنيف كأسهم عادية للأغراض التنظيمية، والإحتياطات المعلنة والتي تشمل علاوة إصدار الأسهم والإحتياطات العامة والإحتياطي القانوني، والأسهم العادية الصادرة عن البنوك الموحدة التابعة للبنك والتي تمسك بها أطراف ثالثة، بالإضافة إلى الأرباح المستبقاة بعد التسويات التنظيمية المتعلقة بالشهرة والبنود التي تتضمنها حقوق الملكية والتي تعالج بصورة مختلفة لأغراض كفاية رأس المال.
 - تشمل الفئة الإضافية (ب) الأدوات التي تستوفي معايير إدراجها ضمن أدوات الفئة الإضافية (ب)، والأدوات الصادرة عن البنوك الموحدة التابعة للبنك والتي تمسك بها أطراف ثالثة والتي تستوفي معايير التصنيف ضمن الفئة الإضافية (أ)، (ب) والتسويات التنظيمية المطبقة لإحتساب الفئة الإضافية (ب).
 - الفئة الثانية لرأس المال، وتتضمن الأدوات الصادرة عن البنك والتي تستوفي معايير تصنيفها ضمن الفئة الثانية لرأس المال، وفائض الأسهم الناتج من إصدار الفئة الثانية لرأس المال، والأدوات الصادرة عن البنوك الموحدة التابعة للمصرف والتي تمسك بها أطراف ثالثة والتي تستوفي معايير تصنيفها ضمن الفئة الثانية لرأس المال، والمخصصات العامة المحتفظ بها مقابل الخسائر غير محددة على التمويل وإحتياطي إعادة تقييم الأصول من إعادة تقييم الموجودات الثابتة وأغراض الأدوات والتسويات التنظيمية المطبقة لإحتساب الفئة الثانية لرأس المال.
- التسويات التنظيمية تخضع للحدود المنصوص عليها في متطلبات مصرف البحرين المركزي. ستكون هذه التسويات سارية المفعول على مراحل من خلال الترتيبات الانتقالية من ٢٠١٦ إلى ٢٠١٨. تنص اللوائح على أوزان مخاطر أعلى لبعض التعرضات التي تفوق الحدود الجوهرية. إن هذه التسويات التنظيمية مطلوبة لبعض البنود كالشهرة على حقوق خدمة الرهونات، وموجودات الضرائب المؤجلة، وإحتياطي تحوط التدفقات النقدية، والربح من بيع معاملات التورق ذات الصلة، وأصول ومطلوبات صندوق منافع التقاعد المحددة، والاستثمار في أسهم المصرف الخاصة، وإجمالي الحيازات المتبادلة في أسهم المؤسسات المصرفية والمالية، والاستثمار في أسهم المؤسسات المصرفية والمالية التي هي خارج نطاق التوحيد التنظيمي، وحيث لا يملك المصرف أكثر من ١٠٪ من أسهم حقوق الملكية العادية الصادرة لرأس مال المؤسسة، واستثمارات جوهرية في رأس مال المؤسسات المصرفية والمالية التي هي خارج نطاق التوحيد التنظيمي.

كما في ٣١ ديسمبر، قام البنك بعمل تسويات تنظيمية بمبلغ ١.٤٦٦ ألف دولار أمريكي (٣١ ديسمبر ٢٠١٥: ٢.٦٩٨ ألف دولار أمريكي)، وذلك وفقاً لمتطلبات مصرف البحرين المركزي.

يتم تصنيف عمليات المصرف على أساس دفاتر متاجره أو ضمن دفاتر البنك، و يتم تحديد الموجودات الموزونة بالمخاطر بناءً على متطلبات محددة بحيث تعكس المستويات المختلفة للمخاطر المرتبطة بتعرضات الموجودات المضمَّنة و الغير مضمَّنة في البيانات المالية.

إيضاحات حول البيانات المالية الموحدة

للسنة المنتهية في ٣١ ديسمبر ٢٠١٦

٣٠. إدارة رأس المال (تتمة)

وضع رأس مال المجموعة التنظيمي كما في ٣١ ديسمبر هو كما يلي :

٢٠١٥	٢٠١٦	(بآلاف الدولارات الأمريكية)
٥٨٥,١٥٢	٧١٨,٦٤٢	مجموع التعرضات الموزونة للمخاطر
٢٨٣,٤٧٣	٢٤٤,٨٢٦	الفئة الأولى لرأس المال
٢٨٣,٤٧٣	٢٤٤,٨٢٦	الفئة الإضافية (أ)
٢٨٥,٦٣٩	٢٤٥,٠٥١	مجموع رأس المال
		% من مجموع التعرضات الموزونة للمخاطر
٪٤٨,٤٤	٪٣٤,٠٧	نسبة كفاية رأس المال من الفئة الأولى
٪٤٨,٤٤	٪٣٤,٠٧	نسبة كفاية رأس المال من الفئة الأولى
٪٤٨,٨١	٪٣٤,١٠	نسبة كفاية رأس المال الإجمالي

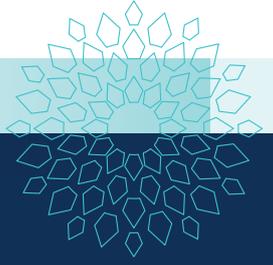
التزمت المجموعة بجميع متطلبات رأس المال المفروضة خارجياً خلال السنة.

٣١. المسؤولية الاجتماعية

تقوم المجموعة بالوفاء بواجباتها الاجتماعية عن طريق تقديم التبرعات إلى المؤسسات الاجتماعية والخيرية.

٣٢. أرقام المقارنة

تم إعادة تصنيف بعض أرقام المقارنة للسنة الماضية لإعطاء مقارنة عادلة مع عرض السنة الحالية. إعادة التصنيف هذه لم تؤثر على الخسائر، أو حقوق الملكية المعلنة سابقاً، فيما عدا أثر التعديل المذكور في إيضاح رقم ٢ (هـ).



الإفصاح عن البيانات المطلوبة وفق وحدة "بيانات الأداء" من الدليل الإرشادي لمصرف البحرين المركزي

للسنة المنتهية في ٣١ ديسمبر ٢٠١٦

المحتويات

١.	المقدمة	٦٤
٢.	الهيكل التنظيمي لإدارة المخاطر	٦٥
٣.	كفاية رأس المال	٦٨
٣.١.	مكونات الإفصاح عن رأس المال	٦٩
٤.	إدارة المخاطر	٧٢
٤.١.	نظرة عامة	٧٢
٤.٢.	مخاطر الائتمان	٧٣
٤.٣.	مخاطر السوق	٨١
٤.٤.	مخاطر التشغيل	٨٢
٤.٥.	مخاطر أسعار الأسهم	٨٤
٤.٦.	معدل الخطورة في العائدات	٨٥
٤.٧.	مخاطر السيولة	٨٥
٥.	التكاليف القانونية الطارئة	٨٧
٦.	الإدارة والشفافية	٨٧
٧.	متطلبات الإفصاح المتعلقة بالمكافآت	١٠٠



الإفصاح عن البيانات المطلوبة وفق وحدة "بيانات الأداء" من الدليل الإرشادي لمصرف البحرين المركزي

للسنة المنتهية في ٣١ ديسمبر ٢٠١٦

١. مقدمة

تم إعداد البيانات في هذا الجزء وفق متطلبات مصرف البحرين المركزي كما وردت في وحدة البيانات العامة للبنوك الإسلامية، مجلد ٢ من كتاب القواعد الخاص بمصرف البحرين المركزي. إن القواعد الخاصة بالبيانات تحت هذا الجزء تنطبق على مصرف إيدار باعتباره مصرفاً محلياً متحداً ومرخصاً كمصرف استثمار إسلامي، وتنطبق أيضاً على الشركات الفرعية التابعة له باسم "المجموعة". يجب قراءة هذه الوثيقة مع البيان المالي للسنة المنتهية في ٣١ ديسمبر ٢٠١٦ ومع البيانات النوعية في ذلك البيان. إن البيانات في هذا التقرير هي إضافة للبيانات المبينة في بيان التدقيق المالي للمصرف للسنة المنتهية في ٣١ ديسمبر ٢٠١٦.

١.١. قائمة الحد الأدنى لمتطلبات رأس المال

تعنى هذه القائمة بقواعد احتساب متطلبات رأس المال التنظيمي بما يتعلق بالائتمان والسوق ومخاطر التشغيل. هذه القائمة تحدد أيضاً أنواع الموجودات المتنوعة، وطريقة حساب الموجودات المرجحة على أساس المخاطر بما يتعلق بكل نوع من الموجودات. تحتسب نسبة كفاية رأس المال باحتساب رأس مال المصرف التنظيمي ضامن موجودات المصرف المرجحة بالمخاطر. إن كل البنوك المتحدة بالبحرين مطلوب منها حالياً أن تحافظ على نسبة ١٢,٥٪ كحد أدنى لكفاية رأس المال.

١.١.١. مخاطر الائتمان

لقد تبني المصرف المنهج المعياري (القياسي) والذي بموجبه يتم تحديد كشف الميزانية العامة من وقت لآخر بناء على نوع الطرف المقابل. ووفق هذا المنهج، يقوم مصرف البحرين المركزي بتزويدنا بحجم المخاطر والتي يتم التأكد منها بناء على تقييم الطرف المقابل لحجم الائتمان الخارجي. تستخلص قيمة الائتمان الخارجي من قبل وكالات تقييم خارجي مرخصة ومعتمدة من قبل مصرف البحرين المركزي.

١.١.٢. مخاطر السوق

تبني المصرف المنهج القياسي لتحديد متطلب مخاطر السوق.

١.١.٣. مخاطر التشغيل

كما تبني المصرف أسلوب المؤشر الأساسي لتحديد مخاطر التشغيل، والذي يتم احتسابه بتطبيق معامل ١٥٪ على الدخل الإجمالي للسنوات الثلاثة الماضية.

١.٢. قائمة ٢ - عملية المراجعة الرقابية والتقييم

تشمل هذه القائمة عملية المراجعة الرقابية لإدارة مخاطر المصرف وكفاية رأس المال. وتتطلب هذه العملية من البنوك أن تحتفظ برأس مال إضافي لمواجهة الأخطار التي لا تشملها القائمة ١، والأخطار الأخرى التي لا يغطيها الحد الأدنى لمتطلبات رأس المال في القائمة ١ تشمل مخاطر السيولة، ومخاطر قيمة الفائدة في كتاب الحساب المصرفي، والمخاطر التجارية ومخاطر التركيز.

تحتوي القائمة ٢ على عملية تقييم كفاية رأس المال الداخلي وعملية المراجعة الرقابية والتقييم.

بالنسبة لعملية تقييم كفاية رأس المال الداخلي، فإنها تشمل على مراجعة وتقييم إدارة المخاطر ورأس المال المتصل بالمخاطر التي قد يتعرض لها المصرف. أسس المصرف عملية المراجعة الرقابية التي تعدد متطلبات رأس المال للمخاطر الرئيسية التي قد يتعرض لها المصرف والتي تتضمن الائتمان والادخار والسيولة وسمعة المصرف الاستراتيجية والمخاطر التشغيلية والتركيزية. كما يجري المصرف اختبارات الضغط المكثف على الحقائق المتنوعة وتقييم التأثير على رأس المال والربحية. بالإضافة إلى ذلك، فإن أطر وأنماط اختبارات الضغط التي يجريها المصرف تتيح توفر سيناريوهات مستقبلية والتي تؤخذ في الحسبان عند وضع استراتيجيات نمو العمل. إن عملية المراجعة الرقابية والتقييم التي ينتهجها المصرف يقودها مجلس الإدارة عبر استراتيجية كفاية رأس المال وسياسة عملية المراجعة الرقابية والتقييم. وفي حالة اكتشاف سيناريو ضغط محتمل والذي قد يؤثر على كفاية رأس مال المصرف تأثيراً كبيراً، تقرر الإدارة العليا وضع خطة عمل تصحيحية مناسبة.

١.٣. قائمة ٣ - انضباط السوق

تتعلق هذه القائمة بموضوع انضباط السوق وتتطلب أن يقوم المصرف بنشر معلومات نوعية وكمية تتصل بإدارة المخاطر وسياسات كفاية رأس المال وعمليات أخرى لتكملة القائمتين السابقتين ومراجعة عملية الإشراف المتصلة بهما.

١.٣.١. قائمة ٢ - بيانات نوعية وكمية

من أجل احتساب متطلبات الحد الأدنى من عملية تنظيم رأس المال، يتبع المصرف القواعد التي حددها مصرف البحرين المركزي في الوحدة «ج» من كتاب القواعد تحت عنوان كفاية رأس المال.

ليس هناك أية قيود على تحويل الأموال أو عمليات تنظيم رأس المال داخل المجموعة، كما أن كل أنواع الاستثمار تتفق بشكل تام مع تعليمات مصرف البحرين المركزي.

الإفصاح عن البيانات المطلوبة وفق وحدة "بيانات الأداء" من الدليل الإرشادي لمصرف البحرين المركزي

للسنة المنتهية في ٣١ ديسمبر ٢٠١٦

١.٤. إدارة المخاطر ورأس المال

إن البيانات المالية الموحدة للمجموعة قد تم إعدادها وفق معايير المحاسبة المالية الصادرة من قبل منظمة المحاسبة والتدقيق المالي للمؤسسات الإسلامية المالية وقانون شركات البحرين التجارية. وفق البيانات المالية الموحدة، فإن الفروع تعتبر موحدة منذ تاريخ ضمها، باعتباره التاريخ الذي بدأ المصرف إدارتها وسيظل المصرف موحدا حتى تتوقف تلك الإدارة. لا يحصل المصرف على أية فائدة من هيئات التأمين.

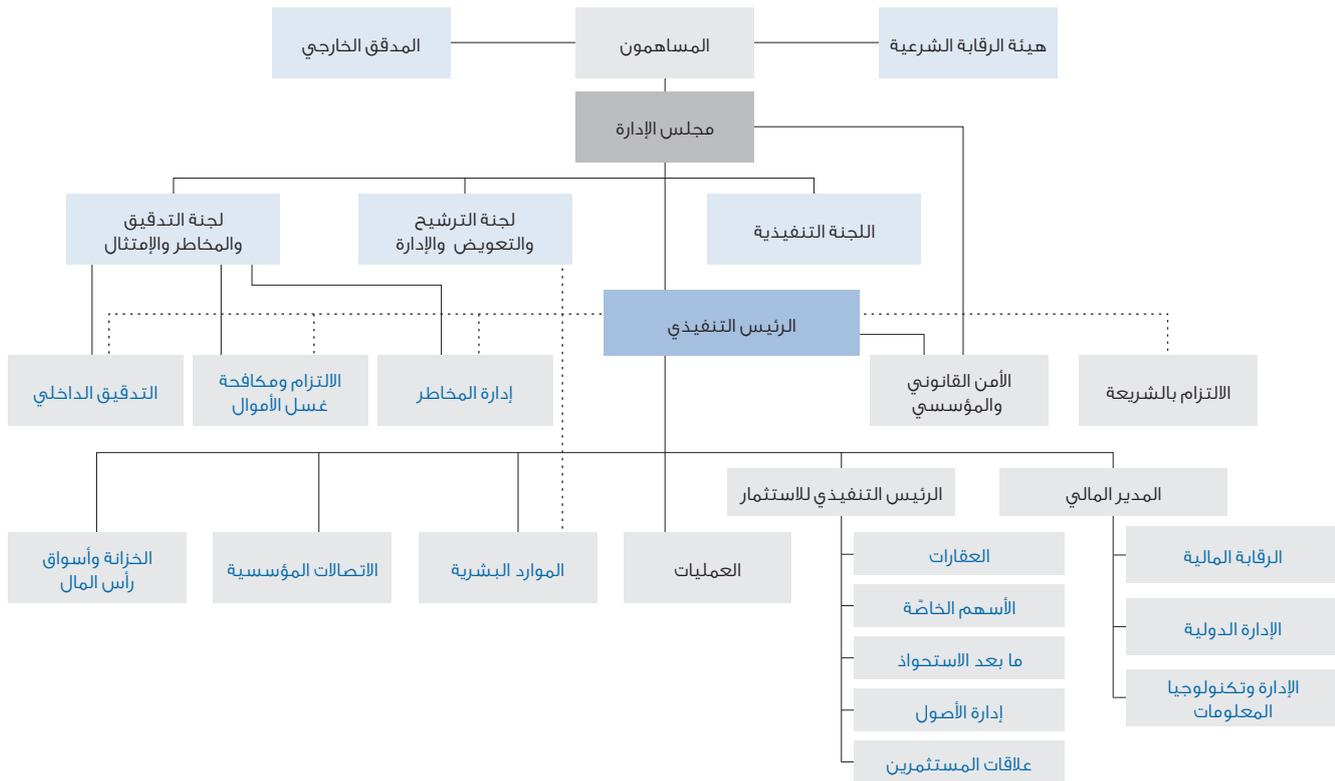
١.٥. الالتزام بمعايير التحكم عالية المستوى

في أكتوبر ٢٠١٠، طرح مصرف البحرين المركزي متطلبات تتعلق بوحدة التحكم عالية المستوى التي يجب استيفائها من قبل كل المرخص لهم بما يتعلق بمبادئ إدارة الشركات المتحدة حتى تكون متسقة مع مبادئ ميثاق الشركات المتحدة الصادر من قبل وزارة الصناعة والتجارة؛ وأفضل المعايير العالمية للشركات المتحدة التي وضعتها جهات مثل لجنة «بازل» للإشراف على البنوك، وإدارات وسياسات عالية المستوى. قامت المجموعة بإجراء عمليات تقييم ذاتي وفق تلك النسخة المعدلة للتأكد من مدى الالتزام بالمتطلبات الجديدة لمضمون الوحدة فيما يتعلق بالمعالم المحددة لتصويب أي قصور.

٢. الهيكل التنظيمي لإدارة المخاطر

يتحمل مجلس الإدارة المسؤولية الكاملة عن فهم طبيعة ومستوى المخاطر التي يتسبب بها المصرف، كما يتحمل المجلس مسؤولية مراجعة استراتيجية المصرف وأهدافه فيما يتصل بالمخاطر المتنوعة، ويضمن أن هناك إرشاد واضح بخصوص مستوى الخطورة التي يمكن أن يتحملها المصرف.

الشكل ١ - الهيكل التنظيمي للمجموعة



ابتداءً من ٣١ ديسمبر ٢٠١٦ أصبح منصب الرئيس التنفيذي شاغرا.

الإفصاح عن البيانات المطلوبة وفق وحدة "بيانات الأداء" من الدليل الإرشادي لمصرف البحرين المركزي

للسنة المنتهية في ٣١ ديسمبر ٢٠١٦

٢. الهيكل التنظيمي لإدارة المخاطر (تتمة)

٢.١. مجلس الإدارة

مجلس الإدارة مسؤول عن وضع أهداف المصرف وتطوير الاستراتيجيات التي توجه نشاطاته المستمرة لتحقيق تلك الأهداف. والمجلس منكب على مراجعة والموافقة على وثيقة المصرف الرئيسية والتي توضح أن المصرف قادر على التعرف على المخاطر التي يواجهها من خلال تحقيق أهدافه وفق استراتيجياته وخطته.

وكجزء من عملية المراجعة، سيقوم المجلس بإنجاز ما يلي:

أ. مراجعة الوثائق الخاصة بالاستراتيجية وخط العمل.

ب. وضع أهداف الأداء.

ج. الاشراف على نفقات راس المال الرئيسية والاستحواذ عليها.

د. إعادة تقييم أهداف واستراتيجيات وخطط المصرف السنوية.

هـ. توضيح مسؤولياته للمشرفين والمساهمين والموظفين وحملة الأسهم الآخرين.

و. مراقبة بيئة التحكم ومخاطر المصرف.

ز. المصادقة على البيانات المالية للمصرف.

المسؤوليات التفصيلية للمجلس موضحة في فقرات اتحاد المصرف.

لقد صادق المجلس على قاعدة السلطات التي تعطي الإدارة/ اللجان العليا سلطة الموافقة على عقد بعض الصفقات. على أية حال، فالصفقات التي لا تقع ضمن قاعدة السلطات تتطلب موافقة مجلس الإدارة أو اللجنة التنفيذية.

قام مجلس الإدارة بتكليف الإدارة التنفيذية إدارة المصرف المكونة من: المدير التنفيذي، ومدير الاستثمارات، والمدير المالي الذين يجتمعون بصفة منتظمة لبحث أية مسائل وتحديثات فيما يتعلق بالعمليات التي يجريها المصرف. كما أن لجان المصرف الفرعية التالية تساهم في إدارة المخاطر والتأكد من توافيقها مع سياسات المصرف وأطر إدارة المخاطر.

٢.٢. لجان مجلس الإدارة

٢.٢.١. اللجنة التنفيذية

٢.٢.١.١. مهمة / عمل اللجنة

النظر في المسائل المحددة الموكلة لها من قبل مجلس الإدارة ووضع توصياتها للمجلس أو اتخاذ القرارات بناء على السلطات المحددة لها من قبل المجلس.

٢.٢.١.٢. أعضاء اللجنة

عبد الكريم بوجيري	مستقل
ابراهيم الجسمي	مستقل
حمد السجاري	تنفيذي
جاسم الياسين	تنفيذي

٢.٢.٢. لجنة التدقيق المالي والمخاطر والالتزام

٢.٢.٢.١. مهمة / عمل اللجنة

مراجعة تقارير المصرف المالية، وأنظمة التحكم الداخلية، وعملية الالتزام بالسياسات والاجراءات والقوانين والنظم وميثاق الشرف الخاص بالأعمال.

في عام ٢٠١٦، تم دمج لجنة التدقيق المالي ولجنة المخاطر لتشكلا معا لجنة التدقيق والمخاطر والامتثال.

٢.٢.٢.٢. أعضاء اللجنة

د. احمد البلوشي	مستقل (استقال في ٢٧ فبراير ٢٠١٧)
خالد المعرفي	تنفيذي
عبد العزيز العفالق	مستقل

الإفصاح عن البيانات المطلوبة وفق وحدة "بيانات الأداء" من الدليل الإرشادي لمصرف البحرين المركزي

للسنة المنتهية في ٣١ ديسمبر ٢٠١٦

٢.٢ الهيكل التنظيمي لإدارة المخاطر (تتمة)

٢.٢.٢ لجان مجلس الإدارة (تتمة)

٢.٢.٣ لجنة التعيينات والمكافآت والإدارة

٢.٢.٣.١ مهمة اللجنة

مراجعة سياسات وإجراءات تحديد رواتب أعضاء مجلس الإدارة وأعضاء اللجان والموظفين التنفيذيين وغيرهم والمصادقة عليها (وفق إشارات المجلس).

٢.٢.٣.٢ أعضاء اللجنة

طارق صادق

مستقل

د. محمد نورالدين

مستقل

جمال السليم

غير تنفيذي

٢.٣ اللجان الإدارية

٢.٣.١ لجنة التعيينات والمكافآت وإصدار القواعد

٢.٣.١.١ مهمة اللجنة

مراجعة السياسات والإجراءات المتعلقة بترشيح أعضاء المجلس وأعضاء اللجان، والموظفين التنفيذيين وغير التنفيذيين والمصادقة عليها (طبقاً للإرشادات التي حددها مجلس الإدارة).

٢.٣.١.٢ أعضاء اللجنة

طارق صادق

مستقل

د. محمد نورالدين

مستقل

جمال السليم

غير تنفيذي

٢.٤ اللجان الإدارية

تتولى هاتان اللجنتان الإدارية بمصرف إيدار إدارة نشاطات المصرف والإشراف عليها وكذلك اقتراح استراتيجيات وسياسات وإجراءات جديدة ورفعها لمجلس الإدارة هما:

٢.٤.١ لجنة الموجودات والمطلوبات

٢.٤.١.١ مهمة اللجنة

تحديد المستويات المناسبة للسيولة وضمان تمويل الالتزامات المستقبلية بشكل مناسب وبتكلفة فاعلة. كما تضمن اللجنة أن المصرف يمثل بشكل تام لمتطلبات مصرف البحرين المركزي فيما يتعلق برأس المال والسيولة والمخاطر الغير متطابقة. كما تؤكد اللجنة أن حدود إيداعات الاستثمار لا يتم تجاوزها، وأن إدارة الخزنة وأنشطة العمل هي ضمن سياسة مجلس الإدارة. علاوة على ذلك، تراقب اللجنة وتشرف على هيكلية الميزانية المجموعة.

٢.٤.١.٢ أعضاء اللجنة

الرئيس التنفيذي (المنصب شاغر)

رئيسا

مدير دائرة الاستثمار

عضوا

المدير المالي

عضوا

مدير دائرة الخزنة وسوق رأس المال (المنصب شاغر)

عضوا

٢.٤.٢ لجنة الاستثمار والائتمان والمخاطر

٢.٤.٢.١ مهمة اللجنة

هذه لجنة إدارية عليا تتولى مسؤولية الإدارة والإشراف على كل النشاطات المتصلة بالاستثمار والائتمان والمخاطر.

٢.٤.٢.٢ أعضاء اللجنة

الرئيس التنفيذي (المنصب شاغر)

رئيسا

مدير دائرة الاستثمار

عضوا

المدير المالي

عضوا

مدير دائرة المخاطر

عضوا

مدير الدائرة القانونية

عضوا

مدير دائرة الخزنة وسوق رأس المال (المنصب شاغر)

عضوا

الإفصاح عن البيانات المطلوبة وفق وحدة "بيانات الأداء" من الدليل الإرشادي لمصرف البحرين المركزي

للسنة المنتهية في ٣١ ديسمبر ٢٠١٦

٣. كفاية رأس المال

إن المهمة الرئيسية لإدارة رأس مال المجموعة هي ضمان أن المجموعة تحتفظ برأس مال مخاطر مناسب والالتزام بمتطلبات رأس المال كما حدده مصرف البحرين المركزي، وأن المجموعة تحتفظ بقاعدة مالية تغطي المخاطر الموروثة في مجال الأعمال التجارية. تتم عملية مراقبة كفاية رأس المال باستخدام القواعد والنسب المحددة من قبل لجنة «بازل» لمراقبة البنوك والتي يتبناها مصرف البحرين المركزي لمراقبة المصرف.

يتكون رأس المال التنظيمي من طبقة الأسهم العامة (طبقة أ)، وطبقة رأس المال الإضافية وطبقة رأس المال التكميلي، (طبقة ب). تتضمن طبقة المجموعة رقم ١ رأس مال الحصص، والاحتياطي العام، والمدخيل المستحقة القبض، والخسائر المتراكمة والأرباح والخسائر التي لم تتحقق والناشئة من عملية تقييم الأسهم. أما الطبقة ٢ فتتضمن احتياطي إعادة تقييم الموجودات - العقار، والمصنع والمعدات والخسارة المالية العامة. ومن منظور تنظيمي، فإن مبلغ رأس مال المصرف الهام مبين في صيغة طبقة رقم ١.

إن منهجية المجموعة المتعلقة بتقييم كفاية رأس المال كانت ولا تزال متسقة مع المخاطر المتصلة بالنشاطات الحالية والمستقبلية. ولتقييم متطلبات كفاية رأس المال وفق متطلبات مصرف البحرين المركزي، تتبنى المجموعة الأساليب المعيارية المتعلقة بمخاطر الائتمان ومخاطر السوق، بينما تنتهج المجموعة أسلوب المؤشر الأساسي فيما يتعلق بمخاطر التشغيل.

إن سياسة المجموعة الخاصة بكفاية رأس المال تتلخص في الاحتفاظ برأس مال قوي لدعم تطوير ونماء عمل المصرف. إن متطلبات رأس المال الحالية والمستقبلية تحدد على أساس التوقعات لكل مجموعة عمل، والنمو المتوقع في المصادر المستقبلية واستخدامات الأموال.

بالإضافة إلى ذلك، يقوم المصرف بمراقبة تقرير النشاط التجاري في ضوء نسبة تشغيل داخلي بنسب ٢٠٪ مقارنة بنسبة التشغيل الداخلي، سيقوم المصرف بتخفيض نسبة المخاطرة أو زيادة رأس المال قبل تجاوز نسبة التشغيل الداخلي.

أسس الدمج للأغراض المحاسبية والتنظيمية

لغرض إعداد البيانات المالية، يقوم المصرف بدمج كل الفروع التي يمتلكها ملكية تامة أو تلك التي يتولى مراقبتها. تدمج هذه الفروع من تاريخ تملك المصرف لها حيث أنه التاريخ الذي تبدأ المجموعة بمراقبتها وتستمر حتى انتهاء فترة الرقابة طالما تملك المجموعة السلطة، مباشرة أو غير مباشرة، التي تمكنها من التحكم بالسياسات المالية والتشغيلية للمؤسسة لكي تحصل على منافع من تلك النشاطات. ولأغراض تنظيمية، يجب على المصرف توحيد كل الوحدات المصرفية وغيرها من الوحدات المالية والتي تعتبر كفروع للمصرف. إن معالجة المصرف الاستثمارية في كل الوحدات لغرض إعداد تقرير تنظيمي تعتمد على حجم المخاطر المكشوفة. والفروع الرئيسية هي كالتالي:

الشركة الزميلة	بلد التأسيس	مجموع الموجودات	مجموع المطلوبات	طبيعة العمل
شركة إيلاف للخدمات المحدودة	جزر فيرجن البريطانية	١,٠٦١	(١٧,٥٦٦)	شركة تأسست لإدارة الشركات التابعة لها
شركة تمكين للاستثمار ش.م.ب.	مملكة البحرين	١١,٥٥٣	٢,٦٥٣	إدارة برنامج حوافز الإدارة ("MIP")
شركة سفن البحرين ذ.م.م.	مملكة البحرين	٣,٧٢٢,١٢٩	٣,٧١٠,٩٧٨	شركة استثمار قابضة
شركة المجموعة الطبية للإدارة ش.ش.و.	مملكة البحرين	٤٢	(١٧,٩٣٨)	SPV للاستثمار في مجال الرعاية الصحية*
Q٤٠٠ شركة طيران III	جزر فيرجن البريطانية	٢٤,٦٩٩,٦٣٦	٧,٢٠٣,٦٢٦	
Q٤٠٠ شركة طيران IV	مملكة البحرين	٢٤,٥٣٣,٦٣٨	٧,١٦٢,٤٥٠	شراء وتأجير الطائرات لشركة طيران
Q٤٠٠ شركة طيران V	مملكة البحرين	٢٤,٢٥٦,٥٨٩	٦,٩٤٢,٨٣٤	
شركة كومبرلاند بالاس بروج	مملكة البحرين	٧,٣٩٠,٥٥٣	٧,٣٩٠,٥٥٣	شركة تدخل استثمار قابضة لتطوير العقارات
شركة PKV للاستثمار المحدودة	جزر كايمان	٧٦,٩٩٦,١٣٤	٢٧,٣٥٤,٧٦٩	شركة تدخل استثمار قابضة لتأجير العقارات
الشركة الزميلة	بلد التأسيس	طبيعة العمل		
شركة عقاري العقارية ش.م.ب. (م)	مملكة البحرين	الاستثمار في الموجودات العقارية السكنية والمكاتب والتجارية المدرة للدخل		
سكوجين شركة بيتكيم الخليجية ش.م.ب. (م)	مملكة البحرين	شركة لشحن البتروكيماويات بسفن شحن تعمل من خلال مجمع نورغاس الاستثماري (Norgas Pool)		
شركة مينا للطاقة المحدودة	المملكة العربية السعودية	شركة استثمارية تملك حصة في شركة مقاولات خدمات كهربائية		

* لدى البنك التزام بمبلغ ١٨ ألف دولار أمريكي مقابل عجز الأسهم. يقوم البنك حالياً بتصفية هذه الشركة التابعة.

الإفصاح عن البيانات المطلوبة وفق وحدة "بيانات الأداء" من الدليل الإرشادي لمصرف البحرين المركزي

للسنة المنتهية في ٣١ ديسمبر ٢٠١٦

٣.١. مكونات الإفصاح عن رأس المال

جدول ١. بيان المركز المالي ضمن النطاق التنظيمي الموحد

ويوضح الجدول التالي الصلة بين بيان المركز المالي في البيانات المالية المنشورة (بيان المركز المالي المحاسبي) والبيان التنظيمي للمركز المالي.

٣١ ديسمبر ٢٠١٦		
بيان المركز المالي حسب التقارير التنظيمية (بآلاف الدولارات الأمريكية)	بيان المركز المالي حسب البيانات المالية المنشورة (بآلاف الدولارات الأمريكية)	المرجع
الموجودات		
٥,٠٩٨	٥,١٥١	نقد وأرصدة لدى البنوك
٧,٩٠٢	٧,٩٠٢	إيداعات لدى مؤسسات مالية
٦,٩١٥	٦,٩١٥	تمويلات مستحقة القبض
١٥,١٨٥	١٥,١٨٥	مبالغ مستحقة من مستثمري الإجارة
٢١٢,١٨٥	١٥٨,٥٦١	إستثمارات في أوراق مالية
		ما يتعلق بالإستثمارات الصغيرة في المؤسسات المالية وفق مقياس رأس مال الأسهم (CET1)
E	٢٦,٨٦٤	-
		ما يتعلق بالإستثمارات الكبيرة في المؤسسات المالية وفق مقياس رأس مال الأسهم (CET1)
F	١٣,٣٣١	-
		ما يتعلق بالإستثمارات الأخرى
		موجودات مشتراة بغرض التأجير
	٦٨,٦٠٢	-
	٣٠,٢٠٥	إستثمارات عقارية
	١,٠٧٣	إستثمارات في شركات زميلة محتسبة بطريقة حقوق الملكية
	٢,٨٩٧	موجودات أخرى
	٢٨١,٤٦٠	٣٨٧,٩٢٥
مجموع الموجودات		
المطلوبات		
	٦,٥٠٣	إيداعات من مؤسسات مالية
	٢٣,٩٩٣	مطلوبات التمويلات
	-	مطلوبات متعلقة بموجودات محتفظ بها لغرض التأجير
	١٤,٩٦٣	مطلوبات أخرى
G	٢٢٥	-
	١٤,٧٣٨	ما يتعلق بمخصصات انخفاض القيمة المشتركة
	٤٥,٤٥٩	ما يتعلق بالمطلوبات الأخرى
	١٤٥,٩٢٠	
مجموع المطلوبات		
حقوق المساهمين		
A	٣,٠٠٠	٣,٠٠٠
C	٦٧٦	٦٧٦
B	(٦٩,٩٠٣)	(٦٦,٦٣٤)
	٦٠	٦٠
D	٤,٦١٨	٤,٦١٨
	٢٣٦,٠٠١	٢٣٩,٢٧٠
	-	٢,٧٣٥
	٢٣٦,٠٠١	٢٤٢,٠٠٥
	٢٨١,٤٦٠	٣٨٧,٩٢٥
مجموع حقوق الملكية		
مجموع المطلوبات وحقوق الملكية		

الإفصاح عن البيانات المطلوبة وفق وحدة "بيانات الأداء" من الدليل الإرشادي لمصرف البحرين المركزي

للسنة المنتهية في ٣١ ديسمبر ٢٠١٦

٣.٢. مكونات الإفصاح عن رأس المال

جدول ٢. مكونات رأس المال التنظيمي

يوضح الجدول التالي مكونات رأس المال التنظيمي للبنك، بما في ذلك جميع التعديلات التنظيمية. وكذلك يشير الجدول إلى المقارنة المبينة في الجدول ١ بين البيانات المحاسبية والبيان التنظيمي للمراكز المالية.

٣١ ديسمبر ٢٠١٦		
المبالغ الخاضعة للمعالجة قبل عام ٢٠١٥ (بالآلاف الدولارات الأمريكية)	مكونات رأس المال التنظيمي (بالآلاف الدولارات الأمريكية)	المرجع
رأس المال المشترك من الفئة أ: الصكوك والاحتياطيات		
A	٣,٠٠,٠٠٠	رأس مال مشترك تأهيلي مُصدر مباشرة بالإضافة إلى فائض الأسهم المرتبطة
B	(٦٩,٩٠٣)	أرباح محتجزة
C+D	٥,٢٩٤	إيرادات شاملة أخرى متراكمة (والاحتياطيات الأخرى)
-	٢٣٥,٣٩١	رأس المال المشترك من الفئة أ قبل التسويات التنظيمية
رأس مال حقوق الملكية المشتركة من الفئة أ: تسويات تنظيمية		
E	(٢,٠٣٨)	استثمارات في رأس مال المؤسسات المصرفية والمالية والتأمين التي تقع خارج نطاق التوحيد التنظيمي، الصافي من المراكز قصيرة الأجل المؤهلة، حيث لا يملك المصرف أكثر من ١٠٪ من رأس المال المصدر (أعلى من عتبة ١٠٪)
F	١٣,٣٣١	استثمارات هامة في رأس مال المؤسسات المصرفية والمالية والتأمين التي تقع خارج نطاق التوحيد التنظيمي، الصافي من المراكز قصيرة الأجل المؤهلة، حيث لا يملك المصرف أكثر من ١٠٪ من رأس المال المصدر (أعلى من عتبة ١٠٪)
-	(١,٣٣٠)	تسويات تنظيمية مطبقة على رأس المال المشترك من الفئة أ فيما يتعلق بالمبالغ الخاضعة لمعاملة ما قبل عام ٢٠١٥
٤,٠١٥	(٣,٣٦٨)	مجموع التسويات التنظيمية على حقوق الملكية المشتركة من الفئة أ
-	٢٣٢,٠٢٣	رأس مال حقوق الملكية المشتركة من الفئة أ
-	-	رأس المال الإضافي من الفئة أ
-	٢٣٢,٠٢٣	رأس المال من الفئة أ
رأس المال من الفئة ب: الصكوك والمخصصات		
G	٢٢٥	المخصصات
-	٢٢٥	رأس المال من الفئة ب قبل التسويات التنظيمية
-	٢٢٥	رأس المال من الفئة ب
-	٢٣٢,٢٤٨	مجموع رأس المال (الفئة أ + الفئة ب)
٦٤,٨٣٢	٢٠١٥	الموجودات المرجحة بالمخاطر فيما يتعلق بالمبالغ الخاضعة لمعاملة ما قبل عام ٢٠١٥
١٣,٥٩١	مدرجة	ما يتعلق بالاستثمارات الصغيرة في الأسهم العادية للكيانات المالية > ١٠٪ - مدرجة (المرجحة بالمخاطر بنسبة ١٠٪)
١٧,٩١٤	مدرجة	ما يتعلق بالاستثمارات الصغيرة في الأسهم العادية للكيانات المالية > ١٠٪ - مدرجة (المرجحة بالمخاطر بنسبة ٥٠٪)
٣٣,٣٢٨	مدرجة	ما يتعلق بالاستثمارات الصغيرة في الأسهم العادية للكيانات المالية > ١٠٪ - مدرجة (المرجحة بالمخاطر بنسبة ٢٥٠٪)
٦٧٨,٨٧٤	مجموع الموجودات المرجحة بالمخاطر	
نسبة رأس المال والهوامش الاحتياطية		
٪٣٤,١٨	حقوق الملكية المشتركة من الفئة أ (كنسبة مئوية من الموجودات المرجحة بالمخاطر)	
٪٣٤,١٨	الفئة أ (كنسبة مئوية من الموجودات المرجحة بالمخاطر)	
٪٣٤,٢١	إجمالي رأس المال (كنسبة مئوية من الموجودات المرجحة بالمخاطر)	
الحدود الدنيا الوطنية بما في ذلك احتياطي رأس المال المضاد (عند اختلافها عن اتفاقية بازل ٣)		
٪٦,٥٠	نسبة الحد الأدنى من حقوق الملكية المشتركة من الفئة أ لمصرف البحرين المركزي	
٪٨,٠٠	نسبة الحد الأدنى من الفئة أ لمصرف البحرين المركزي	
٪١,٠٠	نسبة الحد الأدنى من مجموع رأس المال لمصرف البحرين المركزي	

الإفصاح عن البيانات المطلوبة وفق وحدة "بيانات الأداء" من الدليل الإرشادي لمصرف البحرين المركزي

للسنة المنتهية في ٣١ ديسمبر ٢٠١٦

٣. كفاية رأس المال (تتمة)

٣.٢. مكونات الإفصاح عن رأس المال (تتمة)

نموذج إفصاح السمات الرئيسية لصكوك رأس المال التنظيمي كما في ٣١ ديسمبر ٢٠١٦:

المصدر	١
مصرف إيدار ش.م.ب - مقفلة	١
غير متاح	٢
جميع القوانين واللوائح المعمول بها في مملكة البحرين	٣
المعاملة التنظيمية	
قواعد مصرف البحرين المركزي الانتقالية	٤
قواعد مصرف البحرين المركزي في مرحلة ما بعد الانتقالية	٥
الأهلية: منفردة / مجموعة / مجموعة ومنفردة	٦
نوع الصك (يتم تحديد نوع جميع مجالات الاختصاص)	٧
المبلغ المعترف به في رأس المال التنظيمي (العملة بالملايين، اعتباراً من تاريخ آخر تقرير)	٨
٣٠٠ مليون دولار أمريكي	
١,٠٠٠ دولار أمريكي	٩
حقوق مساهمين	١٠
١٣ ديسمبر ٢٠١٢	١١
دائم	١٢
بلا أجل استحقاق	١٣
غير متاح	١٤
غير متاح	١٥
غير متاح	١٦
القوائم / توزيعات الأرباح	
غير متاح	١٧
غير متاح	١٨
غير متاح	١٩
تقديرية بالكامل	٢٠
لا	٢١
غير متاح	٢٢
غير متاح	٢٣
غير متاح	٢٤
غير متاح	٢٥
غير متاح	٢٦
غير متاح	٢٧
غير متاح	٢٨
غير متاح	٢٩
ميزة خفض القيمة	
غير متاح	٣٠
غير متاح	٣١
غير متاح	٣٢
غير متاح	٣٣
غير متاح	٣٤
غير متاح	٣٥
غير متاح	٣٦
غير متاح	٣٧

الإفصاح عن البيانات المطلوبة وفق وحدة "بيانات الأداء" من الدليل الإرشادي لمصرف البحرين المركزي

للسنة المنتهية في ٣١ ديسمبر ٢٠١٦

٣. كفاية رأس المال (تتمة)

٣.٢. مكونات الإفصاح عن رأس المال (تتمة)

جدول ٣. متطلبات رأس المال حسب نوع عقود التمويل الإسلامية (١.٣.١٧ - PD) يوضح الجدول التالي مكونات رأس المال حسب نوع عقود التمويل الإسلامية:

٣١ ديسمبر ٢٠١٦		نوع عقود التمويل الإسلامي
متطلبات رأس المال (بآلاف الدولارات الأمريكية)	المبلغ المرجح بالمخاطر (بآلاف الدولارات الأمريكية)	
٦٢٥	٥,٠٠٢	مضاربة
٨٤٣	٦,٧٤٦	مرايحة
٢١	١٦٩	مشاركة
٥,٩٨٧	٤٧,٨٩٦	صكوك
٧,٤٧٧	٥٩,٨١٣	

٣١ ديسمبر ٢٠١٦			التعرضات داخل وخارج الميزانية العمومية الائتمانية قبل إدارة مخاطر الائتمان (بآلاف الدولارات الأمريكية)
متطلبات رأس المال (بآلاف الدولارات الأمريكية)	المبلغ المرجح بالمخاطر (بآلاف الدولارات الأمريكية)	مخاطر الائتمان (بآلاف الدولارات الأمريكية)	
-	-	٢٨,٠٤٤	المطلوبات السيادية
١,٧٩٣	١٤,٣٤٧	١٤,٣٤٧	مطلوبات على شركات القطاع العام
٣٣٠	٢,٦٣٨	١٣,٠٢٢	مطلوبات على المصارف
٧٥	٦,٣	٦,٣	مطلوبات على الشركات
٢١	١٦٩	١٦٩	التسهيلات التي فات موعد استحقاقها
١٩,١٢٢	١٥٢,٩٧٧	٩٧,٦٧٤	الاستثمارات في السندات السهمية وسندات الصكوك
٣٤,٥١٨	٢٧٦,١٤٦	٨٤,١٤٦	حيازة العقارات
٢,٠٢٣٦	١٦٠,٨٨٦	٢٨,٠٨٣٤	موجودات أخرى
٧٦,٠٩٥	٦٠٨,٧٦٥	٢٦٦,٨٣٩	

جدول ٤. متطلبات رأس المال لمخاطر السوق (١.٣.١٨ - PD)

يوضح الجدول التالي مقدار حالات التعرض الخاضعة لنهج مخاطر السوق الموحد ومتطلبات رأس المال ذات الصلة:

٣١ ديسمبر ٢٠١٦ (بآلاف الدولارات الأمريكية)		مخاطر السوق - المنهج الموحد
-	-	مخاطر الأسعار
-	-	مخاطر مراكز حقوق المساهمين
١,١٤٠	-	مخاطر الصكوك
٢,٠١٧	-	مخاطر التبادل الأجنبي
-	-	مخاطر السلع
٣,١٥٧	-	مجموع مخاطر السوق - المنهج الموحد
١٢,٥	-	المضاعف
٣٩,٤٦٣	-	مجموع حالات التعرض المرجحة لمخاطر السوق
٤,٩٣٣	-	الحد الأدنى لمتطلبات رأس المال (١٢,٥٪)

الإفصاح عن البيانات المطلوبة وفق وحدة "بيانات الأداء" من الدليل الإرشادي لمصرف البحرين المركزي

للسنة المنتهية في ٣١ ديسمبر ٢٠١٦

٣. كفاية رأس المال (تتمة)

٣.٢. مكونات الإفصاح عن رأس المال (تتمة)

جدول ٥. متطلبات رأس المال لمخاطر التشغيل (PD-١.٣.١٩) و (PD-١.٣.٣٠)

٣١ ديسمبر ٢٠١٦
(بآلاف الدولارات الأمريكية)

مؤشرات المخاطر التشغيلية	٢٠١٥	٢٠١٤	٢٠١٣
السنة	٢٢,٩١١	١٢,٨٢٦	١٣,٢٩٧
الدخل الإجمالي			١٦,٣٤٥
متوسط الدخل الإجمالي			١٢,٥
المضاعف			٢.٤,٣٠٨
حصة الأهلية لأغراض الحساب			٪١٥
مجموع حالات التعرض المرجحة للمخاطر التشغيلية			٣٠,٦٤٦
الحد الأدنى لمتطلبات رأس المال (٪١٢,٥)			٣,٨٣١

٤. إدارة المخاطر

٤.١. نظرة عامة

٤.١.١. أهداف إدارة المخاطر للمصرف

هدف إدارة المخاطر لكل منطقة خطر هو تبني أفضل الممارسات الخاصة بالمؤسسة والتمسك بمتطلبات لجنة بازل ومصرف البحرين المركزي. يتولى المصرف تحديد أبعاد المخاطر المختلفة والسيطرة عليها ومراقبتها وإدارتها بهدف حماية قيم الموجودات وتدفق الدخل وإعطاء الأفضلية لعوائد المساهمين بالمصرف، وفي الوقت نفسه الإبقاء على المخاطر المعرض لها المصرف ضمن مؤشرات واضحة. تعتقد إدارة المصرف بأهمية إدارة المخاطر الاستباقية ضمن دائرة العملية المالية بما يشمل الظروف التشغيلية منذ مرحلة البدء وحتى وقت رصدها في سجلات المصرف. يقوم المصرف بمراجعة وإعادة تحديد مدى تقبل المخاطر طبقاً لخطة العمل المتطورة والتي تحتوي على التذبذبات في الظروف الاقتصادية وظروف السوق والتنبؤات المستقبلية.

٤.١.٢. العمليات الاستراتيجية والمراقبة الداخلية

إن استراتيجية المصرف للمخاطر، تعززها هيكلية حدود مناسبة، مبنية في سياسات وإجراءات إدارة المخاطر. هذه السياسات والإجراءات هي جزء متمم لإطار المؤسسة الموسع لإدارة المخاطر الأساسي بالمصرف، وهي تساعد على تحديد أهداف المخاطر وعملياتها واستراتيجياتها وإدارتها على مستوى مجلس الإدارة والمستوى الإداري. إن سياسة إدارة رأس المال تستهدف ضمان الاستقرار المالي وذلك بتخصيص رأس مال كاف يغطي الخسائر الغير متوقعة. كما أن الهيكلية المحدودة تعتبر عاملاً رئيسياً في توضيح أنظمة استراتيجية المخاطر لاحتساب المدى المقبول للمخاطر بطريقة كمية. علاوة على ذلك، ينوي المصرف أن يطبق أنظمة مخاطر متنوعة ليس لحساب رأس المال التنظيمي فقط ولكن لتحديد رأس المال الاقتصادي المخصص لسندات وأوراق تجارية متنوعة.

يتعرض المصرف لأنواع متنوعة من المخاطر مثل مخاطر السوق والائتمان وسعر الفائدة والسيولة والتشغيل، وهذه كلها تتطلب عمليات تحكم شاملة ومراقبة مستمرة. إن إطار إدارة المخاطر يشمل نواة لجنة بازل ٢، والتي تحتوي على مراقبة إدارة المخاطر والتحكم بها، وثقافة المخاطر وملكيته، والتعرف على المخاطر وتقييمها، وقنوات المعلومات والاتصال، ومراقبة نشاطات إدارة المخاطر وتصويب أوجه القصور فيها.

مخاطر الائتمان

يتولى المصرف إدارة عملية التعرض لمخاطر الائتمان، وذلك بتقييم قيمة الائتمان لكل العملاء والجهات المقابلة. كما يقوم المصرف بتقييم مخاطر الائتمان التي يقدمها لكل منتج ونشاط جديد. قام المصرف بتأسيس هيكلية قيود لتجنب تركيز المخاطر للأطراف المقابلة والقطاع والمنطقة الجغرافية.

مخاطر السوق

لا يتعرض المصرف لمخاطر سوق هامة نظراً لطبيعة نشاطاته ومحدودية تعرضه لمخاطر السوق التي تدار من قبل مجموعة من المحددات وعمليات مراقبة داخلية. تقوم المجموعة بإدارة التعرض لمخاطر السوق بتقييم كل منتج ونشاط جديد تقدمه فيما يتعلق بمخاطر السوق.

مخاطر التشغيل

قام المصرف بإنشاء عملية مراقبة المخاطر والتقييم الذاتي الضروري للتعرف وقياس والتحكم بمخاطر التشغيل، ويغطي هذا النشاط خطوط عمل المصرف والنشاطات الخطيرة المتصلة بها والتي تعرض المصرف لمخاطر التشغيل.

الإفصاح عن البيانات المطلوبة وفق وحدة "بيانات الأداء" من الدليل الإرشادي لمصرف البحرين المركزي

للسنة المنتهية في ٣١ ديسمبر ٢٠١٦

٤. إدارة المخاطر (تتمة)

٤.١.٢ العمليات الاستراتيجية والمراقبة الداخلية (تتمة)

مخاطر الأسهم في سجلات المصرف

مخاطر أسعار الأسهم تكمن في الخطورة الناشئة من انخفاض أسعارها كنتيجة للتغيرات في مستويات مؤشرات الأسهم وكذلك لقيمة الأسهم الفردية. تنشأ مخاطر أسعار الأسهم من نشاطات المجموعة الاستثمارية. وتتولى المجموعة إدارة ورقابة مخاطر الأسهم مستخدمة أنواع مختلفة من المحددات كالقطاع التجاري والمنطقة الجغرافية. وهذه الاستراتيجية أثبتت فعاليتها خلال هذا العام.

مخاطر سعر الفائدة

تنشأ مخاطر قيمة الفائدة من إمكانية أن تؤثر التغيرات في أسعار الفائدة على الربحية أو قيمة السندات المالية. تتولى المجموعة إدارة مخاطر سعر الفائدة مستخدمة أدوات وأساليب متنوعة لإدارة تلك المخاطر.

مخاطر تجارية غير متوقعة

هذه المخاطر تعود إلى ضغط السوق لدفع عائدات تتجاوز القيمة التي تم الحصول عليها على الموجودات الممولة من قبل الالتزامات عند انخفاض العائد على الموجودات مقارنة بأسعار منافسي المصرف.

لا يتعرض المصرف لمخاطر تجارية من هذا النوع لأنه لا يمتلك أية حسابات استثمارية مقيّدة أو غير مقيّدة.

٤.١.٣ قياس حجم المخاطر ونظام بيانها

يقوم المصرف بتحديد وقياس المخاطر المادية والتحكم بها ومراقبتها على أساس دوري. لقد أنشأ المصرف لجان لتحديد المخاطر ذات الصلة للتعرف على عدد المخاطر. تتولى لجنة التدقيق المالي ولجنة المخاطر والالتزام مراجعة حدود المخاطر التي تقترحها لجنة الاستثمار والائتمان والمخاطر، والتوصية لمجلس الإدارة وهو الجهة الأعلى للمصادقة النهائية على تلك الحدود. وتعكس هذه الحدود استراتيجية المؤسسة وبنية سوق المجموعة إلى جانب مستوى الخطورة التي تتقبلها المجموعة.

تقدم دائرة إدارة المخاطر تقارير لمجلس المدراء. وتحتوي هذه التقارير على مراجعة لمخاطر واستثمارات المجموعة وتأثيرها على كفاية رأس مال المجموعة. وكجزء من إدارة المخاطر، تعد تقارير المخاطر وتوزع لضمان أن كل الأقسام الإدارية يمكنها الوصول إلى المعلومات الضرورية والحديثة. كما يقدم ملخص دوري للجنة المخاطر بشأن استخدامات الحدود وملائمة الاستثمارات والسيولة بالإضافة إلى أية تطورات للمخاطر الأخرى.

٤.٢ مخاطر الائتمان

٤.٢.١ مقدمة

مخاطر الائتمان هي مخاطر وقوع خسارة مالية عند فشل العميل أو جهة أخرى الوفاء بالتزام العقد المبرم مع المصرف. وتتولى المجموعة عملية التحكم بمخاطر الائتمان وذلك بمراقبة عملية التعرض لمخاطر الائتمان والتقييم المستمر لأهمية الائتمان لدى الجهات المقابلة.

لا تمنح المجموعة تسهيلات ائتمانية عبر نشاطاتها التجارية العادية. وإن التعرض لمخاطر الائتمان التي تواجهها المجموعة يتعلق، بشكل رئيسي، بمركزها مقارنة بمؤسسات مالية أخرى وكذلك بعمليات تمويل الاستثمار الخاصة بالمشاريع. إن حالات التعرض المتصلة بتمويل الاستثمار تنشأ في مسار نشاطات الاستثمار المصرفي. وكل حالات التعرض يتم مراجعتها بشكل دوري للتعرف على قابليتها للاسترداد ولقد تم وضع أحكام محددة، حيثما كان ذلك ضرورياً، مع الأخذ بعين الاعتبار طبيعة حالات التعرض وتقييم عملية التحصيل. تستخدم المجموعة المنهج المعياري لقياس مخاطر الائتمان. كما أنها تستخدم تقييمات من مراكز خارجية لتقييم الائتمان والتي يعتمدها مصرف البحرين المركزي عند تقييم مدى الخطورة التي تتعرض لها الجهات المقابلة، حيثما كان ذلك متاحاً.

إن وضع حدود للجهات المقابلة يتم بناء على عملية موافقة شاملة. وإن كل خطوط حدود ائتمان تلك الجهات عرضة لعملية إعادة التأكد السنوي من قبل مجلس المدراء. كما تتم المراجعة باستمرار لضمان اتساقها مع مدى قبول المجموعة للمخاطر مع الأخذ بالاعتبار آخر تطورات السوق. وفي ضوء طبيعة عمل المجموعة، تستخدم المجموعة مبالغ من الميزانية الإسمية بما فيها الفائدة المتراكمة وغيرها من المداخل كأداة لقياس مدى التعرض للمخاطر.

٤.٢.٢ أنواع مخاطر الائتمان

تمويل المداخل يشمل على نوعين رئيسيين من السلع هما المرابحة (سلعة عالمية) والمشاركة.

٤.٢.٢.١ المرابحة (سلعة عالمية)

سلعة المرابحة هي عبارة عن عقد بين المصرف وبين العميل يتيح للمصرف بيع البضائع بسعر مضاف له هامش من الفائدة للمصرف متفق عليه. المستند القانوني يدعى مرابحة السلع العالمي لأن الفوائد تحدد في ضوء عملية البيع والشراء العالمية للسلع، عادة ما يكون مادي مثل النحاس أو الألمنيوم أو الرصاص.

٤.٢.٢.٢ المشاركة

تمويل المشاركة هو نوع من الشراكة والتي بموجبها تساهم المجموعة برأس مال يحدد على أساس القيمة العادلة، شريطة أن تكون نسبة الضعف أقل.

الإفصاح عن البيانات المطلوبة وفق وحدة "بيانات الأداء" من الدليل الإرشادي لمصرف البحرين المركزي

للسنة المنتهية في ٣١ ديسمبر ٢٠١٦

٤. إدارة المخاطر (تتمة)

٤.٢ مخاطر الائتمان (تتمة)

٤.٢.٣ التمويل الإسلامي المستحق والضعيف

تعرف المجموعة التسهيلات الغير فاعلة على أنها التسهيلات المستحقة الفائدة منذ مدة ٩٠ يوما أو أكثر. تعتبر مبالغ الخسارة في وضع المبالغ الغير مستحقة مضاف لها الدخل الذي قد تم تحصيله. إن سياسة المجموعة تقضي أنه عندما تكون المبالغ المعرضة للخسارة مستحقة منذ ٩٠ يوما أو أكثر، فإن تسهيلات التمويل كلها تعتبر مستحقة منذ زمن، وليس فقط الأقساط والدفعات المتأخرة.

وكسياسة، وضعت المجموعة في مكانة المبالغ الغير مستحقة أي نوع من التسهيلات التي يشك في تحصيلها بصرف النظر عن كون العميل المعني بالأمر قد تأخر عن السداد أم لا.

تحدد الذمم المدينة على أساس تكلفة أقل من المخصصات الضعيفة. لقد تم وضع أحكام خاصة لتحديد حالات الضعف حيث يتوقع أن تنشأ الخسائر من العقود الغير فاعلة. هذه الموجودات تلغي عندما تعتبر غير قابلة للتحويل لتقليل الموجودات الضعيفة على أساس قيمتها التي يتوقع تحصيلها. أما الدخل المؤجل واحتياطي حالات الضعف فيتم احتسابها مقابل الذمم المبينة ذات الصلة. تقوم المجموعة بتقييم كل موقف مالي لتحديد فيما إذا كان هناك دليل موضوعي على ضعف أحد الموجودات المالية.

تقاس خسائر انخفاض قيمة ذمم المرابحة وصكوك أنواع الديون على سعر تكلفة السداد كالفارق بين القيمة الدفترية للموجودات المالية والقيمة الحالية لكمية التدفقات النقدية المقدرة مخصومة على معدل الربح الأصلي الفاعل للموجودات. وإذا ما كانت هناك خسائر، فهذه تكون في كشف الدخل الموحد وينعكس في مبلغ حساب المخصصات حصص إضافية مقابل ذمم المرابحة المدينة ومستندات من نوع الديون على أساس قيمة تكلفة الاستهلاك. وعندما يتسبب حدث لاحق في تقليل خسارة الضعف، فإن خسارة الضعف يتم توضيحها في كشف الدخل الموحد.

منذ ٣١ ديسمبر ٢٠١٦، تقوم مؤسسة مالية تقع في جنوب شرق آسيا بتمويل خدمة المشاركة الذي تبلغ ١٦٩ ألف دولار أمريكي، وتعتبر مستحقة الدفع خلال مدة تتراوح من سنة واحدة إلى خمسة سنوات. وبعد السنة المنتهية في ٣١ ديسمبر ٢٠١٦، تم استلام جزء كبير من هذا المبلغ. بالإضافة لذلك، فإن تمويل خدمة المرابحة المتصلة بقطاع الطاقة والذي يقع في أفريقيا والبالغ ٨,٣٧٦ ألف دولار أمريكي لا يزال مستحق المدفع لمدة تقل عن سنة واحدة وقد تم توفير المبلغ.

٤.٢.٤ مؤسسات تقييم الائتمان الخارجية

لتقييم قيمة الائتمان لمؤسسات مالية، تعتمد المجموعة على تقييمات مؤسسات خارجية، مثل مؤسسات «ستاندرد آند بوور» و «فيتش وموودي» (Standard & Poor's and Fitch and Moody's). وفي حال كون المؤسسة المالية غير مقيمة، تقوم المجموعة بتقييم مخاطر الائتمان على أساس أسلوبها المطور داخليا. يستخدم المصرف مؤسسات تقييم الائتمان الخارجية لديون مؤسسات مالية وصكوكها المحتسبة على أساس تكلفة استهلاك الدين.

٤.٢.٥ تعريف المنطقة الجغرافية

تخصص المجموعة قروضا لمنطقة جغرافية معينة بناء على مفهوم المخاطرة المحلي، والذي قد يكون موقع الموجودات أو موقع الجهة المقابلة.

٤.٢.٦ مخاطر التركيز

مخاطر التركيز هي مخاطر الائتمان التي تنتج من عدم وجود محفظة ائتمان متنوعة، بمعنى أن يكون الائتمان عرضة للخطر بشكل كبير سواء أكان عائدا لعميل منفرد، أو قطاع صناعي واحد، أو منطقة جغرافية واحدة. بالنسبة لتعليمات مصرف البحرين المركزي الخاص بعميل منفرد، فإن البنوك المتحدة بالبحرين يطلب منها الحصول على موافقة مصرف البحرين المركزي لأي قروض مخطط لها تخص جهة مقابلة منفردة أو مجموعة من مجموعة من الجهات المقابلة المتحدة يفوق ١٥٪ من قاعدة رأس المال التنظيمي.

من أجل تفادي التركيز الشديد للخطورة، فإن سياسات وإجراءات المجموعة تشمل إرشادات محددة تتصل بالاحتفاظ بمحفظة متنوعة. ويتم التحكم بمخاطر الائتمان المركزة وإدارتها وفقا لذلك. في حالة كون التعرض للخطر يفوق الحدود التي وصفها مصرف البحرين المركزي، تحصل المجموعة على موافقة مصرف البحرين المركزي. وحاليا، لا يتعرض المصرف لأي خطر قد يفوق هذه الدرجة.

٤.٢.٧ تخفيف خطورة الائتمان

يعرف تخفيف الائتمان على أنه استخدام عدد من الاساليب، مثل ضمانات إضافية لتخفيف مخاطر الائتمان التي قد تتعرض لها المجموعة. إن أولوية المجموعة عند تأسيس التمويل الإسلامي هي تحديد قدرة المقترض على إعادة الدفع وليس الاعتماد بشكل رئيسي على الأوراق المالية أو الضمانات الإضافية. ومع ذلك، تقوم المجموعة بتطوير إدارة ضمانات خاصة بها والتي ستكون منسجمة مع نشاطاتها التجارية.

٤.٢.٨ مخاطر ائتمان الجهة المقابلة

٤.٢.٨.١ مقدمة

قد تكون الجهة المقابلة شخص، أو شركة، أو أي جهة قانونية، أو شخص يحصل على أموال من المجموعة. كما يشمل أيضا مصدر الكفالة في حالة كون سند الكفالة موجود لدى المجموعة، أو جهة ترتبط مع المجموعة بعقد لإجراء عمليات مالية.

مقياس التعرض للخطورة يعكس الحد الأعلى للخسارة التي يمكن أن تقع على المجموعة في حالة فشل الجهة المقابلة الوفاء بالتزاماتها. تعرف المجموعة الخطر على أنه التعرض الكلي للخطر لكل الجهات المقابلة المتحددين. إن التعرض الشديد للخطورة هو تعرض حسابات استثمار محددة للخطر مباشرة أو غير مباشرة ويكون أكبر أو معادل لنسبة ١٠٪ من قاعدة رأس مال المجموعة. لقد تبنت المجموعة أسلوبا معياريا لتخصيص رأس المال لمواجهة مخاطر الائتمان الخاص بالجهات المقابلة.

الإفصاح عن البيانات المطلوبة وفق وحدة "بيانات الأداء" من الدليل الإرشادي لمصرف البحرين المركزي

للسنة المنتهية في ٣١ ديسمبر ٢٠١٦

٤. إدارة المخاطر (تتمة)

٤.٢. مخاطر الائتمان (تتمة)

٤.٢.٨. مخاطر ائتمان الجهة المقابلة (تتمة)

٤.٢.٨.٢. هيكلية حدود الائتمان

لقد حدد المصرف في المكان المناسب هيكلية داخلية للجهة المقابلة والقائمة على أساس التقييمات الداخلية والخارجية لأنواع مختلفة من تلك الجهات. كما وضع المصرف حدوداً للتركيز كنسبة مئوية على حقوق المساهمين. في حالة تدني تقييم الجهة المقابلة، قد يطلب المصرف احتياطي أو ينصح تلك الجهة بضرورة تقليل مدى عرضتها للخطر على أساس كل حالة على حدة.

إعداد تقارير مخاطر الائتمان

يقدم المصرف تقاريراً حول عرضة الجهة المقابلة للخطر لمصرف البحرين المركزي والإدارة العليا بشكل دوري. يعدّ المصرف تقاريراً حول حالات التعرض للخطر الكبيرة دون أية مقاضات. لكن يمكن أن تخضع الحسابات المدينة للمقاصة مقابل الحسابات الدائنة حيث أن كليهما متصل بنفس الجهة المقابلة، شريطة أن يكون لدى المصرف حق قابل للتنفيذ لفعل ذلك.

مؤشرات تحذيرية مبكرة

يركز المصرف على تحديد الإشارات الدالة على تردّي نوعية الائتمان في مرحلة مبكرة لكي تتخذ إجراءات علاجية قبل أن تصبح الخدمة محل شك.

٤.٢.٨.٣. الجهات المقابلة المتحدة

قد تكون هذه الجهات شركات أو أشخاص مرتبطين بالمصرف، وبشكل خاص، بفروعه والشركات المتحدة معه (سواء كان هذا الاتحاد يرجع لعمليات التحكم أو لحمل الأسهم أو غيره)، وكذلك المدراء وشركائهم (سواء كانت الشركة ترجع لعمليات التحكم أو روابط عائلية أو غيرها)، أو أعضاء في مجلس الشريعة الرقابي، أو الإدارة أو موظفين أو مساهمين يمتلكون نسبة ١٠٪ أو أكثر من سلطة التصويت في المصرف.

يمكن تحمل تعرض الجهات المقابلة للخطورة فقط عند مناقشته والاتفاق عليه على المدى القصير. لكن لا يتحمل المصرف أي تعرض للخطورة يتصل بالمدققين الخارجيين أو أعضاء مجلس الشريعة الرقابي. إن كشف العمليات التجارية للجهة ذات الصلة قد تم توضيحه في الكشوف المالية المتحدة، وإن جميع العمليات التجارية لتلك الجهة قد تمت على مدى قصير.

٤.٢.٨.٤. الجهات المقابلة ذات التعزيز العالي للاقتراض

يقوم المصرف بتقييم الجهات المقابلة من خلال اجتهاداتها المالية وغير المالية، كما أنه يستخدم تعريف مصرف البحرين المركزي للجهات المقابلة ذات التعزيز العالي للاقتراض وليس عرضة للخطر. والمصرف ليس عرضة للخطر لأية جهة مقابلة ذات التعزيز العالي للاقتراض.

٤.٢.٨.٥. إعادة هيكلة تسهيلات الائتمان

خلال السنة المنتهية في ٣١ ديسمبر ٢٠١٥، أعيدت هيكلة تسهيلات الائتمان التي تصل إلى ٦,٨ مليون دولار أمريكي. إن إعادة هيكلة الامتيازات متصلة بشكل رئيسي بالتأخر في سداد دفعات القرض لموائمة عملية إعادة الدفع مع التقديرات المستقبلية لتوفر النقد للمقترضين أو للمشاريع. ومنذ ٣١ ديسمبر ٢٠١٦، فإن الميزانية المستحقة الدفع للتسهيلات التي أعيدت هيكلتها بلغت ٦,٧ مليون دولار أمريكي. لم يجري إعادة هيكلة للتسهيلات خلال ٢٠١٦.

٤.٢.٨.٦. العمليات الراجعة

لا يوجد للمصرف أية التزامات حالياً فيما يتعلق بعمليات راجعة.

جدول ٦.١. تفكك الاحتياطي لتمويل تعويضات المخصصات حسب القطاع (PD-١,٣,٢٣ (h & i) و (PD-١,٣,٢٤ (c))

المجموع	أخرى	الطيران	العقارات	المصارف والمؤسسات المالية	تجارة وصناعة	(بآلاف الدولارات الأمريكية)
٨,٦١٠	٨,٣٧٦	-	-	٢٣٤	-	احتياطي محدد
٢٢٥	-	-	٢٢٥	-	-	احتياطي مشترك

جدول ٦.٢. تفكك الاحتياطي لتمويل تعويضات المخصصات حسب المنطقة الجغرافية (PD-١,٣,٢٤ (c) و (PD-١,٣,٢٣ (h & i))

المجموع	جنوب شرق آسيا	أفريقيا	أوروبا	الشرق الأوسط	(بآلاف الدولارات الأمريكية)
٨,٦١٠	٢٣٤	٨,٣٧٦	-	-	احتياطي محدد
٢٢٥	-	-	-	٢٢٥	احتياطي مشترك

الإفصاح عن البيانات المطلوبة وفق وحدة "بيانات الأداء" من الدليل الإرشادي لمصرف البحرين المركزي

للسنة المنتهية في ٣١ ديسمبر ٢٠١٦

٤. إدارة المخاطر (تتمة)

٤.٢. مخاطر الائتمان (تتمة)

٤.٢.٨. مخاطر ائتمان الجهة المقابلة (تتمة)

٤.٢.٨.٦. العمليات الراجعة (تتمة)

جدول ٦.٣. تسوية التغيرات في المخصصات (c) (PD-١.٣.٢٤) و (h & i) (PD-١.٣.٢٣)

(بآلاف الدولارات الأمريكية)		
الاختتام	تمّ تحصيلها / (تمّ ردها)	الافتتاح
٨,٦٠	٧,٩٩٤	٦٦
٢٢٥	(١١٥)	٣٤

جدول ٦.٤. تسهيلات مستحقة الدفع

منذ ٣١ ديسمبر ٢٠١٦، تمويل خدمة المشاركة التي تصل إلى ١٦٩ ألف دولار أمريكي يستحق الدفع من قبل المؤسسة المالية الواقعة في جنوب شرق آسيا ويستمر استحقاقه للدفع لمدة سنة إلى ثلاث سنوات.

٤.٢.٩. تخفيف مخاطر الائتمان

يمثل كشف معلومات الائتمان الواردة في جدول ٦ من هذا التقرير مجموع التعرض للخطورة قبل تطبيق أي من أساليب تخفيف مخاطر الائتمان. ويمكن استخدام المواد الفرعية والكفالات لتخفيف مخاطر الائتمان تحت إطار كفاية رأس المال والتي يرجع لها مواد فرعية صحيحة. لكن توسيع مجال تسهيلات الائتمان ليس جزءاً من نشاطات المصرف الأساسية. قد تنشأ مخاطر الائتمان الخاصة بالمصرف من عمليات الاستثمار.

مع ذلك، ينوي المصرف تطوير سياسة إدارة التسهيلات الفرعية وسياسة المخصصات والتي ستكون متوائمة مع نشاطاته التجارية.

جدول ٧. التعرّض لمخاطر الائتمان (a) (PD-١.٣.٢٣)

٣١ ديسمبر ٢٠١٦		(بآلاف الدولارات الأمريكية)
متوسط مجموع التعرض لمخاطر الائتمان خلال العام	مجموع التعرض لمخاطر الائتمان	
١٣,٣٢٧	٥,١٥١	التعرّض المُمَوَّل
٢,٧٢٦	٧,٩٠٢	نقد وأرصدة لدى البنوك
٩,٣٥	٦,٩١٥	إيداعات لدى مؤسسات مالية
١٤٧,٣٩١	٦٨,٦٠٢	تمويلات مستحقة القبض
١٥,٣٦٤	١٥,١٨٥	موجودات مشتراة لغرض التأجير
١٨,١٦٠	١٥٨,٥١١	مبالغ مستحقة من مستثمري الإجارة
٦,٣٨٤	٤,٧٤٢	إستثمارات في أوراق مالية
٤٩,٤٨٤	١٧,٢٦٤	إستثمار في شركات زميلة محتسبة بطريقة حقوق الملكية
١٣,١٧٧	١٣,٦٠٣	إستثمارات عقارية
٤٣٧,٠٤٧	٣٨٧,٩٢٥	موجودات أخرى
		مجموع التعرض الممول
		التعرّض الغير مُمَوَّل
١٣,٦٥٢	١٥,٩٥٣	الالتزامات الرأسمالية غير المستقرة فيما يتعلق بالاستثمار
٣٣	-	الالتزام المتعلق بتطورات المشروع
٢٤٢	٢٤٢	التزامات عقود الإيجار التشغيلية - في سنة واحدة
٣,٣	٢٤٢	التزامات عقود الإيجار التشغيلية - في أكثر من سنة واحدة
١٤,٢٣٠	١٦,٤٣٧	مجموع التعرض الغير مُمَوَّل

الإفصاح عن البيانات المطلوبة وفق وحدة "بيانات الأداء" من الدليل الإرشادي لمصرف البحرين المركزي

للسنة المنتهية في ٣١ ديسمبر ٢٠١٦

٤. إدارة المخاطر (تتمة)

٤.٢. مخاطر الائتمان (تتمة)

٤.٢.٩. تخفيف مخاطر الائتمان (تتمة)

جدول ٨. مخاطر الائتمان - التوزيع الجغرافي (b) (١,٣,٢ PD)

٣١ ديسمبر ٢٠١٦

المجموع	أخرى	أمريكا الشمالية	أفريقيا	أوروبا	الشرق الأوسط	(بألاف الدولارات الأمريكية)
التعرض المُمَوَّل						
٥,١٥١	-	-	-	١,١٢٢	٤,٠٢٩	نقد وأرصدة لدى البنوك
٧,٩٠٢	-	-	-	-	٧,٩٠٢	إيداعات لدى مؤسسات مالية
٦,٩١٥	١٦٩	-	-	-	٦,٧٤٦	تمويلات مستحقة القبض
٦٨,٦٠٢	-	-	-	-	٦٨,٦٠٢	موجودات مشتركة لغرض التأجير
١٥,١٨٥	-	-	-	-	١٥,١٨٥	مبالغ مستحقة من مستثمري الإجارة
١٥٨,٥١١	٦,٣٤٨	-	١١,٠١٧	٢٧,٥١٤	١١٣,٦٣٢	استثمارات في أوراق مالية
٤,٧٤٢	-	-	-	-	٤,٧٤٢	استثمار في شركات زميلة محتسبة بطريقة حقوق الملكية
١٠٧,٢٦٤	-	٧٢,٣٧١	-	٤,٦٨٨	٣,٢٠٥	استثمارات عقارية
١٣,٦٠٣	٦٢	٨,٣٩٦	١٢٩	٢,٨٢٠	٢,١٩٦	موجودات أخرى
٣٨٧,٩٢٥	٦,٥٧٩	٨٠,٧٦٧	١١,١٤٦	٣٦,١٩٤	٢٥٣,٢٣٩	مجموع التعرض الممول
التعرض الغير مُمَوَّل						
١٥,٩٥٣	-	-	-	٦,٧٨٤	٩,١٦٩	الالتزامات الرأسمالية غير المستقرة فيما يتعلق بالاستثمار
-	-	-	-	-	-	الالتزام المتعلق بتطورات المشروع
٢٤٢	-	-	-	-	٢٤٢	التزامات عقود الإيجار التشغيلية - في سنة واحدة
٢٤٢	-	-	-	-	٢٤٢	التزامات عقود الإيجار التشغيلية - في أكثر من سنة واحدة
١٦,٤٣٧	-	-	-	٦,٧٨٤	٩,٦٥٣	مجموع التعرض الغير مُمَوَّل

الإفصاح عن البيانات المطلوبة وفق وحدة "بيانات الأداء" من الدليل الإرشادي لمصرف البحرين المركزي

للسنة المنتهية في ٣١ ديسمبر ٢٠١٦

٤. إدارة المخاطر (تتمة)

٤.٢. مخاطر الائتمان (تتمة)

٤.٢.٩. تخفيف مخاطر الائتمان (تتمة)

جدول ٩. توزيع القطاع الصناعي (PD-١,٣,٢٣(c))

يلخّص الجدول التالي توزيع التعرض المُموّل وغير المُموّل حسب أنواع الصناعة الموزّعة حسب أنواع حالات التعرض الائتمانية الرئيسية كما يلي:

٣١ ديسمبر ٢٠١٦

المجموع	أخرى	الطيران	العقارات	المصارف والمؤسسات المالية	(بالآلاف الدولارات الأمريكية)
التعرّض المُموّل					
٥,١٥١	-	-	-	٥,١٥١	نقد وأرصدة لدى البنوك
٧,٩٠٢	-	-	-	٧,٩٠٢	إيداعات لدى مؤسسات مالية
٦,٩١٥	١٦٩	-	٦,٧٤٦	-	تمويلات مستحقة القبض
٦٨,٦٠٢	-	٦٨,٦٠٢	-	-	موجودات مستحقة لغرض التأجير
١٥,١٨٥	١٥,١٨٥	-	-	-	مبالغ مستحقة من مستثمري الإجارة
١٥٨,٥١١	٤٢,٥١٥	٣,٤٩٧	٤٦,٣٠٩	٦٦,٢٤٠	إستثمارات في أوراق مالية
٤,٧٤٢	-	٤,٠٥٤	٦٨٨	-	إستثمار في شركات زميلة محتسبة بطريقة حقوق الملكية
١٧,٢٦٤	-	-	١٧,٢٦٤	-	إستثمارات عقارية
١٣,٦٠٣	١,٨٥٨	٣,٧٠٩	٧,٦١٤	٤٢٢	موجودات أخرى
٣٨٧,٩٢٥	٥٩,٧٢٧	٧٩,٨١٢	١٦٨,٦٢١	٧٩,٧١٥	مجموع التعرّض الممول
التعرّض الغير مُموّل					
١٥,٩٥٣	٩,١٦٩	-	٦,٧٨٤	-	الالتزامات الرأسمالية غير المستقرة فيما يتعلق بالإستثمار
-	-	-	-	-	الالتزام المتعلق بتطورات المشروع
٢٤٢	٢٤٢	-	-	-	التزامات عقود الإيجار التشغيلية - في سنة واحدة
٢٤٢	٢٤٢	-	-	-	التزامات عقود الإيجار التشغيلية - في أكثر من سنة واحدة
١٦,٤٣٧	٩,٦٥٣	-	٦,٧٨٤	-	مجموع التعرّض الغير مُموّل

الإفصاح عن البيانات المطلوبة وفق وحدة "بيانات الأداء" من الدليل الإرشادي لمصرف البحرين المركزي

للسنة المنتهية في ٣١ ديسمبر ٢٠١٦

٤. إدارة المخاطر (تتمة)

٤.٢. مخاطر الائتمان (تتمة)

٤.٢.٩. تخفيف مخاطر الائتمان (تتمة)

جدول ١٠. توزيع مستحقات التعرض الائتماني ((PD-١,٣,٢٣(g))

تم توزيع مستحقات الأرصدة لدى البنوك وإيداعات لدى مؤسسات مالية وتمويلات مستحقة القبض بناءً على الفترة التجارية المتبقية. وبالنسبة لحالات التعرض المتبقية، فقد تم تحديد آجال الاستحقاق المتبقية لها بناءً على الفترة المتوقعة لتحقيق إدارتها اعتباراً من ٣١ ديسمبر ٢٠١٦.

بلا تاريخ استحقاق	١٠ - ٥ سنوات	٥ - ١ سنوات	المجموع لغاية سنة واحدة	٣ أشهر إلى سنة واحدة	لغاية ٣ أشهر	(بالآلاف الدولارات الأمريكية)	
المجموع							
التعرض المُمَوَّل							
٥,١٥١	-	-	٥,١٥١	-	٥,١٥١	نقد وأرصدة لدى البنوك	
٧,٩٠٢	-	-	٧,٩٠٢	-	٧,٩٠٢	إيداعات لدى مؤسسات مالية	
٦,٩١٥	-	٦,٩١٥	-	-	-	تمويلات مستحقة القبض	
٦٨,٦٠٢	-	-	٦٨,٦٠٢	٦٨,٦٠٢	-	موجودات مشتتة لغرض التأجير	
١٥,١٨٥	-	١٥,١٨٥	-	-	-	مبالغ مستحقة من مستثمري الإجارة	
١٥٨,٥٦١	٩٦,٩٠٥	٣,٤٥٨	١٢,٠٥٧	١٩,١٤١	٤,٨٩٧	١٤,٢٤٤	إستثمارات في أوراق مالية
٤,٧٤٢	٤,٧٤٢	-	-	-	-	-	إستثمار في شركات زميلة محتسبة بطريقة حقوق الملكية
١٧,٢٦٤	١٧,٢٦٤	-	-	-	-	-	إستثمارات عقارية
١٣,٦٠٣	٣٥٠	-	٨٠٣	١٢,٤٥٠	٤,٥٢٣	٧,٩٢٧	موجودات أخرى
٣٨٧,٩٢٥	٢٠٩,٢٦١	٣,٤٥٨	٣٤,٩٦٠	١١٣,٢٤٦	٧٨,٠٢٢	٣٥,٢٢٤	مجموع التعرض الممول
التعرض الغير مُمَوَّل							
١٥,٩٥٣	-	-	١٥,٩٥٣	١٥,٩٥٣	-	-	الالتزامات الرأس مالية غير المستقرة فيما يتعلق بالاستثمار
-	-	-	-	-	-	-	الالتزام المتعلق بتطورات المشروع
٢٤٢	-	-	٢٤٢	٢٤٢	-	-	التزامات عقود الإيجار التشغيلية - في سنة واحدة
٢٤٢	-	-	٢٤٢	-	-	-	التزامات عقود الإيجار التشغيلية - في أكثر من سنة واحدة
١٦,٤٣٧	-	-	٢٤٢	١٦,١٩٥	١٦,١٩٥	-	مجموع التعرض الغير مُمَوَّل

الإفصاح عن البيانات المطلوبة وفق وحدة "بيانات الأداء" من الدليل الإرشادي لمصرف البحرين المركزي

للسنة المنتهية في ٣١ ديسمبر ٢٠١٦

٤. إدارة المخاطر (تتمة)

٤.٢ مخاطر الائتمان (تتمة)

٤.٢.٩ تخفيف مخاطر الائتمان (تتمة)

جدول ١١. الجدول الزمني للاستحقاق (PD-١,٣,٣٨)

تستند قائمة استحقاق موجودات ومطلوبات المجموعة إلى ترتيبات السداد التعاقدية. حيث تمّ تحديد الاستحقاقات التعاقدية للموجودات والمطلوبات المالية على أساس الفترة المتبقية في تاريخ المركز المالي حتى تاريخ الاستحقاق التعاقدية. وبالنسبة للموجودات والمطلوبات المتبقية، تمّ تحديد الاستحقاق بناء على التحقق / تحقيق الربح. وكان بيان الاستحقاق الموحد في ٣١ ديسمبر ٢٠١٦ على النحو التالي:

المجموع	بلا تاريخ استحقاق محدد	١ - ٥ سنوات	٥ - ١ سنوات	المجموع لغاية سنة واحدة	٣ أشهر إلى سنة واحدة	لغاية ٣ أشهر	(بالآلاف الدولارات الأمريكية)
الموجودات							
٥,١٥١	-	-	-	٥,١٥١	-	٥,١٥١	نقد وأرصدة لدى البنوك
٧,٩٠٢	-	-	-	٧,٩٠٢	-	٧,٩٠٢	إيداعات لدى مؤسسات مالية
٦,٩١٥	-	-	٦,٩١٥	-	-	-	تمويلات مستحقة القبض
١٥,١٨٥	-	-	١٥,١٨٥	-	-	-	مبالغ مستحقة من مستثمري الإجارة
١٥٨,٥١١	٩٦,٩٠٥	٣,٤٥٨	١٢,٠٥٧	١٩,١٤١	٤,٨٩٧	١٤,٢٤٤	إستثمارات في أوراق مالية
٤,٧٤٢	٤,٧٤٢	-	-	-	-	-	استثمار في شركات زميلة محتسبة بطريقة حقوق الملكية
١٧,٢٦٤	١٧,٢٦٤	-	-	-	-	-	استثمارات عقارية
٦٨,٦٠٢	-	-	-	٦٨,٦٠٢	٦٨,٦٠٢	-	موجودات مشتراة لغرض التأجير
١٣,٦٠٣	٣٥٠	-	٨٠٣	١٢,٤٥٠	٤,٥٢٣	٧,٩٢٧	موجودات أخرى
٣٨٧,٩٦٥	٢٠٩,٢٦١	٣,٤٥٨	٣٤,٩٦٠	١١٣,٢٤٦	٧٨,٠٢٢	٣٥,٢٢٤	مجموع الموجودات
المطلوبات							
٦,٥٠٣	-	-	-	٦,٥٠٣	-	٦,٥٠٣	إيداعات من مؤسسات مالية
٧٣,٢٧٣	-	٤٩,٢٨٠	١٥,٦٩٢	٨,٣٠١	-	٨,٣٠١	مطلوبات التمويلات
٥٢,١٨١	-	٢٦,٧٤٠	٢,٣٥٣	٥,٠٨٨	٣,٨١٦	١,٢٧٢	مطلوبات متعلقة بموجودات محتفظ بها لغرض التأجير
١٣,٩٦٣	٦٣٥	-	١٩٦	١٣,١٣٢	٦,٢٢٥	٦,٩٠٧	مطلوبات أخرى
١٤٥,٩٢٠	٦٣٥	٧٦,٠٢٠	٣٦,٢٤١	٣٣,٠٢٤	١٠,٠٤١	٢٢,٩٨٣	مجموع المطلوبات
١٦,٤٣٧	-	-	٢٤٢	١٦,١٩٥	١٦,١٩٥	-	إلتزامات
٢٢٥,٥٦٨	٢٠٨,٦٢٦	(٤٥,٥٦٢)	(١,٥٢٣)	٦٤,٠٢٧	٥١,٧٨٦	١٢,٢٤١	صافي فجوات السيولة
-	٢٢٥,٥٦٨	١٦,٩٤٢	٦٢,٥٠٤	-	٦٤,٠٢٧	١٢,٢٤١	صافي فجوات السيولة التراكمي

الإفصاح عن البيانات المطلوبة وفق وحدة "بيانات الأداء" من الدليل الإرشادي لمصرف البحرين المركزي

للسنة المنتهية في ٣١ ديسمبر ٢٠١٦

٤. إدارة المخاطر (تتمة)

٤.٣. مخاطر السوق

٤.٣.١. مقدمة

تعرف مخاطر السوق على أنها مخاطر خسائر ناتجة من حركة أسعار السوق، وهي مبينة في كشف الميزانية وخارجه. المخاطر التي هي عرضة لهذا المتطلب هي:

- المخاطر المتصلة بسعر الفائدة على الصكوك والأسهم المبينة في الدفتر التجاري؛
- مخاطر التحويلات الأجنبية ومخاطر السلع المتداولة في المصرف.

تدير المجموعة مخاطر السوق الخاصة بها بتقييم كل منتج أو نشاط جديد يتعلق بمخاطر السوق والتي يتسبب بها (المنتج أو النشاط).

٤.٣.٢. عامل مخاطر السوق

بالنسبة للمصرف، قد تنشأ مخاطر السوق من حركات في أسعار التحويلات الخارجية، الأمر الذي قد يؤدي إلى مخاطر بالنسبة لإحدى العمليات التجارية أو لمنتج مالي.

٤.٣.٣. استراتيجية مخاطر السوق

يتحمل مجلس الإدارة المسؤولية عن الموافقة على ومراجعة استراتيجية مخاطر السوق. كما تتحمل إدارة المصرف العليا مسؤولية تطبيق هذه الاستراتيجية التي يصادق عليها مجلس الإدارة، وتتحمل أيضا مسؤولية تنقيح سياسات واستراتيجيات السوق من أجل التعرف على مخاطر السوق وقياسها ومراقبتها والتحكم بها.

وتمشيا مع أهداف إدارة المخاطر الخاصة بالمصرف ومستويات الخطر الذي يمكن احتماله، تشتمل الاستراتيجيات الخاصة بإدارة مخاطر السوق على ما يلي:

- سيتولى المصرف مراقبة وإدارة مخاطر السوق بشكل استباقي في محفظته مستخدما حدود حجم المخاطر التي صادق عليها مجلس الإدارة.
- سيقوم المصرف بتأسيس إطار القدرة على تحمل مخاطر السوق والذي يمكن من معرفة حجمه بما يتعلق بحجم حدود المخاطرة اللازمة لمراقبة مخاطر السوق الخاص به. وتتم المصادقة على هذا الإطار من قبل مجلس الإدارة.
- سيحتفظ المصرف، وفي كل الأحوال، برأس مال كاف تمشيا مع قائمة الخاصة بمتطلبات رأس المال التنظيمي الخاص بمصرف البحرين المركزي.
- سيجري المصرف اختبار القدرة على التحمل بشكل دوري لتقييم أثر تحركات السوق فيما يتصل بالمتغيرات التي قد تجعل المصرف عرضة لمخاطر عالية.
- سيحدد المصرف العملات الأجنبية التي يرغب في التعامل بها. كما سيقوم المصرف بإدارة مخاطر السوق الخاصة به فيما يتعلق بكل العملات الأجنبية التي تكون معرضة للمخاطر بشكل كبير.
- سيتولى المصرف إدارة مخاطر السوق الخاص به وذلك بتقييم كل منتج أو نشاط جديد فيما يخص مخاطر السوق التي يقدمها ذلك المنتج أو النشاط.

٤.٣.٤. أسلوب قياس مخاطر السوق

لا تتعرض المجموعة لمخاطر سوق هامة نظرا لطبيعة نشاطاتها والتي بموجبها تستخدم أدوات قياس تتضمن مجموعة من المحددات للتحكم بهذه الحالات. ويصادق مجلس الإدارة على مخاطر السوق الكلية ويفوض المسؤولية لمراقبة هذه الحالات الخاصة بالمصرف كما يخص محددات جزئية خاصة بالمجلس إلى ALCO. إن إدارة المخاطر مسؤولة عن إطار التحكم بمخاطر السوق ومراقبة الالتزام بالأطر المحددة. كما تقسم المجموعة حالات التعرض لمخاطر السوق إلى نوعين، نوع خاص بالمحافظ التجارية ونوع خاص بالمحافظ غير التجارية. أما المحافظ التجارية فتشمل، بشكل أساسي، مراكز حقوق ملكية الصكوك؛ أما المحافظ الغير تجارية فتشمل حالات تنشأ من التحويلات الأجنبية وغيرها من مراكز تعاملات يجريها سوق لسوق آخر فيما يتعلق بالموجودات المالية المعروفة بقيمة عادلة ترد في بيانات الدخل الشاملة. تغطي تقارير مخاطر السوق حالات التعرض للمخاطر الواردة في الدفتر التجاري وتقدم هذه التقارير يوميا لإدارة المصرف العليا. وتشمل أساليب القياس المستخدمة في عملية قياس مخاطر السوق والتحكم بها وحدود وقف الخسارة واختبارات قياس التوتّر.

لحساب تكلفة رأس مال مخاطر السوق، تطبيق المجموعة الأسلوب المعياري.

الإفصاح عن البيانات المطلوبة وفق وحدة "بيانات الأداء" من الدليل الإرشادي لمصرف البحرين المركزي

للسنة المنتهية في ٣١ ديسمبر ٢٠١٦

٤. إدارة المخاطر (تتمة)

٤.٣. مخاطر السوق (تتمة)

٤.٣.٥. هيكلية مراقبة وتقرير مخاطر السوق وحدودها

يستخدم المصرف مجموعة من الحدود للتحكم بحالات التعرض لمخاطر السوق. والمراكز مراقبة بشكل منظم لضمان أن الخطورة تظل ضمن نطاق محدد.

جدول ١٢. متطلبات رأس المال لمخاطر السوق

يلخص الجدول التالي متطلبات رأس المال لكل فئة من فئات مخاطر السوق كما يلي:

٣١ ديسمبر ٢٠١٦				
الحد الأدنى لحالات التعرض المرجحة للمخاطر	الحد الأعلى لحالات التعرض المرجحة للمخاطر	متطلبات رأس المال لمخاطر السوق	حالات التعرض المرجحة للمخاطر	(بآلاف الدولارات الأمريكية)
١٨,١٠٦	٢٥,٢١٩	٣,١٥٢	٢٥,٢١٩	مخاطر التبادل الأجنبي
-	١٤,٢٤٤	١,٧٨١	١٤,٢٤٤	مخاطر الصكوك
		٤,٩٣٣	٣٩,٤٦٣	مجموع حالات التعرض المرجحة للمخاطر

اعتباراً من ٣١ ديسمبر ٢٠١٦، تحتفظ المجموعة بمحفظة صكوك تجارية بمبلغ ١٤,٢٤٤ ألف دولار أمريكي بمجموع ربح قدره ٧٢٧ ألف دولار أمريكي.

٤.٤. مخاطر التشغيل

٤.٤.١. مقدمة

مخاطر التشغيل هي مخاطر الخسارة الناتجة من عمليات داخلية فاشلة أو أشخاص أو نظم أو أحداث خارجية، سواء أكانت مقصودة أم غير مقصودة أو لأسباب طبيعية. وتعتبر هذه مخاطر مورثة وتواجهها كل الأعمال التجارية وتغطي عددا كبيرا من أحداث التشغيل بما فيها تعطيل عمل المؤسسة وأخطاء في الأنظمة وعمليات الاحتيال الداخلية والخارجية وممارسات التوظيف وسلامة مكان العمل وممارسات العملاء والمؤسسة وتنفيذ الأعمال التجارية وإدارة العمليات والضرر الذي قد يلحق بالموجودات المادية.

لا يمكن للمجموعة أن تتوقع القضاء على كل مخاطر التشغيل، لكن من خلال إطار تحكم ومراقبة واستجابة للمخاطر المحتملة، تستطيع المجموعة أن تدير حالة الخطورة. وأساليب التحكم بالمخاطرة تشمل التفريق الفعال بين الواجبات، وإجراءات الدخول والترخيص والتسويات، وكذلك تعليم الموظفين وعمليات التقييم بما فيها استخدام عملية التدقيق الداخلي.

يتولى مجلس الإدارة المسؤولية الكاملة عن مخاطر التشغيل. كما يتولى عمليات الإشراف مثل «التحكم عن بعد» (RC) و «الكشف عن الأخطاء» (RCSA) و (RMD). إن عملية التقييم الذاتي للمخاطر والتحكم تجري سنويا وفق سياسة المصرف وهي إحدى متطلبات مصرف البحرين المركزي والتي تقوم على أساس مبادئ بازل ٢ المتصلة بإدارة مخاطر التشغيل.

قامت المجموعة بتطوير خطة للتعافي من الكوارث وخطة لاستمرارية العمل لتتمكن من النجاة من كارثة ما وإعادة عمليات التشغيل الاعتيادية. كما ستمكن هاتان الخطتان المجموعة من تقليل عمليات تعطيل العمل وجعلها عمليات خدمات تتعلق بالعمل وكذلك استئناف العمليات الملحة خلال وقت محدد بعد وقوع الكارثة، كما يمكن لتلك الخطط أن تقلل الخسارة المالية الناتجة من تعطيل العمل وتحديد شدة العطل وتسريع إعادة الخدمات والإبقاء على صورة المصرف العامة الإيجابية.

٤.٤.٢. مصادر مخاطر التشغيل

يمكن تصنيف مصادر مخاطر التشغيل المختلفة، بشكل عام، كما يلي:

- مخاطر يتسبب بها الأشخاص والتي تنشأ من عدم كفاية عدد الموظفين، نظام الرواتب الغير مشجعة، نقص عمليات تدريب الموظفين ونقص إجراءات التعيين والعلاقات المهنية الغير صحية والبيئة الغير أخلاقية.
- عمليات خطرة قد تنشأ من عدم كفاية عمليات التحكم العامة وتطبيقاتها، وممارسات وإجراءات السوق الخاطئة وعدم ملائمة أو كفاية عمليات المراقبة والتقرير بشأنها.
- مخاطر الأنظمة (مخاطر تكنولوجية) والتي تنشأ من مصداقية المعلومات، وعمليات فشل الأجهزة بسبب يتعلق بالطاقة الكهربائية الزائدة وقدم الأجهزة أو نوعيتها السيئة وكذلك أخطاء تتعلق بالبرامج بسبب تعديلات للبرامج غير مسموح بها أو خاطئة أو فايروسات الكمبيوتر أو أخطاء في البرمجة.

الإفصاح عن البيانات المطلوبة وفق وحدة "بيانات الأداء" من الدليل الإرشادي لمصرف البحرين المركزي

للسنة المنتهية في ٣١ ديسمبر ٢٠١٦

٤. إدارة المخاطر (تتمة)

٤.٤. مخاطر التشغيل (تتمة)

٤.٤.٣. استراتيجية إدارة مخاطر التشغيل

يتولى مجلس إدارة المصرف مسؤولية الموافقة على ومراجعة استراتيجية مخاطر التشغيل ومراجعتها (سنويا على الأقل) والتعدلات الهامة لسياسات مخاطر التشغيل. كما أن إدارة المصرف العليا مسؤولة عن تطبيق استراتيجية مخاطر التشغيل الموافق عليها من قبل المجلس للتعرف على، وقياس، ومراقبة والتحكم بالمخاطر التي توجه المصرف. يقوم المصرف بمراقبة هذه العملية باستمرار والتحكم بالإطار الذي يحيط بكل وحدات العمل لتقييم فعاليتها وكفاءتها.

كما يتولى المصرف تحديد مصادر مخاطر التشغيل بالتنسيق مع كل وحدة عمل.

٤.٤.٤. إدارة استراتيجية مخاطر التشغيل

إدارة KRI's وإصدار التقارير بشأنها

يخطط المصرف لإدماج عملية KRI's مع عملية قاعدة بيانات ارتباطية (RCSA) ثم البدء في إصدار التقارير حولها وارسالها للإدارة العليا.

إعداد تقرير عن حادث

يعود مصطلح «حادث» على وقوع خطورة تشغيل والتي تسبب أو يحتمل أن تتسبب في تأثير مالي أو أمر يتعلق بسمعة المصرف أو أمر تنظيمي. وهذا يشمل أحداث مخاطر الائتمان والسوق والتي وقعت نتيجة لإحدى مخاطر التشغيل أو لعدم الالتزام مع متطلب قانوني أو تنظيمي أو الرخصة أو سياسة أو إجراء أو ميثاق داخلي.

فقدان قاعدة البيانات التشغيلية

إن قاعدة البيانات التشغيلية (OLD) هي الجزء الأساسي لتحديد عدد حالات التعرض لمخاطر التشغيل السابقة. تحتوي هذه القاعدة على جزء من المعلومات التي وجدت أثناء عملية كتابة التقرير حيث أن كل الحوادث التي تتضمن تأثير مالي حقيقي أو محتمل يمكن رصدها.

٤.٤.٥. مراقبة مخاطر التشغيل وكتابة تقرير بشأنها

تضمن عملية مراقبة مخاطر التشغيل الداخلية وكتابة تقرير بشأنها نهجا مستمرا لتزويد المعلومات المتصلة بتلك المخاطر ورفعها للإدارة العليا والمنسق المقيم للكشف السريع وتصويب نواحي القصور في السياسات والعمليات والإجراءات من أجل إدارة مخاطر التشغيل من خلال المراجعة الدورية المستمرة.

إن هدف عملية إعداد التقرير بشأن تلك المخاطر هو ضمان إيصال المعلومات الهامة بشأنها إلى الإدارة العليا ومجلس الإدارة للتمكن من إدارة مخاطر التشغيل بشكل استباقي. كما تؤمن هذه العملية نهجا مستمرا لتزويد المعلومات التي تمكن من اتخاذ قرارات وخطوات مناسبة.

٤.٤.٦. تخفيف مخاطر التشغيل والتحكم بها

إن نشاطات التحكم ضرورية لمواجهة مخاطر التشغيل التي حددها المصرف عبر قاعدة بيانات ارتباطية. أما بالنسبة للمخاطر المادية التي حددها المصرف، فيقوم المصرف بالتقرير بشأن استخدام إجراءات التحكم والتخفيف والتحويل أو قبول الخطورة كأمر واقع.

لدى المصرف عدة خيارات للتحكم والتخفيف، منها:

- رفض قبول الخطورة (تجنب استراتيجيات عمل محددة أو عملاء معينين)؛
- قبول الخطورة مع استخدام عمليات داخلية أو خارجية لتخفيفها؛
- قبول الخطورة وتحويل جزء منها أو كلها.

أدوات التحكم الرئيسية

يهدف المصرف إلى التحكم بمخاطر التشغيل التي يتعرض لها وذلك بتقوية عمليات التحكم الداخلية والاستمرار في جهوده لتحديد وتقييم ومراقبة المخاطر التي تطور عملية إدارة تلك المخاطر وتقوية ثقافة التحكم داخل المصرف.

يعتبر كل رئيس وحدة عمل مسؤولا عن التأكد من أن عمليات التحكم الداخلية الهامة يتم الالتزام بها على أساس يومي قولا وعملا. علاوة على ذلك، سيقوم المصرف بتطبيق عمليات وإجراءات ونظام تحكم للتأكد من مدى الالتزام بعمليات وإجراءات التحكم بالخطورة.

الإفصاح عن البيانات المطلوبة وفق وحدة "بيانات الأداء" من الدليل الإرشادي لمصرف البحرين المركزي

للسنة المنتهية في ٣١ ديسمبر ٢٠١٦

٤. إدارة المخاطر (تتمة)

٤.٤. مخاطر التشغيل (تتمة)

٤.٤.٧. خطة التعافي من الكوارث واستمرارية العمل (DR&BCP)

قام المصرف بتطوير خطة للتعافي من الكوارث واستمرارية العمل على أساس مراجعة المخاطر لنشاطات البنوك. كما يقوم المصرف بالتأكد من أن خطط التعافي والطوارئ تتم مراجعتها وتحديثها بشكل دوري.

يجب أن تفي هذه الخطة بالمتطلبات التالية، بشكل خاص:

- تغطية الحوادث التي تتصل بتكنولوجيا المعلومات والاتصالات وأماكن العمل؛
- عملية الاختبار ستشمل عمليات تجارية خطيرة؛
- عملية الاختبار ستغطي أيضا أنواع خطيرة من السيناريوهات المحتملة والتي قد يتعرض لها المصرف.

٤.٥. مخاطر أسعار الأسهم

٤.٥.١. إدارة مخاطر أسعار الأسهم

مخاطر أسعار الأسهم هي الخطورة الناتجة من قلة القيمة العادلة لاستثمارات الأسهم كنتيجة للتذبذبات المتعلقة بمؤشرات أسواق الأسهم. لدى المجموعة استثمارات بقيمة عادلة عبر أسعار الأسهم المعروضة في سوق تبادل الأسهم. وعلى أساس تلك القيم بتاريخ ٣١ ديسمبر ٢٠١٦، فإن أي تغير في السعر المعروض بزيادة أو نقصان عن ٥٪ سيغير قيمة هذه الاستثمارات بحوالي ٣٣٩ ألف دولار أمريكي زيادة أو نقصاناً (٢٠١٥: ٨٢٠ ألف دولار) ومعها زيادة أو نقصان في الأسهم، ما عدا في حالة الضعف التي ستسبب في خسارة تؤخذ لبيان الدخل الموحد.

سياسات المحاسبة التي تشمل أساليب التقييم، والافتراضات الرئيسية المتصلة بها تظهر في البيانات المالية الموحدة.

تجري عملية التقييم عند نهاية كل سنة لتحديد فيما إذا كان هناك دليل موضوعي بأن استثمارات الأسهم قد يصيبه بعض الضعف. وتنعكس كل حالة ضعف هام ومطول في انخفاض الاستثمارات على شكل هبوط في تلك الاستثمارات. وأية زيادة لاحقة في قيمتها العادلة يتم تحديدها مباشرة في الأسهم. كما تدار عملية الاستثمار ضمن حدود درجة التركيز القصوى مصادق عليها من قبل مجلس الإدارة ومجلس المديرين للمصرف.

جدول ١٣. مخاطر مراكز الأسهم في المحفظة المصرفية (f) & (c) (b) (١,٣,٣١) (PD)

يلخص الجدول التالي مجموع المبالغ ومجموع متوسط حالات التعرض الخاص بالأسهم على أساس هياكل التمويل حسب نوعية عقود التمويل والاستثمارات كما في ٣١ ديسمبر ٢٠١٦:

(بآلاف الدولارات الأمريكية)				
مجموع إجمالي حالات التعرض	متوسط مجموع حالات التعرض*	تداول عام	محتفظ بها بصورة خاصة	متطلبات رأس المال
٢٨,٩٨٢	٢٦,٣٧٥	٨,٧٤١	٢,٢٤١	٣,٦٢٣
٦٧,٤٣٩	٨٣,١٣٥	٦,٥٩٧	٦,٨٤٢	٨,٤٣٠
٤,٧٤٢	٦,٣٨٤	-	٤,٧٤٢	٥٩٣
١٠,١٦٣	١١٥,٨٩٣	١٥,٣٣٨	٨٥,٨٢٥	١٢,٦٤٥

* يتم احتساب متوسط الأرصدة على أساس أرصدة نهاية السنة.

جدول ١٤. مكاسب أو خسائر الأسهم في المحفظة المصرفية (e) (d) (١,٣,٣١) (PD)

يلخص الجدول التالي الخسائر المترابطة المحققة خلال السنة المنتهية في ٣١ ديسمبر ٢٠١٦:

(بآلاف الدولارات الأمريكية)	
٣١ ديسمبر ٢٠١٦	(٤٤٥)

خسائر محققة ناتجة عن بيع استثمارات في أوراق مالية

الإفصاح عن البيانات المطلوبة وفق وحدة "بيانات الأداء" من الدليل الإرشادي لمصرف البحرين المركزي

للسنة المنتهية في ٣١ ديسمبر ٢٠١٦

٤. إدارة المخاطر (تتمة)

٤.٦. معدل الخطورة في العائدات

٤.٦.١. إدارة معدل الخطورة في العائدات

معدل مخاطر الفائدة تعود إلى الأثر المحتمل للفرق بين معدل عائدات الموجودات ومعدل عائدات مصادر التمويل المتوقعة. يبين الجدول أدناه تحليلاً لحالات تعرض معدل فائدة المجموعة للمخاطر على الموجودات الغير تجارية والمطلوبات الطارئة.

جدول ١٥: مخاطر معدّل العائد

٢٠١٦ (بآلاف الدولارات الأمريكية)	لغاية ٣ شهور	٣ - ١٢ شهر	١ - ٥ سنوات	أكثر من ٥ سنوات	المجموع
الموجودات					
إيداعات لدى مؤسسات مالية	٧,٩٠٢	-	-	-	٧,٩٠٢
تمويلات مستحقة القبض	-	-	٦,٩١٥	-	٦,٩١٥
استثمارات في أوراق مالية	-	٤,٨٩٧	١٢,٠٥٧	٣,٩٤٢	٤٧,٨٩٦
مجموع الموجودات الحساسة لمعدل الربح	٧,٩٠٢	٤,٨٩٧	١٨,٩٧٢	٣,٩٤٢	٦٢,٧١٣
المطلوبات					
إيداعات من مؤسسات مالية	٦,٥٠٣	-	-	-	٦,٥٠٣
مطلوبات التمويل	٨,٣٠١	-	١٥,٦٩٢	٤٩,٢٨٠	٧٣,٢٧٣
مطلوبات متعلقة بموجودات محتفظ بها لغرض التأجير	١,٢٧٢	٣,٨١٦	٢,٣٥٣	٢٦,٧٤٠	٥٢,١٨١
مجموع المطلوبات الحساسة لمعدل الربح	١٦,٠٧٦	٣,٨١٦	٣٦,٠٤٥	٧٦,٠٢٠	١٣١,٩٥٧
فجوة حساسية معدل الربح	(٨,١٧٤)	١,٠٨١	(١٧,٠٧٣)	(٤٥,٠٧٨)	(٦٩,٢٤٤)

٤.٧. مخاطر السيولة

٤.٧.١. مقدمة

مخاطر السيولة هي المخاطر المتمثلة في مواجهة المجموعة للصعوبة في الوفاء بالالتزامات المرتبطة بالمطلوبات المالية مما يتمّ تسويته من خلال تسليم النقد أو الموجودات المالية الأخرى.

ويتجلى الإجراء الرئيسي لإدارة سيولة المجموعة في الالتزام بحدود العجز في السيولة. وهذه الحدود تشمل القيود التي تفرضها الزيادة التراكمية للمطلوبات المستحقة على الموجودات في المدى القصير وحدود الاعتماد على التمويل قصير الأجل.

تتولى إدارة الخزنة المسؤولة العامة عن ضمان الالتزام بالحدود المطبقة بشكل يومي، كما تتولى مسؤولية إدارة السيولة الزائدة للمجموعة من خلال الإيداعات والاستثمارات قصيرة الأجل. وتحافظ الخزنة على تواصل مستمر مع البنوك. كما تقوم الخزنة بتزويد لجنة الموجودات والمطلوبات (ALCO) بتقرير شهري حول ظروف السوق والتقلبات في أسعار الموجودات وما ينجم عنها من مخاطر السيولة الخارجية التي تتعرض لها المجموعة في مثل هذه الحالات.

٤.٧.٢. مصادر مخاطر السيولة

بصفة عامة، يمكن حصر مخاطر السيولة في الآتي:

- **مخاطر التمويل:** عدم القدرة على استبدال صافي التدفقات الخارجة بسبب السحب غير المتوقع لرؤوس الأموال أو الإيداعات؛
- **مخاطر الاستدعاء:** تراكم التكاليف الطارئة؛
- **مخاطر الأحداث:** تخفيض التصنيف، أو أية أخبار سلبية أخرى مما يؤدي إلى فقدان ثقة السوق بالمصرف؛

وكذلك قد تنشأ مخاطر السيولة عندما يتم سحب بعض خطوط التمويل بين البنوك أو عندما لا تحقق الموجودات النقدية القيمة المتوقعة أو عندما لا تتحقق في التوقيت المطلوب.

٤.٧.٣. استراتيجية مخاطر السيولة

يتولى مجلس الإدارة المسؤولية العامة عن المصادقة على استراتيجية مخاطر السيولة ومراجعتها (مرة واحدة في السنة على الأقل)، وكذلك الأمر بالنسبة لما يطرأ على هذه الاستراتيجية من تعديلات جوهرية.

وتكون الإدارة العليا للمصرف هي المسؤولة عن تطبيق استراتيجية مخاطر السيولة لتحديد وقياس ومراقبة المخاطر التي يواجهها المصرف والسيطرة عليها.

ويقوم المصرف بمراقبة أوضاع السيولة من خلال مقارنة الموجودات والمطلوبات المستحقة في فترات زمنية مختلفة.

وللتخفيف من مخاطر السيولة، تعمل المجموعة مع مصادر تمويل متنوعة وتقوم بإدارة موجوداتها أخذة السيولة بعين الاعتبار. كما تقوم بمراقبة التوقعات النقدية الدورية التي تستند إلى تواريخ الاستحقاقات الخاصة بالمجموعة عن كثب.

الإفصاح عن البيانات المطلوبة وفق وحدة "بيانات الأداء" من الدليل الإرشادي لمصرف البحرين المركزي

للسنة المنتهية في ٣١ ديسمبر ٢٠١٦

٤.٤ إدارة المخاطر (تتمة)

٤.٧ مخاطر السيولة (تتمة)

٤.٧.٤ أدوات قياس مخاطر السيولة

قام المصرف بوضع سياسات وإجراءات إدارة المخاطر بما في ذلك الإطار الذي يحكم إدارة مخاطر السيولة. حيث سيقوم المصرف باستخدام مجموعة من الأساليب لقياس مخاطر السيولة لديه. ويمكن لهذه الأساليب أن تشمل «تحليل ثغرات السيولة» ورصد نسب السيولة.

جدول - ١٦: نسب السيولة (PD-١.٣.٣٧)

يلخص الجدول التالي نسب السيولة كما يلي:

٣١ ديسمبر ٢٠١٦	
١٩,٣٨٪	الموجودات السائلة إلى مجموع الموجودات
٣٤٢,٩٢٪	الموجودات قصيرة الأجل إلى المطلوبات قصيرة الأجل

حيث كانت الصيغة على النحو التالي:

(النقد والأرصدة لدى المصرف + المستحقات الواردة من المؤسسات المالية + الصكوك المدرجة - المحتفظ بها للمتاجرة) / مجموع الموجودات	=	الموجودات السائلة إلى مجموع الموجودات
الموجودات المستحقة خلال سنة واحدة / المطلوبات المستحقة خلال سنة واحدة	=	الموجودات قصيرة الأجل إلى المطلوبات قصيرة الأجل

جدول - ١٧: المؤشرات الكمية للأداء المالي والموقف المالي (PD-١.٣.٩)

ديسمبر					
٢٠١٢	٢٠١٣	٢٠١٤	٢٠١٥	٢٠١٦	
-٥,١٤٪	٠,١٪	-٤,٧٥٪	-٤,٦٢٪	-٧,٥٠٪	العائدات على متوسط حقوق المساهمين (ROAE)
-٤,٥٥٪	٠,١٪	-٣,٩٠٪	-٣,١٤٪	-١,٨٨٪	العائدات على متوسط الموجودات (ROAA)
٧٦,٧٣٪	٧٤,٢٩٪	٩٦,٠٨٪	٦٠,١٤٪	٦٤,٣٨٪	مجموع تكلفة التشغيل إلى نسبة الدخل

حيث كانت الصيغة على النحو التالي:

صافي الدخل (أو الخسارة) / متوسط حقوق المساهمين	=	العائدات على متوسط حقوق المساهمين (ROAE)
صافي الربح (أو الخسارة) / متوسط الموجودات	=	العائدات على متوسط الموجودات (ROAA)
مجموع المصروفات باستثناء التغيرات في القيمة العادلة ومخصصات تعويض انخفاض القيمة	=	تكلفة التشغيل

٤.٧.٥ الأداء المالي للمصرف (PD-١.٣.٩ (a))

قام مصرف إيدار بالإبلاغ عن مجموع إيرادات بلغت ١٩,٣ مليون دولار أمريكي في هذه السنة، بانخفاض قدره ١٩٪ عن إيرادات سنة ٢٠١٥ والتي بلغت ٢٣,٧ مليون دولار أمريكي. وانخفضت الأرباح قبل التغيرات في القيمة العادلة ومخصصات تعويض انخفاض القيمة إلى ٦,٩ مليون دولار أمريكي مقارنة بـ ٩,٥ مليون دولار أمريكي في عام ٢٠١٥. وبلغت الخسارة الصافية لهذه السنة ٤٧,٧ مليون دولار أمريكي. ويعود السبب الرئيسي في ذلك إلى الاعتمادات الإضافية لبدلات الانخفاض في القيمة مقارنة بمبلغ ١٤,٣ مليون دولار أمريكي في عام ٢٠١٥. حيث بلغت قيمة التدني في القيمة العادلة في عام ٢٠١٦ ما قيمته ٥٤,٦ مليون دولار أمريكي مقارنة بمبلغ ٢٣,٨ مليون دولار أمريكي في عام ٢٠١٥. وانخفض مجموع قاعدة الموجودات بنسبة ٢١٪ ليبلغ ٣٨٧,٩ مليون دولار أمريكي عند نهاية العام. ويمكن تفسير الانخفاض في مجموع قاعدة الموجودات على أنه يرجع إلى بيع الموجودات المكتسبة لغرض التأجير بالإضافة إلى المخصصات الإضافية لبدلات الانخفاض في القيمة التي تم اعتمادها للاستثمار في الأوراق المالية.

الإفصاح عن البيانات المطلوبة وفق وحدة "بيانات الأداء" من الدليل الإرشادي لمصرف البحرين المركزي

للسنة المنتهية في ٣١ ديسمبر ٢٠١٦

٥. التكاليف القانونية الطارئة

فيما يلي الإجراءات القانونية المادية* الحالية أو المعلّقة التي تنطوي على مطلوبات محتملة للمصرف:

١. علي إسكندر أنصاري وشركاه (AIAP) – إيدار هو المدّعى عليه بالتعويض في دعوى قضائية في قطر، يطالب المتعهد المحلي بمقتضاها بما يقرب من ١ مليون دولار لقاء الأتعاب المتّصلة بإنشاء مشروع مشترك. حيث تحتج إيدار وبشدة بأن هذه المطلوبات لا أساس لها من الصحة نظراً إلى أنّ علي إسكندر أنصاري وشركاه (AIAP) لم تف بالتزامات التعاقد لتستحق هذه الأتعاب. وقد قدّمت إيدار دعوى مقابلة للمطلوبات بالتعويض عن خسارة هذا الاستثمار. وأصدرت المحكمة الابتدائية حكمها في كانون الثاني / يناير ٢٠١٦ برفض ادعاءات علي إسكندر أنصاري وشركاه (AIAP)، ولكنهم قاموا باستئناف الحكم. إلا أنّ محكمة الاستئناف أصدرت حكمها كذلك برفض الدعوى.

* الآثار المادية لهذه الإجراءات تشمل نزاعات منطوية على مطلوبات محتملة تزيد عن ٣٠٠,٠٠٠ دولار، أو ٠.١٪ من رأسمال المصرف.

٦. الإدارة والشفافية

يلتزم المصرف باعتماد أفضل المعايير الدولية والممارسات العالمية الرائدة في مجال الإدارة. وقد وضع المصرف إطاراً قوياً للإدارة يهدف إلى حماية مصالح جميع الأطراف المعنية وضمان الامتثال للمتطلبات التنظيمية وتعزيز الكفاءة فيها.

وقد وضع المصرف هيكلًا تنظيميًا ملموساً يفصل المهام والمسؤوليات بوضوح، ويعكس تقسيم أدوار ومسؤوليات مجلس الإدارة واللجان الإدارية. كما توجد مهام واضحة لمجلس الإدارة، ورئيس المجلس، واللجان المنبثقة عن المجلس، والمدير التنفيذي، واللجان الإدارية، والإدارة العليا.

لدى المصرف فئة واحدة فقط من الأسهم، والمساهمين هم من الجنسيات التالية (i) (PD-١,٣,١٠):

الدولة	النسبة
١. دولة الكويت	٥٢.٥٢٪
٢. مملكة البحرين	٢٣.٤٤٪
٣. المملكة العربية السعودية	١٥.٠٦٪
٤. قطر	٤.٧١٪
٥. الإمارات العربية المتحدة	٤.٠٠٪
٦. عُمان	٢.٠٣٪
٧. الأردن	٠.١٣٪
٨. اليمن	٠.٠٥٪
٩. الفلبين	٠.٠٢٪
١٠. سريلانكا	٠.٠١٪
١١. كندا	٠.٠١٪
١٢. المملكة المتحدة	٠.٠١٪
١٣. الهند	٠.٠١٪

فيما يلي توزيع حقوق ملكية الأسهم حسب حجم المساهمين (i) (PD-١,٣,١٠):

حجم حقوق الملكية	عدد المساهمين
أكثر من ١٠٪	١
٥ – ١٠٪	١
١ – ٥٪	١٨
أقل من ١٪	٢١٧
	٢٣٧

٦.١. معلومات أعضاء مجلس الإدارة

تتمثل المسؤولية الرئيسية لمجلس الإدارة في توفير إدارة فعّالة لشؤون المصرف وتحقيق التنمية المستدامة لأدائه وتعزيزها بما يوفّر إمكانات نمو طويلة الأجل لصالح المساهمين. كما يقع على عاتق مجلس الإدارة واجب تحقيق التوازن بين مصالح جميع الأطراف المعنية، بما في ذلك العملاء وشركاء الأعمال والوسطاء والموظفين والموردين والمجتمعات المحلية. مع الحفاظ على معايير الشفافية والمساءلة في جميع الأوقات.

وفي جميع الأعمال التي يطلع بها مجلس الإدارة، يُنتظر من الأعضاء أن يستخدموا حِسهم التجاري وحكمتهم فيما يعتقدون أنه سيكون منطقياً في مصلحة المصرف. وفي أداء هذا الواجب، قد يعتمد أعضاء مجلس الإدارة على النزاهة المهنية لكبار المسؤولين التنفيذيين والمستشارين الخارجيين ومدققي الحسابات.

الإفصاح عن البيانات المطلوبة وفق وحدة "بيانات الأداء" من الدليل الإرشادي لمصرف البحرين المركزي

للسنة المنتهية في ٣١ ديسمبر ٢٠١٦

٦. الإدارة والشفافية (تتمة)

٦.١ معلومات أعضاء مجلس الإدارة (تتمة)

وأعضاء مجلس الإدارة هم:

جدول ١٨ - الإدارة والشفافية - معلومات أعضاء مجلس الإدارة ((b,c,p,q) (PD-١,٣,١٠):

حتى تاريخ ٣١ ديسمبر ٢٠١٦، كان مجلس إدارة إيدار يتألف من ١٠ أعضاء.

ويُلخّص الجدول التالي المعلومات الخاصّة بوظيفة كل واحد من أعضاء المجلس الحالي ومسمّاه الوظيفي وسنوات خبرته ومؤهلاته وتاريخ التحاقه بالعمل. وقد تمّ انتخاب أعضاء هذا المجلس في اجتماع الجمعية العامّة السنوي الذي عقد في ٢٨ أبريل ٢٠١٦:

عضو مجلس الإدارة	المهنة	المسمّى الوظيفي	مستقل / غير تنفيذي	سنوات الخبرة	تاريخ البدء والمدة	المؤهل العلمي
طارق صادق	مستشار مالي	العضو المنتدب لشركة كي ستون للاستشارات وعضو مجلس إدارة في شركة البحرين الدولية للجولف وعضو مجلس إدارة شركة الزباني للاستثمار وعضو مجلس إدارة البنك الأهلي المتحد - الكويت	مستقل	٣٧	٣ سنوات من ٢٨ أبريل ٢٠١٦	محاسب قانوني - معهد المحاسبين القانونيين في انكلترا وويلز
عبد الكريم بوجيري	مصرفي	عضو مجلس إدارة شركة البحرين للتسهيلات الائتمانية (BCFC) ورئيس مجلس إدارة بورصة البحرين	مستقل	٤٠	٣ سنوات من ٢٨ أبريل ٢٠١٦	بكالوريوس العلوم الاقتصادية من جامعة حلب في سورية
عبدالعزیز العفالق	مهندس ميكانيك	شريك، عضو بمجلس الإدارة والرئيس التنفيذي للمجموعة - شركة الكفاح القابضة	مستقل	أكثر من ١٥	٣ سنوات من ٢٨ أبريل ٢٠١٦	ماجستير إدارة الأعمال للمدراء التنفيذيين (EMBA) - من جامعة الملك فهد للبترول والمعادن - درجة البكالوريوس في الهندسة الميكانيكية
د. احمد البلوشي	محاسب قانوني معتمد	الرئيس التنفيذي - سمارتيم للاستشارات وعضو مجلس إدارة شركة البحرين للاتصالات (بتلكو)	مستقل	أكثر من ٣٠	٣ سنوات من ٢٨ أبريل ٢٠١٦	دكتوراه في المحاسبة من جامعة سري في المملكة المتحدة، محاسب قانوني معتمد في الولايات المتحدة الأمريكية، ماجستير في إدارة الأعمال، بكالوريوس في المحاسبة من جامعة البحرين
إبراهيم الجسمي	مصرفي	عضو مجلس إدارة بنك البحرين الإسلامي وشركة التكافل الدولية	مستقل	أكثر من ٣٥	٣ سنوات من ٢٨ أبريل ٢٠١٦	بكالوريوس في الاقتصاد من جامعة الكويت وماجستير في إدارة الأعمال من جامعة البحرين
حمد السجاري	مصرفي	مساعد الرئيس التنفيذي بإدارة سوق رأس المال المدين في كي إف إتش كابيتال	تنفيذي	أكثر من ١٢	٣ سنوات من ٢٨ أبريل ٢٠١٦	بكالوريوس في الهندسة المدنية مع تخصص فرعي في إدارة الأعمال من جامعة أولد دومينيون في الولايات المتحدة الأمريكية
جمال عبد الله السليم	مصرفي	عضو مجلس إدارة الشركة الكويتية للاستثمار ونائب الرئيس التنفيذي لشركة التخصيص القابضة في الكويت ونائب رئيس مجلس إدارة شركة كهرباء المملكة - الأردن	غير تنفيذي	أكثر من ٢٧	٣ سنوات من ٢٨ أبريل ٢٠١٦	بكالوريوس في المحاسبة من جامعة الكويت وماجستير في المحاسبة مع مرتبة الشرف من جامعة أوكلاهوما سيتي، الولايات المتحدة الأمريكية، جامعة هيوستن
جاسم الياسين	مصرفي	الرئيس التنفيذي لمكتب مبيعات الخزنة في بيت التمويل الكويتي	تنفيذي	أكثر من ٢٦	٣ سنوات من ٢٨ أبريل ٢٠١٦	بكالوريوس في الهندسة الصناعية من جامعة ميامي، الولايات المتحدة الأمريكية
خالد المعرفي	مصرفي	الرئيس التنفيذي ورئيس مجموعة الخدمات المصرفية للأفراد في بيت التمويل الكويتي - البحرين، ورئيس مجلس إدارة شركة بيت الإنماء العقاري وعضو مجلس إدارة بنك الأسرة وشركة بيتك للاستثمار الصناعي	تنفيذي	أكثر من ٣٣	٣ سنوات من ٢٨ أبريل ٢٠١٦	بكالوريوس في المحاسبة من جامعة البحرين، وهو محاسب قانوني معتمد
د. محمد نور الدين	مصرفي	رئيس مجلس إدارة نيوبيري للاستثمارات - البحرين، وعضو مجلس إدارة شركة تضامن كابيتال - البحرين، وعضو مجلس إدارة في إيتقان كابيتال - جدة	مستقل	أكثر من ٣٠	٣ سنوات من ٢٨ أبريل ٢٠١٦	بكالوريوس في إدارة الأعمال من جامعة البحرين

الإفصاح عن البيانات المطلوبة وفق وحدة "بيانات الأداء" من الدليل الإرشادي لمصرف البحرين المركزي

للسنة المنتهية في ٣١ ديسمبر ٢٠١٦

٦. الإدارة والشفافية (تتمة)

٦.١ معلومات أعضاء مجلس الإدارة (تتمة)

يجتمع مجلس الإدارة مرة كل أربعة شهور، أو على الأقل أربع مرات في كل سنة مالية. خلال السنة المنتهية في ٣١ ديسمبر ٢٠١٦، عقدت ٦ اجتماعات للمجلس. ويوجز الجدول التالي المعلومات المتعلقة بتاريخ اجتماعات مجلس الإدارة وحضور الأعضاء في كل جلسة:

جدول - ١٩. الإدارة والشفافية - اجتماعات أعضاء مجلس الإدارة في ٢٠١٦ (u and t) (PD-١,٣,١٠):

التاريخ	أعضاء مجلس الإدارة الذين شاركوا بأنفسهم	أعضاء مجلس الإدارة الذين شاركوا عن طريق الهاتف / الفيديو	أعضاء مجلس الإدارة الذين لم يحضروا
٢١ - فبراير - ١٦	بول ميرسر (الرئيس) عبد الله المرزوق مشاري الخالد عبد الكريم الاعظمي صالح العفالق خالد البسام خالد نجيب خالد العبودي	زياد المخيزيم	لا يوجد
١٤ - إبريل - ١٦	بول ميرسر (الرئيس) مشاري الخالد عبد الكريم الاعظمي صالح العفالق زياد المخيزيم خالد نجيب	خالد البسام عبد الله المرزوق	خالد العبودي
١١ - مايو - ١٦	طارق صادق (الرئيس) عبد الكريم بوجيري (نائب الرئيس) عبد العزيز العفالق حمد السجاري د. محمد نور الدين جاسم الياسين خالد المعرفي إبراهيم الجسمي د. احمد البلوشي جمال السليم	لا يوجد	لا يوجد
١٧ - مايو - ١٦	طارق صادق (الرئيس) عبد الكريم بوجيري (نائب الرئيس) خالد المعرفي إبراهيم الجسمي	حمد السجاري جاسم الياسين	د. محمد نور الدين عبد العزيز العفالق د. احمد البلوشي جمال السليم
٢٦ - سبتمبر - ١٦	طارق صادق (الرئيس) عبد الكريم بوجيري (نائب الرئيس) حمد السجاري د. محمد نور الدين جاسم الياسين خالد المعرفي إبراهيم الجسمي د. احمد البلوشي جمال السليم	عبد العزيز العفالق	لا يوجد

الإفصاح عن البيانات المطلوبة وفق وحدة "بيانات الأداء" من الدليل الإرشادي لمصرف البحرين المركزي

للسنة المنتهية في ٣١ ديسمبر ٢٠١٦

التاريخ	أعضاء مجلس الإدارة الذين شاركوا بأنفسهم	أعضاء مجلس الإدارة الذين شاركوا عن طريق الهاتف / الفيديو	أعضاء مجلس الإدارة الذين لم يحضروا
٦ - ديسمبر - ١٦	طارق صادق (الرئيس) عبد الكريم بوجيري (نائب الرئيس) عبد العزيز العفالق حمد السجاري د. محمد نور الدين جاسم الياسين خالد المعرفي إبراهيم الجسمي د. احمد البلوشي جمال السليم	لا يوجد	لا يوجد

٦.٢. التغييرات الهيكلية في مجلس الإدارة

خلال اجتماع الجمعية العامة السنوي، تم انتخاب مجلس إدارة جديد في ٢٨ أبريل ٢٠١٦، لمدة ثلاث (٣) سنوات. ويعرض الجدول التالي عضويات أعضاء مجلس الإدارة في مجالس إدارة أخرى:

جدول - ٢.٠. الإدارة والشفافية - مشاركات أعضاء مجلس الإدارة في مجالس الإدارة الأخرى:

عضو مجلس الإدارة	عضويته في مجالس إدارة شركات أخرى - خارج البحرين	عضويته في مجالس إدارة شركات أخرى - في البحرين
طارق صادق	البنك الأهلي المتحد - الكويت	شركة البحرين للتسهيلات الائتمانية (BCFC)
عبد الكريم بوجيري	-	بورصة البحرين
عبد العزيز العفالق	شركة الكفاح القابضة - السعودية	-
د. احمد البلوشي	-	شركة البحرين للاتصالات (بتلكو)
إبراهيم الجسمي	-	بنك البحرين الإسلامي شركة التكافل الدولية
حمد السجاري	-	-
جمال السليم	الشركة الكويتية للاستثمار - الكويت شركة كهرباء المملكة - الأردن شركة التخصيص القابضة - الكويت	-
جاسم الياسين	-	-
خالد المعرفي	-	بيت الإنماء العقاري بنك الأسرة شركة بيتك للاستثمار الصناعي
د. محمد نور الدين	إتقان كابيتال - السعودية	نيوبييري للاستثمارات شركة تضامن كابيتال

٦.٢.١. تعيين المدققين

قام المساهمون في اجتماع الجمعية العامة السنوي في هذا العام بتعيين شركة كي بي إم جي فخر (KPMG Fakhro) كمدققين خارجيين للمصرف.

الإفصاح عن البيانات المطلوبة وفق وحدة "بيانات الأداء" من الدليل الإرشادي لمصرف البحرين المركزي

للسنة المنتهية في ٣١ ديسمبر ٢٠١٦

٦. الإدارة والشفافية (تتمة)

٦.٣. لجان مجلس الإدارة

تلخّص الجداول الآتية المعلومات المتعلقة بتواريخ انعقاد اجتماعات لجان مجلس الإدارة وحضور أعضاء المجلس في كلّ واحد منها:

جدول - ٢١. الإدارة والشفافية - اجتماعات لجنة التدقيق في ٢٠١٦ (w) (١٣٠-١٣١-PD):

التاريخ	أعضاء مجلس الإدارة الذين شاركوا بأنفسهم	أعضاء مجلس الإدارة الذين شاركوا عن طريق الهاتف / الفيديو	أعضاء مجلس الإدارة الذين لم يحضروا
لجنة التدقيق ١٤ - فبراير - ١٦	عبدالكريم الاعظمي (الرئيس) خالد البسام مشاري الخالد	لا يوجد	لا يوجد
لجنة التدقيق والمخاطر والامتثال ٢٩ - مايو - ١٦	د. احمد البلوشي (الرئيس) خالد المعرفي عبد العزيز العفالق	لا يوجد	لا يوجد
لجنة التدقيق والمخاطر والامتثال ٤ - أغسطس - ١٦	د. احمد البلوشي (الرئيس) خالد المعرفي عبد العزيز العفالق	لا يوجد	لا يوجد
لجنة التدقيق والمخاطر والامتثال ٣ - نوفمبر - ١٦	د. احمد البلوشي (الرئيس) خالد المعرفي عبد العزيز العفالق	لا يوجد	لا يوجد

في عام ٢٠١٦، تم دمج لجنة التدقيق المالي ولجنة المخاطر لتشكلا معا لجنة التدقيق والمخاطر والامتثال.

الإفصاح عن البيانات المطلوبة وفق وحدة "بيانات الأداء" من الدليل الإرشادي لمصرف البحرين المركزي

للسنة المنتهية في ٣١ ديسمبر ٢٠١٦

٦. الإدارة والشفافية (تتمة)

٦.٣ لجان مجلس الإدارة (تتمة)

جدول - ٢٢. الإدارة والشفافية - اجتماعات اللجنة التنفيذية في ٢٠١٦ (w) - (١,٣,١٠ - PD):

التاريخ	أعضاء مجلس الإدارة الذين شاركوا بأنفسهم	أعضاء مجلس الإدارة الذين شاركوا عن طريق الهاتف / الفيديو	أعضاء مجلس الإدارة الذين لم يحضروا
١٠ - إبريل - ١٦	خالد نجيبني (الرئيس) عبد العزيز المرزوق صالح العفالق زياد المخيزيم	لا يوجد	لا يوجد
١ - يونيو - ١٦	عبد الكريم بوجيري (الرئيس) إبراهيم الجسمي حمد السجاري جاسم الياسين	لا يوجد	لا يوجد
١٤ - يونيو - ١٦	عبد الكريم بوجيري (الرئيس) إبراهيم الجسمي حمد السجاري جاسم الياسين	لا يوجد	لا يوجد
٢٨ - أغسطس - ١٦	عبدالكريم بوجيري (الرئيس) حمد السجاري	إبراهيم الجسمي جاسم الياسين	لا يوجد
٢٧ - نوفمبر - ١٦	عبدالكريم بوجيري (الرئيس) حمد السجاري جاسم الياسين	إبراهيم الجسمي	لا يوجد
٥ - ديسمبر - ١٦	عبدالكريم بوجيري (الرئيس) إبراهيم الجسمي حمد السجاري جاسم الياسين	لا يوجد	لا يوجد

جدول - ٢٣. الإدارة والشفافية - اجتماعات لجنة المخاطر في ٢٠١٦ (w) - (١,٣,١٠ - PD):

التاريخ	أعضاء مجلس الإدارة الذين شاركوا بأنفسهم	أعضاء مجلس الإدارة الذين شاركوا عن طريق الهاتف / الفيديو	أعضاء مجلس الإدارة الذين لم يحضروا
٤ - فبراير - ١٦	خالد البسام (الرئيس) بول ميرسر عبد الكريم الأعظمي	لا يوجد	لا يوجد

في عام ٢٠١٦، تم دمج لجنة التدقيق المالي ولجنة المخاطر لتشكلا معا لجنة التدقيق والمخاطر والامتثال.

الإفصاح عن البيانات المطلوبة وفق وحدة "بيانات الأداء" من الدليل الإرشادي لمصرف البحرين المركزي

للسنة المنتهية في ٣١ ديسمبر ٢٠١٦

٦. الإدارة والشفافية (تتمة)

٦,٣ لجان مجلس الإدارة (تتمة)

جدول - ٢٤. الإدارة والشفافية - اجتماعات لجنة التعيينات والمكافآت والإدارة في ٢٠١٦ (w) (١,٣,١٠ - PD):

التاريخ	أعضاء مجلس الإدارة الذين شاركوا بأنفسهم	أعضاء مجلس الإدارة الذين شاركوا عن طريق الهاتف / الفيديو	أعضاء مجلس الإدارة الذين لم يحضروا
١٦ - فبراير - ١٦	خالد العبودي (الرئيس) مشاري الخالد خالد نجيب	لا يوجد	لا يوجد
١٦ - مارس - ١٦	خالد العبودي (الرئيس) مشاري الخالد	لا يوجد	خالد نجيب
١٦ - إبريل - ١٤	خالد نجيب مشاري الخالد	لا يوجد	خالد العبودي
١٦ - مايو - ٣٠	طارق صادق (الرئيس) د. محمد نور الدين جمال السليم	لا يوجد	لا يوجد
١٦ - يونيو - ٢٩	طارق صادق (الرئيس) د. محمد نور الدين جمال السليم	لا يوجد	لا يوجد
١٦ - أكتوبر - ٢٥	طارق صادق (الرئيس) د. محمد نور الدين جمال السليم	لا يوجد	لا يوجد
١٦ - ديسمبر - ٤	طارق صادق (الرئيس) د. محمد نور الدين جمال السليم	لا يوجد	لا يوجد
١٦ - ديسمبر - ٢٧	طارق صادق (الرئيس) د. محمد نور الدين	جمال السليم	لا يوجد

٦.٤ التغييرات الهيكلية في إدارة المؤسسة (g) (١,٣,١٠ - PD)

٦.٥ سياسة التعويض والمكافأة المدفوعة إلى الإدارة العليا ومجلس الإدارة (d, ii, zz and kk) (١,٣,١٠ - PD)

وجدت سياسة مكافآت الإدارة العليا في المصرف لتوفير هيكل مكافآت تنافسية تعمل على جذب الموظفين ذوي المهارات العالية والاحتفاظ بهم.

وقد بلغ مجموع المكافآت المدفوعة إلى الإدارة العليا خلال عام ٢٠١٦ مبلغ ١,٥٥٧ ألف دولار أمريكي (١,٠٧٣ ألف دولار أمريكي عام ٢٠١٥) وهذا يشمل الرواتب والبدلات والمزايا الأخرى والمكافآت المدفوعة للسنة المنتهية في ٣١ ديسمبر ٢٠١٦.

والسياسة التي يتبناها المصرف في مكافآت أعضاء المجلس تتمثل في تقديم تعويضات مناسبة ومكافآت لأعضاء مجلس الإدارة على مشاركتهم الفعالة في اجتماعات مجلس الإدارة. وبناء على هذه السياسة، تم تقسيم المكافآت الممنوحة لكل عضو من أعضاء مجلس الإدارة على النحو التالي:

(أ) مكافآت تعاقدية سنوية

(ب) أتعاب حضور اجتماعات مجلس الإدارة واجتماعات لجان الفرعية

(ت) بدلات يومية

(ث) تذاكر سفر درجة أولى

تم دفع مكافآت قدرها ٥٠٠ ألف دولار أمريكي لعام ٢٠١٦. ويخضع الدفع لموافقة وزارة التجارة والمساهمون في اجتماع الجمعية العامة السنوي.

الإفصاح عن البيانات المطلوبة وفق وحدة "بيانات الأداء" من الدليل الإرشادي لمصرف البحرين المركزي

للسنة المنتهية في ٣١ ديسمبر ٢٠١٦

٦. الإدارة والشفافية (تتمة)

٦.٦ أ. الأسهم المملوكة للحكومة (m) (١,٣,١٠-PD)

النسبة %	عدد الأسهم	الدولة	الهيئة الحكومية
١,٥٦٥%	٤,٦٩٣,٩٥١	مملكة البحرين	الهيئة العامة للتأمينات الاجتماعية
٠,٥٤٨%	١,٦٤٢,٨٧٧	دولة الكويت	الهيئة العامة للشؤون الصغرى
٠,٥٤٨%	١,٦٤٢,٨٧٧	دولة الكويت	مؤسسة الأوقاف العامة
٠,٠٨٧%	٢٥٩,٨٨٠	مملكة البحرين	إدارة أموال القاصرين

٦.٦ ب. تداول أعضاء مجلس الإدارة وكبار المدراء أسهم المصرف خلال عام ٢٠١٦ (c) (٦,١٠-PD)

لم يقوم أعضاء مجلس الإدارة أو كبار المدراء بتداول أسهم المصرف في هذا العام.

٦.٧ حقوق ملكية أعضاء مجلس الإدارة وكبار المدراء أسهم المصرف (k) (١,٣,١٠-PD)

لا يملك أي من أعضاء مجلس الإدارة الحالي أو كبار المدراء أية أسهم في المصرف.

٦.٨ أنواع الصفقات المادية التي تحتاج إلى موافقة المجلس (o) (١,٣,١٠-PD)

الأنواع التالية من الصفقات المادية تحتاج إلى موافقة مجلس الإدارة عندما تقترحها السياسات المعتمدة.

(أ) إبرام اتفاقات القروض التي لها حد معين؛

(ب) بيع موجودات الشركة؛

(ج) رهن ممتلكات الشركة؛

(د) منح الضمانات لأطراف ثالثة؛

(هـ) سداد ديون الشركة؛

(و) الاضطلاع بأي عمل من الأعمال الأخرى التي تعتبر جزءاً أساسياً من أهداف الشركة على النحو المبين في عقد التأسيس.

٦.٩ إعداد وتهيئة وتدريب أعضاء مجلس الإدارة الجدد (r) (١,٣,١٠-PD)

يشترك جميع أعضاء مجلس الإدارة الجدد في عملية الإعداد والتهيئة التي يديرها باقي أعضاء مجلس الإدارة والهيئة الإدارية في مصرف إيدار. وتشمل هذه العملية عروفاً توضيحية يقدمها رئيس المجلس وكبار موظفي الإدارة العليا بغية تعريف أعضاء مجلس الإدارة الجدد بخطة الشركة الاستراتيجية، والقضايا المالية والمحاسبية وإدارة المخاطر، وبرامج الامتثال، ومدونة قواعد السلوك، والموظفين الرئيسيين، والمدققين الداخليين والمستقلين.

وبالإضافة إلى ذلك، تتضمن عملية الإعداد والتهيئة زيارات إلى مقر مصرف إيدار، وزيارات لاستثمارات إيدار الهامة، بقدر ما هو ممكن. حيث يتم إيلاء قدر كبير من الاهتمام إلى إطلاع أعضاء مجلس الإدارة الجدد على آخر المستجدات التي تتعلق بشؤون المصرف والقطاع ومجالات الاختصاص المحددة التي تم دعوتهم لتوليها في مجلس الإدارة من الأساس. وتهدف عملية الإعداد / التعريف والتهيئة على وجه الخصوص إلى تمكين العضو الجديد في مجلس الإدارة من امتلاك ما يلي:

(أ) معرفة ذات مستوى ملائم بمجال عمل مصرف إيدار.

(ب) فهم تام للعمليات التجارية التي يضطلع بها مصرف إيدار.

(ج) فهم تام للأوضاع المالية لمصرف إيدار.

(د) فهم تام لاستراتيجيات مصرف إيدار وتوجهاته.

(هـ) معرفة رفيعة المستوى بالمخاطر التجارية التي قد تؤثر على نجاح مصرف إيدار.

(و) الاطلاع على المعلومات الأساسية ذات الصلة بالموظفين الرئيسيين في المصرف وأعضاء مجلس إدارته الآخرين.

(ز) إضافة إلى ذلك، يتم تزويد أعضاء مجلس الإدارة الجدد بحزمة تعريفية.

إن عملية إعداد وتهيئة أعضاء مجلس الإدارة مسألة بالغة الأهمية لتمكين العضو الجديد من المشاركة في المجلس بفاعلية وكفاءة. وكجزء من هذه العملية على وجه الخصوص، يجري ما يلي:

(أ) يقوم رئيس مجلس الإدارة بالترحيب بالعضو الجديد بشكل رسمي ويقدم له نبذة عاقبة عن المصرف ومجلس الإدارة والمدراء الآخرين وثقافة المجلس والعمليات التي يضطلع بها.

(ب) يقوم العضو الجديد بالاجتماع مع الرئيس التنفيذي للمصرف في مكتبه في مقر المصرف لمناقشة استراتيجية البنك وخطة ولتقديمه للموظفين الرئيسيين في الإدارة.

(ج) يقوم الرئيس التنفيذي أو عضو آخر من الإدارة العليا بإطلاع العضو الجديد على تاريخ وإرث البنك وشركائه ومساهميه وعملائه الرئيسيين.

(د) يقوم أمين سر المجلس بإطلاع العضو الجديد على العمليات التي يطلع بها المجلس.

الإفصاح عن البيانات المطلوبة وفق وحدة "بيانات الأداء" من الدليل الإرشادي لمصرف البحرين المركزي

للسنة المنتهية في ٣١ ديسمبر ٢٠١٦

٦. الإدارة والشفافية (تتمة)

٦.٩ إعداد وتهيئة وتدريب أعضاء مجلس الإدارة الجدد (r) (٣,١٠-PD) (تتمة)

(هـ) يتم تزويد العضو الجديد بجميع الوثائق ذات الصلة، وهذه تشمل - على سبيل المثال لا الحصر - ما يلي:

- (١) القوانين والأنظمة السارية، بما في ذلك قانون الشركات التجارية، والدليل الإرشادي لمصرف البحرين المركزي واللوائح التنظيمية
- (٢) عقد التأسيس والنظام الأساسي
- (٣) دليل إدارة الشركات
- (٤) الهيكل التنظيمي
- (٥) خطة الأعمال
- (٦) جدول الاجتماعات القادمة للمجلس واللجان
- (٧) محاضر اجتماعات المجلس خلال الاثني عشر شهراً الماضية (بما في ذلك التسجيل الصوتي للاجتماع الأخير، إن وجد)
- (٨) حزم المجلس للاثني عشر شهراً الماضية
- (٩) محاضر اجتماعات اللجنة، المنبثقة عن المجلس التي سيتم تعيين العضو الجديد فيها، خلال الاثني عشر شهراً الماضية (بما في ذلك التسجيل الصوتي للاجتماع الأخير، إن وجد)
- (١٠) التقارير السنوية عن السنتين الماضيتين
- (١١) التقارير المالية الفصلية عن الاثني عشر شهراً الماضية
- (و) عند الطلب، يتم تزويد العضو الجديد بأية وثائق أخرى لها صلة بالمصرف ومنتجاته وخدماته أو السوق والمنافسة فيه.
- (ز) عند الطلب، يتم إتاحة الفرصة للعضو الجديد لمقابلة كل من يرغب من الموظفين أو الخبراء أو المستشارين، بما فيهم المدقق الخارجي.

٦.١٠ معلومات الأعضاء التنفيذيين

يعتبر فريق الإدارة التنفيذية للمصرف مسؤولاً عن تنفيذ القرارات والسياسات والإجراءات والاستراتيجيات المعتمدة من قبل مجلس الإدارة بموجب السلطة المخوّل بها من قبله لإدارة عمليات المصرف.

جدول - ٢٥ - الإدارة والشفافية - معلومات الأعضاء التنفيذيين (b) (٣,١٠-PD):

يلخّص الجدول التالي المعلومات الخاصة بوظيفة كل واحدٍ من الأعضاء التنفيذيين ومسمّاه الوظيفي وسنوات خبرته ومؤهلاته.

العضو التنفيذي	الدائرة	المسمى الوظيفي	سنوات الخبرة	المؤهلات
أحمد الرئيس	الاستثمار	مدير	أكثر من ١٦	شهادة البكالوريوس في الهندسة الميكانيكية من جامعة البحرين، وماجستير في إدارة الأعمال من جامعة ستراثكلويد في غلاسكو، اسكتلندا
جاناكا مينديس	المالية	مدير	أكثر من ٢١	ماجستير في إدارة الأعمال من TRIUM، وعرضت بالاشتراك مع كلية إدارة الأعمال في جامعة نيويورك ستيرن، LSE و HEC باريس، وهو أيضاً زميل في معهد تشارترد للمحاسبين الإداريين (المملكة المتحدة) ومعهد المحاسبين القانونيين في سريلانكا
محمد كتاني	الأسهم الخاصّة	مدير تنفيذي	أكثر من ١٨	ماجستير العلوم في العلوم المالية من جامعة جورج واشنطن، الولايات المتحدة الأمريكية
أحمد المحيسن	علاقات المستثمرين	مدير تنفيذي	أكثر من ١١	بكالوريوس في العلوم المالية والاقتصاد من جامعة الملك فهد للبترول والمعادن
عائشة الجلاهمة	الالتزام	مدير	أكثر من ١٢	بكالوريوس العلوم في المحاسبة من جامعة البحرين، وماجستير العلوم في التمويل الدولي من جامعة وستمنستر، المملكة المتحدة
فروخ ظريف	إدارة المخاطر	مدير	أكثر من ١٨	عضو مشارك في معهد المحاسبين القانونيين في باكستان (ICAP)
خالد جاويد	القانونية	مدير تنفيذي وسكرتير مجلس الإدارة	أكثر من ١٩	دبلوم في الممارسة القانونية في المملكة المتحدة، وبكالوريوس (مع مرتبة الشرف) في الاقتصاد الكمي من جامعة مدينة لندن، ودبلوم الدراسات العليا في القانون من جامعة وادي التايمز

الإفصاح عن البيانات المطلوبة وفق وحدة "بيانات الأداء" من الدليل الإرشادي لمصرف البحرين المركزي

للسنة المنتهية في ٣١ ديسمبر ٢٠١٦

المؤهلات	سنوات الخبرة	المسمى الوظيفي	الدائرة	العضو التنفيذي
بكالوريوس في الهندسة الكيميائية - جامعة البحرين، دبلوم متقدم في الخدمات المصرفية الإسلامية - معهد البحرين للدراسات المصرفية والمالية، دبلوم متقدم في الفقه التجاري الإسلامي - الأردن ومعهد البحرين للدراسات المصرفية والمالية، دبلوم عالي في التربية - جامعة البحرين، دبلوم عالي في التعليم والتدريب عن بعد - جامعة الخليج العربي، البحرين، وهو أيضا محاسب قانوني إسلامي معتمد (CAP) - هيئة المحاسبة والمراجعة للمؤسسات المالية الإسلامية، مستشار هيئة الرقابة الشرعية والمراجعة الشرعية (CAP) - هيئة المحاسبة والمراجعة للمؤسسات المالية الإسلامية، مراجع شرعي - برنامج وقف / مصرف البحرين المركزي، موظف معتمد لمكافحة غسل الأموال والامتثال - هيئة تنظيم القطاع المالي و الرابطة الدولية لسوق رأس المال وجامعة ريدينج، وقبل انضمامه إلى مصرف إيدار، عمل عبدالله في بيت التمويل الخليجي وجامعة البحرين.	أكثر من ٢٨	مدير	النشريعة	عبد الله الخالدي
ماجستير في نظم المعلومات الحاسوبية من جامعة سنديانغ - المملكة المتحدة	أكثر من ٢٨	مدير	تكنولوجيا المعلومات، والإدارة	د. يوسف جناحي
بكالوريوس في المحاسبة من جامعة البحرين، وهو محاسب قانوني معتمد (CPA) من المعهد الأمريكي للمحاسبين القانونيين (CIPA)، نيو هامبشاير، الولايات المتحدة الأمريكية ومعتمد الإسلامية، محاسب محترف (CIPA) من هيئة المحاسبة والمراجعة	أكثر من ١٢	مدير	الموجودات	حسن جمعة
ماجستير تنفيذي في إدارة الأعمال وهو محاسب قانوني معتمد	أكثر من ١٨	مدير	النشؤون الإدارية للإستثمار	أرشان ميرشانت
بكالوريوس في الهندسة المدنية من جامعة البحرين، مدير تطوير معتمد من جامعة جورج واشنطن وماجستير في إدارة الأعمال مع استحقاق من جامعة ستراثكلويد، اسكتلندا	أكثر من ١٣	مدير	العقارات	بشام كامشكي
ماجستير في إدارة الأعمال من جامعة ستراثكلويد، غلاسكو - اسكتلندا، وهو أيضا مدير معتمد للصناديق والموجودات	أكثر من ١٦	مدير	اكتساب الوظيفة	نادر القصاب
ماجستير العلوم في الموارد البشرية، معهد تشارترد للأفراد والتنمية (المستوى الخامس)، شهادة معايير سيغما في استراتيجية الأعمال التجارية - تحمل الحزام الأسود (٦ سيغما)	أكثر من ٢٥	مدير	الموارد البشرية	سما العلوي
ماجستير تنفيذي في إدارة الأعمال وهو محاسب قانوني معتمد	أكثر من ١٨	مدير	التدقيق الداخلي	بسام سامي أودي
ماجستير في إدارة الأعمال من جامعة ستراثكلويد - اسكتلندا، وبكالوريوس في الهندسة المدنية من جامعة نورث إيسترن، بوسطن - الولايات المتحدة الأمريكية	أكثر من ١٥	مدير	الخزانة وأسواق رأس المال	ندي كازروني
ماجستير في القيادة وإدارة التغيير من جامعة يورك سانت جون - المملكة المتحدة	أكثر من ٢٠	مدير	الاتصالات المؤسسية	فيكتوريا ماكفارلن
دبلوم مجلس فحص غرفة تجارة وصناعة لندن (LCCIEB) - التسويق والعلاقات العامة، دبلوم مساعد من جامعة البحرين - الهندسة الكيميائية	أكثر من ١٩	مدير	الاتصالات المؤسسية	نجلاء عبد العزيز*
ماجستير في إدارة الأعمال - جامعة إيه إم إيه الدولية في البحرين - تخصص مالية	أكثر من ٣٩	مدير	العمليات والإدارة	أحمد علي البهدهي**
حسن جمعة هو مصرفي متمرس يمتلك خبرة عملية تزيد على ١٢ عاما في القطاع المصرفي. قبل انضمامه إلى مصرف إيدار، كان السيد حسن يشغل منصب نائب الرئيس للاستثمارات البديلة التي تغطي الأسهم الخاصة في الأهلي كابيتال. وقد تمكن من إدارة إجمالي أصول تقدر بقيمة ١ مليار دولار أمريكي في الأسهم الخاصة وهو عضو في لجنة الاستثمار لعدد من الصناديق الإقليمية واللجنة الاستشارية وعضو لجنة التدقيق. يحمل السيد حسن شهادة البكالوريوس في المحاسبة من جامعة البحرين وهو محاسب قانوني معتمد من المعهد الأمريكي للمحاسبين القانونيين المعتمدين في نيو هامبشاير بالولايات المتحدة الأمريكية ومحاسب قانوني إسلامي معتمد من هيئة المحاسبة والمراجعة للمؤسسات المالية الإسلامية..	أكثر من ١٢	مدير	العمليات والإدارة	السيد حسن جمعة

* نجلاء عبد العزيز استقلت من المصرف اعتبارا من (٢٩ فبراير ٢٠١٦).
** أحمد علي البهدهي استقال من المصرف اعتبارا من (٢٩ فبراير ٢٠١٦).

الإفصاح عن البيانات المطلوبة وفق وحدة "بيانات الأداء" من الدليل الإرشادي لمصرف البحرين المركزي

للسنة المنتهية في ٣١ ديسمبر ٢٠١٦

٦. الإدارة والشفافية (تتمة)

٦.١. هيكل الحوافز المرتبطة بأداء المصرف (d) (١,٣,١٠-PD)

تتم مناقشة هيكل المكافآت والحوافز لأعضاء مجلس الإدارة وأعضاء هيئة الرقابة الشرعية على مستوى مجلس الإدارة. ويتم اعتماد مكافآت أعضاء مجلس الإدارة في اجتماع الجمعية العامة السنوي. وتستند المكافآت إلى أداء المصرف أو دوائره أو أفراده أو أداء الموظفين كأفراد. وتؤخذ موافقة المجلس على جميع برامج المكافآت الخاصة بأداء للموظفين.

٦.٢. الصفقات المبرمة مع الأطراف ذات الصلة (f) (١,٣,١٠-PD)

تخضع الصفقات المبرمة مع الأطراف ذات الصلة للسياسة الإدارية للمجموعة. وقد تم إبرام جميع هذه الصفقات على أسس تجارية بحتة.

عندما يُقدم البنك على الدخول في إحدى الصفقات التجارية مع الأطراف ذات الصلة، تُطبق الإجراءات التالية:

١. يقوم الموظف المسؤول المعني بالصفقة بالكشف للملائم عن هذه الصفقة إلى مسؤول الامتثال في المصرف. ويقوم مسؤول الامتثال بمراجعة الصفقة وإرسال تعليقاته حول الصفقة المقترحة إلى لجنة الاستثمار والائتمان والمخاطر. وينبغي أن يتضمن هذا الكشف ما يلي:

(أ) تفاصيل الصفقة المقترحة؛

(ب) أطراف الصفقة المقترحة وكيفية اتصال بعضها ببعض؛

(ج) طريقة إثبات استقلالية التعامل في الصفقة والأسس التجارية البحتة التي تبنى عليها.

٢. تنظر اللجنة في المعلومات المقدمة لتحديد ما إذا كان ينبغي المضي قدماً في الصفقة المقترحة وطريقة تنفيذها. ويمكن للجنة أن تتشاور مع إدارة المخاطر والدائرة القانونية أو قد تطلب استشارة قانونية خارجية للتوصل إلى هذا القرار.

٣. تقوم اللجنة بمراجعة الحقائق المادية للصفقات التي تحتاج إلى موافقة منها قبل إصدار القرار بالموافقة على هذه الصفقات من عدمها.

فيما يخص الأرصدة والصفقات المبرمة مع الأطراف ذات الصلة، يرجى الرجوع إلى الإيضاح ٢٣ من البيانات المالية. ويذكر أنه لم يتم تحديد أي نزاعات أو الإبلاغ عنها خلال هذا العام.

٦.٣. تقييم مدى فاعلية مجلس الإدارة وإسهاماته (aa) (١,٣,١٠-PD)

يلتزم مجلس الإدارة وإدارة المصرف بأعلى معايير الإدارة المؤسسية وإدارة المخاطر، ولذلك قام البنك بوضع منهجية تتضمن عملية التقييم الذاتي لأداء المجلس من قبل أعضاء مجلس الإدارة أنفسهم على أساس مستمر. حيث يتم تطوير هذه المنهجية ومعايير الأداء والتوصية بها وفقاً لسياسة الإدارة المؤسسية المعتمدة من قبل مجلس الإدارة واختصاصاته. ويساعد التقييم الذاتي مجلس الإدارة على وضع توقعات وأهداف واضحة لقياس هذه المعايير. والمجالات التي تغطيها عملية التقييم الذاتي هي:

• الهدف والاستراتيجية

• اختيار الإدارة المختصة والاحتفاظ بها

• مراقبة العمليات وتقييمها

• العمليات التي تتسم بالكفاءة والفاعلية

• التقييم العام

تم عرض تقييم عام ٢٠١٥ والموافقة عليه في اجتماع مجلس الإدارة المنعقد في ١١ مايو ٢٠١٦. وفي الوقت الراهن، المصرف في طور تقييم أداء المجلس في عام ٢٠١٦.

٦.٤. مراجعة عملية الرقابة الداخلية وإجراءاتها (y) (١,٣,١٠-PD)

تتم مراجعة عمليات وإجراءات الرقابة الداخلية بانتظام من قبل مدقق الحسابات الداخلي للبنك بما يتماشى مع خطة التدقيق الداخلي التي وافقت عليها لجنة التدقيق التابعة لمجلس الإدارة.

٦.٥. الإجراءات الإدارية والأنظمة والضوابط التي يستخدمها المصرف لضمان الالتزام بقواعد الشريعة الإسلامية (ff) (١,٣,١٠-PD)

تقوم دائرة الالتزام بالشريعة الإسلامية بمراجعة جميع مقترحات التمويل والاستثمار. كما تقوم بتدقيق جميع الصفقات التي يجريها مصرف إيدار والشركات التابعة له للتأكد من الامتثال لقواعد ومبادئ الشريعة الإسلامية والأحكام والمبادئ التوجيهية الصادرة عن هيئة الرقابة الشرعية.

وتتم عملية المراجعة والتدقيق الشرعي داخلياً من قبل دائرة الالتزام بالشريعة الإسلامية. وهذه العملية تشمل مراجعة جميع المعاملات، دون استثناء، ومراجعة جميع وثائق تلك المعاملات وإجراءات التنفيذ التي يقوم بها المصرف.

وكذلك، يتم وضع الخطط الخاصة بالمراجعة والتدقيق الشرعي. ويتم تنفيذ هذه الخطط بعد الحصول على كافة المعلومات والإيضاحات اللازمة لتوفير الأدلة الكافية والتأكدات المقبولة على امتثال مصرف إيدار والشركات التابعة لقواعد الشريعة الإسلامية ومبادئها.

يتم عرض عن نتائج عمليات المراجعة والتدقيق الشرعي على هيئة الرقابة الشرعية خلال الاجتماع الدوري، الذي يعقد كل أربعة أشهر، أو في أي وقت آخر حسبما تقتضيه الحالة. وتقوم هيئة الرقابة الشرعية بمراجعة تقارير المراجعة والتدقيق المقدمة من الالتزام بالشريعة الإسلامية، ثم تقدم التوصيات اللازمة لهذا الشأن، وبعد كل اجتماع، تقوم بإعلان رأيها الرسمي وتوثيقه عن طريق إصدار شهادة الموافقة للشريعة الإسلامية إذا لزم الأمر.

الإفصاح عن البيانات المطلوبة وفق وحدة "بيانات الأداء" من الدليل الإرشادي لمصرف البحرين المركزي

للسنة المنتهية في ٣١ ديسمبر ٢٠١٦

٦. الإدارة والشفافية (تتمة)

٦.١٦. التعامل مع الأرباح والنفقات غير المطابقة للشريعة الإسلامية (PD-١,٣,١٠ (gg))

جميع المبالغ التي يتم تحديدها مع عدم توافقها مع أحكام الشريعة الإسلامية، يجري دفعها بالكامل إلى مؤسسة خيرية أو منظمة بحرينية غير ربحية. وقد بلغت قيمة المدخولات من المصادر غير الإسلامية ١٤ ألف دولار أمريكي، وقد تمّ التصدّق بها.

٦.١٧. معلومات عن الوساطة والاستشارة وإجراءات الشكاوى في المصرف (PD-١,٣,١٠ (dd))

يمكن للمستثمرين استخدام الموقع الإلكتروني للمصرف لتسجيل الشكاوى أو استعلام. حيث تتولى دائرة الاتصالات المؤسسية إدارة هذا الموقع من خلال (info@ibdarbank.com) أو (complaints@ibdarbank.com) في صفحة «اتصل بنا» على موقع الكتروني.

بعد تلقي الاستعلام أو الشكاوى من خلال البريد الإلكتروني المرتبط بصفحة «اتصل بنا»، تقوم دائرة الاتصالات المؤسسية / دائرة الامتثال بتوجيه هذا الاستعلام أو الشكاوى إلى الإدارة المعنية للمتابعة والرد. وبناءً على ذلك، يتم التعامل مع استعلام المستثمر من قبل الدائرة المختصة أو من يُطلب منه التعامل مع هذه المسألة. ويتم إرسال إشعار بذلك إلى العميل خلال ٥ أيام عمل. ويجري الرد الكامل في غضون ٤ أسابيع كحد أقصى.

٦.١٨. نظام انتخاب أعضاء مجلس الإدارة وإجراءات إنهاء الخدمات (PD-١,٣,١٠ (s))

وفقاً لعقد التأسيس والنظام الأساسي للمصرف، يتم انتخاب مجلس الإدارة من قبل المساهمين لمدة ثلاث سنوات. ثمّ يجتمع المجلس وينتخب رئيسه ونائبه لفترة تعادل مدة عضوية المجلس. إجراءات إنهاء أعمال مجلس الإدارة مذكورة في عقد التأسيس (المواد ٢٤، ٢٥، ٢٧).

المادة ٢٥ - تعيين أعضاء مجلس الإدارة: رهناً لموافقة مصرف البحرين المركزي، يجوز للجمعية العامة العادية تعيين عدد من الأشخاص من ذوي الخبرة كأعضاء في مجلس الإدارة من غير المؤسسين أو المساهمين في الشركة بالعدد وبصلاحياتها التي يراها مجلس الإدارة ضرورية لخدمة مصالح الشركة وتوفير المهارات الفنية والإدارية والخبرات العلمية والعملية اللازمة لذلك، وامتنثالاً من هذا المجلس لمتطلبات الأمر الوزاري رقم ١٠ لعام ٢٠٠٢ لأهلية أعضاء مجلس الإدارة من غير المؤسسين أو المساهمين. كما يخضع تحديد عدد أعضاء مجلس الإدارة لأحكام هذا النظام الأساسي.

المادة ٢٦ - إنهاء خدمات أعضاء مجلس الإدارة: تنتهي عضوية عضو مجلس الإدارة في الحالات التالية:

١. إذا تم تعيينه أو انتخابه خلافاً لأحكام قانون تأسيس الشركة.
 ٢. إذا أساء استخدام منصبه كمدير بمزاولة الأعمال التجارية التي تتنافس مع أعمال الشركة، أو إذا تسبب بضرر فعلي للشركة.
 ٣. إذا تخلف عن حضور ثلاثة اجتماعات متتالية للمجلس دون التقدم إلى المجلس بعذر مشروع كتابة، وعلى المجلس أن يُصدر قراره حول هذا الشأن حسبما يراه مناسباً.
 ٤. إذا استقال أو انسحب من منصبه، شريطة أن يتم ذلك في وقت مناسب، وبخلاف ذلك فإنه يكون مسؤولاً عن تعويض الشركة عما يلحق بها من ضرر.
 ٥. إذا كان يشغل منصباً آخر في الشركة ويتقاضى مكافأة عنه غير تلك التي قد يقررها مجلس الإدارة من حين لآخر لمكافأة من يتم تعيينه لتلك الوظيفة نظراً إلى الطابع التنفيذي للواجبات المنوطة به.
- المادة ٢٦ - عزل أعضاء مجلس الإدارة:

١. يجوز للجمعية العامة إنهاء عضوية كل أو بعض أعضاء مجلس الإدارة. حيث يتم تقديم طلب الإنهاء إلى مجلس الإدارة من قبل المساهمين الذين يمثلون ١٠٪ من رأس المال على الأقل. ويقوم المجلس بإحالة هذا الطلب إلى الجمعية العامة في غضون فترة أقصاها شهر واحد من تاريخ التقديم؛ وبخلاف ذلك، يجوز لوزارة الصناعة والتجارة إصدار الإشعار بالاجتماع من طرفها. ولا يجوز للجمعية العامة أن تنظر في هذا الطلب ما لم يكن الإنهاء المذكور مدرجاً على جدول الأعمال، إلا إذا تمّ الكشف عن تطورات خطيرة خلال الاجتماع تتطلب هذا الإنهاء.

٢. يجوز لعضو مجلس الإدارة الاستقالة شريطة تقديم هذه الاستقالة في وقت مناسب، وبخلاف ذلك فإنه يكون مسؤولاً عن تعويض الشركة عما يلحق بها من ضرر.

٦.١٩. استراتيجية الاتصالات في المصرف (PD-١,٣,١٠ (h and cc))

تتولى دائرة الاتصالات المؤسسية مسؤولية إعداد المواد التسويقية بالتنسيق مع دوائر الأعمال الأخرى التي تستخدم لتوصيل المعلومات الجديدة عن المنتجات وإبلاغ المستثمرين بأنشطة المصرف. ويمكن لقنوات الاتصال المختلفة أن تشمل المنشورات المؤسسية، والموقع الإلكتروني، ورسائل البريد المباشر، والبريد الإلكتروني، ووسائل الإعلام المحلية والإقليمية (من خلال المنشورات الصحفية). حيث يتم اعتماد جميع المواد التسويقية والوثائق المؤسسية من قبل الإدارة العليا قبل إطلاقها للجمهور.

وقد اعتمد البنك سياسة مفتوحة للتواصل. حيث يستخدم جميع ما يناسب من قنوات الاتصال المتاحة للتواصل مع الأطراف المعنية بما يتماشى مع مبدأ الشفافية والوضوح الذي يعد جزءاً لا يتجزأ من الإدارة المؤسسية الجيدة. ويشمل ذلك استخدام وسائل الإعلام على نطاق واسع لأغراض تقديم المعلومات عن تقدم المصرف وسير العمل فيه.

يقوم المصرف بتقديم مستجدات الإستثمارات إلى العملاء مرّة كل ستة أشهر.

علاوة على ذلك، يقدم المصرف معلومات عن جميع الأحداث التي تستحق الإعلان، سواء على موقعه الإلكتروني أو من خلال قنوات اتصال أخرى. كما يتم نشر التقرير السنوي للبنك والبيانات المالية للسنوات السابقة بالإضافة إلى تقارير الإدارة المؤسسية على الموقع الإلكتروني للمصرف. كما يتم نشر نتائج المصرف ربع السنوية في الصحف العربية والإنجليزية، ويتم نشرها على الموقع الإلكتروني للمصرف أيضاً.

ويولي مجلس الإدارة درجة عالية من الأهمية للتواصل المستمر مع المساهمين، ولا سيما الحوار المباشر معهم في الاجتماعات العامة السنوية للمصرف. ولذلك، يتم تشجيع المساهمين على المشاركة الفعالة في مثل هذه الاجتماعات.

الإفصاح عن البيانات المطلوبة وفق وحدة "بيانات الأداء" من الدليل الإرشادي لمصرف البحرين المركزي

للسنة المنتهية في ٣١ ديسمبر ٢٠١٦

٦. الإدارة والشفافية (تتمة)

٦.٢٠. تضارب المصالح وقواعد أخلاقيات التعامل في المصرف (PD-٦,١,١ (ز) & PD-١,٣,١,٠ (v))

يحدد مجلس إدارة المصرف القيم المؤسسية لنفسه، وللإدارة العليا، وللموظفين. وقد تمّ نشر هذه القيم في جميع أرجاء البنك، ليتمكّن مجلس الإدارة والإدارة العليا والموظفون من فهم مسؤولياتهم تجاه مختلف أصحاب المصلحة والوفاء بمسؤولياتهم الائتمانية تجاههم.

وأخلاقيات المصرف تملّي على عضو مجلس الإدارة أن يقوم بما يلي:

١. عدم الدخول في منافسة مع البنك.
 ٢. عدم طلب أو قبول الهدايا الثمينة لنفسه أو لمن يخصّه.
 ٣. عدم استغلال الفرص التجارية التي يحق للبنك الحصول عليها لصالحه أو لصالح من يخصّه.
 ٤. إبلاغ مجلس إدارة المصرف عن أيّ تعارض ينشأ بين مصالح المجلس والتزامات العضو تجاه مؤسسة أخرى. وفي جميع الأحوال، يتعيّن على جميع أعضاء مجلس الإدارة الإفصاح خطياً في كل عام عن جميع مصالحهم في المشاريع أو الأنشطة الأخرى (سواءً أكانوا مساهمين أم مدراء أم ما سواه من أشكال الشراكة)
 ٥. عدم حضور أية مناقشات أو جلسات اتخاذ القرارات التي تنطوي على مواضيع لا يستطيع فيها تقديم المشورة الموضوعية، أو إذا كانت حول موضوع أو صفقة مقترحة قد تنطوي على تضارب في المصالح.
 ٦. بالتعاون مع مجلس الإدارة، التأكّد من وجود أنظمة لضمان الحفاظ على السرية الضرورية مع العملاء وعدم انتهاك خصوصيتهم أو خصوصية المؤسسة نفسها، وضمان حماية حقوق العملاء وموجوداتهم كما يجب.
- لم توجد أي حالات تضارب في المصالح في مصرف إيدار خلال عام ٢٠١٦.

٦.٢١. مراقبة الالتزام بقواعد أخلاقيات التعامل وتطبيقها

تعتبر المسائل التي تشملها مدونة قواعد السلوك ذات أهمية قصوى للمصرف وشركائه التجاريين وأصحاب المصلحة، وهي ضرورية لتمكين المصرف من القيام بأعماله وفقاً للقيم المعلنة. ويقوم المصرف بإبلاغ جميع موظفيه بوضوح بأنه يتوقع منهم الالتزام بهذه القواعد في أدائهم لمهامهم تجاهه.

يقوم مجلس الإدارة من خلال مقيمين مستقلين (المدقق الداخلي) والإدارة العليا بمتابعة الالتزام بقواعد السلوك المحددة واتخاذ الإجراءات المناسبة ضد كل موظف يتبين أن أعماله تنتهك هذه السياسات أو أية سياسات أخرى للمصرف.

وقد تشمل الإجراءات التأديبية الإنهاء الفوري لخدمات الموظف أو العلاقة التجارية وفقاً لتقدير المصرف وحده. كما يحظر على الموظفين المشاركة في الأنشطة الإجرامية أو السلوك الغير مشروع أو إخفائهم، ويجري تقديم التقارير الدورية وتقييمات الالتزام بقواعد السلوك إلى مجلس الإدارة للإبلاغ عن جميع حالات عدم الالتزام.

٦.٢٢. الأتعاب التي يتقاضاها المدقق لقاء خدمات التدقيق أو غيرها من الخدمات

عند الطلب، يتم تزويد المساهمين بتفاصيل جميع الأتعاب التي يتقاضاها مدقق المصرف الخارجي لقاء خدمات التدقيق أو غيرها من الخدمات. ويجري الإفصاح عن هذه التفاصيل لمساهمي المصرف وفقاً لطلبهم المحدد، شريطة ألا تؤثر هذه الإفصاحات سلباً على مصالح المصرف.

٦.٢٣. الأنشطة الاجتماعية والمساهمات الخيرية للمصرف

تضطلع المجموعة بمسؤولياتها الاجتماعية من خلال تقديم التبرعات إلى المؤسسات الخيرية والمساهمة في قضايا الخير.

٦.٢٤. العقوبات أو الغرامات المفروضة من قبل مصرف البحرين المركزي

لم يدفع المصرف أية غرامات إلى مصرف البحرين المركزي خلال عام ٢٠١٦.

٦.٢٥. الغرامات المفروضة لصالح العملاء عن أخطاء المصرف

لم يتم فرض أية غرامات عن أخطاء المصرف لصالح العملاء خلال عام ٢٠١٦.

الإفصاح عن البيانات المطلوبة وفق وحدة "بيانات الأداء" من الدليل الإرشادي لمصرف البحرين المركزي

للسنة المنتهية في ٣١ ديسمبر ٢٠١٦

٧. متطلبات الإفصاح المتعلقة بالمكافآت

منهج المكافأة الكلي للمصرف، والذي يتضمن سياسة المكافآت المتغيرة، يحدد سياسة المصرف الخاصة بمكافأة أعضاء مجلس الإدارة والإدارة العليا والعوامل الرئيسية التي تؤخذ في الاعتبار عند وضع هذه السياسة.

وقد اعتمد المصرف ما صدر عن مصرف البحرين المركزي من لوائح تنظيمية حول الممارسات السليمة في المكافأة، وفي عام ٢٠١٤، اقترح المصرف مراجعة إطار المكافآت المتغيرة الذي يعتمد به هذا الشأن. وقد وافق المساهمون على إطار السياسات المعدل وما احتواه من حوافز في اجتماع الجمعية العامة السنوي.

وقد تمّ إيجاز العناصر الرئيسية لإطار المكافأة المعدل فيما يلي:

٧.١. استراتيجية المكافآت

يتبنّى المصرف فلسفة أساسية في المكافأة لتوفير مستوى تنافسي من مجموع المكافآت بغية جذب الموظفين المؤهلين والمختصين والاحتفاظ بهم، ويتم تحقيق سياسة المكافآت المتغيرة للمصرف في المقام الأول من خلال ثقافة قائمة على الأداء، تعمل على التوفيق بين مصالح الموظفين ومصالح المساهمين في المصرف. وهذه العناصر تدعم تحقيق الأهداف من خلال تحقيق التوازن بين المكافآت لكل من النتائج القصيرة الأجل والأداء المستدام الطويل الأجل. وقد صممت استراتيجيتنا لمشاركة نجاحنا، ومحاذاة حوافز الموظفين مع إطار المخاطر التي نواجهها وما ينجم عنها.

إن الجودة والالتزام طويل الأجل لجميع موظفينا يعدّ أمراً أساسياً لنجاحنا. ولذلك فإننا نهدف إلى جذب وتحفيز واحتفاظ بأفضل الموظفين ممن يلتزمون بالحفاظ على مهنتهم في المصرف، وممن يؤدّون دورهم في تحقيق مصالح مساهمينا على المدى الطويل. وتتكون حزمة مكافآت البنك من العناصر الرئيسية التالية:

١. رواتب ثابتة

٢. مزايا واستحقاقات

٣. مكافآت الأداء السنوي

٤. حوافز طويلة الأجل

يعمل إطار الإدارة المؤسسية القوي والفعال على ضمان عمل المصرف ضمن المعايير الواضحة لاستراتيجية وسياسة المكافآت، وتتولى لجنة التعيينات والمكافآت التابعة لمجلس الإدارة الإشراف على جميع المسائل المتعلقة بالمكافآت والالتزام العام بالمتطلبات التنظيمية.

وبشكل خاص، تأخذ سياسة المكافآت في المصرف بالاعتبار الدور الذي يقوم به كل واحد من الموظفين. وقد وضعت توجيهات خاصة حول ما إذا كان الموظف من «الأشخاص الذين يتحملون مخاطرة جوهرية» أو من «الأشخاص المعتمدين» ضمن دوائر الأعمال أو مهام الرقابة والدعم. حيث يعتبر الشخص معتمداً إذا كان تعيينه يحتاج إلى موافقة تنظيمية مسبقة نظراً لأهمية الدور الذي يقوم به في المصرف. ويعتبر الشخص من لذين يتحملون المخاطرة الجوهرية إذا كان رئيساً لدائرة أعمال هامة أو إذا كان أي فرد من أفراد دائرته له أثر جوهري على مخاطر البنك.

لضمان التوافق بين ما ندفعه لموظفينا واستراتيجيتنا في العمل، نقوم بتقييم الأداء الفردي في مقابل الأهداف المالية وغير المالية السنوية والطويلة الأجل التي تمّ تلخيصها في نظام إدارة الأداء. وكذلك، يأخذ هذا التقييم في الحسبان الالتزام بقيم البنك ومعايير المخاطرة والامتثال، والنزاهة قبل كل ذلك. وبالتالي، فإنه لا يتم الحكم على الأداء بناءً على ما يتحقق على المدى القصير والطويل فحسب، بل من المهم أيضاً النظر إلى طريقة تحقيقه. وترى لجنة التعيينات والمكافآت أن هذا الأخير يساهم في استدامة الأعمال على المدى الطويل.

٧.٢. دور لجنة التعيينات والمكافآت ومركز نشاطها

تتولى لجنة التعيينات والمكافآت مسؤولية الإشراف على جميع سياسات التعويض لموظفي البنك. وتعتبر هذه اللجنة الهيئة الإشرافية التي تسيطر على سياسة التعويض وممارساته وخططه. وهي المسؤولة عن تحديد ومراجعة واقتراح سياسة المكافآت المتغيرة للموافقة عليها من قبل مجلس الإدارة. وهي مسؤولة عن وضع المبادئ والأطر التي تحكم جميع قرارات التعويض. وتتأخذ لجنة التعيينات والمكافآت من تعويض جميع الأشخاص على نحو عادل ومسؤول. وتتم مراجعة سياسة التعويض بشكل دوري لتعكس التغيرات في ممارسات السوق وخططة العمل وبيانات المخاطر الخاصة بالمصرف.

مسؤوليات لجنة التعيينات والمكافآت فيما يتعلق بسياسة المكافآت المتغيرة للمصرف، وكما هو منصوص عليه في التفويض، على سبيل المثال الحصر تشمل ما يلي:

- اعتماد ومراقبة ومراجعة نظام التعويض لضمان عمل النظام على النحو المنشود.
- اعتماد سياسة التعويض والمبالغ الممنوحة لجميع الأشخاص المعتمدين والأشخاص الذين يتحملون مخاطر جوهرية، واعتماد مجموع المكافآت المتغيرة التي يتم توزيعها، مع الأخذ بعين الاعتبار المكافآت المجموعة التي تشمل الرواتب والأتعاب والمصاريف والمكافآت والمزايا الأخرى التي يتمتع بها الموظفين.
- التأكد من تغيير كل ما يتم تعديله من مكافآت لجميع أنواع المخاطر، والتأكد من أن نظام التعويض يأخذ بعني الاعتبار الموظفين الذين يحققون أرباحاً قصيرة الأجل ولكنهم يتحملون مخاطر مختلفة نيابة عن المصرف.
- التأكد من أن معامل تعويض الأشخاص الذين يتحملون مخاطرة جوهرية يشكل جزءاً كبيراً من مجموع مكافآتهم.
- مراجعة نتائج اختبار الجهد ونتائج إعادة الاختبار قبل الموافقة على مجموع المكافآت المتغيرة التي سيتم توزيعها بما في ذلك الرواتب والأتعاب والمصاريف والمكافآت وغيرها من المزايا التي يتمتع بها الموظفين.

الإفصاح عن البيانات المطلوبة وفق وحدة "بيانات الأداء" من الدليل الإرشادي لمصرف البحرين المركزي

للسنة المنتهية في ٣١ ديسمبر ٢٠١٦

٧. اشتراطات الإفصاحات المتعلقة بالمكافآت (تتمة)

- تقييم الممارسات التي يتم من خلالها دفع المكافآت مقابل الإيرادات المستقبلية المحتملة التي يظل توقيتها واحتمال تحققها ليس مؤكداً. وتحقق اللجنة في عوائد الدخل التي لا يمكن تحقيقها أو التي يظل احتمال تحقيقها ليس مؤكداً في وقت الدفع.
- التأكد من أنّ معادلة احتساب المكافآت التي تشكّل مزيجاً من المكافآت الثابتة والمكافآت المتغيرة تجري لصالح ترجيح المكافآت الثابتة بالنسبة إلى الأشخاص المعتمدين للعمل في دائرة المخاطر، ودائرة التدقيق الداخلي، ودائرة المعاملات المصرفية، ودائرة الرقابة المالية، ودائرة الامتثال.
- التوصية بمكافأة أعضاء مجلس الإدارة بناء على حضورهم وأدائهم وبما يتوافق مع المادة ١٨٨ من قانون الشركات التجارية البحريني.
- التأكد من وجود الآليات المناسبة للتأكد من التزام الموظفين بعدم استخدام استراتيجيات التحوط الشخصية أو التأمين المرتبط بالتعويض والمسؤولية لتقويض آثار مواءمة المخاطر مع المكافآت الخاصة بهم وفق ما هو منصوص عليه في ترتيبات رواتبهم.

جدول - ٢٦. العضوية في لجنة التعيينات والمكافآت

عضو لجنة التعيينات والمكافآت	تاريخ التعيين	عدد الاجتماعات التي حضرها
طارق صادق	٢٨ - إبريل - ٢٠١٦	حضر ٨ اجتماعات في ٢٠١٦
د. محمد نورالدين	٢٨ - إبريل - ٢٠١٦	حضر ٨ اجتماعات في ٢٠١٦
جمال السليم	٢٨ - إبريل - ٢٠١٦	حضر ٨ اجتماعات في ٢٠١٦
خالد نجيب	٣٠ - يناير - ٢٠١٤	حضر اجتماعين في ٢٠١٦
خالد العبودي	٢٨ - يناير - ٢٠١٣	حضر اجتماعين في ٢٠١٦
مشاري زيد الخالد	٢٨ - يناير - ٢٠١٣	حضر ٣ اجتماعات في ٢٠١٦

بلغ مجموع المكافآت المدفوعة لأعضاء مجلس إدارة الشركة على شكل أتعاب حضور خلال هذا العام ٧٤,٤٠٠ دولار أمريكي (٤٣,٢٠٠ دولار أمريكي في ٢٠١٥).

٧.٣. المستشارين الخارجيين

تم تعيين مستشارين خلال هذا العام لتقديم المشورة للبنك بشأن إدارة سياسة المكافآت المتغيرة.

٧.٤. نطاق التنفيذ لسياسة المكافآت

يتم تطبيق سياسة المكافآت المتغيرة على مستوى المصرف بشكل عام.

٧.٥. مكافآت مجلس الإدارة

يتم تحديد مكافآت مجلس الإدارة وفقاً لأحكام المادة ١٨٨ من قانون الشركات التجارية البحريني لعام ٢٠٠١. وفي أي سنة مالية، يتم تحديد مكافأة أعضاء مجلس الإدارة بحيث لا يتجاوز مجموع المكافآت (باستثناء رسوم حضور الجلسات) ٥% من صافي أرباح المصرف بعد خصم جميع الاستقطاعات المنصوص عليها في المادة ١٨٨ من قانون الشركات التجارية. وتخضع مكافآت مجلس الإدارة لموافقة المساهمين في اجتماع الجمعية العامة السنوي. ومكافآت أعضاء مجلس الإدارة غير التنفيذيين لا تشمل العناصر التي تتعلق بالأداء مثل منح الأسهم أو خيارات حيازة الأسهم أو غيرها من برامج الحوافز الأجلة المتعلقة بالأسهم أو العلاوات الإضافية أو استحقاقات المعاشات التقاعدية.

٧.٦. مكافآت الموظفين المتغيرة

ترتبط المكافآت المتغيرة بأداء الموظف. وتتألف بصفة أساسية من العلاوة السنوية الإضافية على الأداء والحوافز طويلة الأجل للأداء المستقبلي. ويتم في كل عام تحديد العلاوة السنوية الإضافية والأهداف المالية للأداء الفردي لموظفي إدار كجزء من المكافآت المتغيرة الممنوحة لهم. وتمنح هذه المكافآت بناء على تحقيقهم لتلك الأهداف ومساهماتهم في تحقيق الأهداف الاستراتيجية للمصرف.

يتبنى المصرف إطاراً معتمداً من قبل مجلس الإدارة لإيجاد علاقة واضحة بين الأداء والمكافآت المتغيرة. وقد تم تصميم هذا الإطار على أساس تحقيق الأداء المالي المرضي وتحقيق العوامل الأخرى غير المالية. وهذا من شأنه إتاحة العمولات الإضافية المستهدفة من قبل الموظفين، عند تساوي بقية العوامل الأخرى، قبل النظر في أي تخصيص لخطوط العمل والموظفين بشكل فردي. وفي الإطار المتبّع لتحديد مجموع المكافآت المتغيرة، تهدف لجنة التعيينات والمكافآت إلى موازنة توزيع أرباح المصرف بين المساهمين والموظفين.

تضمن مقاييس الأداء الرئيسية على مستوى المصرف مجموعة من المعايير القصيرة والطويلة الأجل، وتشمل مؤشرات الربحية والسيولة والنمو واليسر في وفاء الديون، وتضمن عملية إدارة الأداء ترتيب وتسلسل جميع الأهداف على النحو الذي يتفق مع وحدات الأعمال والموظفين المعنيين.

عند تحديد مبلغ المكافآت المتغيرة، ينطلق المصرف من وضع الأهداف المحددة وغيرها من مقاييس الأداء النوعي التي تسفر عن مجموعة العمولات الإضافية المستهدفة. ثم يتم تعديل هذه العمولات لمراعاة المخاطر من خلال استخدام التدابير المعدلة حسب المخاطر (بما في ذلك التطلعات).

وتقوم لجنة التعيينات والمكافآت بتقييم الممارسات التي يتم بموجبها دفع المكافآت مقابل الإيرادات المستقبلية المحتملة التي يبقى توقيتها واحتمال تحققها ليس مؤكداً. وتثبت اللجنة أن قراراتها تتماشى مع تقييم الوضع المالي للمصرف والتوقعات المستقبلية له.

الإفصاح عن البيانات المطلوبة وفق وحدة "بيانات الأداء" من الدليل الإرشادي لمصرف البحرين المركزي

للسنة المنتهية في ٣١ ديسمبر ٢٠١٦

٧. اشتراطات الإفصاحات المتعلقة بالمكافآت (تتمة)

يستخدم المصرف عملية رسمية وشفافة لتعديل العمولات على جودة الأرباح. ويهدف المصرف إلى دفع العلاوات الإضافية من الأرباح التي يتم تحقيقها ومن الأرباح المستدامة. وإذا لم تكن جودة الأرباح قوية بما يكفي، يمكن تعديل قاعدة الربح بناء على تقدير أعضاء مجلس الإدارة.

وبالنسبة للمصرف ككل، لا يمتلك تمويل عملية توزيع العمولات، لا بدّ من تحقيق الأهداف المالية. ومقاييس الأداء تضمن أنه يتم التعاقد على مجموع المكافآت المتغيرة بشكل عام وبشكل كبير في المواطن التي يضعف فيها الأداء المالي أو يكون فيها سلبياً للمصرف. علاوة على ذلك كما هو محدد أعلاه، فإن العمولات المستهدفة تخضع لتسوية المخاطر بما يتماشى مع تقييم المخاطر وإطار الربط.

٧.٧. مكافآت الوظائف الرقابية

يسمح مستوى مكافآت الموظفين الذين يشغلون الوظائف الرقابة والدعم في المصرف بتوظيف الأشخاص المؤهلين من أصحاب الخبرة في هذه المجال. ويتأكد المصرف أنّ معادلة احتساب المكافآت التي تشكّل مزيجاً من المكافآت الثابتة والمكافآت المتغيرة تجري لصالح ترجيح المكافآت الثابتة بالنسبة إلى الموظفين الذين يشغلون الوظائف الرقابية والدعم. إن المكافأة المتغيرة لوظائف الرقابية يجب أن تستند إلى أهداف خاصة بالوظيفة ولا يتم تحديدها من خلال الأداء المالي لمجالات العمل التي تجري مراقبتها.

يلعب نظام إدارة الأداء في المصرف دوراً رئيسياً في تحديد أداء وحدات الرقابة والدعم على أساس الأهداف الموضوعة لها. وترتكز هذه الأهداف على الأهداف غير المالية التي تشمل دائرة المخاطر والرقابة والالتزام والاعتبارات الأخلاقية، فضلاً عن بيئة السوق والبيئة التنظيمية بصرف النظر عن مهام إضافة القيمة المحددة لكل وحدة.

٧.٨. التعويض المتغير لوحدات الأعمال

يتم تحديد المكافآت المتغيرة لوحدات الأعمال بشكل أساسي عن طريق أهداف الأداء التي يحددها نظام إدارة أداء المصرف. وهذه الأهداف تتضمن أهدافاً مالية وغير مالية، بما في ذلك مراقبة المخاطر والالتزام والاعتبارات الأخلاقية فضلاً عن متطلبات السوق والمتطلبات التنظيمية. إنّ أخذ تقييمات المخاطر في الاعتبار عند تقييم أداء الأفراد يضمن عدم المساواة في تعامل نظام المكافآت مع الموظفين في حال تحقيقهم لنفس الأرباح قصيرة الأجل مع أخذ حصص مختلفة من المخاطرة نيابة عن المصرف.

٧.٩. الإطار الذي يحكم تقييم المخاطر

الحماية من الربط بالمخاطر هو التوفيق بين المكافآت المتغيرة وبيانات المخاطر الخاصة بالمصرف. وفي إطار سعي المصرف لتحقيق هذا الأمر، يأخذ البنك في الاعتبار كلاً من المقاييس الكمية والتدابير النوعية في عملية تقييم المخاطر. وتلعب كل من المعايير الكمية والحكم البشري دوراً في تحديد أية تسوية للمخاطر. وعملية تقييم المخاطر تشمل الحاجة إلى التأكد من أن سياسة المكافآت على هيئتها تحدّد من اندفاع الموظفين لتحمل مخاطر مفرطة وغير ضرورية، وأنّ هذه السياسة تتناغم مع نتائج المخاطر وتوفر مزيجاً مناسباً من المكافآت التي تتماشى مع مستوى الخطورة.

تقوم لجنة التعيينات والمكافآت في المصرف بالنظر في مدى تماشي سياسة المكافآت المتغيرة مع بيانات المخاطر الخاصة بالمصرف. كما تقوم بالتأكد من العناية في تقييم الإيرادات المستقبلية المحتملة التي يبقى توقيتها واحتمال تحققها ليس مؤكّداً. ويجري ذلك من خلال إطار عمليات تقييم المخاطر السابقة واللاحقة ومن خلال النظر في المكافآت الممنوحة.

تراعي تسويات المخاطر لجميع أنواع المخاطر، بما في ذلك المخاطر غير الملموسة وغيرها من المخاطر، مثل مخاطر السمعة ومخاطر السيولة وتكلفة رأس المال. ويقوم المصرف بتقييم المخاطر لمراجعة الأداء المالي والتشغيلي مقابل استراتيجيات الأعمال وأداء المخاطر قبل توزيع المكافأة السنوية. ويتأكد المصرف من أن مجموع المكافآت المتغيرة لا يحد من قدرته على تعزيز قاعدة رأس المال لديه. حيث يقوم مركز رأس المال الحالي في المصرف بتقييم مدى الحاجة إلى زيادة رأس المال من خلال التقييم الداخلي لكفاية رأس المال (ICAAP).

في إطار إدارة المخاطر في المصرف، يأخذ صندوق المكافآت أداء المصرف في الحسبان. وهذا يضمن أن تتشكل العمولات المتغيرة حسب اعتبارات المخاطر والأحداث البارزة على مستوى المصرف ككل.

وتؤخذ جميع المخاطر الحالية والمحتملة في الحسبان عند تحديد حجم العمولات المتغيرة وتوزيعها في المصرف. وهذه المخاطر تشمل ما يلي:

(أ) تكلفة وكمية رأس المال اللازم لدعم المخاطر المتخذة؛

(ب) تكلفة وكمية مخاطر السيولة المفترضة في تسيير الأعمال؛

(ج) الاتساق مع توقيت واحتمالات الإيرادات المستقبلية المحتملة المدرجة في الإيرادات الجارية.

وتبقي لجنة التعيينات والمكافآت نفسها على اطلاع مستمر على أداء المصرف في مقابل الإطار المحدد لإدارة المخاطر. وتستند اللجنة إلى هذه المعلومات عند النظر في المكافآت، وذلك لضمان محاذاة العوائد والمخاطر والمكافآت مع بعضها.

الإفصاح عن البيانات المطلوبة وفق وحدة "بيانات الأداء" من الدليل الإرشادي لمصرف البحرين المركزي

للسنة المنتهية في ٣١ ديسمبر ٢٠١٦

٧. اشتراطات الإفصاحات المتعلقة بالمكافآت (تتمة)

٧.١٠. تسوية المخاطر

لدى المصرف إطار لتقييم للمخاطر اللاحقة، وهو تقييم نوعي لإجراء اختبار لاحق للأداء الفعلي مقابل افتراضات المخاطر السابقة.

في السنوات التي يتعرض المصرف فيها إلى خسائر مادية في أدائه المالي، سيعمل إطار تسوية المخاطر على النحو التالي:

- سيكون هناك انكماش كبير في مجموع المكافآت المتغيرة للمصرف.
 - على المستوى الفردي، فإن أداء الضعيف للمصرف يدلّ على أن مؤشرات الأداء الرئيسية الفردية لم يتم استيفائها، وبالتالي ستكون تقييمات أداء الموظفين أقل.
 - تخفيض قيمة الأسهم أو المكافآت المؤجلة.
 - تغييرات المحتملة في فترات الاستحقاق والتأجيل الإضافي المطبق على المكافآت غير المكتسبة.
 - وأخيراً، عندما يكون التأثير النوعي والكمي لحادث الخسارة كبيراً، يمكن النظر في سوء أو استرجاع الحوافز والمكافآت المتغيرة التي تمّ منحها في السابق.
- بعد موافقة مجلس إدارة المصرف، يجوز للجنة التعيينات والمكافآت القيام بالترشيح واتخاذ القرارات التقديرية التالية:
- زيادة أو تخفيض التسوية اللاحقة.
 - النظر في فرض تأجيل إضافي أو زيادة في كمية الحوافز غير النقدية.
 - التعافي من خلال الحوافز وإجراءات الاسترداد.

٧.١١. نطاق الحوافز والاسترداد

معايير المصرف المتعلقة بالحوافز والاسترداد تسمح لمجلس إدارة المصرف بإقرار أنه إذا كان ذلك مناسباً، فإن العناصر غير المؤهلة بموجب خطة المكافأة المؤجلة يمكن أن يتم مصادرتها أو تعديلها أو استرداد المكافآت المتغيرة التي تم تحصيلها في بعض المواقف السابقة. والغرض من ذلك هو السماح للمصرف بالاستجابة على نحو مناسب إذا تبين أن عوامل الأداء التي استندت إليها قرارات المكافأة لا تعكس الأداء المقابل على المدى الأطول. وتتضمن جميع مكافآت التعويض المؤجلة أحكاماً تمكن البنك من تخفيض أو إلغاء مكافآت الموظفين الذين كان لسلوكهم الفردي أثر ضار مادي على البنك خلال سنة الأداء المعنية.

ولا يجوز اتخاذ أي قرار باسترداد مكافآت الفرد إلا من قبل مجلس إدارة المصرف، ويجري ذلك في حال وجود ما يلي:

- الأدلة المعقولة على سوء تصرف متعمّد أو خطأ مادي أو إهمال أو عدم كفاءة الموظف الذي يتسبب في تعرض وحدة أعمال الموظف أو المصرف لخسارة مادية في أدائه المالي أو أخطاء جوهريّة في البيانات المالية للمصرف أو فشل إدارة المخاطر المادية أو فقدان السمعة أو المخاطر بسبب أفعال الموظف أو إهماله أو سوء سلوكه أو عدم كفايته خلال سنة الأداء المعنية.
 - قيام الموظف بتضليل السوق و / أو المساهمين فيما يتعلق بالأداء المالي للبنك خلال سنة الأداء المعنية.
- يمكن اللجوء إلى الاسترداد إذا لم يكن تعديل الحوافز على الجزء غير المستحق كافياً نظراً لطبيعة وحجم المشكلة.

٧.١٢. مكونات المكافآت المتغيرة

جدول - ٢٧. المكافآت المتغيرة تشمل المكونات الرئيسية التالية:

النقد المقدم	ذلك الجزء من المكافآت المتغيرة التي يتم منحها ودفعها نقداً عند الانتهاء من عملية تقييم الأداء في كل سنة
النقد الأجل	ذلك الجزء من المكافآت المتغيرة التي يتم منحها ودفعها نقداً على أساس تناسبي على مدى ٣ سنوات
الأسهم المقدّمة	ذلك الجزء من المكافآت المتغيرة التي يتم منحها ودفعها على شكل أسهم عند الانتهاء من عملية تقييم الأداء في كل سنة
الأسهم الأجلة	ذلك الجزء من المكافآت المتغيرة التي يتم منحها ودفعها على شكل أسهم على أساس تناسبي على مدى ٣ سنوات
مكافآت غير نقدية أخرى	الجوائز غير النقدية التي تربط المكافآت بمخاطر وربحية المعاملات الفردية أو محافظ المعاملات بما في ذلك: - حصة الأرباح في الاستثمارات - الفائدة المدفوعة - الاستثمار المشترك في الموجودات

تخضع جميع المكافآت المؤجلة للمعايير الخاصّة بالحوافز. ويتم إصدار جميع حصص الأسهم لصالح الموظف بعد فترة احتفاظ مدتها ستة أشهر من تاريخ الاستحقاق، ويرتبط عدد مكافآت حصص الأسهم بأسعار أسهم المصرف وفقاً لقواعد خطة حوافز الأسهم في المصرف. وتتم جميع عمليات تحرير الأسهم لصالح الموظف مع إصدارها (أي بعد فترة الاحتفاظ).

الإفصاح عن البيانات المطلوبة وفق وحدة "بيانات الأداء" من الدليل الإرشادي لمصرف البحرين المركزي

للسنة المنتهية في ٣١ ديسمبر ٢٠١٦

٧. اشتراطات الإفصاحات المتعلقة بالمكافآت (تتمة)

٧.١٣. المكافآت المتغيرة

يخضع جميع الموظفين الذين يزيد دخلهم عن ١٠٠,٠٠٠ دينار بحريني لقواعد التأجيل التالية: ويخضع الرئيس التنفيذي وأول ٥ موظفين يتقاضون أعلى الرواتب إلى قواعد التأجيل التالية:

جدول - ٢٨. قواعد التأجيل - دائرة الأعمال

عنصر المكافأة المتغيرة	نسبة العوائد	فترة الاستحقاق	الاحتفاظ	الحوافز*	الاسترداد*
نقد المقدم	٤٠٪	فوراً	-	-	نعم
نقد الأجل	١٠٪	٣ سنوات	-	نعم	نعم
أسهم صورية آجلة	١٠ - ٥٠٪	٣ سنوات	٦ أشهر	نعم	نعم
مكافآت غير نقدية أخرى	٤٠ - ٠٪	مرتبطة بالتعاملات	٦ أشهر	نعم	نعم

يخضع جميع الموظفين المشمولين الآخرين لقواعد التأجيل التالية:

جدول - ٢٩. قواعد التأجيل - الموظفون المشمولون الآخرون

عنصر المكافأة المتغيرة	نسبة العوائد	فترة الاستحقاق	الاحتفاظ	الحوافز*	الاسترداد*
النقد المقدم	٥٠٪	فوراً	-	-	نعم
مكافآت غير نقدية مقدّمة	١٠٪	فوراً	٦ أشهر	نعم	نعم
مكافآت غير نقدية آجلة	٤٠٪	٣ سنوات	٦ أشهر	نعم	نعم

يجوز للجنة التعيينات والمكافآت، بناء على تقييمها لبيانات الأدوار والمخاطر التي يأخذها الموظف، أن تقوم بزيادة تغطية الموظفين الذين سيخضعون للإجراءات التأجيل.

٧.١٤. تفاصيل المكافآت المدفوعة

جدول ٣٠. مكافآت مجلس الإدارة

(بآلاف الدولارات الأمريكية)	٢٠١٦	٢٠١٥
أتعاب جلسات	١١٥,١٩٩	١٠٣,٢٠٠
مكافآت	٥٥,٠٠٠	-
أخرى	٥٩,٨٣٦	٥٩,٢٩٩

الإفصاح عن البيانات المطلوبة وفق وحدة "بيانات الأداء" من الدليل الإرشادي لمصرف البحرين المركزي

للسنة المنتهية في ٣١ ديسمبر ٢٠١٦

٧. اشتراطات الإفصاحات المتعلقة بالمكافآت (تتمة)

٧.١٤. تفاصيل المكافآت المدفوعة (تتمة)

جدول ٣١. مكافآت الموظفين

٢٠١٦		٢٠١٥		عدد الموظفين	(بآلاف الدولارات الأمريكية)
مكافآت ثابتة	مكافآت متغيرة	مكافآت ثابتة	مكافآت متغيرة		
المجموع	أخرى	نقدا	أخرى	نقدا	المجموع
١,٢٤٤	١٠٨	٨٣٦	١٥٨	٤	المعتمدين
٢,١٨٠	٢٤٩	١,٥٨٢	٦٥	١٣	- دائرة الأعمال
١,٨٧٤	٢٠٩	١,٣٣٨	٢٩	١٠	- الرقابة والدعم
١,١٢٢	١٥٤	٨٢٢	-	٢٦	الذين يتحملون مخاطرة جوهرية
٦,٤٢٠	٧٢٠	٤,٥٧٨	٢٥٢	٥٣	الآخرون
					المجموع

٢٠١٥		٢٠١٤		عدد الموظفين	(بآلاف الدولارات الأمريكية)
مكافآت ثابتة	مكافآت متغيرة	مكافآت ثابتة	مكافآت متغيرة		
المجموع	أخرى	نقدا	أخرى	نقدا	المجموع
١,١٤٧	٢٣	٨٧٤	١٥,٠٠٠	٤	المعتمدين
١,٥٣٨	١٨١	١,٠٦٤	٥٩,٠٠٠	١٣	- دائرة الأعمال
١,١٤١	١٠٠	٨٠١	١٠٤	٩	- الرقابة والدعم
٣,١٢٦	٥١٣	٢,٤٢٨	-	٢٢	الذين يتحملون مخاطرة جوهرية
٦,٩٥٢	٨١٧	٥,١٦٧	٣١٣	٤٨	الآخرون
					المجموع

جدول ٣٢. مكافآت نهاية الخدمة

٢٠١٥	٢٠١٦	(بآلاف الدولارات الأمريكية)
٥	٦	عدد الموظفين
٦٠٥,٨٢١	٢٣٤,٣٣٣	مكافأة نهاية الخدمة (دولار أمريكي)
٢٧٩,٠٦٥	٨٥,٦٥٩	أعلى مكافأة من هذا النوع لشخص واحد (دولار أمريكي)

الإفصاح عن البيانات المطلوبة وفق وحدة "بيانات الأداء" من الدليل الإرشادي لمصرف البحرين المركزي

للسنة المنتهية في ٣١ ديسمبر ٢٠١٦

٧. اشتراطات الإفصاحات المتعلقة بالمكافآت (تتمة)

٧.١٤. تفاصيل المكافآت المدفوعة (تتمة)

جدول ٣٣. المكافآت المؤجلة

٢.١٦			
المجموع	القيمة	عدد الأسهم	نقداً
٢٥٢,٧.٣	٢١,٥٨٤	٥٧٤,٦٦٣	٤٢,١١٩
٢٥١,٢٢٣	٢٠,٩٣٥	٦٩٦,٢٣١	٤١,٨٧٠
٦١٤	-	-	٦١٤
(١٤,٢٤٤)	-	-	(١٤,٢٤٤)
(٣٧,٧٨٥)	(٣٧,٧٨٥)	-	-
٤٥٢,٥١٢	٣٨٢,١٥٢	١,٢٧٠,٨٩٤	٧٠,٣٦٠

٢.١٥			
المجموع	القيمة	عدد الأسهم	نقداً
-	-	-	-
٢٥٢,٧.٣	٢١,٥٨٤	٥٧٤,٦٦٣	٤٢,١١٩
-	-	-	-
-	-	-	-
-	-	-	-
٢٥٢,٧.٣	٢١,٥٨٤	٥٧٤,٦٦٣	٤٢,١١٩

www.ibdarbank.com